

# 1,500 jeunes bravent l'hiver mal vêtus

par Mario Martin

OTTAWA — Près de 1,500 enfants de la région d'Ottawa-Carleton n'ont pas de costume d'hiver. Le fonds «Snow Suit», une initiative privée, espère recueillir \$40,500 d'ici la fin janvier afin de remédier à cette situation inadmissible. Le président de la campagne, Geoff Cooke, n'a pas caché son indignation hier soir, précisant qu'au premier novembre dernier, près de 3,000 enfants étaient démunis des vêtements nécessaires pour affronter l'hiver.

frontier l'hiver.

Les noms de tous ces enfants, 2,800 au total cette année, ont été relevés par les services sociaux de la région et des organismes oeuvrant auprès des jeunes. Le fonds «Snow Suit» créé en 1982, a lancé ensuite sa campagne, dans la première quinzaine de novembre. L'objectif: amasser quelque \$80,000, en calculant \$30 par costume. Heureusement, plus de 400 ensembles usagés ont été rapatriés et redistribués.

De plus, 900 habits d'hiver ont pu

être achetés jusqu'à présent grâce à l'argent recueilli. En dépit de ces efforts, il manque encore 1,500 costumes. «C'est inconcevable, en 1984!», s'insurge M. Cooke.

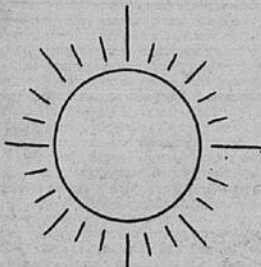
Cette année, explique celui-ci, Centraide n'accordera pas de subvention. (Elle avait envoyé un chèque de \$25,000 l'an passé). «Le but principal de cet organisme n'est pas tant de pallier aux urgences que d'améliorer la qualité de la vie en général», indique M. Cooke.

La municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, pour sa part, a choisi d'expédier à chaque famille touchant des indemnités de Bien-Être social et ayant un enfant âgé de quatre à 12 ans un chèque de \$30. Elle a alloué de cette façon la coquette somme de \$120,000, si ce n'est plus. «Je crois que les campagnes que nous avons organisées l'ont incitée à faire quelque chose, nos efforts ayant démontré que les citoyens se préoccupaient du sort des enfants défavorisés», a affirmé M. Cooke.

Mais, a-t-il poursuivi, rien ne permet de croire que cet argent servira réellement à acheter les vêtements nécessaires. Les enfants arrivent en fin de liste, après le loyer, la nourriture, le chauffage et les imprévus.

Geoff Cooke a décidé de mettre sur pied le fonds «Snow Suit», en décembre 1982, après avoir entendu à la radio que 300 enfants avaient besoin de costumes d'hiver. Concertée, le maire Marion Dewar a lancé la semaine «Snow Suit», qui a précédé Noël cette année.

Ensoleillé



Maximum (aujourd'hui) ...8  
Minimum (cette nuit) ...-15  
Maximum (demain) .....4

## LE DROIT

72e ANNEE — No 235

JEUDI 3 JANVIER 1985

LE NUMERO: 30

### le monde



• Le nom d'un général polonais fait surface lors du procès des pèsumés meurtriers du père Popieluszko. — page 32

• Un Boeing 727 des Eastern Airlines s'écrase en Bolivie avec 29 personnes à bord. — page 5

### l'outaouais

• A Thurso, le maire parle d'une prospérité nouvelle. — page 9

• Quelques conseils aux propriétaires de voitures à traction avant. — page 9

• La CSRO voudrait améliorer le rendement scolaire. — page 10

### sports

• Les Nordiques paient cher leur victoire de 7-3 contre les Whalers en perdant les services de Michel Goulet pour un mois au moins. — page 25

• Incapable de répéter son exploit de la veille du Nouvel An, le Canadien s'incline 3 à 2 devant les Black Hawks à qui il avait donné une avance de 3 à 0. — page 25

### au pays

• Essence, diesel et mazout se vendent plus cher à compter d'aujourd'hui. — page 3

• Les Fêtes à crédit: un triste bilan dans la région d'Ottawa-Hull. — page 3

### économie

• Le dollar américain pulvérise tous les records face aux principales devises européennes. — page 13

• Le franchiseur Van Houtte projette l'ouverture de quatre petits cafés dans la région. — page 13

• Coleco vend à perte tous ses ordinateurs Adam. — page 13

### sommaire

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Annonces classées            | 20 à 23       |
| Bandes dessinées             | 26            |
| Canada et le monde           | 2 à 7; 24, 32 |
| Cinéma-spectacles            | 14-15         |
| Editorial                    | 6             |
| Economie                     | 13            |
| Horoscope                    | 23            |
| Le carrefour                 | 4             |
| Mot mystère                  | 22            |
| Mots croisés                 | 21            |
| Nécrologie                   | 19            |
| Ottawa-Carleton et l'Ontario | 17-18         |
| Outaouais et Québec          | 9-10, 12      |
| Pages sociales               | 29 à 31       |
| Sports                       | 25 à 28       |

TRUST GENERAL

ÉPARGNE-RETRAITE

11 1/4 %  
(5 ans) Int. an.

## L'affichage bilingue est légal, dit la cour

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — La Cour supérieure du Québec a jugé «inopérants» les articles de la loi 101 interdisant l'affichage dans des langues autres que le français et ainsi donné raison à cinq marchands mont-réalis.

Dans un jugement rendu public hier par Alliance Québec, organisme anglophone appuyant les marchands dans leur cause, le juge Pierre Boudreault statue que ces articles et les règlements qui en découlent contreviennent à la Charte québécoise des droits de la personne, au titre de la liberté d'expression.

En conférence de presse, Eric Malloff, président d'Alliance Québec, a dit espérer que le gouvernement du Québec ne fera pas appel de ce jugement, auquel il attribue une «valeur symbolique».

A la question de savoir s'il craignait que Québec aille en appel, Harvey Yarosky, avocat des marchands et d'Alliance Québec, a souri et répondu: «Non, nous n'avons pas peur même s'ils le font».

«La majorité des Québécois, y compris les francophones, ne sont pas opposés à l'affichage bilingue», a affirmé M. Malloff, faisant état du climat de réconciliation qui semble prévaloir entre le nouveau pouvoir fédéral et le gouvernement péquiste.

Le jugement Boudreault, a-t-il ajouté, fait que «le Québec se rapproche de l'Ontario. Là-bas, il n'est pas interdit d'installer des enseignes en français. Et d'après nous, le jugement de la Cour supérieure n'affaiblit pas du tout la loi 101».

Les cinq entreprises opposées à l'interdiction d'afficher en anglais, et qui ont plaidé leur cause en juin devant la cour, sont les magasins de chaussures Brown's, les fleuristes McKenna, la marchande de laine Valerie Ford, du West Island, la Compagnie de fromages nationale, de LaSalle, et Nettoyeur et Tailleur Masson, de la rue du même nom dans l'est de la ville.

Certains d'entre eux avaient auparavant réussi à faire déclarer illégaux des articles de la loi 101 restreignant la documentation commerciale (brochures, circulaires). Dans ce cas, Québec ne s'est pas pourvu en appel.

Selon M. Malloff, Alliance Québec n'a jamais été contre l'obligation d'afficher en français — remontant d'ailleurs à la loi 22 du gouvernement Bourassa — mais bien contre l'interdiction d'utiliser d'autres langues que le français.



### Aiguiser vos patins!

Des températures froides et un ciel clément pourraient amener dès la fin de semaine des patineurs sur le canal Rideau. Les ouvriers ont entrepris d'installer les abris le long de la

patinoire. A l'arrière-plan, un nouveau pavillon (3 pignons) regroupera la cantine, les vestiaires et les toilettes.

(Photo LE DROIT par François Roy.)

## Patinoire du canal Rideau: peut-être en fin de semaine

par France Pilon

OTTAWA — Si les températures froides persistent et si le ciel s'abstient de déverser des tonnes de neige comme il vient de le faire, les patineurs pourraient s'élancer sur le canal Rideau... peut-être bien en fin de semaine.

A la Commission de la capitale nationale, on est toutefois très prudent à fixer une date d'ouverture de la plus longue patinoire du monde afin de ne pas donner de faux espoirs aux milliers de patineurs qui ont fait du canal Rideau un de leurs principaux centres d'intérêt durant l'hiver. «Dans 24 ou 36 heures, on sera en mesure de dire quand le canal sera ouvert», a indiqué au DROIT hier Michael Carter, de la CCN.

La neige abondante et le temps doux, jumelés au verglas, ont donné des maux de tête aux responsables de la patinoire du canal qui jusqu'à présent n'ont pas

réussi à maintenir une couche de glace assez solide et épaisse. En fait il faut remonter à une douzaine d'années pour assister à un tel retard, devait souligner M. Carter. Habituellement les quelque 7,8 kilomètres de glace du canal ainsi que le Lac Dow sont accessibles aux patineurs entre Noël et le Jour de l'An.

Si le mercure reste constant et se maintient pendant trois jours à des températures autour du -10 C, et s'il n'y a pas de précipitations, il y a de fortes chances que la patinoire soit ouverte en fin de semaine, mais, comme le faisait remarquer le porte-parole de la CCN, «on est en pleine spéculation».

Hier, les préposés à l'entretien s'en donnaient à cœur joie à débayer les 19 cm de neige qui ont enseveli la région le Jour de l'An, et les efforts étaient concentrés sur la section du canal située entre le Centre national des Arts et le Pont

Prétoria. Des équipes ont même commencé à ériger les kiosques d'alimentation où les patineurs qui auront brûlé quelques calories pourront venir les reprendre...

Une nouveauté cette année: le pavillon moderne construit au coût de \$200,000 à la hauteur de la cinquième avenue qui remplace les cabanes rudimentaires qui faisaient office de cantine, de salle de changement et qui abritaient les toilettes. A l'été, un quai sera aménagé.

Depuis son ouverture en 1970, la patinoire du canal Rideau accueille chaque hiver entre 500,000 et 600,000 amateurs de plein air. En 1980, dans le cadre de Bal de Neige, qui soit dit en passant se déroulera cette année du 1er au 10 février, la CCN avait enregistré un record d'assistance avec plus de 100,000 patineurs en une seule journée.

La patinoire du canal Rideau est ouverte, en moyenne, 70 jours par année.

## Un commando kidnappe un singe porteur d'herpès

LONDON (Ontario) (Selon PC et AFP) — Un commando se réclamant du Front de libération des animaux a dérobé mardi, dans un laboratoire de recherches de l'Université Western Ontario à London, un singe, porteur possible du virus de l'herpès B, a-t-on appris hier de source policière.

Le singe — une femelle — qui a été enlevée avec trois chats, faisait l'objet d'expériences sur les hormones mais avait été contacté avec d'autres animaux porteurs du virus. Il risque, ont indiqué les responsables du laboratoire, de contaminer les humains.

Un communiqué des ravisseurs, envoyé à la presse locale, souligne que le singe

«était le premier primate à être libéré dans le monde» et qu'il avait été confié à un vétérinaire.

Une inconnue disant représenter le Front de libération des animaux a téléphoné à un journal de Toronto, hier, pour qualifier de «piège» la déclaration du laboratoire de recherche de l'Université Western Ontario à l'effet qu'une guenon volée mardi pouvait être atteinte d'herpès B.

L'inconnue a précisé que c'est le babouin dont on se sert pour les recherches sur les maladies de cœur qu'on voulait dérober, mais qu'on ne l'avait pas trouvé et qu'on avait plutôt pris le singe femelle et trois chats.

Quatre personnes ont fait la grève de la faim, en octobre dernier, pour obtenir la libération de ce babouin, mais elles ont finalement abandonné.

La possibilité de l'herpès B n'a été soulevée que pour effrayer le Fla, a soutenu l'inconnue au téléphone.

De la guenon volée, le Dr Douglas Bocking, du département des services de la santé de l'université, a dit «qu'elle était âgée et que les expériences étaient presque terminées dans son cas».

Pour ce qui est de l'herpès B, le Dr Bocking a rappelé que c'était «très dangereux et pouvait être fatal d'entrer en contact avec l'animal, parce qu'il n'existe pas de traitement connu».



Le Front de libération des animaux soutient avoir kidnappé ce singe rhésus porteur possible du virus de l'herpès B.

(Photolaser PC)





### Activistes ou mauvais plaisants?

Le Cénotaphe ou Monument aux morts, qui se dresse face au Centre national des Arts, a reçu la visite hier soir de vandales qui ont écrit en lettres rouges «Blood on our hands» (du sang sur nos mains) en dessous de l'inscription 1914-1918. La police d'Ottawa ignore pour l'instant s'il s'agit de l'oeuvre de mauvais plaisants ou d'un groupe d'activistes.

(Photo LE DROIT par Michel Laffleur)

## Le monde en bref

**Pizzamanie**  
Jeffrey Cox fait une fixation sur les pizzas et cela l'a conduit en prison.

Cox, 25 ans, qui purge depuis mai 1981 une peine de 15 ans pour un vol dans une pizzeria, avait été désigné pour aller chercher 36 pizzas destinées aux détenus à l'occasion des fêtes. Les gardiens tenaient à rendre hommage à sa bonne conduite mais ils avaient oublié les funestes penchants de Cox.

Le détenu a profité de cette occasion pour s'enfuir mais il a été appréhendé alors qu'il téléphonait devant une pizzeria.

Mais c'était de l'histoire ancienne pour Cox. Il avait été appréhendé la première fois dans une pizzeria par la police qui le recherchait pour un vol... dans une autre pizzeria.

**Inhumée vivante**  
Inhumée dans le terrier d'un fourmilier par son père adoptif qui croyait l'avoir tuée, Njeri Gichuki, une fillette de cinq ans et demi a été exhumée vivante quatre jours plus tard par les policiers de Nyahururu (environ 100 km au Nord de Nairobi).

A son épouse qui s'inquiétait de la disparition de leur fillette, Joseph Gichuki Nderitu avait répondu qu'elle se cachait pour échapper à une correction méritée pour avoir laissé vagabonder une chèvre dans le jardin. Incrédule, la mère avait contacté la police.

Le père adoptif, qui a été présenté à la justice, avait tout d'abord indiqué aux enquêteurs que sa fille avait été tuée par la chute d'un arbre et qu'il l'avait enterrée. Pressé de montrer la tombe de l'enfant, le père désigna le terrier, où on la découvrit encore en vie.

De l'hôpital où elle a été conduite aussitôt, la fillette a indiqué ne se souvenir de rien entre le moment où son père lui avait donné deux coups sur la tête et son réveil à l'hôpital.

**Moncton: fermeture**  
L'une des trois stations radiophoniques privées de langue française du Nouveau-Brunswick, CHLR Moncton, a cessé de diffuser vers 20h hier soir.

Des problèmes financiers reliés à une trop grande concur

rence dans le sud-est du Nouveau-Brunswick auraient forcé la direction de la station, affiliée au réseau Télémedia, à stopper les opérations pour une période de trois à six mois.

Dix personnes non-syndiquées perdent leur emploi.

CHLR, en ondes depuis quatre ans, est la propriété de Rufino Landry, qui possède également la station francophone CJVA de Caraquet.

Une autre station francophone, CJEM,

émet depuis Edmundston et la société Radio-Canada assure une présence francophone à Moncton avec CBAF.

**Un aveugle recouvre la vue**

Un jeune homme devenu aveugle il y a cinq ans a recouvré la vue après l'extraction de ses dents de sagesse, a-t-on appris mercredi de source hospitalière.

M. Ian Kirby, 20 ans, de Hindhead, Surrey (sud de l'Angleterre), dont la vue s'était progressive-

ment éteinte vers l'âge de 15 ans, s'était rendu fin décembre au Holy Cross Hospital à Haslemere, pour faire extraire ses dents de sagesse. En reprenant connaissance, le jeune homme a constaté qu'il pouvait voir les lumières de la salle d'opération. Depuis, sa vue n'a fait que s'améliorer.

Les médecins de l'hôpital s'avaient incapables d'expliquer comment les soins dentaires ont pu influencer sur la vue de leur patient.

### • Bombes en Floride

## Deux femmes arrêtées

**PENSACOLA, Floride (AP)** — L'épouse et la fiancée de deux hommes déjà accusés d'avoir fait exploser des bombes dans quatre cliniques d'avortement ont été arrêtées, mercredi, et accusées de complicité dans trois des causes.

Il s'agit de Kathy Simmons, 18 ans, épouse de James Simmons, 21 ans, et de Kaye Wiggins, dont l'âge n'a pas été mentionné et qui est la fiancée

de Matthew Goldsby, 21 ans.

Les deux femmes n'ont pas été impliquées dans l'explosion de la bombe au Ladies Centre, le 25 juin. Cette clinique a déménagé, par la suite, pour être la cible d'une autre attaque à la bombe, le jour de Noël.

En ce 25 décembre, trois bombes ont explosé en moins de 22 minutes et ont causé des dommages de \$375,000 au Ladies

Centre, de même que aux cliniques des docteurs Bo Bagenholm et William Permenter.

Au cours de la comparution de James Simmons, un policier a raconté que l'accusé lui a dit qu'il avait «reçu l'ordre de Dieu de détruire ces cliniques». Tout cautionnement lui a été refusé.

Mardi, premier jour de l'année 1985, une autre bombe a explosé dans une clinique

# «Fin d'un cauchemar» pour la famille Jessop

**TORONTO (PC)** — Les Jessop savent maintenant que leur enfant de neuf ans a été assassiné, même si les résultats de l'autopsie ne seront connus que vendredi.

«C'est la fin d'un cauchemar», a déclaré la mère, après avoir appris que tout espoir de retrouver Christine vivante était perdu.

La fillette avait été vue pour la dernière fois le 3 octobre dernier, au moment où elle était allée

acheter de la gomme à mâcher, à 500 mètres de la maison de ses parents, à Queensville.

Elle a été retrouvée morte par un fermier la veille du Jour de l'An, dans une région boisée du nord de Toronto, à environ 40 kilomètres de chez elle.

L'inspecteur Bob Brown, de la police régionale de Durham, a confirmé que l'enfant avait été

assassinée, mais il n'a pas précisé de quelle façon.

Le père de la victime a fait remarquer, non sans ironie, qu'il avait déménagé de Toronto à Queensville, il y a quelque temps, pour procurer un environnement plus sûr à Christine et à son frère de 14 ans, Kenneth.

«Nous nous sommes toujours sentis en sécurité ici, a dit M. Jessop, mais tout le monde a peur depuis cette affaire».

### • «Tour infernale de Québec»

## Un expert cherche la cause de l'incendie

**QUÉBEC (PC)** — Un chimiste du laboratoire de police scientifique de Montréal a fouillé hier les débris des 19e et 20e étages de la luxueuse tour d'habitation Le Saint-Laurent, Grande-Allée, à Québec, dans le but de découvrir la cause du feu qui a fait pour près de \$3 millions de dégâts le matin du Jour de l'An.

L'incendie a pris naissance au 1906, un «penthouse» de deux étages. Il n'y avait personne dans l'appartement et il semble que le feu ait fait rage pendant un long moment avant qu'on le découvre.

A l'arrivée des pompiers, les flammes avaient déjà commencé à faire éclater les fenêtres et le feu, poussé par le vent violent qui marquait le début de la tempête, a rapidement gagné les deux étages.

Au départ, les pompiers se sont affairés à alerter les occupants qui n'avaient pas encore quitté leur appartement et à procéder à l'évacuation des quelque 400 locataires.

Cette évacuation s'est surtout faite par l'intérieur de l'immeuble, la taille de l'édifice empêchant une intervention efficace des échelles qui n'atteignent qu'une hauteur de 100 pieds. Quelques personnes ont toutefois été descendues par une échelle qui avait été hissée jusqu'au 9e étage tandis que les pompiers utilisaient des échelles accrochées au rebord des balcons pour secourir les occupants du 11e et du 12e.

C'était la première fois depuis l'incendie du complexe «G», il y a une quinzaine d'années, qu'un incendie de cette importance faisait rage au

sommet d'un immeuble aussi haut. Une heure environ après la découverte du feu, les flammes rongeaient les câbles des deux ascenseurs donnant sur l'avant de l'immeuble et ceux-ci s'écrasaient avec fracas au sous-sol. «C'était quelque chose de terrible à entendre», raconte un pompier.

Les dégâts par le feu sont limités aux 19e et 20e étages, mais la fumée a envahi quelques étages inférieurs et l'ensemble de l'immeuble a été touché par l'eau qui est descendue par les tuyaux d'aération et les cages d'escalier.

Hier, on s'affairait à rétablir le chauffage et l'électricité et en soirée les locataires avaient reçu l'autorisation d'aller dans leur appartement pour récupérer leurs objets de valeur.

## Un fils se marie devant le cercueil de son père



Mark Songer n'a qu'à s'en prendre à lui-même si les invités à son mariage ont une tête d'enterrement... Après tout, c'est lui qui a décidé de convoquer en justes noces devant le cercueil de son défunt père William, lors d'une cérémonie à Peoria, en Illinois.

**PEORIA, Illinois (AFP et AP)** — Le beau-père était tout

de noir vêtu, très pâle et immobile, et quand l'orgue entonna la musique nuptiale de circonstance, il ne broncha pas: il était mort depuis plusieurs jours et c'est du fond de son cercueil qu'il a assisté au mariage de son fils bien-aimé.

teur a enterré le père de Mark, décédé le jour de Noël d'une

Mark Songer, 34 ans, qui s'est marié la semaine dernière à Peoria (Illinois), à côté du cercueil de son père, considère la chose comme naturelle. J'ai eu peur, a-t-il expliqué mercredi, que ma famille trouve la chose un peu bizarre et de mauvais goût, mais mon père aimait tant ma future femme, il m'aimait tant aussi, je voulais qu'il soit là pour mon mariage... Il avait vraiment le sens de l'humour et je suis sûr qu'il aurait adoré l'idée.

Ainsi, vendredi, Mark et sa fiancée Mary Lou, qui avait trouvé l'idée merveilleuse, ont échangé leurs vœux de mariage devant une vingtaine de personnes et à côté du cercueil ouvert. A peine le mariage terminé, le pas-

teur a enterré le père de Mark, décédé le jour de Noël d'une

crise cardiaque. La double cérémonie avait été organisée par une maison de funérailles, qui a reconnu que c'était la première fois qu'elle procédait à un mariage.

Mark Songer — qui son père aussi, le jour a vécu huit ans avec de Noël.

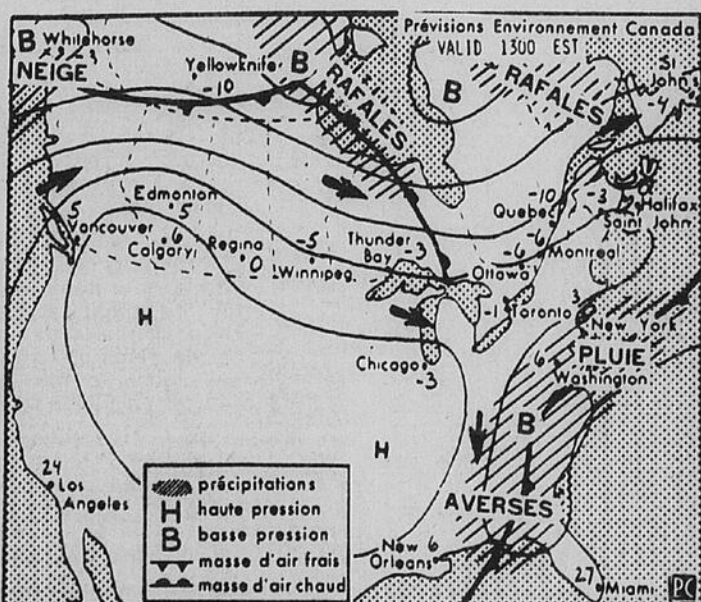
**Le Droit** est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division de Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuters dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

**ABONNEMENT:** Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$75.00 par année; 6 mois: \$37.50; trois mois: \$18.75; un mois: \$6.25; une semaine: \$1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$120.00 par année; six mois: \$60.00; trois mois: \$30.00; un mois: \$10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

**TELEPHONE** — Renseignements (613) 560-2500  
— Abonnements 560-2525  
— Annonces classées 560-2750  
— Salle des nouvelles 560-2711

## au gré du temps



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----|-----|
| <b>Temps ensoleillé avec passages nuageux aujourd'hui et demain. Le maximum sera de -8 aujourd'hui et de -4 demain. La probabilité de précipitations pour les deux journées est de 20%. Aperçu pour samedi: quelques averses de neige. Le soleil se couchera à 16h 32 ce soir et se lèvera à 7h 42 demain.</b> | <b>Saskatoon</b>   | -15 | -1  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Timmins</b>     | -22 | -17 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Toronto</b>     | -4  | 0   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Vancouver</b>   | -9  | 2   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Windsor</b>     | -5  | -2  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Yellowknife</b> | -22 | -12 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Los Angeles</b> | 7   | 20  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>New York</b>    | 4   | 13  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Washington</b>  | 9   | 14  |

|                                      |                          |    |    |
|--------------------------------------|--------------------------|----|----|
| <b>Maximum normal: -4</b>            | <b>Acapulco</b>          | 22 | 30 |
| <b>Minimum normal: -12</b>           | <b>La Barbade</b>        | 21 | 28 |
| <b>Maximum record: 11.1 en 1950</b>  | <b>Bermudes</b>          | 19 | 22 |
| <b>Minimum record: -34.5 en 1981</b> | <b>La Havane</b>         | 20 | 28 |
|                                      | <b>Honolulu</b>          | 19 | 27 |
|                                      | <b>Kingston</b>          | 22 | 26 |
|                                      | <b>Mexico</b>            | 7  | 23 |
|                                      | <b>Miami</b>             | 21 | 27 |
|                                      | <b>Nassau</b>            | 21 | 27 |
|                                      | <b>Orlando</b>           | 18 | 27 |
|                                      | <b>San Juan</b>          | 23 | 27 |
|                                      | <b>Saint-Jean, N.-B.</b> | 19 | 28 |
|                                      | <b>Tampa</b>             | 20 | 30 |
|                                      | <b>Trinidad</b>          | 20 | 30 |

### SEARS

#### CORRECTIONS

Dans l'encart «Vente de blanc» inséré dans le journal du 25 déc. 1984.

Page 32 — Les mini-stores de 64" de long auraient dû être 20-60" large, et non pas tel qu'indiqué.

#### ET

dans l'encart «Vente d'entrepôt» inséré dans le journal du 31 déc. 1984.

Page E16 — La bassinette Jenny Lind n° 65207 n'était pas disponible pour cette vente.

— Le matelas en vinyle n° 63132 aurait dû indiquer 90 ressorts et non pas tel qu'indiqué.

Nous nous excusons de tout inconveniant.



La police escorte James Simmons, menottes aux poings, au palais de justice de Pensacola, en Floride. Il est l'un des hommes accusés d'avoir fait exploser des bombes dans quatre cliniques d'avortement. Le juge a refusé sa demande de remise en liberté moyennant cautionnement.

(Photolaser PC)



# CP Air-Air Canada, c'est un de trop, dit Jeanniot

MONTREAL (PC) — Avec seulement 25 millions d'habitants, le Canada n'a aucun avantage à posséder deux compagnies d'aviation d'envergure internationale qui se font concurrence pour agrandir leur part du trafic aérien, estime le président d'Air Canada.

De plus, soutient M. Pierre Jeanniot, CP Air, principale concurrente de la société d'Etat, représente un investissement médiocre pour son seul actionnaire, Canadien Pacifique Ltée de Montréal.

Aussi M. Jeanniot conseille-t-il aux propriétaires de CP Air, basée à Vancouver, de fermer boutique et d'acquiescer plutôt des intérêts dans Air Canada.

«Je crois que cette compagnie aérienne devrait simplement fermer ses portes», a déclaré M. Jeanniot au cours d'une interview. «Si j'étais actionnaire de CP, je me de-



Pierre Jeanniot

manderais ce que je fais dans le secteur du transport aérien.

On s'attend à ce qu'Ottawa se départisse à tout le moins d'une portion minoritaire de ses intérêts dans Air Canada au cours des deux prochaines années, pour remettre l'entreprise au secteur privé.

Le président d'Air Canada pense qu'à long terme, l'abandon de CP Air et l'acquisition d'actions chez Air Canada seraient bénéfiques pour Canadien Pacifique Ltée.

«C'est une façon pour nous de nous privatiser», a-t-il commenté. «Pourquoi ne pas nous vendre leur réseau international et devenir actionnaire d'Air Canada?»

**Moment propice**  
L'idée de fusionner le réseau international de CP avec celui d'Air Canada n'est pas nouvelle, mais M. Jeanniot soutient que le moment est venu de l'envisager sérieusement.

Selon lui, la déréglementation des tarifs et la compétition accrue vont réduire les

profits de l'entreprise.

Quant au réseau de lignes intérieures, M. Jeanniot souhaiterait le voir passer aux principales compagnies aériennes régionales comme Pacific Western Airlines et Nordair, qui pourraient éventuellement devenir des transporteurs nationaux.

M. Jeanniot n'a pas précisé le sort qui serait réservé aux employés de CP Air advenant une telle restructuration. Le président d'Air Canada a admis ne pas avoir discuté de son idée ni avec le ministre des Transports Don Mazankowski ni avec les représentants de Canadien Pacifique Ltée.

A Vancouver le porte-parole de CP Air, M. Peter Golding, a déclaré que M. Jeanniot tentait de recycler une vieille idée et que CP Air a l'intention de continuer à lui faire concurrence sur les marchés tant national qu'international.

## Essence, diesel et mazout se vendent plus cher

OTTAWA (PC) — Les Canadiens paient plus cher l'essence, le diesel et le mazout à compter d'aujourd'hui, suite à une hausse des prix décrétée par la plupart des grandes compagnies pétrolières.

La nouvelle a immédiatement soulevé à Ottawa la crainte que les compagnies aient convenu d'un commun accord de hausser les prix, ce qui est interdit en vertu des lois canadiennes.

Au moins quatre compagnies ont demandé auprès de la Régie des services publics de la Nouvelle-Écosse l'autorisation d'augmenter les prix de l'essence et du diesel de 1.1 cent le litre et celui du mazout d'un cent. Il s'agit de Gulf Canada, Imperial Oil, Irving Oil et une compagnie régionale, Co-op Atlantic, a fait savoir la régie néo-écossaise.

Deux autres entreprises pétrolières, Texaco Canada et Petro-Canada, ont avisé la régie qu'elles emboîteraient le pas. Seule Shell Canada n'a pas annoncé hier son intention de hausser ses prix.

Les compagnies ont en outre fait savoir que ces augmentations seront appliquées dans l'ensemble du Canada. La Nouvelle-Écosse est la seule province au pays qui oblige les grandes pétrolières à avertir les au-

torités des hausses qu'elles entendent décréter.

Le directeur du Bureau fédéral des politiques concurrentielles, M. Michael O'Farrell, s'est déclaré surpris que la régie néo-écossaise ait été informée à l'avance des augmentations.

«Toute suggestion selon laquelle les hausses auraient pu être décidées sur entente entre les compagnies nous inquiète beaucoup», a-t-il déclaré.

«Il nous faut déterminer si les hausses sont généralisées et simultanées... et si elles sont le résultat d'une collusion ou plutôt d'une situation où la décision d'une compagnie a simplement eu un effet d'entraînement», a précisé M. O'Farrell.

En 1981, la Commission des pratiques restrictives du commerce ouvrait une enquête pour examiner des allégations de collusion au sein de l'industrie pétrolière.

La commission doit soumettre son rapport le printemps prochain au ministre de la Consommation, Michel Côté.

## Les Fêtes à crédit: un triste bilan

par Roger Clavet

OTTAWA — Selon des informations recueillies par le DROIT auprès d'institutions prêteuses, il semble bien que l'endettement des familles et des particuliers des deux côtés de l'Outaouais ait augmenté considérablement pendant la période des Fêtes.

Les consommateurs de la région d'Ottawa n'auraient pu résister à la fièvre des achats qui caractérise chaque année la période comprise entre Noël et le Jour de l'An, allant même jusqu'à s'endetter afin de se procurer l'argent nécessaire à l'achat de cadeaux jugés essentiels.

Avares de commentaires, les banques et autres institutions de crédit n'ont pas avancé de chiffres précis quant à l'augmentation possible de l'endettement des consommateurs. Cependant, les établissements consultés ont tous constaté une forte hausse du crédit à la consommation.

A la caisse populaire Ste-Anne-Laurier d'Ottawa, l'une des plus importantes caisses au pays avec un actif de \$130 millions et 22,00 sociétaires, les prêts personnels pendant la pé-

riode des Fêtes auraient fait un bond de 20%, comparativement à 13% l'année précédente.

**Hausse considérable**

«Oui, nous avons été témoin d'une hausse considérable du crédit personnel pendant la période des Fêtes. D'ailleurs, cette tendance à la hausse du crédit personnel a été notée dans la plupart des banques à charte, tandis que les prêts commerciaux étaient plutôt à la baisse», a confirmé au DROIT le directeur général adjoint de la Caisse populaire Ste-Anne-Laurier, M. Yvon Séguin.

Un porte-parole d'AVCO Finance du Canada, à Ottawa, a admis quant à lui que les demandes de prêts dans la région avaient connu une forte hausse.

«L'augmentation de crédit est telle qu'on a noté une grosse différence par rapport aux années passées», a affirmé Robert Gravel, assistant-gérant au bureau AVCO d'Ottawa, sans préciser davantage le pourcentage de cette augmentation.

500,000 fiches

Au Bureau de crédit d'Ottawa et de Hull, où sont consignées



La fièvre des achats a poussé plusieurs consommateurs de la région d'Ottawa et de l'Outaouais québécois à s'endetter durant la Période des Fêtes... plus même que par les années précédentes.

(Photo d'archives)

plus de 500,000 fiches de crédit de consommateurs de la région de la capitale nationale, les préposés à la vérification des rapports de crédit admettent avoir constaté un nombre considérable de demandes de vérifications.

«Nous avons enregistré plus de 10% de demandes de vérifications de crédit personnel, par rapport à la même période l'an dernier. Cela ne signifie pas nécessairement un plus grand endettement à cause de la période des Fêtes car plusieurs consommateurs ont emprunté pour s'acheter une maison ou une automobile et pas seulement des cadeaux de Noël», a expliqué M. Less Morin, gérant du Bureau de crédit.

Les prêts personnels consentis l'an dernier par les banques à chartes canadiennes totalisaient à eux seuls \$31,6 milliards, soit une dette de \$1,200 pour chaque homme, femme ou enfant vivant au Canada. Et cela, sans compter les prêts avancés par les compagnies de crédit, les concessionnaires d'autos et autres agences de crédit...

## George Hees: la rançon de l'élégance

George Hees a toujours eu un problème d'image.

Plus jeune, il était trop parfait, trop bel homme, trop riche, trop bien habillé, et avait l'air de trop jouir de la vie pour qu'on ne s'en méfie pas.

Même après avoir été un des principaux artisans du balayage électoral de John Diefenbaker, en 1958, ministre des Transports, de l'Industrie et du Commerce, entre 1957 et 1963, il demeurait pour plusieurs «Gorgeous George», George le Magnifique.

Cette image de jeune millionnaire toujours tiré à quatre épingles et à la carrure d'athlète (6'3", 100 kilos), ancien joueur de football des Argonauts de Toronto, qui faisait rêver les femmes et avait toujours l'air de s'amuser follement, n'allait pas toujours jouer en sa faveur.

Il lui fallut attendre trois ans, avant que le premier ministre Diefenbaker lui confie finalement le portefeuille de l'Industrie et du Commerce, qu'il convoitait depuis l'élection des tories en 1957.

En 1968, il fut littéralement écrasé dans la course à la direction de son parti par le ténére Robert Stanfield; les tories n'étaient pas prêts à être dirigés par un homme qui, six ans auparavant, après avoir perdu un pari, avait mangé une chemise de sucre à glaçage devant les caméras de la télévision.

Quelques années plus tard, il avait montré ses jambes et dansé le «can-can» en public, à Montréal, au cours d'une soirée bénéfique au profit des festivals de musique du Québec.

Et le 17 septembre dernier, lorsque le nouveau premier ministre Brian Mulroney a dévoilé la liste des membres de son cabinet, plusieurs ont souri en y reconnaissant le nom de George Hees, qualifié par la presse de «dinausure de lère Diefenbaker».

Après tout, n'aura-t-il pas 75 ans l'été prochain? N'est-il pas arrivé à ce moment de la vie



George Hees, à 74 ans, refuse d'envisager la retraite. «Il est très motivé de sentir que vous jouez un rôle dans le processus législatif d'un pays», déclare celui qui célébrera, le 15 mai prochain, ses 35 ans en politique active.

où les politiciens sont normalement plus préoccupés par la rédaction de leur biographie ou par leurs problèmes de

prostate que stimulés par l'administration quotidienne d'un ministère fédéral, fut-il celui des Anciens combattants?

Mais George Hees ne veut absolument rien savoir de la retraite. «Il est très motivé de sentir que vous jouez un rôle dans le processus législatif d'un pays», déclare celui qui célébrera, le 15 mai prochain, ses 35 ans en politique active.

Il reste d'ailleurs dans une forme physique splendide, et s'il est évident que l'âge laisse ses traces et que sa démarche est moins assurée, c'est toujours d'un pas ferme qu'il fait son entrée presque quotidiennement à la Chambre des communes, élégant comme dans les belles années, le front haut, les épaules bien rejetées en arrière.

Son ministère, il le sait bien, prend de moins en moins d'importance dans l'administration fédérale, à mesure que disparaissent eux-mêmes les anciens combattants des deux grandes guerres mondiales et de la guerre de Corée.

Mais il prend quand même ses responsabilités au sérieux; «je transige avec des gens (les anciens combattants) qui méritent vraiment qu'on s'occupe d'eux, après ce qu'ils ont fait pour nous», dit-il.

**Blessé de guerre**

George Hees est lui-même un ancien combattant et un blessé de guerre. Lorsqu'il fut atteint à un bras, en Hollande, au cours d'une offensive de nuit qu'il commandait, il détenait le grade de major de brigade.

C'est d'ailleurs son expérience militaire qui est un peu responsable de son entrée en politique. Rapatrié après sa blessure, en 1944, il participe à la campagne électorale en cours pour aider un ami à se faire élire.

Le bras en écharpe, il fustige publiquement le commandement des forces armées et le gouvernement libéral du temps sur le manque de préparation au combat des troupes canadiennes.



adrien  
cantin

courrieriste parlementaire

L'affaire vient près de mal tourner lorsqu'on menace de le traduire en cour martiale mais il reçoit la piqure de la politique.

L'année suivante, il se présente comme candidat dans la circonscription torontoise de Spadina où il est battu, mais il parvient à se faire élire en 1950.

Peu de temps après, celui que l'on considère comme l'enfant gâté d'un riche manufacturier de meubles de Toronto, est élu président national du Parti progressiste-conservateur, une formation politique qui à ce moment avait complètement oublié à quoi pouvait ressembler le pouvoir.

John Diefenbaker lui a accordé une grande part du crédit de ses victoires électorales et l'avait même désigné comme son dauphin avant que ne survienne la dispute qui sépara les deux hommes en 1963.

Il démissionna, en même temps que le ministre de la Défense nationale, Pierre Sévigny, lorsque M. Diefenbaker refusa de doter le Canada d'armes nucléaires. «Diefenbaker a annulé l'entente (avec l'OTAN) pour des raisons purement politiques», confie George Hees au DROIT.

M. Hees précise qu'il est tout à fait en faveur de la réduction et de l'élimination des armes nucléaires, «mais il n'y a qu'une chose que les Russes comprennent et c'est la force». Il appuierait, dit-il, une for-

mule de réduction bilatérale et «vérifiable».

Après sa démission, George Hees est nommé président de la Bourse de Montréal, mais la politique continue de l'attirer. Quand les libéraux déclenchent l'élection générale de 1965, il se porte candidat et est élu, mais cette fois-ci dans l'opposition.

**Changements**

Le Parlement canadien est une institution qui a beaucoup évolué depuis qu'il y est arrivé la première fois, il y a près de 35 ans, et pas nécessairement pour le mieux, déplore-t-il.

A cette époque, dit-il, on siégeait moins de cinq mois par année et le député avait l'occasion de passer beaucoup plus de temps dans sa circonscription pour y tater le poul de ses électeurs et se tenir plus près de leur réalité.

«Mais aujourd'hui, lance-t-il, le gouvernement est présent partout (dans la vie des Canadiens) et on légifère dans plus de domaines.

S'il soutient que les simples députés ont beaucoup moins d'impact sur les politiques gouvernementales qu'il y a une trentaine d'années, George Hees reconnaît que cette évolution était presque inévitable, compte tenu des exigences de la population moderne.

«En tout cas, nos institutions demeurent encore plus démocratiques qu'en Grande-Bretagne et aux États-Unis, par exemple».



# Les Canadiens se trouvent «beaux, bons et heureux»

par Roger Clavet

OTTAWA — Les Canadiens se trouvent beaux, d'appétits sexuels comparables sinon supérieurs à la moyenne, fort satisfaits de leur situation économique respective et heureux dans un travail qu'ils n'hésiteraient pas à partager avec les chômeurs.

Tel est le portrait plutôt rose de la population canadienne qui se dégage du sondage Decima mené auprès de 1.500 Canadiens, commandé par le magazine Maclean's et publié dans son édition du 7 janvier.

Ce sondage, réalisé par téléphone à la grandeur du pays entre les 1er et 11 novembre, a permis de mesurer pour une des rares fois l'idée que bon nombre de Canadiens se font d'eux-mêmes et de leurs citoyens.

La firme torontoise Decima, qui a réalisé ce sondage, estime que son échantillon de 1.500 personnes lui assure une marge d'erreur de 2,6%.

Mais les Canadiens interrogés ne font pas que se trouver «beaux, bons et heureux». Ils se soucient de l'économie, des jeunes et des personnes âgées.

Ans, après le chômage, l'inflation est le problème économique qui les préoccupe le plus (38%), suivi du cours du dollar (23%), du déficit fédéral (21%) et des taux d'intérêt (18%).

## Contradiction

Quand on leur demande, qui prend le plus à cœur leurs préoccupations économiques, 50% d'entre eux répondent le gouvernement, tandis que le milieu des affaires et les syndicats récoient respectivement 30 et 10%.

Et comme les Canadiens n'en sont pas à une contradiction près, ils s'empressent d'ajouter dans une proportion de 84% que le Canada ne de-

vrait pas tant dépendre du gouvernement...

Même ambivalence au sujet du déficit fédéral que 86% des Canadiens interrogés désapprouvent, mais que 67% ne veulent pas voir réduit en coupant dans les programmes sociaux ou économique.

Ce sondage, que le magazine Maclean's a l'intention de reprendre chaque année et de publier dans sa première livraison annuelle, reconferme le profond attachement des Canadiens pour l'institution «familiale», même si 40% des répondants estiment possible de vivre «une vie heureuse et valorisante sans enfants»...

## Mal dans leur peau

En recourant au procédé de «ventilation par groupe d'âge et de sexe», on constate que les femmes en chô-

mage ont une très pauvre image d'elles-mêmes. Sur une échelle de grandeur de 1 à 10, elles considèrent leur apparence extérieure et leur vie sexuelle inférieures à 6, alors que les femmes qui travaillent se donnent 7 et plus.

Autre donnée inquiétante: 66% des répondants âgés de 18 à 24 ans pensent que les jeunes d'aujourd'hui n'atteindront jamais la qualité de vie auquel ils aspirent.

Enfin, appelés à choisir quels souhaits du nouvel An ils trouvent les plus importants parmi ceux d'une meilleure santé, d'un revenu accru ou d'une vie amoureuse améliorée, 76% ont choisi la «santé» contre 14% qui veulent plus d'argent et 8% une meilleure vie amoureuse...

## Le chômage en hausse

OTTAWA (PC) — Statistique Canada a fait savoir, hier, que quelque 1.021.000 chômeurs ont reçu des prestations pour la semaine se terminant le 20 octobre 1984, ce qui représente une augmentation de 5,4% par rapport à septembre et une hausse de un pour cent par rapport à octobre 1983.

Au cours du mois d'octobre dernier, 355.000 demandes d'allocations de chômage ont été reçues, soit 30,9% de plus qu'en septembre et 17% de plus qu'en octobre 1983.

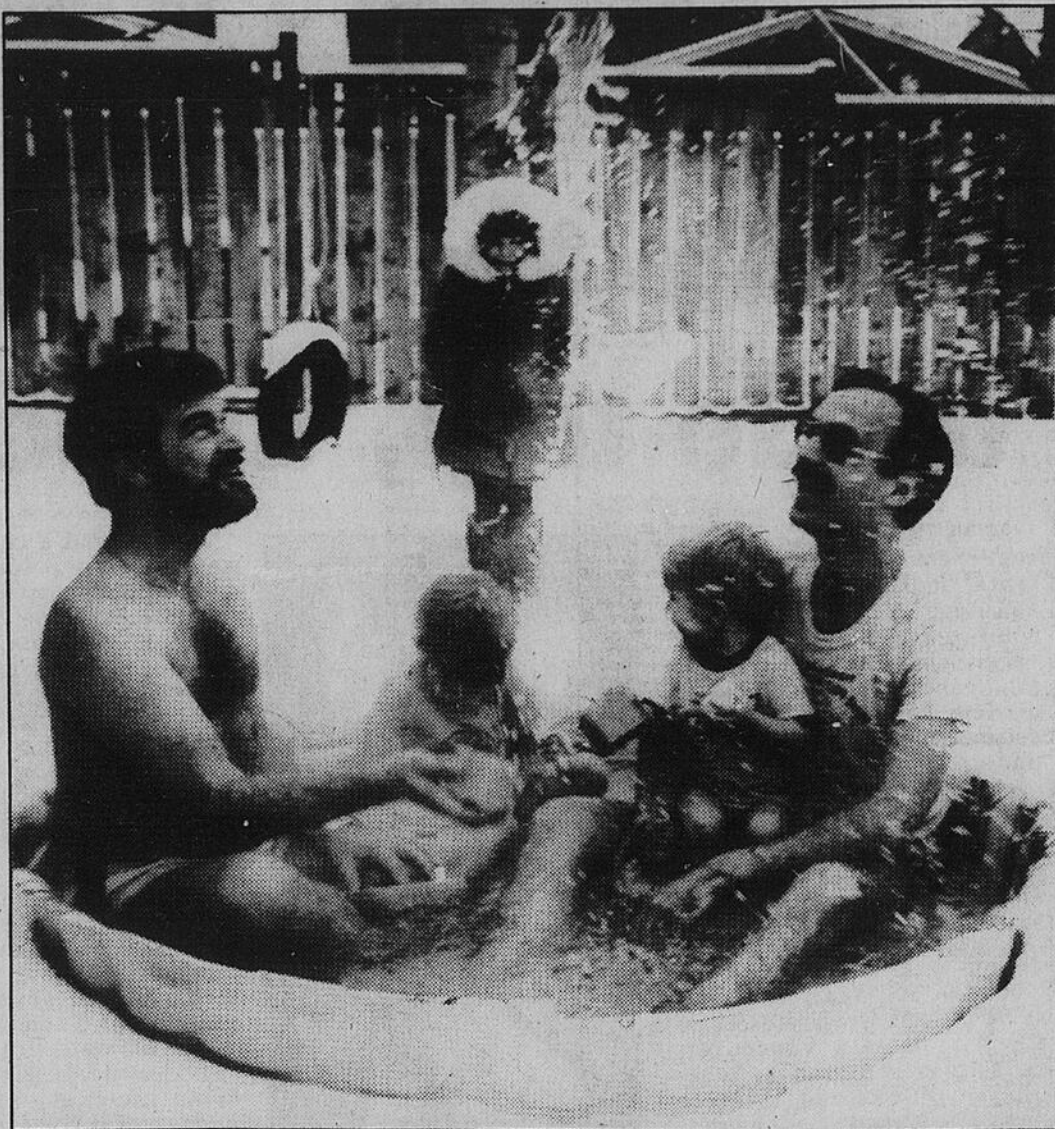
En octobre 1984, \$783,9 millions ont été versés aux chômeurs, ce qui constitue une hausse de 21,4% comparati-

vement à septembre et de 20,3% comparativement à octobre 1983.

De janvier à octobre 1984, \$3,43 milliards ont été versés aux chômeurs, comparé à \$3,66 au cours de la même période de 1983.

Au cours des 10 premiers mois de 1984, quelque 2,76 million de demandes d'allocations de chômage ont été reçues, ce qui représente une hausse de deux pour cent par rapport à la même période de l'an dernier.

Le montant moyen des prestations en octobre dernier a été de \$161,65 par semaine et le taux de chômage désaisonnalisé, ce mois-là, a été de 11,3%.



## Baignade par temps frisquet

Dave MacKillop, de Calgary, à droite, a invité son ami Rick Constantineau à une baignade revigorante en l'honneur du Nouvel An. Ses deux fils, John et Michael dans l'ordre habituel, n'ont pas raté l'occasion de réaliser un exploit, sous le regard amusé de la jeune Nicole Boulianne. MacKillop, un ex-membre du club des «Ours polaires de Vancouver» ayant décidé de ne pas rompre avec la tradition, a dû affronter une température de 0 degré C...

(Photolaser PC)

## Le dernier navire passe à Valleyfield

VALLEYFIELD (PC) — La circulation automobile et ferroviaire est maintenant rétablie sur les deux ponts enjambant la Voie maritime du Saint-Laurent dans le secteur de Valleyfield.

Les travées mobiles ont été abaissées hier à la suite du passage d'un dernier navire, le «Algo West».

Le pont de Saint-Louis de Gonzague a été remis en service à 10 h 15 et le pont Larocque à 11 h 35.

Un bris majeur au pont Larocque le 21 novembre dernier avait paralysé la navigation pendant 18 jours dans la Voie maritime.

Un autre problème survenu au pont de Saint-Louis peu après la reprise du trafic maritime, le 9 décembre, avait obligé les autorités à laisser la travée mobile dans sa position élevée pour écarter tout danger d'une nouvelle fermeture.

Ce n'est qu'hier, au lendemain de la fermeture officielle de la

Voie maritime pour l'hiver, que les travées ont été abaissées permettant la reprise de la circulation routière et ferroviaire.

La Voie maritime a été maintenue ouverte exceptionnellement passé la date prévue du 15 décembre afin de permettre aux quelque 165 navires qui avaient été bloqués par le bris d'en sortir.

Le dernier navire se dirigeant vers la haute mer a franchi les écluses de Saint-Lambert, près de Montréal, dimanche dernier.

Quant au Algo West, il est entré dans le système avant la fermeture officielle mais a dû jeter l'ancre à Beauharnois en raison de la tempête de neige de mardi.

Il a repris sa route hier vers son port d'hiver de Hamilton, en Ontario.

Un autre navire, le Seaway Trader, se trouvait dans la voie maritime, hier. Il se dirigeait également vers le lac Ontario.

## le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés trois jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7. Le carrefour

### Soirées sociales

• Le mouvement impérial français d'Aylmer organise à nouveau cette année la Fête des rois. Cette activité aura lieu le samedi 5 janvier, à compter de 20h 30, à la Grange Aylmer, à Aylmer. Le prix d'entrée est de \$10/personne. Un repas sera servi vers minuit. Pour renseignements: Claudette Champagne au 684-1916.

• Le comité des relations publiques des Fêtes du 125e anniversaire d'Orléans organise une cérémonie solennelle et religieuse qui marquera l'ouverture officielle du 125e anniversaire de fondation de la paroisse St-Joseph d'Orléans. La cérémonie sera célébrée par l'archevêque d'Ottawa, Mgr J.-Aurèle Plourde, le 5 janvier en soirée. Après la célébration les citoyens d'Orléans et leurs invités sont invités à un goûter servi par les Filles d'Isabelle d'Orléans, dans la salle paroissiale située au sous-sol de l'église St-Joseph d'Orléans.

• OXFAM Canada présentera le film «The Magic Flute» le samedi 5 janvier, à 13h, au cinéma Towne à Vanier. L'argent recueilli sera versé au fonds d'aide mis sur pied par OXFAM pour les victimes des régions d'Afrique touchées par la sécheresse. On peut se procurer les billets au cinéma, 5, avenue Beechwood, ou au bureau d'OXFAM, situé au 251 avenue Laurier ouest, suite 3-0-1.

# Woolco

## REGARDEZ NOS BAS PRIX

### MANTEAUX POUR FEMMES

Choix d'une variété de mélanges, styles et couleurs.

Rabais de **25%** sur les prix réguliers

**BAS POUR HOMMES**  
Mélanges variés. **1,88**  
la paire,

**BAS-CULOTTES "SECRET"**  
Tout diaphanes à pied sandale.  
prix régulier, \$2 **\$1** prix de vente,

**BLOUSES POUR JEUNES FEMMES**  
Variété de styles, couleurs et mélanges. Tailles 5-15. Prix régulier, \$14 **\$10** prix de vente,

**BOTTES D'HIVER ET PANTOUFLES**  
Faites votre choix parmi un assortiment pour toute la famille. Rabais jusqu'à **30%** sur les prix réguliers

**PLANTES TROPICALES 10"**  
Espèces variées. **12<sup>88</sup>**  
chacune,

**CAHIER A SOUVENIRS**  
64 pages. **\$3**  
Prix régulier \$6.97 Prix de vente

**ALBUM A PHOTOS**  
Album de haute qualité à 20 pages autocollantes. **2<sup>99</sup>**  
chacun,

**CLASSEUR PORTATIF**  
Système de classement portatif pour maison ou bureau. **9<sup>95</sup>**  
chacun,

**MOBILIER 6 PCES EN PIN MASSIF**  
Comprend divan, fauteuil, berceuse, 2 tables de bout et tabouret.  
prix régulier, \$999 **\$899** prix de vente,

### SURVÊTEMENTS POUR GARÇONS ET FILLES

Grande variété de survêtements pour garçons 4-6X et filles 4-6X et 7-14.

Rabais de **25%** sur les prix réguliers

**ROBES POUR FEMMES**  
Vaste choix de styles et couleurs dans les tailles 5-15, 8-18 et 20-24.  
Rabais de

**25% à 30%** sur les prix réguliers

**50% DE RABAIS PANTALONS RUGBY POUR HOMMES**  
Mélange coton/polyester de couleurs variées. Tailles P-TG. prix régulier, 19.88 **9<sup>94</sup>** prix de vente,

**TÉLÉCOULEUR 20" CANDLE**  
Lampe-écran à allumage rapide, commutateur automatique pour couleur, nuance, contraste et APA. prix régulier, \$449 **\$389** prix de vente,

**DINETTE 5 PCES EN TECK**  
Table de teck avec chaises assorties à siège et dossier rembourrés.  
prix régulier, 489.95 **\$449** prix de vente,

**COIN-REPAS 4 PCES**  
Comprend table, banc de coin et 2 tabourets.  
Finis chêne. **\$299**  
l'ensemble,

**LAVEUSE AUTOMATIQUE 2 VITESSES BRENTWOOD**  
2 combinaisons de vitesses pour laver/essorer, 5 choix de températures pour laver/rincer. Fini blanc seulement.  
prix régulier, 645.98 **\$579** prix de vente,

### SURVÊTEMENTS POUR BÉBÉS ET BAMBINS

Variété de styles, mélanges et couleurs.

Rabais de **25%** sur les prix réguliers

**BAS POUR ENFANTS**  
Variété de mélanges et couleurs. **.79**  
la paire,

**PANTALONS RUGBY POUR FEMMES**  
Couleurs variées. **13<sup>88</sup>**  
chacun,

**SERVIETTES CANNON**  
Serviette de bain, essuie-main ou débarbouillette au choix. Rabais de **25%** sur les prix réguliers

**OREILLERS QUALLOFIL**  
Choix de format ordinaire ou grand format. Rabais de **25%** sur les prix réguliers

**FOUR A CONVECTION MOULINEX**  
Réduit de jusqu'à 1/3 le temps de cuisson. **\$199**  
chacun,

**LAMPES DE TABLE D'APPOINT ET EN CERAMIQUE**  
Rabais de **50%** sur les prix réguliers

**MEUBLE-CLASSEUR**  
Meuble-classeur format lettre à 4 tiroirs en acier. **89<sup>97</sup>**  
chacun.

**MEUBLE-CLASSEUR**  
à 2 tiroirs. **59<sup>97</sup>**  
chacun,

**SÈCHEUSE AUTOMATIQUE A 3 CYCLES BRENTWOOD**  
Choix de 3 températures, dessus et cuve en porcelaine. Fini blanc seulement.  
prix régulier, 399.98 **\$369** prix de vente

**Woolco**  
MAGASINS A RAYONS  
FILIALE DE F.W. WOOLWORTH CO. LTD.

1642, ch. Merivale  
Mail Merivale  
Lun. à vend. 10h a.m. à 9h30 p.m.  
Samedi 9h a.m. à 9h30 p.m.

1350, ch. Richmond  
Centre commercial Lincoln Fields  
Lun. mar. mer. et sam. 9h30 a.m. à 6h p.m.  
Jeu. et ven. 9h30 a.m. à 9h p.m.

1101, rue Champlain  
Place d'Orléans  
Lundi à vendredi 9h 30 a.m. à 9h 30 p.m.  
Samedi 9h a.m. - 9h 30 p.m.

**\$2. LUNCH**

Une bonne raison de manger chez Woolco



## Le justicier du métro veut être jugé à New York

CONCORD (Reuter) — Bernard Goetz, "l'homme tranquille" devenu le "justicier du métro" et la "coqueluche" de New York en ouvrant le feu sur quatre noirs qui tentaient de lui soutirer la modeste somme de cinq dollars veut être jugé à New York.

"Je veux rentrer aussi vite que possible", a-t-il déclaré devant le tribunal de Concord (New Hampshire) où il s'est rendu à la police lundi.

La loi américaine autorise Goetz à être jugé à New York, à condition qu'il accepte de ne pas s'opposer à une procédure d'extradition entre l'Etat du New Hampshire et l'Etat de New York, ce qu'il s'est empressé de faire dès le début de l'audience.

L'attorney général adjoint du New Hampshire a déclaré que Goetz serait transféré à New York pour y être jugé pour quadruple tentative de meurtre et possession illégale d'arme à feu.

C'est peu avant Noël que le "justicier du métro", de New York a acquis une fulgurante notoriété



Bernard Goetz

en tirant sereinement sur quatre jeunes noirs qui, après lui avoir demandé du feu, lui réclamaient de l'argent.

L'affaire, qui rappelle le film "un justicier dans la ville" dont Charles Bronson était la vedette, a provoqué une grande émotion à New York. Des milliers d'habitants ont téléphoné aux autorités locales pour approuver le geste de Goetz et plusieurs avocats ont proposé d'assurer gratuitement sa défense.

Considéré comme un "homme tranquille", Goetz est âgé de 37 ans.

## Un Boeing 727 s'écrase en Bolivie

LA PAZ (AFP) — Des pilotes de l'armée de l'air bolivienne (FAB) ont repéré hier sur les flancs du mont Illimani, à 70 km au sud-est de La Paz, les débris du Boeing 727 de la compagnie américaine Eastern Airlines disparu dans la nuit de mardi à hier, mais ont laissé peu d'espoir de retrouver des survivants parmi les 29 passagers et membres d'équipage.

L'appareil, ont-ils précisé, s'est écrasé contre les parois d'une gorge et le choc a été si violent qu'il a provoqué une avalanche éparpillant les débris sur plusieurs kilomètres.

Eastern Airlines a précisé que le Boeing transportait 29 passagers et membres d'équipage, dont huit Américains, neuf Coréens, sept Paraguayens et cinq Chiliens.

Les débris avaient été une première fois aperçus par un pilote de la compagnie nationale bolivienne Lloyd Aereo Boliviano (LAB) qui assurait la liaison Sucre-La Paz, puis, plusieurs

heures plus tard, par les pilotes de deux avions commerciaux.

La découverte de l'épave a été confirmée à Miami par un porte-parole de la compagnie Eastern Airlines. M. Richard McGraw, vice-président de la compagnie, a toutefois souligné que rien ne permettait d'identifier l'appareil, mais que les responsables d'Eastern étaient à peu près convaincus qu'il s'agissait de leur avion.

Une polémique a entre-temps éclaté à propos de la responsabilité de l'accident, certaines versions l'imputant à une erreur de pilotage, tandis que d'autres affirment que la tour de contrôle de La Paz a fourni à l'appareil de mauvaises coordonnées.

La découverte de la boîte noire de l'appareil devrait permettre de déterminer les causes exactes de la catastrophe, mais les équipes de secours ne pourront atteindre l'épave que jeudi, la nuit empêchant toute progression, a-t-on précisé à La Paz.

# 125 MAGASINS

DANS LES PLUS GRANDS CENTRES COMMERCIAUX

# SUPERVENTE BYE BYE 84%

ON "SORT" L'INVENTAIRE À COUP DE BALAI !

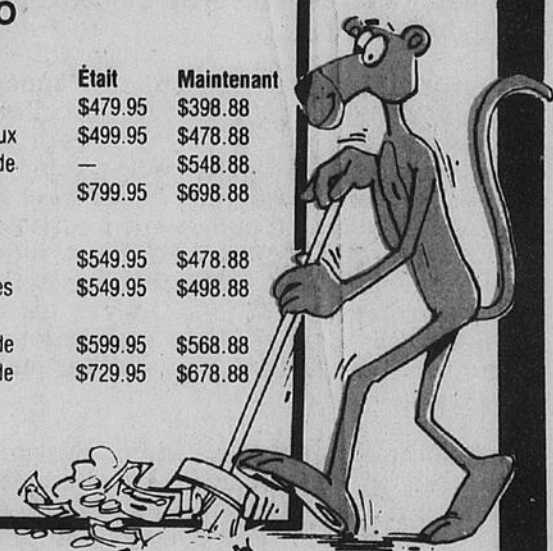
## ATLANTIQUE

| Marque     | Modèle  | Description                    | Était    | Maintenant |
|------------|---------|--------------------------------|----------|------------|
| Panasonic  | PC-1403 | 14" deluxe                     | \$449.95 | \$328.88   |
| Telefunken | 3260    | 14" télécommande               | \$429.95 | \$398.88   |
| Telefunken | F3530   | 14" télécommande               | \$499.95 | \$398.88   |
| Panasonic  | CT-3053 | 14" deluxe télécommande        | \$549.95 | \$498.88   |
| Sanyo      | 910615  | 20" télécommande convertisseur | \$649.95 | \$598.88   |
| Telefunken | 5560    | moniteur 20"                   | \$679.95 | \$598.88   |
| Sanyo      | 62C100  | console 26"                    | \$699.95 | \$598.88   |
| Hitachi    | TS-3600 | 26" de table                   | \$899.95 | \$788.88   |

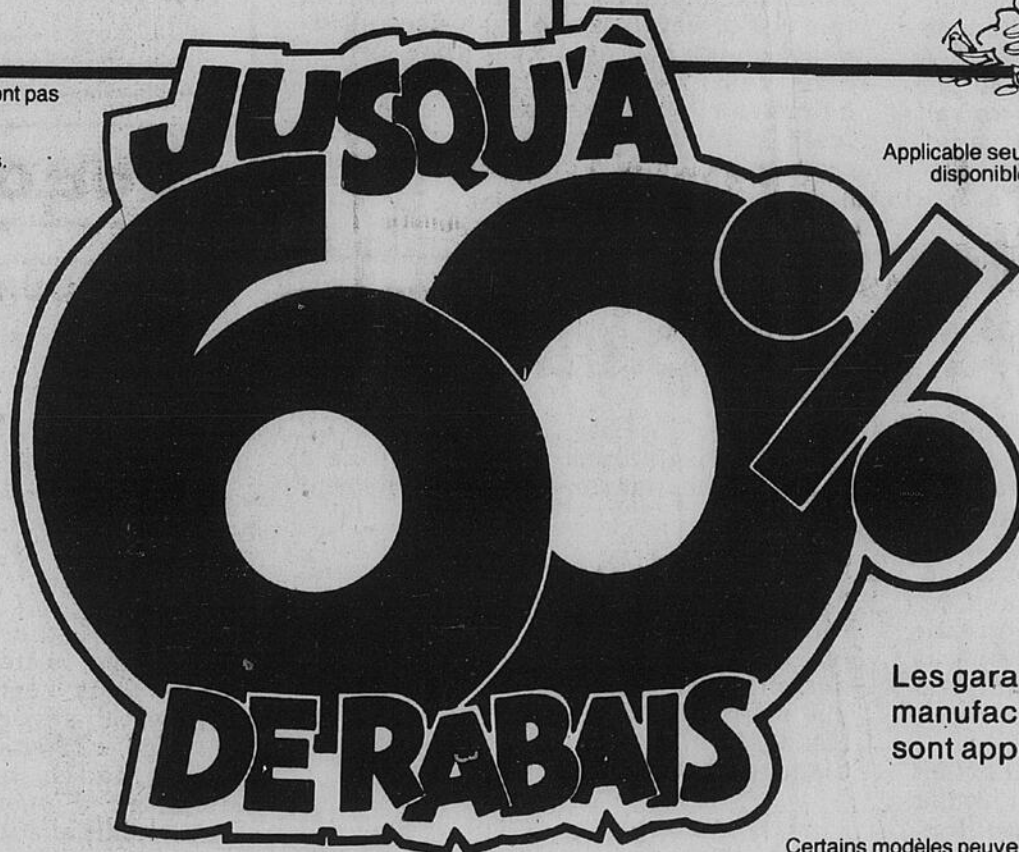
Ces articles ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les magasins.

## ATLANTIQUE

| Marque     | Modèle   | Description           | Était    | Maintenant |
|------------|----------|-----------------------|----------|------------|
| Sanyo      | VCR-4590 | économique            | \$479.95 | \$398.88   |
| Sony       | SL-2300  | effets spéciaux       | \$499.95 | \$478.88   |
| Sony       | SL-2401  | télécommande          | —        | \$548.88   |
| Sony       | SL-2410  | vidéo parlant         | \$799.95 | \$698.88   |
| Fisher     | FVH-610  | économique            | \$549.95 | \$478.88   |
| Mitsubishi | HS-306   | 3 programmes 14 jours | \$549.95 | \$498.88   |
| Hitachi    | VT-33    | télécommande          | \$599.95 | \$568.88   |
| Hitachi    | VT-34    | télécommande          | \$729.95 | \$678.88   |



Applicable seulement sur les articles disponibles en inventaire.



Les garanties habituelles du manufacturier et du détaillant sont applicables sur tout achat.

Certains modèles peuvent être des démonstrateurs ou fins de séries.

### AUDIO

| Marque                       | Modèle | Description      | Était    | Maintenant |
|------------------------------|--------|------------------|----------|------------|
| Chaîne stéréo                |        | Tout inclus      | \$599.95 | \$498.88   |
| Récepteurs                   |        |                  |          |            |
| Luxman                       | RX-101 | 80 watts digital | \$579.95 | \$498.88   |
| Luxman                       | RX-102 | 120 watts deluxe | \$799.95 | \$648.88   |
| Tables tournantes            |        |                  |          |            |
| ADC                          | LT-31  | tangentielle     | \$119.95 | \$ 88.88   |
| Luxman                       | PX-99  | quartz           | \$269.95 | \$198.88   |
| Magnétocassette              |        |                  |          |            |
| Sanyo                        | RD-7   | dolby            | \$ 99.95 | \$ 88.88   |
| Hitachi                      | DE-1   | dolby b métal    | \$154.95 | \$138.88   |
| Lecteurs de disques au laser |        |                  |          |            |
| CGE                          | 3-7000 | programmable     | \$499.95 | \$398.88   |
| Haut-parleurs                |        |                  |          |            |
| Janis 65                     |        | 3 voies 65 watts | \$249.95 | \$ 98.88   |

### RADIOS

| Marque         | Modèle  | Description    | Était    | Maintenant |
|----------------|---------|----------------|----------|------------|
| Sanyo          | RP-45   | AM/FM/stéréo   | \$ 39.95 | \$ 29.88   |
| Panasonic      | RX-1935 | AM/FM/cassette | \$129.95 | \$ 79.88   |
| Radio cassette |         |                |          |            |
| Panasonic      | RX-4940 | AM/FM/stéréo   | \$129.95 | \$ 98.88   |
| Sanyo          | M-9838  | détachable     | \$199.95 | \$148.88   |

### ACCESSOIRES

| Cartouches      | Modèle  | Description   | Était    | Maintenant |
|-----------------|---------|---------------|----------|------------|
| Ortofon         | VMS-3   | elliptique    | \$ 19.95 | \$ 7.88    |
| Cassettes vidéo |         |               |          |            |
| Sanyo           | L-750   | Beta          | \$ 9.95  | \$ 8.88    |
| RCA             | T-120   | VHS           | \$ 9.95  | \$ 8.88    |
| Écouteurs       |         |               |          |            |
| Melotone        | MHP-900 | mini-écouteur | \$ 14.95 | \$ 9.88    |

### ATLANTIQUE

PLACE DU CENTRE  
200, Promenade du Portage  
Hull  
Tel: 776-0036

### ATLANTIQUE

PLACE DU CENTRE  
200, Promenade du Portage  
Hull  
Tel: 776-0036

GATINEAU  
ATLANTIQUE  
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS  
1100, boul. Maloney Ouest  
Gatineau, Tel.: 561-2444

### CENTRE D'ACHATS

PINECREST  
2585, rue Iris  
Ottawa  
Maintenant ouvert

### CENTRE RIDEAU

(VIDEO)  
Ottawa  
Tel: 230-1184

### CENTRE RIDEAU

(AUDIO)  
Ottawa  
Tel: 230-1146

### ST-LAURENT (VIDEO)

Centre d'Achats  
St-Laurent  
Ottawa  
Tel: 748-3257

### OTTAWA

ATLANTIQUE  
199, rue Sparks  
Ottawa  
Tel: 238-8815

### MAIL HERONGATE

Héron et chemin Walkley  
Ottawa  
Tel: 521-0723

### CENTRE DE LIQUIDATION EST

Centre d'Achats Elmvalle  
boul. St-Laurent et chemin Smyth  
Ottawa  
Tel: 731-0434

### ST-LAURENT (AUDIO)

Centre d'Achats  
St-Laurent  
Ottawa  
Tel: 748-6772

### CENTRE DE LIQUIDATION OUEST

1580, chemin Merivale  
Nepean  
Tel: 226-3280/5553

### KINGSTON

SHOPPING CENTRE  
Kingston  
Tel: 548-3514

### BELLEVILLE

QUINTE MALL  
Belleville  
Tel: 936-2308

### CORNWALL

CORNWALL SQUARE  
Cornwall  
Tel: 938-2548

### KINGSTON

ATLANTIC  
103 Princess St.  
Kingston  
Tel: 542-2895

### CATARAQUI

TOWN CENTRE  
Kingston  
Tel: 384-2275



ATLANTIQUE  
VOTRE SPÉCIALISTE  
DU SON!

# ATLANTIQUE

VENTE DE JANVIER

## HEINZ FURS

La maison des idées chaleureuses

227, rue Rideau — 236-6677



## L'optimisme en 1985

*L'opinion publique accuse un déclin de la confiance qu'elle démontrait voici un an à peine. La tâche de nos leaders sera certes de présider au redressement économique, mais surtout de le faire en heurtant le moins possible ces Canadiens qui manifestent de fortes appréhensions.*

On parvient difficilement à secouer cette chape de «mal-à-l'aise» qui pèse sur nos épaules malgré le verre d'optimisme relatif levé mardi sur le coup de minuit, à la santé d'une année 1985. Fausse impression due à la dernière tempête de neige, ou à une digestion plus lente passée des nourritures des fêtes? Si c'est cela, les Canadiens sont nombreux à avoir l'impression faussée: un sondage Gallup publié lundi montre une baisse brusque du niveau de l'optimisme assez élevé qui prévalait il y a tout juste un an.

Ainsi, 44 pour cent des Canadiens croient maintenant que 1985 sera une meilleure année que 1984, alors qu'au sortir de 1983, 59 pour cent espéraient que 1984 serait une bonne année. Ajoutons à cela que 28 pour cent des personnes interrogées croient sans illusion que la toute jeune année sera identique à 1984. On a une bonne idée du déclin de l'optimisme qui devrait pourtant être la commune mesure au sortir de cette période de festivités.

Pourquoi? Économiquement, l'année 1984 fut pourtant la meilleure que l'on ait connue depuis 1976. Il y a eu reprise de la croissance (4,5 pour cent) au cours de 1984, le Canada suivant de près la reprise américaine et dépassant l'activité économique de l'Europe. On n'est plus en période de crise récessionniste telle qu'enregistrée en 1980-1981. Mais alors pourquoi ce «mal-à-l'aise» persiste-t-il au point que la confiance devient une denrée rare?

Il faut bien noter que l'indice de «miserère», lui, n'a pas chuté. Le chômage gravite toujours autour des 11 pour cent. La sécurité d'emploi devient une chose tout à fait aléatoire quand on sait que le gouvernement fédéral (bientôt imité en cela par les gouvernements provinciaux) entend réduire son intervention dans l'économie. Au Canada, près d'un emploi sur cinq dépend d'une fa-

çon ou de l'autre du rôle actif des gouvernements: si ceux-ci décident d'évacuer le champ de l'activité économique pour laisser la seule initiative privée jouer à plein, personne n'ignore quelles seront les conséquences.

Le secteur privé veut légitimement faire des profits. Si pour cela des emplois doivent être sacrifiés, la dure loi de l'économie de marché sévira. Plus de gens s'attendent donc à vivre des prestations d'assurance-chômage au même moment où les règles d'admissibilité sont révisées vers plus de sévérité.

Cependant, tout le monde sait bien que les gouvernements ne sont pas une vache à lait intarissable. Un gouvernement ne peut pas éternellement s'endetter pour payer ses dépenses courantes, ni augmenter outre-mesure les impôts des contribuables sans saper leur confiance, cette même confiance indivisible qui est indispensable pour consommer et ainsi stimuler celle des investisseurs.

En même temps, les débats publics remettent en cause les pensions de l'État et les mesures sociales sur lesquelles comptent des centaines de milliers de personnes qui ont mis là-dessus depuis longtemps. Ce qui ajoute à l'insécurité. Les indices de croissance économique paraissent bien dans les statistiques mais n'empêchent pas les gens de craindre pour leur lendemain. D'où cette chute de la confiance à l'aube de 1985.

Et voilà résumée toute la tâche de nos leaders: si 1985 doit être l'année de décisions économiques et sociales majeures, que ces orientations soient prises en tenant compte des plus «mal pris», certes, mais aussi des millions de Canadiens honnêtes et sans prétention qui ont confessé si tôt leurs appréhensions face à cette année qui n'a que quelques heures à peine.

Pierre TREMBLAY

## Les enfants disparus

Au total annuel des disparitions signalées aux autorités policières, toutes ne virent pas à la tragédie. Les statistiques sont d'ailleurs éloquentes. Habituellement rien n'est ménagé pour retrouver ces jeunes personnes et la population vient aisément en aide aux enquêteurs. De sorte que la très grande majorité des enfants portés disparus sont en peu de temps retrouvés sains et saufs.

Toutefois, n'est-il pas un peu aberrant que nos enfants ne puissent pas circuler librement et en sécurité dans nos villes, nos parcs, nos rues? Bien sûr, on leur a toujours enseigné d'être prudents, de ne pas monter dans la voiture d'un étranger, etc. Mais voilà qu'il faut redoubler d'ardeur et leur inculquer, parfois bien tôt, cette méfiance un peu singulière des inconnus. Comment en effet les mettre à l'abri autrement quand papa-maman ne sont pas à côté d'eux?

Peut-être faudrait-il également développer des mesures dissuasives. Devant la recrudescence des enlèvements ou disparitions suspectes, nombre de parents surveillent leurs rejetons de plus près. Les bons conseils abondent. Les émissions TV destinées au jeune public mettent celui-ci en garde contre les imprudences.

Joli début d'année! On commence 1985 comme on a vécu 1984. Peut-être aviez-vous remarqué, au dépanneur du coin, cet avis de recherche concernant une fillette de Toronto disparue en octo-

bre dernier?... Hier, en page deux, LE DROIT faisait état de son cas. Elle a été retrouvée morte, vraisemblablement assassinée.

Neuf ans, souriante, Christine était partie s'acheter des friandises. Elle n'est jamais revenue. Depuis deux ans, plusieurs enfants de moins de quatorze ans ont, au Canada, subi un sort analogue malgré les recherches intensives déclenchées à tout coup dès le constat de disparition.

Au Québec, tout le monde se souvient de l'histoire de la petite Mélanie, cinq ans, enlevée par un bel après-midi d'été dans le parc des Voltigeurs à Drummondville. Plus récemment, les cas des jeunes Lubin et Viens à Montréal ont fait couler beaucoup d'encre. Ils ont largement occupé la manchette des médias et déclenché une série de mesures préventives.

Dans ce pays où l'on s'est tant ému devant un pape aux airs de bon grand-papa, la rue et les endroits publics par trop anonymes semblent être devenus des milieux franchement hostiles aux enfants. Des fichiers d'identification des enfants sont composés, au cas où... Mais ce sont là autant de moyens qui ne semblent pas convaincre ceux qui se risquent encore à les enlever de laisser les enfants en paix. Or, pour qu'à ce chapitre 1985 ne continue pas à ressembler à 1984, c'est pourtant bien à cela qu'il faudrait arriver.

Johannes MARTIN GODBOUT

## correspondance

### Un véritable progrès

(Lettre adressée à l'Honorable Michel Côté ministre de la Consommation et Corporations Canada).

LE DROIT, Le Devoir et le Citizen faisaient état dans le numéro de vendredi 14 décembre des hésitations du gouvernement à intervenir pour promouvoir la mise en applications du système métrique au Canada.

L'application du programme a déjà coûté très cher aux Canadiens. Il a commandé un effort de compréhension important pour les gens d'un

certain âge. Et ce n'est pas terminé. Plus important encore, c'est déjà un acquis pour des millions d'enfants à travers le pays. Pour eux, il existe une échelle de mesure! Enfin de l'avis de tous, ou presque, du point de vue scientifique comme dans les pratiques courantes, l'introduction du système métrique représente un véritable progrès.

Il serait impensable que pour des motifs d'ordre sentimental et de petite politique, le Canada fasse marche arrière ou même piétine trop long-

temps dans l'ambiguïté dans laquelle le gouvernement actuel semble le plonger à partir de ses tergiversations.

Qu'il faille respecter certaines lenteurs et certaines sensibilités peut rallier même les purs. Mais de là à régresser, il y a un pas à éviter que même un gouvernement «conservateur» ne pourrait pas facilement légitimer. A moins, bien sûr, que le gouvernement actuel accepte que le mot «conservateur» devienne synonyme de conservatisme ou de régression.

Claude MICHAUD  
Ottawa

Le Times de Londres, institution britannique au même titre ou presque que la monarchie ou le thé de cinq heures, a fêté mardi son bi-centenaire.

La célébration de cet événement, qui s'étendra en fait sur toute l'année 1985, doit revêtir un éclat à la mesure de la réputation universelle de ce quotidien, bâti au fil d'innombrables «coups» journalistiques.

Pendant le siège de Sebastopol (1854-55), le prince Gortchakoff, commandant en chef des troupes russes assiégées et, bien sûr, son adversaire et homologue britannique, Lord Raglan, lisait déjà le Times pour se tenir au courant des tenants et des aboutissants de ce conflit. Les reportages de William Howard Russell —sur la célèbre charge de la brigade légère, par exemple— eurent sur l'opinion publique britannique de l'époque un impact égal à celui de la télévision sur le public américain du temps de la guerre du Vietnam. Ce premier correspondant de guerre de l'histoire n'hésitait pas à dénoncer les carences de l'état-major anglais, faisant trembler le gouvernement.

Devenu l'incarnation du «quatrième pouvoir», celui de la presse, le Times a été qualifié par la reine Victoria de «publication exécra-

ble», tandis que Lord John Russell, deux fois premier ministre, se disait convaincu que le salut de l'Angleterre et de l'empire devait passer par sa disparition.

Mais le Times a tenu bon, s'affirmant avec le temps comme le grand journal de «l'establishment», l'élite britannique. En juillet prochain, le moment fort du centenaire sera une réception à laquelle assistera, avec le tout Londres, la famille royale.

Le premier numéro de ce

quotidien qui allait devenir, au 19<sup>e</sup> siècle, le plus influent du monde — il s'appelait à l'époque Universal Daily Register — a été imprimé le 1<sup>er</sup> janvier 1785. Un fac-similé de cet exemplaire sera inclus dans le numéro du 2 janvier.

Le Times s'est toujours voulu indépendant, «responsable non pas devant les ministres ou les lords, mais devant le peuple d'Angleterre», selon un éditorial qui date de 1854.

En 1861, le président américain Abraham Lincoln consacrait le prestige universel du Times en déclarant qu'il s'agissait de «l'une des plus grandes forces du monde». Fort de cette renommée, le Times a multiplié les scoops. En 1878, son correspondant à Paris, Henri Stefan Oppé de Bloitz, obtenait une copie du Traité de Berlin avant même sa signature, sautait dans un train pour Bruxelles et télégraphiait ce texte à Londres d'où, imprimé dans le Times, il parvenait à Berlin quelques heures seulement après avoir été souscrit.

En 1904, ce journal innovait encore en affrétant un navire à vapeur pour couvrir la guerre russo-japonaise et en utilisant la TSF pour relayer ses dépêches.

Ce n'est qu'en 1966 que ce journal, devenu vénérable, renonçait à la tradition de faire paraître ses petites annonces en première page. Comme un signe précurseur d'une certaine perte d'influence, son titre «à la une» du 3 mai 1966 recouvrait ce qui aurait pu être un scoop s'il ne s'était agi d'une fausse information: l'annonce que le quartier général de l'OTAN allait être transféré à Londres.

Poursuivant sa modernisation, le quotidien a dû affronter les puissants syndi-

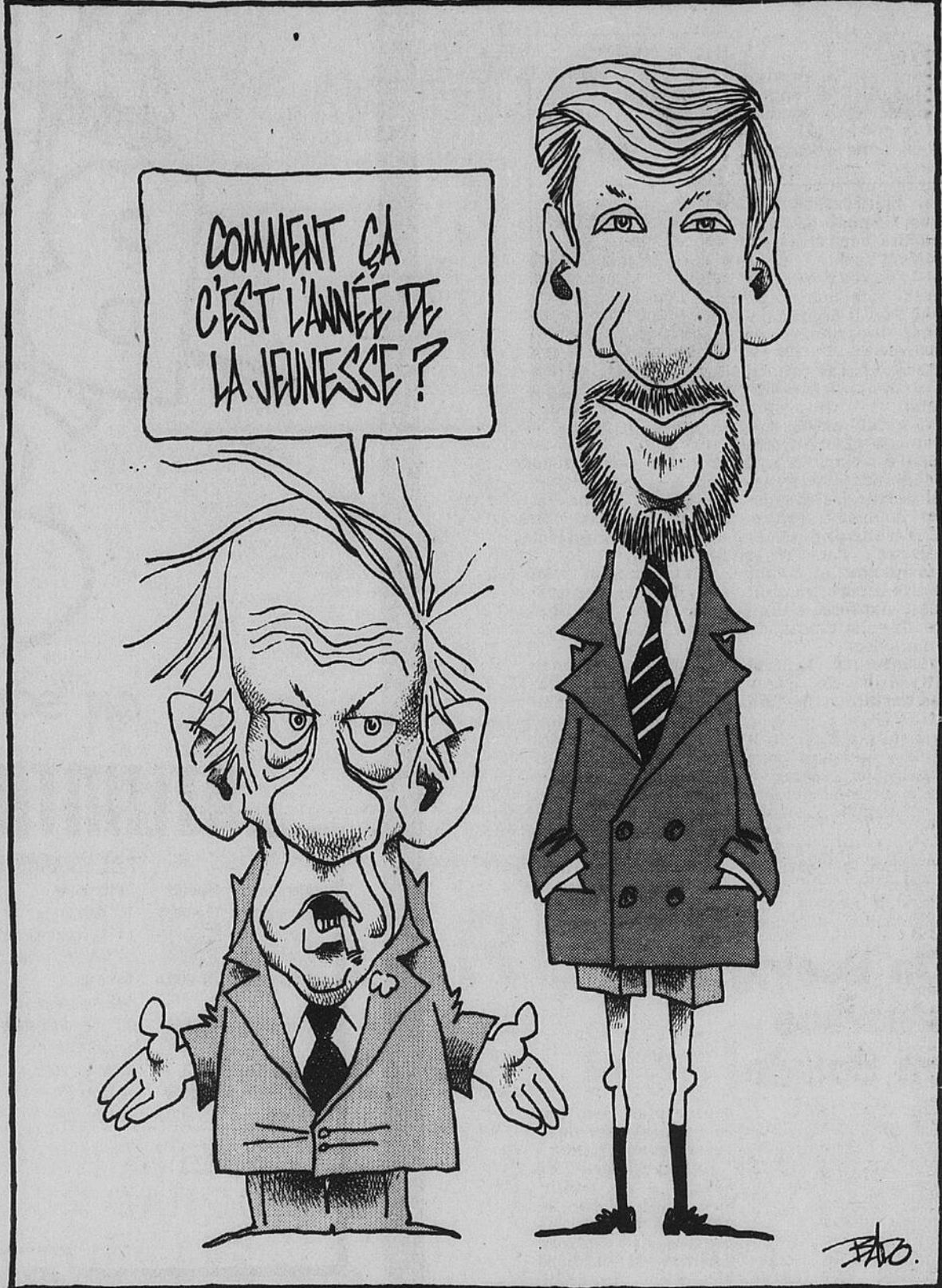
cats des imprimeurs britanniques. En 1979, le propriétaire de l'époque, Lord Thomson, a recouru à un lock-out record de 11 mois.

Sorti presque ruiné de ce conflit, le Times a été racheté en 1980 par M. Rupert Murdoch, magnat de la presse australienne, qui avait déjà acquis un autre journal britannique, à sensation, celui-là, The Sun, devenu le plus gros tirage de la presse anglaise (4 millions d'exemplaires).

M. Murdoch, par des méthodes commerciales semblables à celles employées dans la presse populaire, telle la création d'un jeu de loto inspiré de la bourse, a fait sensiblement progresser le tirage du Times (environ 464.000 exemplaires en septembre dernier) et l'a hissé à la 2<sup>e</sup> place des journaux «sérieux», derrière le conservateur Daily Telegraph (1,4 million d'exemplaires), devant le Guardian et le Financial Times.

Si le Times est resté une institution, un monument, pourrait-on dire, il n'est plus «de pierre» face au jeu politique, au grand regret de certains de ses lecteurs, qui lui reprochent d'avoir insensiblement viré à droite. (AFP).

**N.D.L.R.** LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit: «Lettres des lecteurs», Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.



## document

### Le bi-centenaire d'une institution



• opinion • opinion • opinion • opinion • opinion

## Les stratégies du PQ

par Gilles Pélissier

L'objectif de ce texte est de présenter succinctement les différences et les plus importantes stratégies (soit, selon le Petit Robert, l'ensemble des actions coordonnées, de manœuvres en vue d'une victoire) mises en œuvre, par le Parti québécois, depuis sa fondation jusqu'à nos jours et en prévision de la prochaine campagne électorale.

La première partie de cet article couvre la période de 1968 à 1984 (27 octobre environ). Nous verrons surtout les conséquences, pour le Québec et pour le Parti québécois, du passage d'une stratégie de promotion à une stratégie électoraliste et néo-fédéraliste.

La deuxième partie décrit la stratégie que messieurs Lévesque et Johnson veulent imposer aux membres du Parti. Nous décrivons plus en détails les hypothèses et les possibilités qui découlent d'une telle approche ainsi que les conséquences pour l'avenir du développement politique du Québec, du Parti québécois et du mouvement indépendantiste en général.

Dans l'ensemble, nous avançons surtout l'idée que, depuis une décennie, la stratégie du Parti québécois est électoraliste et néo-fédéraliste, que cette stratégie a permis au P.Q. de prendre le pouvoir mais qu'elle a aussi fait perdre des pouvoirs au Québec.

Enfin nous signalons que c'est cette même stratégie néo-fédéraliste que les dirigeants actuels du P.Q. veulent mettre en pratique lors des prochaines élections. Nous craignons qu'elle aboutisse aux mêmes résultats désastreux pour notre avenir collectif.

### Première partie: Stratégie du Parti québécois entre 1968 et 1984

#### Stratégie de sensibilisation entre 1968 et 1974

Dès 1968, et jusqu'en 1974 environ, le P.Q. a surtout adopté une stratégie de sensibilisation en vue de convaincre la population d'opter pour la souveraineté-association.

Cette stratégie a donné de bons résultats. Alors qu'en 1968, 8,8% de la population s'est prononcée en faveur de l'indépendance du Québec, aux élections de 1970, 23% de la population appuyait le projet de souveraineté-association. Aux élections de 1973, ce pourcentage est passé à 30%. Il s'agit là d'un accroissement de 21,2% en l'espace de sept (7) années seulement.

Malgré ce progrès significatif, certains éléments impatients et électoralistes du P.Q. trouvaient que ce n'était pas suffisant. Il fallait prendre le pouvoir à tout prix. Pour ce faire, devait-on renoncer à l'essentiel?

#### Stratégie électorale de 1976

En 1976, le P.Q. s'est présenté devant l'électorat, en se vendant comme une alternative valable de «bon gouvernement» provincial, afin de remplacer celui de Bourassa qu'il jugeait faible et corrompu. L'option était mise en veilleuse, tout en laissant planer un espoir, avec la promesse d'un référendum, sur l'avenir constitutionnel du Québec.

Cette stratégie, appuyée sur l'idée de former un «bon gouvernement», véhiculait implicitement qu'il était possible de bien administrer la province, dans le cadre du système fédéral actuel. Elle laissait entendre qu'à l'intérieur du système fédéral, le retard du Québec, dans plusieurs domaines, n'est pas causé par le système ou par le fait que le Québec est dominé, non, le retard du Québec est dû au gouvernement Bourassa et aux mauvais gouvernements antérieurs.

En mettant de l'avant une telle stratégie, on indique, sans le dire, que ce n'est pas le système lui-même qu'il faut changer, il suffit de changer le gouvernement, il suffit de se doter d'un «bon gouvernement» provincial avec tous ses pouvoirs locaux. Et le tour est joué.

Avec une telle approche, comment pouvait-on prétendre, d'autre part, qu'il était impérieux de changer ce «maudit système de fou» qui empêche le Québec de fonctionner normalement?

Il s'agit là d'une des nombreuses contradictions découlant de la stratégie adoptée, par le P.Q., depuis 1974.

Cette stratégie électoraliste et néo-fédéraliste ambiguë a fonctionné, en ce sens qu'elle a permis

au P.Q. de prendre le pouvoir en 1976. Elle ne lui a pas permis pour autant de faire avancer l'option. Nous reviendrons sur ce sujet plus loin.

En prenant le pouvoir, le P.Q. a reçu le mandat de former un bon gouvernement provincial. Il a été pris par ce mandat, et il a été obligé d'agir en bon gouvernement provincial. Il a été accaparé par la nécessité d'administrer la province, avec les pouvoirs d'une province. Le gouvernement, pas plus que le P.Q. d'ailleurs, n'a pris le temps de sensibiliser la population, à la nécessité que le Québec cesse d'être une province, pour devenir un pays. Cela était difficile à imaginer de la part d'un parti qui venait d'être élu pour former un «bon gouvernement» provincial. D'ailleurs, l'opposition s'est chargée de lui rappeler à maintes occasions.

#### Stratégie référendaire de 1980

Tel que promis, ce «bon gouvernement» a réalisé un référendum demandant, à la population, de conclure une nouvelle entente avec le Canada. Il l'a perdu à deux (2) niveaux.

Il l'a perdu, d'abord en terme absolu, parce que seulement 40,5% de la population a appuyé la proposition. Et il l'a perdu aussi, en terme de signification ou de rapport de force. Et cela est dû au contenu et à la formulation de la question. Comment pouvait-on départer, dans ce 40,5% de gens favorables à la question, ceux qui étaient uniquement en faveur de négociation, ceux qui étaient uniquement en faveur de l'association, ceux qui étaient uniquement en faveur d'une nouvelle entente avec le Canada et ceux qui étaient uniquement en faveur de la souveraineté, de ceux, d'autre part, qui étaient en faveur de quelques-unes de ces idées à la fois, et enfin de ceux qui étaient en faveur l'ensemble de ces propositions?

Il s'agissait d'une question non objective ou chacun pouvait y trouver son intérêt et, malgré tout, elle fut rejetée par 59,5% de la population.

Il s'agissait là d'une défaite terrible de la stratégie adoptée, stratégie que je qualifie aussi d'électorale parce qu'on a pratiquement tous les moyens pour faire plaisir au plus grand nombre, sans se soucier des conséquences.

La campagne référendaire fut un échec parce que le P.Q. n'a pas profité de ce moment fort de notre histoire collective pour démontrer à la population, l'urgence et la nécessité de prendre nos affaires en main et de réaliser la souveraineté. Au contraire, les stratégies du Parti ont préféré mettre davantage en évidence l'obligation de s'entendre et de conclure une entente avec le Canada.

En perdant ce genre de référendum, le gouvernement s'est trouvé affaibli, en partie parce qu'il a perdu à partir des résultats absolus, mais surtout parce qu'il a perdu à partir des résultats relatifs. En effet, il a perdu surtout à cause d'une question vide, qui ne pouvait donner aucun pouvoir de marchandage dans le jeu politique des rapports de force. Le type de question ne permettait pas d'identifier vraiment ce que les gens appuyaient.

Si le gouvernement avait eu le courage de poser une question plus claire, plus objective, plus honnête, il aurait été possible de se servir du pourcentage de OUI obtenu, fut-il moindre, comme point d'appui et comme pouvoir de marchandage. Le 40,5% de OUI ne signifiait rien de très fort pour le fédéral et les autres provinces. Il représentait une absence de signification, de force et de pouvoir pour le Québec et pour le gouvernement.

Donc, le «bon gouvernement» provincial s'est trouvé affaibli. Il avait joué toutes ses cartes. L'initiative du jeu devait venir maintenant du fédéral. «La balle est passée dans l'autre camp». On verra plus tard ce que Trudeau a décidé d'en faire.

#### Stratégie électorale de 1981

Lévesque a déclenché des élections en promettant, encore une fois, de former un «bon gouvernement» provincial et de défendre les intérêts du Québec à l'intérieur du système fédéral.

Le P.Q. a repris le pouvoir. La stratégie électoraliste a fonctionné encore une fois en ce sens qu'elle a permis au P.Q. de conserver le pouvoir. On peut dire aussi qu'elle a échoué parce qu'elle n'a pas permis au Québec de reprendre ses pouvoirs. Au contraire, avec cette stratégie, le Québec a perdu des pouvoirs, dont le droit de veto.

Malgré le retour du P.Q. à la tête du gouvernement provincial, la balle est restée à Ottawa. Lévesque n'avait toujours pas l'initiative du jeu. Cela est compréhensible, parce qu'il n'a pas profité de l'élection pour se faire donner un mandat précis et fort par la population.

«Faut rester fort au Québec» n'était qu'un slogan vide, une image en vue de reprendre le pouvoir. Ce slogan ne véhiculait aucun contenu, aucun mandat précis et fort en vue de renforcer véritablement le pouvoir québécois. On désirait, tout simplement, défendre les intérêts du Québec, à l'intérieur de la confédération existante. Il fallait, disait-on, respecter la population qui s'était prononcée contre la question référendaire.

Faut rester fort au Québec dans la confédération canadienne, utilisé comme slogan aurait à peine été

plus clair de l'intention du P.Q. de lutter à l'intérieur du système, pour l'accroissement des pouvoirs du Québec, comme n'importe quel autre parti fédéraliste, ou presque.

Un mandat fort aurait consisté à demander à la population, d'appuyer le gouvernement, sur un projet précis de pouvoir politique. Tel ne fut pas le cas. Durant la campagne électorale de 1981, il fut même interdit aux candidats et aux membres du P.Q. de parler de souveraineté-association et encore moins d'indépendance. On ne voulait pas faire peur à la population. On ne voulait pas que la population se dise non à elle-même une deuxième fois.

#### Stratégie néo-fédéraliste en cours de mandat

En prenant le pouvoir, le P.Q. a agi comme un parti fédéraliste, parce qu'il était allé chercher un mandat de parti fédéraliste, sans en avoir toute la crédibilité. Trudeau en a profité pour prendre l'initiative du jeu, il fallait bien s'y attendre. Suite au résultat du référendum, et suite à l'élection qui a suivi et qui n'a rien changé, le pouvoir québécois s'est trouvé affaibli. Alors Trudeau en a profité pour rapatrier unilatéralement la constitution canadienne.

Le «bon gouvernement» a réagi comme un gouvernement fédéraliste. Il a essayé de lier les provinces anglophones contre le projet Trudeau. On connaît la suite. Les provinces anglaises se sont ressaisies lors d'une certaine nuit... Elles ont compris, à nouveau, où résidaient leurs intérêts, tandis que le «bon gouvernement» dormait sur ses deux oreilles. Elles ont décidé de s'unir au pouvoir fédéral et de laisser tomber le Québec, qui est resté seul et désarçonné, comme il aurait dû s'y attendre.

Le «bon gouvernement» n'a rien fait de valable à l'époque, d'une part, parce qu'il ne disposait pas d'un mandat précis et ferme de la population et d'autre part, parce qu'il a préféré adopter une tactique impliquant le sommet du pouvoir seulement en laissant la population en dehors du coup. Le «bon gouvernement» a préféré négocier en catimini avec les dirigeants des autres provinces. Et il a négligé d'informer et de sensibiliser la population du

déroulement et du contenu des négociations.

Il aurait été difficile, pour le «bon gouvernement» de faire l'éducation populaire, après coup. Cette difficulté n'aurait cependant pas été insurmontable.

Cette sensibilisation et cette mobilisation de la population en vue d'une éducation politique de masse n'ont pas été faites, ni par le gouvernement, ni par le Parti. Pourtant, le mandat du gouvernement ne s'y opposait pas, mais il ne le facilitait pas non plus, puisqu'il fallait accepter, par ce mandat, que le Québec demeure une province dans la fédération canadienne.

Bien plus, à la suite du coup de force d'Ottawa, Lévesque s'est même permis d'agir en éteignoir, en frappant sur ses propres troupes aux congrès de décembre 1981 et de février 1982.

Le Québec s'est retrouvé affaibli, et a perdu son droit de veto et la constitution a été approuvée et ratifiée sans son consentement. Le Canada se dirigeait bien, tout seul, sans le Québec.

#### Conclusion de la première partie

Il faut voir, dans le déroulement de ces derniers événements, que la stratégie du «bon gouvernement» provincial qui veut protéger les intérêts du Québec, dans le système actuel, est la principale responsable de cet affaiblissement du pouvoir québécois. Ses auteurs doivent en porter toute la responsabilité.

En résumé, on doit comprendre que la stratégie électoraliste et néo-fédéraliste ambiguë, du «bon gouvernement» provincial, mise en vigueur depuis 1974, était une bonne façon de prendre le pouvoir et de le conserver; on doit aussi comprendre que cette même stratégie n'a pas permis, au Québec, d'accroître ou même de conserver ses pouvoirs acquis.

Il aurait fallu adopter, à la place, une stratégie découlant d'une volonté de sensibiliser, d'informer et de mobiliser la population en vue de la convaincre de la justesse et de la nécessité de l'option et de l'obligation même que le Québec devienne un pays.

Cette stratégie a été essayée, entre 1968 et 1974, et a donné de bons résultats. Il aurait fallu continuer la lutte dans ce sens, le P.Q. aurait peut-être,

quand même, pris le pouvoir en 1976 et l'indépendance serait, peut-être, déjà devenue une réalité.

Du moins si le P.Q. n'avait pas pris le pouvoir en 1976, ni en 1981, l'idée de l'indépendance n'aurait pas cessé de croître depuis 1976, contrairement à ce qui s'est produit depuis.

Et ce qui est plus grave, le P.Q. a fait perdre des pouvoirs au Québec et il s'apprête à faire l'éloge du système fédéral, en continuant sur ce chemin nous nous éloignons de plus en plus du pays à construire.

### Deuxième partie Stratégie du P.Q. pour la prochaine élection

Dans le débat actuellement en cours, au sein du P.Q., il me semble qu'on veuille revenir à la stratégie électoraliste, appuyée d'une approche néo-fédéraliste.

Ce groupe révisionniste cherche à convaincre les membres de la nécessité de changer la résolution du dernier congrès, qui stipule sensiblement qu'un vote pour le P.Q. équivaut à un vote pour la souveraineté du Québec. Il souhaite qu'on ne parle pas de souveraineté-association et encore moins d'indépendance. On suggère, à la place, que le P.Q. se présente comme un bon parti qui veut défendre les intérêts du Québec, à l'intérieur du système fédéral actuel, en s'appuyant sur le fait que les Québécois forment un peuple distinct.

Pour justifier cette approche, le groupe argumente en disant qu'il ne faut «pas forcer le peuple québécois à se dire non à lui-même une autre fois». Pour ce groupe, il serait suicidaire pour le Parti et pour le Québec de parler de souveraineté lors des prochaines élections. Le Parti perdrait, semble-t-il, le pouvoir et le Québec s'en trouverait affaibli. Nous verrons plus loin la valeur de ces arguments.

Il me semble que cette «nouvelle approche» n'est pas substantiellement différente de celles qui ont été appliquées en 1976, en 1980 et en 1981.

Et nous avons vu ce que ce genre de stratégie néo-fédéraliste a donné comme résultat.

(A suivre)

Entrepôt  
vidéo

ÉCOULEMENT  
DE FIN  
D'ANNÉE

ÉPARGNEZ  
ÉCOULEMENT! jusqu'à 50%



TELEVISEUR RCA  
Portail contemporain XL-100 de 14" avec lampe-écran super Accufilter RCA et contrôle de couleur.

ÉPARGNEZ  
PRIX  
ÉCOULEMENT

TELECOULEUR 20"  
Synchroniseurs VHF et UHF translatés, accord précis automatique, nouvelle lampe-écran COTY, contrôle automatique de couleur.

ÉPARGNEZ  
PRIX  
ÉCOULEMENT

20" A TELECOMMANDE  
Télécommande numérique avec programmation de réglage de temps et de recherche de canal. Synchronisation au cristal de quartz. Nouvelle lampe-écran COTY.

ÉPARGNEZ  
PRIX  
ÉCOULEMENT

26"  
Ce téléviseur RCA 26" d'une élégance raffinée offre la qualité d'un synchroniseur électronique et un luxueux fini placage de pacanier.

ÉPARGNEZ  
PRIX  
ÉCOULEMENT



MAGNETOSCOPE  
RCA

ÉPARGNEZ  
PRIX  
ÉCOULEMENT

VKT 275  
Modèle à chargement devant, recherche à grande vitesse et arrêt sur image. Télécommande. Programmation électronique 14 jours.

ÉPARGNEZ  
PRIX  
ÉCOULEMENT

VKT 326 A TELECOMMANDE  
SANS FIL  
Câble compatible pour 105 canaux, minuterie programmable 14 jours.

ÉPARGNEZ  
PRIX  
ÉCOULEMENT

VKT 400 A 4 TETES EFFICACES  
Chargement devant, programmation 14 jours, recherche d'image, arrêt sur image, 3 vitesses d'enregistrement et reproduction automatique.

ÉPARGNEZ  
PRIX  
ÉCOULEMENT

PORTATIF A 5 TETES  
Programmation 21 jours, câble compatible, doublage audio son sur son, enregistrement XPress, télécommande infrarouge. Modèle de table instantané, portatif.

ÉPARGNEZ  
PRIX  
ÉCOULEMENT

VKP 900 A ENREGISTREMENT/  
REPRODUCTION STEREO  
Système modulaire transformable de modèle de table en modèle portatif. Programmation électronique par télécommande infrarouge.

ÉPARGNEZ  
PRIX  
ÉCOULEMENT



CC012  
Légère avec zoom électronique 8.1, viseur électronique, mise au point macro et bien plus.

ÉPARGNEZ  
PRIX  
ÉCOULEMENT

CK020... LA PETITE MERVEILLE!  
La plus petite et plus légère vidéo-caméra de toutes. Viseur électronique. Se tient dans la paume de la main.

ÉPARGNEZ  
PRIX  
ÉCOULEMENT

MAXELL UDXLII 90 10/33

FUJI FRIL C90 10/29

RCA T120/L750 788ch. le bte de 10

FUJI T120/L750 949ch. le pqt de 3

FISHER  
MAGNETOSCOPES

FVH 615 VHS  
Commandes à effileurement, télécommande multifonctions, minuterie programmable sur 9 jours, système de protection contre l'humidité et bien plus.

FVH 720 A TELECOMMANDE SANS FIL

FVH 725 VHS A 4 TETES

FVH 730 VHS STEREO A 4 TETES

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.

Chargement devant, commandes à effileurement, programmation 14 jours/9 émissions, reproduction automatique, télécommande sans fil.



# Chez Sears... GRAND RABAIS DE LA SEMAINE

Passez immédiatement au magasin Sears le plus près et profitez de ces super achats. La vente finit le sam. 12 janvier 1985 ou à l'épuisement du stock, à moins d'avis contraire.

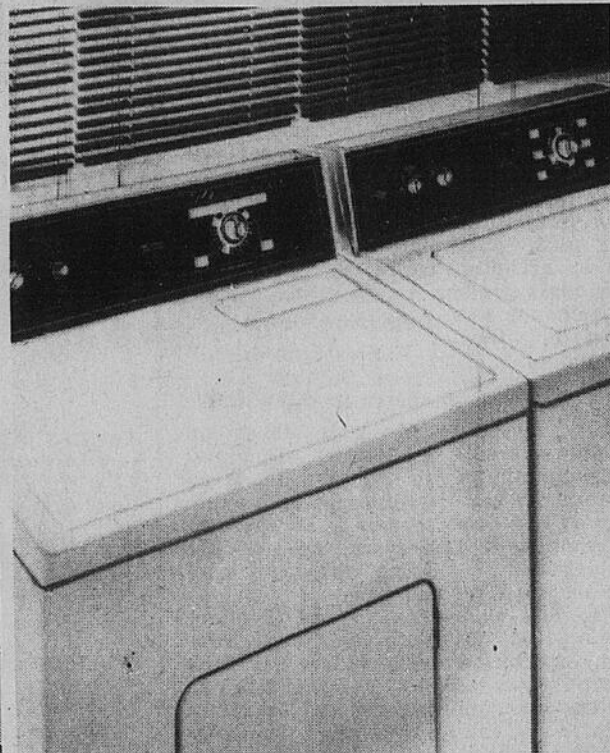
**ENEZ  
DES  
AUJOURD'HUI**



## 1/2 prix!

Lits Sears-O-Pedic jumeaux, doubles, 3/4 et grands

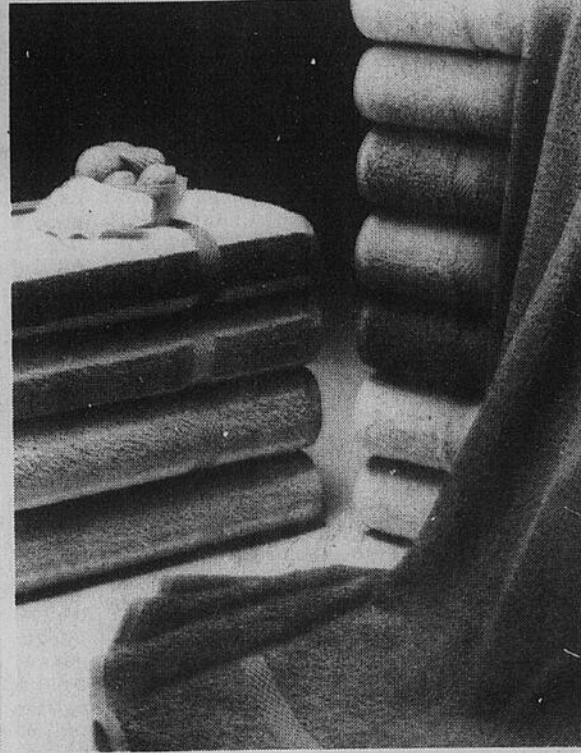
Rég. Sears \$459.96-\$659.96 ..... \$229.98-\$329.98



## Aubaine!

Laveuse à 6 programmes et sècheuse à 3 programmes

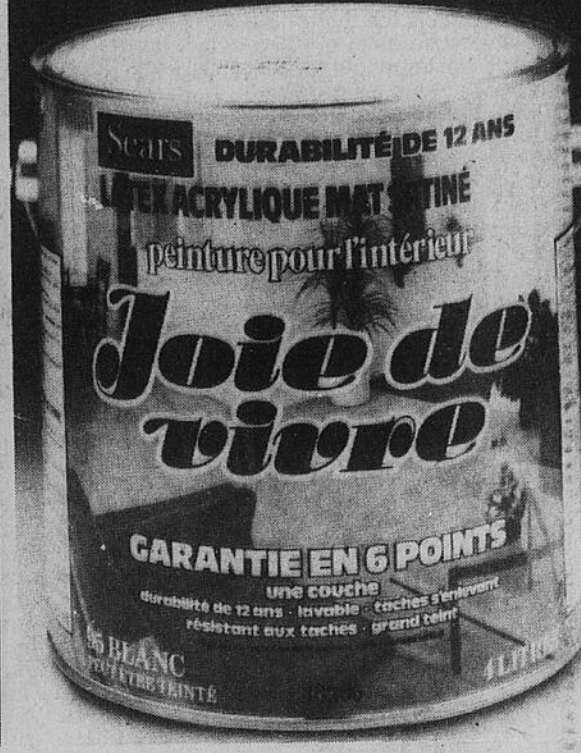
Laveuse, 44160. \$559.98. Sècheuse, 84160. \$369.98



## 40% DE RABAIS

Serviettes "Colorburst" rayées et de tons unis

Rég. Sears \$3.79-\$19.99 ..... \$2.27-\$11.99



## 1/2 prix!

Latex mat et peinture à plafond "Joie de vivre" Sears

4 L. 13200. Rég. Sears \$30.99 ..... \$15.49



## Rabais \$10

Démarrez avec une batterie DieHard Sears fiable

10600. Rég. Sears \$69-\$88. .... \$59-\$78



## \$15-\$34 de rabais

Radiaux toute saison Silverguard II Sears

P175/70R13. Fvg. Sears \$74.99. .... \$59.74



## 14<sup>99</sup>-29<sup>99</sup>

Peignoirs de styles et de couleurs variés

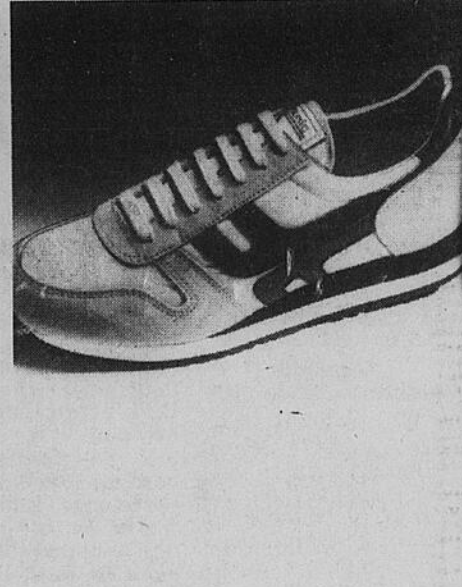
Vaste choix. 0001 et 0002.



## 24<sup>99</sup>-39<sup>99</sup>

Gigantesque écoulement de costumes d'hiver chauds

Styles et tailles de choix pour filles et garçons. Pas exactement tel qu'illustré.



## 12<sup>99</sup>

Souliers de sport pour toute la famille, chez Sears

97815. Partez du bon pied!

## Voici d'autres grandes aubaines. Hâtez-vous!

Tapis Tara II. Rég. Sears \$27.99 m2. .... \$17.99 m2 (\$15.04 v. ca.)

Ensembles de lits Luxury Plush. Rég. Sears \$599.96-\$839.96 ..... \$299.96-\$439.96

Tapis Velvet Royal. Rég. Sears \$33.99 m2. .... 20.99 m2 (\$17.55 v. ca.)

Lave-vaisselle encastré Kenmore. 74330. Rég. Sears \$479.99

Couvre-lits "Bouquet". \$34.99

Stores de fenêtres. Rég. Sears \$12.99-\$103.99 ..... \$9.49-\$77.99

\$100 de rabais. Télécouleur 20". 14853. Rég. Sears \$749.98. .... \$649.98

\$50 de rabais. Four à micro-ondes. 99531. Rég. Sears \$499.98. .... \$449.98

Divans-lits. 3 formats. 48401. Rég. Sears \$499.98-\$599.98 ..... \$449.98

Réfrigérateur côté-à-côté. 85580. Rég. Sears \$1199.99 ..... \$1099.98

20-30% de rabais. Eclairages.

Cuisinière électrique Kenmore. 62803. Chez Sears présentement! Seulement. .... \$649.99

Divan modulaire. 51319. Une aubaine Sears ..... \$549

1/2 prix! Cristal "Soleil". Rég. Sears \$13.99-\$15.99 ..... \$6.99-\$7.99

\$100 de rabais. Aspirateur Power-Mate. Rég. Sears \$479.98 ..... \$379.98

Batterie de cuisine 20 pces. Rég. Sears du stock ..... \$204.99

suivi \$335.92 ..... \$254.99

Prix rég. Sears de l'ensemble \$254.99

Cadres à photos. 22000. Rég. Sears \$1.69-\$29.99 ..... \$1.35-\$23.99

Scie radiale. 27022. Rég. Sears \$799.99 ..... \$519.99

1/2 prix. Toupie. 24757. Rég. Sears \$199.99 ..... \$99.99

Rabais sur Gympac 2000. 77255. Rég. Sears \$499.99 ..... \$399.99

\$300 de rabais. Tracteur 11 hp. 60311. Rég. Sears \$1999 ..... \$1696

Toutes saisons pneus Silverguard ST. P155/80R13. Rég. Sears \$66.99 ..... \$57.33

Huile à moteur. Bouteille 1 L. 11810. Rég. Sears \$1.39 ..... 99¢

Peinture à plancher. 4 L. Rég. Sears \$31.99-\$35.99 ..... \$15.99-\$20.99

Bicyclette d'exercice. Soyez en forme! 30420. Rég. Sears \$189.99 ..... \$169.99

\$20 de rabais. Humidificateur. 29350. Rég. Sears \$119.99 ..... \$99.99

Machine à ramer. #77224. Rég. Sears \$254.99 ..... \$204.99

Nettoyeur d'air électronique. 48313. Rég. Sears \$399.98 ..... \$349.98

Détergents à lessive Kenmore. 6 L. 54206. Rég. Sears \$16.99 ..... \$9.99

Perceuse de grand service. 22149. Rég. Sears \$129.99 ..... \$79.99

File. Faites-en provision! 69116. Rég. Sears \$1.75 ..... \$1.35

Ensembles de ski de fond. Skis, bâtons, fixations. .... \$54.99-\$84.99

Sacs à ordures. Paquet de 10. 45000. Rég. Sears \$1.69 ..... 84¢

Accessoires de salle de bains chromés. 25% de rabais. Faites vite. 88400. .... \$29.99-\$43.99

Batteries. 38000. Rég. Sears \$2.99-\$3.69 ..... \$1.99-\$2.49

Robinetts de lavabo. 93668/9. Rég. Sears \$35.99-49.99 ..... \$29.99-\$43.99

Divers tournevis Sears. 32091. Chacun. .... 99¢

Broyeurs à ordures. 51653. Rég. Sears \$119.99 ..... \$99.99

Molleton/housse de planche à repasser. 40518. Rég. Sears \$13.99 ..... \$7.99

Coordonnés sport de plusieurs styles et tons ..... \$19.99-\$39.99

Manteaux longs en peau de porc et fourrure synthétique. .... \$109.99-\$239.99

Soutiens-gorge, combinaisons de styles variés. Seulement. .... \$4.99-\$10.99

Pantalons habillés pour hommes. Tons et styles variés. .... \$14.99-\$24.99

Vestes de cuir pour hommes. Plusieurs styles et tailles. .... \$89.99-\$129.99

Complets pour hommes ..... \$99.00-\$149.00

Chemises habillées pour hommes. Superbe choix. Faites vite ..... \$99.00

Pantalons tout-aller ..... \$19.99

40% de rabais. Survêtements tout-aller. Rég. Sears \$50.00-\$270.00 ..... \$29.99-\$159.99

Chemises sport de couleurs et styles variés. Seulement. .... \$9.99-\$14.99

Chandails pour hommes. Rég. Sears \$15.00-\$55.00 ..... \$8.99-\$32.99

Pantalons rugby pour hommes. Unis ou à liséré. 3810/14. .... \$9.99

Coordonnés molletonnés pour hommes. Haut, 3002. Pantalon, 3003. Ch. .... \$7.99

Lits de bébés en bois franc. 65169. .... \$99.99

Lit de bébés de luxe en bois franc. 65207. Rég. Sears \$260. .... \$199.99

Confortable matelas pour lit de bébés. 63132. Rég. Sears \$40 ..... \$29.99

Couches Cuddler's Sears. Choix de 24 petites, 18 moy. ou 12 grandes. 10094. Rég. Sears \$3.99. .... \$3.33

Ensembles molletonnés pour bébés. Confortables et robustes ..... \$8.99

Ensembles molletonnés pour bambins. Profitez vite des bas prix ..... \$9.99

Coordonnés molletonnés. Choix de hauts et bas ..... \$6.99-\$8.99

Souliers habillés et tout-aller pour hommes. En cuir. Écoulement! ..... \$29.99-\$49.99

Four à micro-ondes. Transistorisé. Minuterie de 100 minutes. Puissance variable incluant programme pour décongeler. .... \$449.98

Lave-vaisselle à encastrer 3 boutons poussoirs. Panier supérieur ajustable. .... \$479.98

Épargnez \$350. Ensemble de salle à dîner 5 mc. Sears rég. \$1199.98 ..... \$899.98

Épargnez \$70. Banc Deacon's. Fini érable brun. Sears rég. \$219.98 ..... \$149.98

Épargnez 1/2. Vêtements d'exercice pour dames. Ensemble de choix. Sears rég. \$10-\$30 ..... \$6.66-\$19.99

Hauts pour garçons. Ensemble de choix; grandeurs 8-18 ..... \$3.99-\$11.99

Hauts pour garçons. Ensemble de choix; grandeurs 4-6x ..... \$3.99-\$6.99

Complets et manteaux de sport pour garçons. Toutes les grandeurs ne sont pas disponibles dans l'ensemble 8-18 ..... \$39.99-\$79.99

Jackets et parkas d'hiver pour garçons. Solde. .... \$19.99-\$32.99

Hauts pour garçons de marque ..... \$11.99-\$12.99

Pantalons d'action Sergio Valente. Grandeurs de garçon 8-18 ..... \$15.99-\$16.99

Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'au sam. 12 janvier, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Heures d'affaires: Sears à Carlingwood et St-Laurent ouverts du lun. au merc. de 9h 30 à 5h 30, les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00 et le sam. de 9h 30 à 6h 00. Sears aux Galeries de Hull, ouvert du lun. au merc. de 9h 30 à 5h 30, les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00 et le sam. de 9h 00 à 5h 00. Droits de reproduction Canada 1985, Sears Canada Inc.

# SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus



# L'outaouais et le québec



LE DROIT

OTTAWA, JEUDI — 9  
3 JANVIER 1985

- Pour attirer les industries

## Thurso soignera son image

par Benoit Legault

THURSO — «La prospérité de Thurso doit passer par la présence d'industries et de PME», estime M. Maurice Boivin, maire de cette municipalité. L'éloignement relatif des centres urbains et la petitesse du territoire de Thurso, environ un mille carré, feraient des entreprises une priorité naturelle.

La municipalité de Thurso ne profitera pas pleinement de l'autoroute 50 avant un

bon bout de temps. Lorsqu'elle le fera, les retombées économiques seront plus industrielles et commerciales que résidentielles.

«Nous avons eu des problèmes au plan industriel ces dernières années mais la roue économique s'est remise à tourner chez nous et toutes les mesures seront prises pour que cela continue et s'améliore, il en va de notre prospérité», note le maire Boivin.

L'industrie procure non seulement des taxes substantielles à une municipalité,

mais aussi des emplois. Il en va de même pour les commerces. «Nous sommes conscients qu'il y a des problèmes de chômage à régler à Thurso, le chômage des femmes et des jeunes qui ont de 18 à 30 ans sont notamment prioritaires».

La situation est difficile mais nous tentons de gérer la municipalité de la meilleure façon possible. Établir un budget pour 1985 n'a pas été facile avec les travaux de canalisation coûteux de la rue Galipeau mais nous avons réussi à maintenir le

taux de taxe. Nous comptons sur la collaboration de nos concitoyens pour améliorer notre situation cette année.

L'image d'une municipalité est, à tous les points de vue, une priorité pour attirer l'industrie et les PME. «Nous le savons et nous travaillons en ce sens», indique le maire Boivin. Le fait que Guy Lafleur est originaire de Thurso peut-il avoir quelque influence? «Presque tous les Québécois connaissent Thurso et à cause de Guy, c'est certainement un point qui joue en notre faveur».



### A toutes jambes!

On dira ce qu'on voudra, l'hiver n'est pas toujours cause d'embarras. Pour les «mordus» du patinage que sont Elise et Marie-Eve Desroches, âgées respectivement de 2 et 3 ans, c'est l'occasion de s'en donner à cœur joie sur la patinoire

St-Luc, à Buckingham. Pour une fois que papa Daniel n'est pas dans leurs jambes...

(Photo LE DROIT par François Roy)

- La vallée de la Gatineau en 1984

## Enfin, des limites naturelles

par Michel Gauthier

MANIWAKI — Le bilan de l'année 1984 dans la vallée de la Gatineau ressemble beaucoup à celui de l'année précédente en ce sens que ce sont les mêmes dossiers qui ont surtout retenu l'attention. Le découpage des territoires des municipalités régionales de comté (MRC), le complexe forestier et la route Maniwaki-Témiscamingue ont à nouveau été au centre des débats durant toute l'année.

Mais le bilan de 1984 présente cependant une différence importante. C'est qu'une conclusion a finalement été apportée au découpage des MRC et, aussi, au projet d'implantation du complexe forestier à Maniwaki.

Après la création de la commission indépendante Robidas, la mutation du ministre Jacques Léonard des Affaires municipales aux Transports, l'analyse du dossier par le nouveau ministre des Affaires municipales Alain Marcoux et finalement la démission de Jacques Léonard du gouvernement, la région de la vallée de la Gatineau, tout comme celle de l'Outaouais dans son ensemble, a obtenu satisfaction sur la question du découpage des territoires des MRC.

La région est finalement revenue à des limites qui lui sont plus naturelles et à un territoire qui lui permettra d'avoir une marge de manœuvre pour planifier son avenir économique. La logique l'a emporté sur la gourmandise de l'ex-ministre Jacques Léonard.

Ces résultats ont toutefois été obtenus grâce à des initiatives prises vers la fin de 1983 par le préfet de la MRC de la vallée de la Gatineau, M. Réjean Lafrenière.

Il y a d'abord eu la publication du document Le Temps d'agir et ensuite la création du comité d'appui regroupant les maires de Maniwaki, Hull, Gatineau et Aylmer, le président de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) et les trois préfets de l'Outaouais.

Les résultats ont été moins encourageants au niveau du dossier de l'implantation du complexe forestier à Maniwaki. Pendant que Rexfor montait un projet similaire pour la ville voisine de Mont-Laurier, la compagnie Maclaren se déclarait finalement non intéressée à aller de l'avant à Maniwaki.

Une série de manifestations en avril et en mai n'ont pas empêché le ministre de l'Énergie et des Ressources à donner sa bénédiction au projet de Rexfor même si

le ministre Yves Duhaime, entre autres, avait déjà déclaré que le projet de complexe forestier à Maniwaki était un dossier prioritaire du gouvernement québécois.

Dans le cas de la route Maniwaki-Témiscamingue, 1984 a été une année de stagnation au cours de laquelle les gouvernements fédéral et provincial n'y ont rien investi, se contentant d'entretenir leur querelle sur les modalités du financement. Le projet demeure toujours un projet. Mais on n'en verra pas l'aboutissement avant sept ans, et encore si on parvient à s'entendre sur le financement des travaux.

### D'autres conclusions

Le service ferroviaire entre Hull et Maniwaki est un autre dossier qui a connu une conclusion en 1984. Mais c'est une conclusion qui mènera à son abandon officiel le dernier jour de l'année 1985. La Commission canadienne des transports a donné l'autorisation à la compagnie Canadien Pacifique d'interrompre son service et de démanteler la voie après le 31 décembre 1985.

La direction du Centre touristique et de conférence Mont Ste-Marie a aussi mis un terme à un dossier qui retenait l'attention

depuis environ trois ans dans la région. Il n'est maintenant plus question d'aller de l'avant avec le projet d'expansion de ce centre. Les administrateurs se pencheront plutôt sur la rentabilisation de l'entreprise qui perd \$2 millions par année.

L'année 1984 a également amené des changements politiques importants qui pourraient être à l'avantage de la vallée de la Gatineau.

Le député libéral de Gatineau à Québec, M. Michel Gratton, a grimpé dans l'échelle d'influence de sa formation politique alors qu'il a été nommé leader de l'opposition. M. Barry Moore, de Maniwaki, a été élu député conservateur de Pontiac-Gatineau-Labelle à l'occasion des élections fédérales et l'ex-député Thomas Lefebvre a été nommé sénateur à Ottawa.

### L'événement de l'année

Si tous ces dossiers politiques et socio-économiques ont longtemps retenu l'attention en 1984, il n'en reste pas moins que l'événement le plus marquant a été la tragédie de Blue-Sea-Lake.

Dans la soirée du 15 juillet, une tornade dévastatrice traversait l'Outaouais avant de semer la terreur à Blue-Sea-Lake où elle entraînait une personne dans la mort.

- Dans la Petite-Nation

## Du rêve, on passe à l'action

par Colette Duhaime

PAPINEAUVILLE — Vue de l'extérieur, la Petite-Nation semble, au cours de l'année 1984, s'être endormie dans la léthargie. Elle nous avait habitués aux grands projets sortant de l'ordinaire et, rompant avec la tradition, elle n'a pas, au cours de la dernière année, inventé et créé d'événements marquants.

Sauf pour le championnat provincial de gymnastique scolaire qui s'est déroulé au printemps à Saint-André-Avellin et celui de cross-country qui a eu lieu cet automne à la polyvalente Louis-Joseph-Papineau, la région a bien peu fait parler d'elle à l'extérieur.

Il y a bien eu toute la bataille du découpage territorial, mais cette bataille-là, c'est avec les autres composantes de l'Outaouais que la Petite-Nation l'a menée découvrant par le fait même qu'elle faisait partie intégrante de cette grande région dont elle avait si souvent voulu se démarquer.

Endormie? Non, la Petite-Nation ne l'a pas été en 1984. Après plusieurs années de «brassage d'idées monstres», elle s'est tout simplement arrêtée, un peu histoire de consolider ses acquis.

Partout, du Lac des Plages à Montebello en passant par Plaisance, Montpellier et Duhamel,

carte régionale beaucoup plus complète.

Le comité du Parc Oueskarini a, pour sa part, enterré les études finales du projet et espère commencer les travaux de construction au printemps. Pour ce faire, il mène actuellement une campagne de financement dans le milieu et espère recueillir \$100,000 au cours de la prochaine année dans la région de la Petite-Nation.

Le conseil municipal de Plaisance s'est lui aussi intéressé au développement touristique et a commencé à aménager les superbes chutes de «North Nation Mills», l'un des joyaux naturels de la région.

A Montebello, on a finalement les travaux de la Halte maritime et les nombreux plaisanciers pourront maintenant s'y arrêter.

Le taux de chômage toujours élevé a incité les citoyens à se prendre en main afin de mettre un terme à l'exode des jeunes et, de plus, on ne compte plus sur l'État pourvoyeur pour mener à terme les grands projets.

On sait que le développement viendra d'abord du milieu et l'on a quelque peu renoncé aux grands rêves pour mettre de l'avant des projets moins grandio-

ses, mais qui ont peut-être plus de chances d'être réalisés.

A l'instar de plusieurs autres régions, la Petite-Nation a également commencé à planifier son avenir et, tout au cours de l'année, le monde municipal s'est penché avec attention sur tout le problème de l'aménagement du territoire.

A l'instigation de la municipalité régionale de comté de Papineau, de nombreux comités regroupant les édiles et des intervenants régionaux ont étudié les grands secteurs de développement régional et ont élaboré des pistes de solutions pour l'avenir. Lors d'un grand colloque qui a réuni quelque 150 personnes à Papineauville en octobre, on a également jeté les bases de la future concertation régionale.

Sur le plan politique, la Petite-Nation n'a également pas échappé aux grands courants de l'heure et, le 4 septembre dernier, élisait un député conservateur au fédéral. Première dans l'histoire de la circonscription d'Argenteuil-Papineau, c'est une femme, Mme Lise Bourgault, qui représente dorénavant les citoyens à la Chambre des communes.

Tout le débat qui a fait rage au sein du Parti québécois n'a



La Petite-Nation est une région idéale pour pratiquer le ski de fonds. Des compétitions importantes s'y tiennent tous les ans. Ci-haut, une scène du départ du 50 km de Montebello en 1981.

(Photo LE DROIT)

ture péquiste, M. Charles Dus-sault.

Si les grandes batailles nationales ont atteint la Petite-Nation, son quotidien n'a cependant pas changé pour autant et, au cours de l'année 1984, elle a dû faire face aux mêmes problèmes que les années précédentes comme le chômage, le manque de financement en agriculture ou une industrie touristique précaire pendant la saison hivernale.

## La traction avant en hiver

HULL — Vous avez peut-être reçu une automobile à Noël et, après l'avoir déballée et vous êtes installé derrière le volant, vous vous êtes aperçu que c'était une traction avant.

Avant même de mettre la clé dans le contact, vous devez savoir que la conduite d'une automobile de ce type diffère quelque peu de celle d'une voiture dont les roues motrices sont à l'arrière.

Dans son mensuel de novembre dernier, la Sûreté du Québec formule certaines recommandations à l'intention des nouveaux conducteurs de voitures à traction avant.

Selon l'agent Léandre Bérnard, moniteur de conduite à la SQ dont la flotte de véhicules compte de plus en plus de voitures à traction avant, si la conduite est à peu près similaire dans des conditions normales, il en est autrement dans des situations d'urgence et particulièrement en hiver lorsque la chaussée est plus glissante.

Au fil des expériences, M. Bérnard soutient que l'erreur la plus fréquente qu'on tendance à faire les novices de la traction avant consiste à freiner lorsque la voiture s'engage dans une courbe en hiver.

En agissant de la sorte, le conducteur risque fort de se retrouver dans le décor puisqu'en appuyant sur le frein les roues avant se bloquent et ne peuvent plus diriger aussi bien le véhicule et assurer la traction nécessaire.

Il est également faux de prétendre que la solution à ce problème de direction et d'adhérence se trouve au bout du pied droit. Le fait d'accélérer et d'assurer ainsi une augmentation de puissance ne permettra pas de mieux négocier une courbe rendue glissante.

Les roues avant assurant la traction, l'accélération ne fera qu'augmenter leur rotation avec le résultat que l'adhérence sera beaucoup moins forte.

Pour éviter ces situations embarrassantes, M. Bérnard recommande de réduire la vitesse avant même d'entrer dans une courbe et de possible maintenir une certaine accélération tout au long de la courbe en évitant toutefois le patinage des roues avant (motrices).

Autre petit détail qui a son importance, surtout dans le cas des voitures à traction avant, le choix des pneus.

C'est ainsi qu'il ne faut jamais placer des pneus d'hiver à l'avant et se satisfaire de pneus d'été à l'arrière sous prétexte que les roues arrière ne sont pas motrices. Une telle combinaison fausse la relation poids et traction qui est de première importance sur ce type de voitures.



## colette duhaime petite nation

### Consultation

PAPINEAUVILLE — Comme elle l'avait promis pendant la campagne électorale, la députée d'Argenteuil-Papineau, Mme Lise Bourgault, mettra sur pied un comité consultatif qui aura comme tâche de la renseigner sur les différents besoins du milieu. Ce comité sera formé de 25 personnes venant de tous les coins de la circonscription et toute personne désireuse d'y participer peut d'ores et déjà poser sa candidature. Les demandes doivent être envoyées avant le 1er février 1985 au bureau de Mme Bourgault à Ottawa. En plus de toucher aux grands dossiers de développement tels que l'agriculture, la forêt, l'environnement, la santé, la petite et moyenne entreprise, le tourisme et la culture, ce comité aura à faire des recommandations à la députée sur les différents projets de loi.

### Tranquille

PAPINEAUVILLE — Malgré la neige qui s'est abattue sur la Petite-Nation pen-

dant toute la période des Fêtes, les policiers de la SQ de Papineauville ne déplorent aucun accident mortel. A peine quelques petits accrochages sont venus perturber cette période, l'une des plus tranquilles depuis plusieurs années. Dans la région comme ailleurs, les fêtards ont, semble-t-il, préféré demeurer chez eux plutôt que de s'aventurer sur les routes glacées.

### Budget

DUHAMEL — Les contribuables de Duhamel ont reçu un très beau cadeau du Nouvel An. Les taxes ont en effet baissé de 30 pour cent, même si la municipalité maintient les mêmes services. M. Martial Brière, nouveau conseiller élu aux élections de novembre, attribue cette baisse au fait que la municipalité a été, pendant plusieurs mois, administrée par la commission municipale du Québec.

### Ski de fond

LAC SIMON — Le corridor de ski de fond de la Petite-Nation ouvrira officiellement le 13 janvier, alors que de nombreux skieurs seront invités à découvrir quelque 23 kilomètres des 50 kilomètres de piste. On sait que ce corridor traverse presque tout le nord de la région de la Petite-Nation et que les amateurs de ski de randonnée peuvent y trouver gîte et nourriture tout au long du parcours. Les pistes relient en effet trois établissements hôteliers et les vacanciers peuvent y séjourner tout en faisant leur sport d'hiver favori.

# La CSRO cherchera à améliorer le rendement

par Michel Beauparlant

HULL — L'amélioration du rendement scolaire de sa clientèle sera au centre des préoccupations de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

C'est le premier objectif que privilégie cette Commission dans ses orientations pour cette année.

Au cours d'une conversation, hier, le président, M. Bruno Bonneville a dit qu'il ne fallait pas comprendre de cette priorité que les écoliers du secondaire dans la région accusent un taux d'échec anormal.

Au contraire, a encore souligné le président, les étudiants de la Régionale améliorent régulièrement leur rendement dans la perspective provinciale.

L'objectif ici fixé porte plutôt sur le climat de vie dans les écoles.

Ainsi, d'expliquer M. Bonneville, on

veut améliorer le rapport enseignants-parents pour qu'ensemble ils contribuent davantage au rendement des écoliers.

On élaborera donc des mécanismes d'intervention basés sur la motivation. Et on cherchera aussi à améliorer le moral des enseignants ainsi que leur implication.

Par ailleurs, la Commission entend parfaire le régime d'autonomie des écoles instauré l'année dernière.

Portant, au départ, sur des questions financières et d'équipement, la décentralisation a, dans une certaine mesure, été élargie en cours d'année à certains aspects de la pédagogie.

Mais, cette année, de dire M. Bonneville, les comités de régie des écoles seront appelés à inclure le programme pédagogique dans leurs travaux.

Faisant que le comité d'une école pourrait même aller jusqu'à choisir un programme et en rejeter un autre, à cause des besoins du milieu. Il pourra aussi choisir un manuel scolaire plutôt qu'un autre parce que mieux adapté.

Les comités de régie, on le sait, comptent un grand nombre

de parents dans leurs rangs.

Enfin, la Régionale assure qu'elle mettra à la disposition des commissions scolai-

res locales toutes ses ressources et expériences en vue de faciliter l'intégration des niveaux primaire et secondaire d'enseignement.

## Langues et lettres

Si l'étude des langues et des lettres vous intéresse, l'Université du Québec à Hull vous invite à poursuivre ou à entreprendre à compter de l'hiver 1985 un des trois programmes suivants:

- CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE EN EXPRESSION FRANÇAISE ÉCRITE
- CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE EN TRADUCTION PRATIQUE
- BACCALAURÉAT D'ENSEIGNEMENT EN ÉTUDES FRANÇAISES

Durée de la session: du 7 janvier au 26 avril 1985

Le coût: 50 \$ par cours de 3 crédits

Prière de présenter votre demande d'admission dans les meilleurs délais.

### RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT:

#### Sur les programmes:

Responsable des programmes de Lettres  
Université du Québec à Hull  
283, boulevard Alexandre-Taché  
Case postale 1250, succursale "B"  
Hull, Québec J8X 3X7  
Tél.: (819) 776-8217  
Sans frais: (819) 1-800-567-1283  
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

#### Sur les modalités d'admission:

Bureau du registraire  
Université du Québec à Hull  
283, boulevard Alexandre-Taché  
Case postale 1250, succursale "B"  
Hull, Québec J8X 3X7  
Tél.: (819) 776-8244



Université du Québec à Hull

84-85-044

## Priorités 85 à Buckingham

par Benoît Legault

BUCKINGHAM — La municipalité de Buckingham a dévoilé son programme de dépenses d'immobilisations pour les années 1985, 1986 et 1987. Ce programme comprend de prévisions de dépenses de \$958,250 en 1985, \$309,500 en 1986 et \$160,000 en 1987 (ce dernier montant com-

prend l'achat prévu d'une souffleur); 3) la rénovation des édifices municipaux coûtera \$125,000 en 1985; 4) le remplacement du système informatique exigera un déboursé de \$60,000 en 1986 et \$20,000 en 1987; 5) l'achat de livres pour la nouvelle bibliothèque d'environ 2,770 pieds carrés nécessitera \$10,000 en 1985, \$30,000 en 1986 et \$35,000 en 1987; en outre, l'ameublement de la bibliothèque représentera un coût de \$25,000 en 1985, \$6,000 en 1986 et \$8,000 en 1987.

En ce qui a trait

aux loisirs, \$40,000 seront investis cette année pour un nouveau système d'éclairage au parc McAndrew; la réfection de l'arène coûtera \$7,000 en 1985 et \$2,000 en 1987; l'achat d'un véhicule pour le service des loisirs nécessitera \$12,000 en 1986; l'aménagement des parcs représentera un total de \$16,500.

Finalement, \$32,250 seront consacrés à l'ameublement, la trésorerie de la greffe et du service des loisirs, de même qu'à l'achat d'un appareil à microfilms pour les archives au cours des

trois années.

Seuls la rénovation des édifices municipaux et le nouvel éclairage du parc McAndrew feront l'objet d'un règlement d'emprunt. Toutes les autres dépenses d'immobilisation se feront à même les revenus de la municipalité et par son fonds de roulement.

Il est à noter que le ministère des Affaires municipales exige que toutes les municipalités du Québec soumettent annuellement un tel programme triennal de dépenses d'immobilisations,

### EXPERT SERRURIER

### QUINCAILLERIE DESJARDINS

#### LTEE

Quincaillerie générale  
Plomberie  
Vitres  
Peinture  
Sico  
Vente et installation de serrures

Service sur les lieux  
Tailleurs — toutes sortes de clefs

"NOUS ON S'OCCUPE DE VOUS"

777-5275

276, BOUL. ST-JOSEPH, HULL, QUE.



JEAN-PAUL ET BERNARD

PICARD

### PHARMACIENS

164, rue EDDY, HULL 777-5273

FACILITE DE STATIONNEMENT

## VOYAGES LE DROIT

en collaboration avec

Voyages El Air

### "Les merveilles de l'Atlantique"



Le Maroc et Iles  
Canaries

Du 8 au 24 mars

1985

\$1,862<sup>00</sup> par  
personne

Casablanca — Rabat — Meknès — Fès — Béni Mellal — Marrakech

#### Le forfait comprend:

- le transport aérien aller-retour
- les repas et boissons servis à bord de l'avion
- les transferts de l'aéroport à l'hôtel et vice-versa
- le logement en chambre double
- les repas selon le plan demi-pension (2 repas par jour)
- l'assistance d'un guide francophone marocain durant tout le voyage
- le circuit tel que décrit sur le dépliant

#### Le forfait ne comprend pas:

- la taxe d'aéroport de \$12.50 par personne
- les taxes et services de \$40.00 par personne
- les assurances
- les repas non mentionnés
- les dépenses personnelles

Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:

Voyages el air  
15, boul. Gamelin  
HULL (Québec), J8Y 1V4  
Tél.: (819) 771-5331/5332



## METTEZ TOUTES LES CHANCES DE VOTRE CÔTÉ!!

"Le choix est facile quand on peut se fier  
sur le nom Chrysler"



C'EST PAS DU RÊVE!



VOUS VERREZ SES RIVALES DANS VOTRE RÉTROVISEUR!

"SI VOUS PENSEZ AUTO...  
PENSEZ BAILLOT..."

RÉSIDENTS D'ONTARIO, TAXE DE VENTE 7% SEULEMENT

CHRYSLER

Tu m'étonneras  
toujours!

Baillot

Pour plus de détails sur cette vente ainsi que la garantie Chrysler, consultez un expert de la maison:

- Dick Dumouchel • Denys Morasse • Gerry St-Jean
- Fernand Bernier • Tony Paluck
- Denis St-Laurent • Val Campeau
- Guy Potvin

OUVERT:

lundi au jeudi, de 9 h a.m. à 9 h p.m.  
Vendredi, de 9 h a.m. à 5 h 30 p.m.  
Samedi, de 10 h a.m. à 4 h p.m.

PLAN DE PROTECTION  
CHRYSLER  
5  
80

960, BOUL.  
ST-JOSEPH,  
HULL  
777-5261



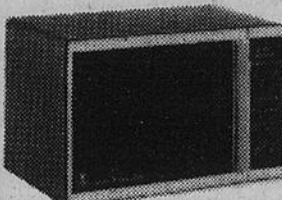
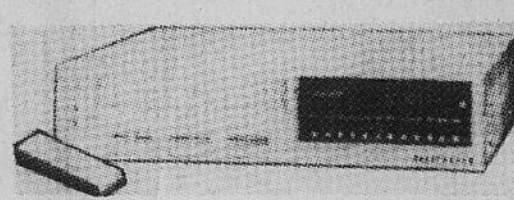
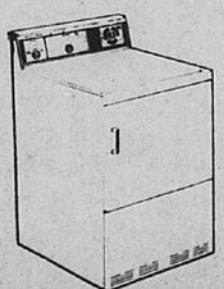
# VENTE pré-INVENTAIRE

ÉPARGNEZ  
JUSQU'À

50%

ET  
PLUS

Fin de ligne, modèles discontinués, échantillons de plancher.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FOUR MICRO-ONDES</b><br><b>"Dual Wave"</b><br><b>GENERAL ELECTRIC</b><br>Modèle JY2100, 10 niveaux de puissance, commande électronique.<br>Prix sugg. du manufacturier \$759.95<br> <b>448<sup>88</sup></b> | <b>TELECOULEUR TOSHIBA 14"</b><br><ul style="list-style-type: none"> <li>50 mois de pleine garantie</li> <li>Modèle compact</li> <li>Contrôle de fréquence automatique</li> <li>Cabinet fini ivoire ou rouge</li> </ul>  <b>388<sup>88</sup></b> | <b>FOUR MICRO-ONDES</b><br><b>GENERAL ELECTRIC</b><br>Modèle pleine grandeur, avec contrôle électronique.<br>Notre valeur comp. 698.<br>1 seulement<br><b>438<sup>88</sup></b>                                                                                                       | <b>FOUR ENCASTRE</b><br><b>GENERAL ELECTRIC</b><br>Modèle auto nettoyant.<br>Prix sugg. du mfg: \$1,019.95<br><b>798<sup>88</sup></b>                                                                                                                                      |
| <b>LAVE-VAISSELLE</b><br><b>GENERAL ELECTRIC</b><br>Modèle encastré SSD 530<br>Valeur 599.95<br>1 seulement<br><b>458<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                          | <b>LAVE-VAISSELLE</b><br><b>DELUXE</b><br><b>GENERAL ELECTRIC</b><br>Modèle Medallion 850<br>Valeur 748.00<br><b>668<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                                                              | <b>MOBILIER</b><br><b>DE SALON 2 MCX.</b><br>Style contemporain, 100% nylon.<br>Couleur beige fleuri.<br>Notre val. comp. \$798.88<br><b>598<sup>88</sup></b>                                                                                                                        | <b>MOBILIER</b><br><b>DE SALON</b><br>Style colonial. Dossier haut, 2 mcx. Couleur beige.<br>Notre valeur comp. \$698.88<br><b>498<sup>88</sup></b>                                                                                                                        |
| <b>CHAISES</b><br><b>DE SALON</b><br>Dépareillées, qualité supérieure, tissu de velours, couleur rose ou gris.<br>Notre valeur comp. \$298.88<br><b>168<sup>88</sup></b>                                                                                                                        | <b>CAUSEUSE 2</b><br><b>PLACES STYLE</b><br><b>CONTEMPORAIN</b><br>Recouvrement vinyle, couleur marron.<br>Notre valeur comp. \$300.00<br><b>268<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                                  | <b>BAHUT</b><br><b>ET HUCHE</b><br>Style contemporain, fini picanier<br>1/2 prix<br><b>248<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                                          | <b>BUFFET</b><br><b>ET HUCHE 2 MCX.</b><br>Fini pin foncé, 42" largeur.<br>Moins que 1/2 prix<br><b>398<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                   |
| <b>TABLE</b><br><b>D'OCCASION.</b><br><b>DESSUS MARBRE</b><br>11 1/2" de rond avec piédestal en bois.<br><b>Spécial 15<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                         | <b>BAHUT</b><br>Fini pin foncé, 42" de largeur, 2 portes.<br><b>98<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                                                                                                                | <b>GROSSES</b><br><b>CHAISES D'OCCASION</b><br>2 seulement. Couleur beige.<br>Notre val. comp. \$298.88<br><b>128<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                   | <b>MOBILIER</b><br><b>DE SALLE À MANGER</b><br>9 mcx Deilcraft, buffet, huche, table ovale, 4 chaises de côté, une à bras.<br>Notre val. comp. \$3995<br><b>2988<sup>88</sup></b>                                                                                          |
| <b>MOBILIER</b><br><b>DINETTE 7 MCX,</b><br>Style moderne. Grande table en bois, fini chêne pâle, 6 chaises, dossier haut, fini laiton.<br>Moins que 1/2 prix<br><b>698<sup>88</sup></b>                                                                                                        | <b>CAUSEUSE</b><br>2 places style contemporain<br>Notre val. comp. \$398.99<br><b>248<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                                                                                             | <b>GROS</b><br><b>CHIFFONNIER</b><br><b>ARMOIRE.</b><br>Fini ivoire.<br>Moins que 1/2 prix<br><b>168<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                                | <b>UNITÉ MURALE</b><br><b>AVEC HORLOGE.</b><br>Fini noyer mélamine.<br>Notre val. comp. \$488.88<br><b>398<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                |
| <b>MOBILIER DE</b><br><b>SALON 2 MORCEAUX</b><br>Style contemporain monture de chêne aux bras.<br>Notre val. comp. \$998.88<br><b>798<sup>88</sup></b>                                                                                                                                          | <b>MOBILIER DE</b><br><b>CHAMBRE 3 MCX.</b><br>En pin massif, bureau triple, miroir, chiffonnier, tête de lit.<br>Notre val. comp. \$1498.88<br><b>998<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                            | <b>GROS POUFS</b><br><b>AVEC VALANCE.</b><br>Choix de couleurs<br>Moins que 1/2 prix<br><b>38<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                                       | <b>TABLE</b><br><b>DE BOUT.</b><br>Grandes dimensions, fini picanier foncé<br>1/2 prix<br><b>68<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                           |
| <b>CANAPÉ</b><br><b>3 PLACES.</b><br>Style moderne, couleur rose.<br>Notre val. comp. \$598.88<br><b>348<sup>88</sup></b>                                                                                                                                                                       | <b>RÉFRIGÉRATEUR 13 PI. CU.</b><br><b>GÉNÉRAL ÉLECTRIC</b><br>Modèle L13JFBRT, cabinet 2 portes sans givre.<br>Notre valeur. comp. \$799.95<br><b>PRIX DE VENTE 658<sup>88</sup></b>                                                                                                                                               | <b>MAGNÉTOPHONE À CASSETTE VHS</b><br> 3 vitesses, enregistrement jusqu'à 8h. Programmable pour 14 jours 1 événement. Rebobinage automatique contrôle à télécommande.<br><b>548<sup>88</sup></b> |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>LAVEUSE AUTOMATIQUE</b><br><b>GENERAL ELECTRIC</b><br>Mini cuve, 6 cycles de lavage, incluant le cycle min., niveau d'eau variable, cycle de rinçage additionnel, 3 vitesses.<br><b>SPÉCIAL 598<sup>88</sup></b>                                                                             |  3 cycles, régulier, minuté, régulier automatique et apprêt permanent automatique, 3 sélections de température, tambour et dessus porcelaine.<br><b>SPÉCIAL 398<sup>88</sup></b>                                                                | <b>CUISINIÈRE</b><br><b>GÉNÉRAL ÉLECTRIC</b><br>Modèle J Contessa, couleur blanc.<br>Cabinet tel quel<br><b>Spécial 598<sup>88</sup></b>                                                                                                                                             | <b>CUISINIÈRE 30" GÉNÉRAL ÉLECTRIC</b><br>Four auto nettoyant. Modèle J34SCT. Médallion 850, élément de surface massif, plaque de grillage incluse. Couleur blanc et amande. Échantillon de plancher.<br>Prix sugg. du manufacturier \$1,158.00<br><b>948<sup>88</sup></b> |

Aucune taxe de vente provinciale sur les meubles, cuisinières et réfrigérateurs.

**Achbar**  
85, PROM. DU PORTAGE  
HULL 778-1231

Ouvert les jeudis et vendredis soirs jusqu'à 9h., samedi jusqu'à 5h.  
Livraison gratuite dans un rayon de 100 milles.

5 ÉTAGES D'AUBAINES SUR TOUS LES MEUBLES ET ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES.



# L'Outaouais vu de Québec en 84

QUÉBEC — En 1984, les dossiers outaouais traités par le gouvernement québécois auront été, comme d'habitude, fort nombreux. Mais ils auront été nettement dominés par celui du découpage du territoire, avec la création de la commission Robidas, et par celui, enfin réglé, de la taxation scolaire.

Dans les lignes qui suivent, nous vous proposons un calendrier de l'actualité outaouaise qui a trouvé soit une origine, soit un écho à Québec, au cours de l'année qui s'achève. (Suite de mercredi).

**13 juin:** Le ministère des Transports du Québec s'engage à remettre en bon état les routes dont il veut confier l'entretien à la ville d'Aylmer, et cela avant la concrétisation de l'échange qu'il veut faire avec cette dernière de l'un de ses garages.

**18 juin:** Une nouvelle version du projet de loi 59, sur les heures d'affaires, vient confirmer le pouvoir du ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme de permettre aux commerces du territoire de la CRO d'ouvrir leurs portes le soir et le dimanche, à l'année longue.

**19 juin:** Le ministère de l'Éducation fait savoir qu'il n'est pas pressé de répondre aux demandes d'intégration des commissions scolaires du territoire de la Régionale Papineau. D'autres consultations doivent précéder l'intégration, notamment celle de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ).

**22 juin:** Représentée à Québec par son maire Gaëtan Cousineau, Gatineau se voit offrir par le ministère de l'Éducation, non pas un cégep autonome,

mais un campus de 900 places rattaché au Cégep de l'Outaouais.

**17 septembre:** La commission Robidas remet son rapport au premier ministre René Lévesque. On y propose notamment le regroupement des villes de Hull, Gatineau et Aylmer, l'abolition de la CRO, le maintien, dans l'Outaouais, de la MRC Antoine-Labelle et la rétrocession, à la MRC Vallée-de-la-Gatineau, de certains territoires perdus lors du découpage fait par l'ex-ministre des Affaires municipales, Jacques Léonard.

**4 octobre:** Le ministre François Gendron ne voit pas d'incompatibilité de conserver la MRC Antoine-Labelle dans l'Outaouais et la proposition de son document «Le choix des régions» sur le sujet.

**11 octobre:** Le ministre des Affaires municipales convoque les maires des villes de Hull, Gatineau et Aylmer pour commencer à préparer le référendum prévu par le rapport Robidas avant la fusion de ces trois municipalités.

**16 octobre:** Le ministre Marcoux annonce qu'il ira lui-même consulter la po-

pulation des MRC Antoine-Labelle et Vallée-de-l'Or, relativement au découpage des municipalités régionales de comtés de l'Outaouais.

**17 octobre:** Le député de Hull, Gilles Rocheleau, accuse le ministre des Affaires municipales de vouloir faire oublier la question du découpage des MRC en poursuivant plus avant l'idée de fusion des villes de Hull, Gatineau et Aylmer. Le ministre précise de son côté que le référendum sur la fusion aura lieu entre les mois d'avril et juin prochain.

**22 octobre:** Le ministère des Transports entame des négociations avec le Canadien National pour tâcher de garder à Hull l'entreprise de camionnage Overnite Express, dont le déménagement à Ottawa est annoncé pour la semaine suivante. Le ministère a en main une entente signée selon laquelle le CN s'était engagé à garder Overnite à Hull.

**25 octobre:** Le directeur général des élections du Québec intervient dans le recensement électoral qui a eu lieu dans la circonscription de Hull. Il apporte des modifications à la délimitation des circonscriptions de Hull et Gatineau, nomme de nouveaux réviseurs des listes électorales et fait faire une étude du comportement du directeur du scrutin de Hull.

**29 octobre:** Le Canadien National refuse de reconsidérer sa décision de démanteler les opérations d'Overnite



Le rapport Robidas recommandait la fusion de Hull, d'Aylmer et de Gatineau, mais l'opposition farouche des maires Gaëtan Cousineau et Constance Provost, suivie de l'appui du maire de Hull, Michel Lévêque, qui a rejoint leurs rangs après s'être d'abord montré favorable au projet, a incité Québec à abandonner l'idée d'en faire le sujet d'un référendum.

(Photos LE DROIT)

Express de Hull à Ottawa et le ministre des Transports, Jacques Léonard, qualifie de cavalière la façon dont le CN agit dans ce dossier.

**30 octobre:** Le député de Hull, Gilles Rocheleau, s'oppose à la tenue d'un référendum sur l'unification des villes de Hull, Gatineau et Aylmer... si ce sont les citoyens de l'Outaouais qui doivent en payer la facture.

**31 octobre:** Un proche collaborateur du ministre de l'Habitation et de la Protection du consommateur laisse savoir que le fonds d'indemnisation des victimes de la faillite des Constructions Amaric ne permettra pas de donner à celles-ci les 73 cents promis pour chaque dollar investi... à moins qu'il ne soit augmenté. Ce qu'on s'efforcera de faire au cours des semaines qui suivent.

— A suivre

## ça se passe chez nous

ÉDUCATION DES

Adultes...

COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS • 333 boul. Cité des jeunes • Hull • QC • 770-4012

### INSCRIPTIONS

Inscrivez-vous lundi, mardi ou mercredi  
7, 8 et 9 janvier 1985  
de 18 h 30 à 21 h.



**Collège de l'Outaouais**  
333, boul. Cité des jeunes (pièce J-206)  
C.P. 5220, succ. A  
Hull (Québec) J8Y 6M5  
(819) 770-4012 (Éducation des adultes)

Pour avoir l'horaire complet de tous les cours offerts à la session hiver 1985, consultez l'édition du samedi 5 janvier du journal Le Droit



#### Déménagement temporaire

Les habitués des réunions du comité exécutif et du conseil de la ville de Gatineau sont priés de prendre bonne note que les délibérations des élus de Gatineau auront lieu non plus à la salle du conseil de la Mairie de Gatineau au 280, Maloney mais bien dans les salles de conférences A et B du Centre administratif au 183, Broadview ouest.

Cette situation persistera pendant tout le mois de janvier, soit pendant que des ouvriers effectueront certains travaux de rénovation à la salle du conseil.



Une oreille attentive vous écoute 24 heures sur 24.

741-6433

## INSCRIPTIONS à l'U.Q.A.H. À LA SESSION D'HIVER 1985.

Les inscriptions se poursuivent à l'Université du Québec à Hull en vue de la session d'hiver 1985.

Si vous êtes déjà admis à l'U.Q.A.H. et que vous n'avez pas encore procédé à votre inscription, nous vous invitons à le faire dès maintenant.

Si vous n'êtes pas encore admis à l'U.Q.A.H., il est encore temps de le faire en vous présentant immédiatement au Bureau du registraire.

Nos bureaux sont ouverts les 3, 4, 7, 8, 9, 10 et 11 janvier jusqu'à 20h00.

Pour toute information supplémentaire, renseignez-vous dès maintenant:

Bureau du registraire  
Université du Québec à Hull  
283, boulevard Alexandre-Taché  
Case postale 1250, succursale "B"  
Hull, Québec J8X 3X7

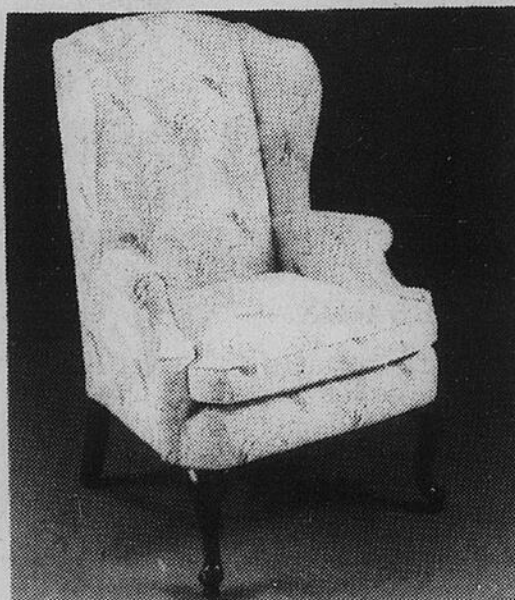
Téléphone: (819) 776-8244  
Sans frais: (819) 1-800-567-1283  
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642



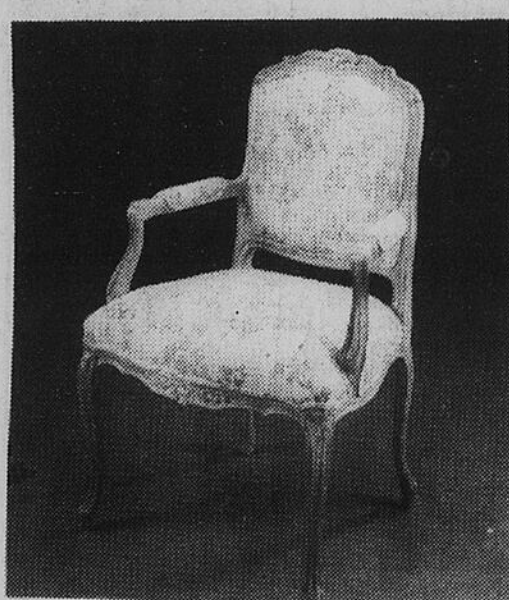
Université du Québec à Hull

84-85-049

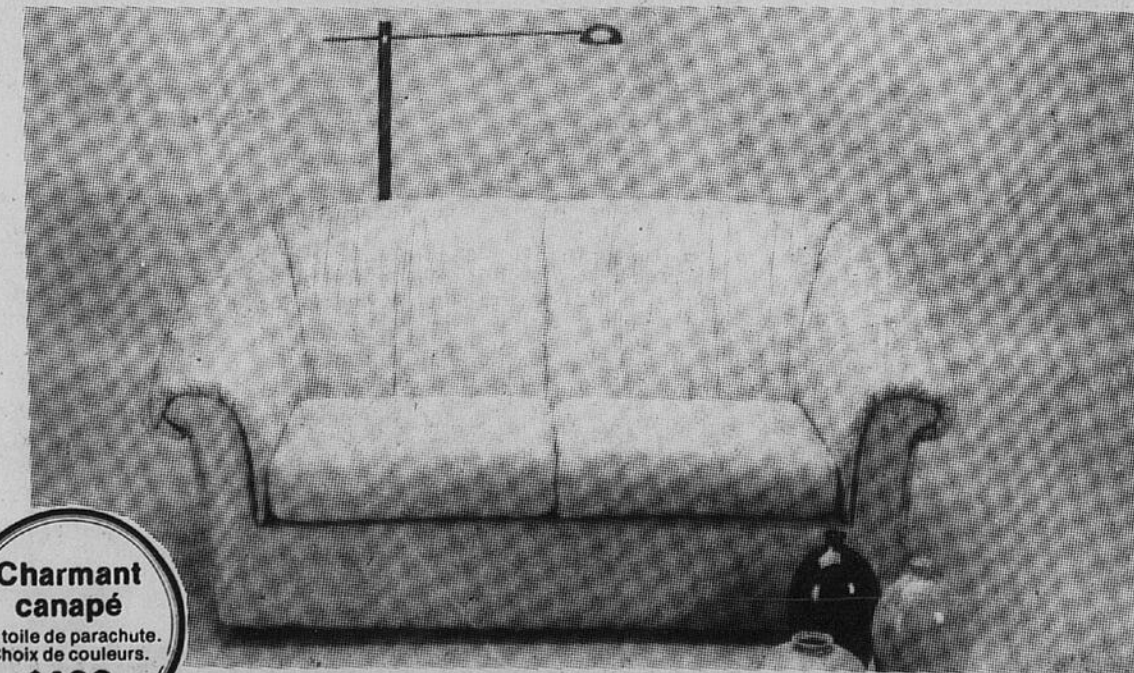
## GRANDE VENTE DU TEMPS DES FÊTES



Rég. \$599 **\$449**



Rég. \$495 **\$309**

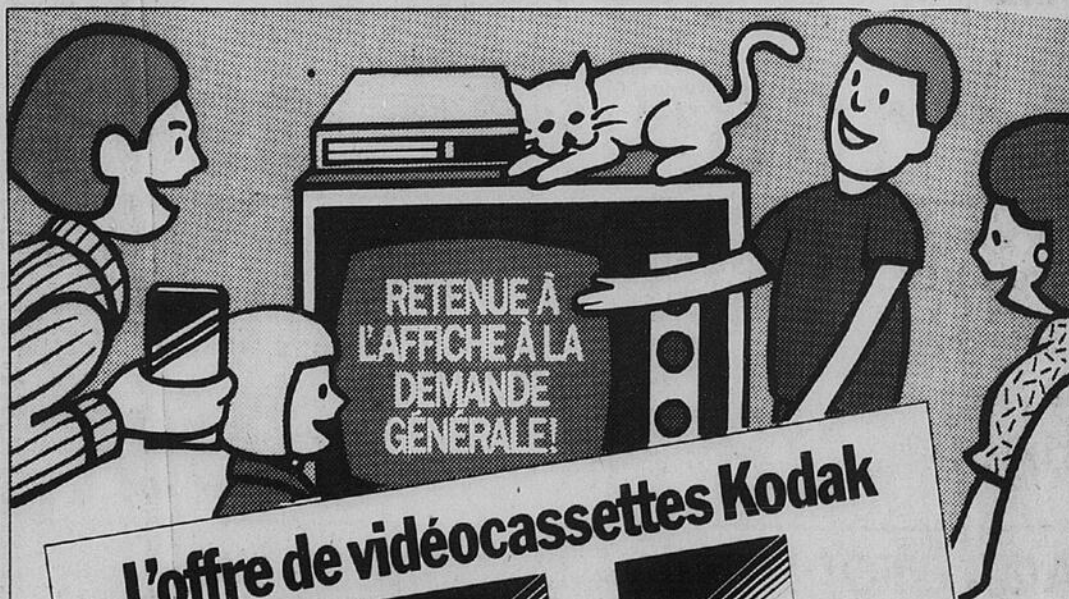


Charmant canapé en toile de parachute. Choix de couleurs. **\$439**

**la meublerie**

15, chemin Pink, Aylmer — 771-4512

Pink  
Le Meublier  
Northern Telecom  
Garnett



### L'offre de vidéocassettes Kodak



### «UNE GRATUITE À L'ACHAT DE TROIS»

Achetez trois vidéocassettes Kodak (système Beta ou VHS) avant le 28 février 1985: vous recevrez par la poste une vidéocassette Kodak identique (durée et qualité) aux vidéocassettes Kodak achetées initialement.

Si vous achetez des vidéocassettes Kodak de durées différentes, la durée de la plus courte déterminera celle de la cassette gratuite. Toutes ces vidéocassettes Kodak sont admissibles: T-30, T-60, T-120, T-160, L-250, L-500, L-750, L-830.

Comment recevoir votre vidéocassette Kodak gratuite? Remplissez ce bulletin et postez-le accompagné de trois petites étiquettes (voir ci-dessous).

«Une gratuite à l'achat de trois», C.P. 2091, Paris, Ontario N6L 3T2.

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

PROVINCE \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Note: Si vous ne spécifiez pas le système Kodak, vous recevrez du VHS.

Chaque envoi ne peut faire l'objet que d'une seule demande de cassette gratuite (trois petites étiquettes). Les envois doivent être postés au plus tard le 28 février 1985 (le cachet de la poste faisant foi). Présentez de 6 à 8 semaines pour la livraison postale.



PREUVE D'ACHAT: découpez la languette (voir illustration) au dos de tout emballage de vidéocassette Kodak système VHS ou Beta.



## Le dollar américain pulvérise les records

PARIS (AFP) — Le roi-dollar a fêté l'année nouvelle en pulvérisant hier tous les records face aux principales devises, tandis que la livre sterling était la principale victime de cette nouvelle flambée du billet vert.

Selon les cambistes européens, le cours de la monnaie américaine est poussé à la hausse par une demande mondiale soutenue, la poursuite attendue de la reprise américaine et la crainte d'une remontée des taux d'intérêt outre-Atlantique.

A New York, à l'ouverture, le dollar atteignait des niveaux records, face au franc français et à la livre sterling, tandis que l'or s'affaiblissait encore.

Le dollar ouvrait à 3,1742 deutschemarks contre 3,1550 lundi en

clôture, à 9,7115 francs français contre 9,6525, à 2,6240 francs suisses contre 2,6025 et à 0,8741 livre contre 0,8633. L'or débutait la séance à

\$305,40 l'once contre \$307,90 lundi.

Le marché newyorkais donnait cependant des signes de nervosité, dans la crainte, exprimée par

un analyste, qu'aux niveaux atteints par le dollar, les banques centrales ne se sentent obligées d'intervenir.

A Paris, avec une

hausse de plus de 12 centimes, la monnaie américaine a pulvérisé son précédent record historique de 9,7185 ff, inscrit le 21 septembre 1984: elle a affiché le cours record de 9,72 ff, contre 9,5920 ff vendredi dernier.

En l'absence d'intervention de la Banque d'Angleterre, la chute libre de la livre sterling s'est accentuée mercredi après-midi à Londres, dans un marché fiévreux.

Par rapport au dollar, elle ne cotait plus que 1,1395, nouveau record historique de baisse, contre 1,1590 lundi.

Selon les cambistes londoniens, la faiblesse de la livre s'explique autant par l'attrait persistant du dollar que par les risques de glissement des prix pétroliers après la conférence de l'OPEP à Genève.

## Les experts prédisent un léger redressement

NEW YORK (AFP) — Les taux d'intérêt américains devraient progresser légèrement en 1985, du fait de la reprise de l'économie, estiment 24 spécialistes américains interrogés par le Wall Street Journal.

Selon cette enquête, publiée hier par le quotidien américain, les taux d'intérêt, qui ont baissé régulièrement depuis sept mois, pourraient continuer à se détendre légèrement au cours des prochaines semaines, puis devraient se redresser, particulièrement pour les emprunts à court terme. La majorité des économistes de firmes financières interrogés par le quotidien estime que les bons du trésor à 30 ans devraient ter-

miner 1985 à un pour cent au-dessus de leur niveau de 11,53% atteint lundi.

En moyenne, les 24 économistes prédisent d'autre part un taux de 9,18% à la fin 1985 pour les bons du trésor à trois mois, contre 7,84% actuellement.

Le Wall Street Journal rappelle néanmoins que ces prédictions doivent être considérées avec prudence: la plupart des analystes prévoyait une baisse des taux durant le premier semestre 1984, alors qu'ils ont en réalité monté, puis prédisaient une hausse durant la fin de l'année, alors qu'ils ont en réalité fortement baissé.

## Coleco vend à perte tout son stock d'Adam

WEST HARTFORD (AFP) — Le fabricant américain Coleco Industries Inc. a annoncé hier qu'il avait vendu à perte la totalité de son stock de micro-ordinateurs Adam et qu'il enregistrerait en conséquence des pertes importantes pour le quatrième trimestre et pour l'ensemble de l'année.

Coleco a précisé que les stocks de son ordinateur Adam ont été vendus à une chaîne de magasins de détail, mais n'a pas précisé laquelle. "L'instabilité du marché de l'ordinateur personnel nous oblige à vendre nos

stocks d'Adam en dessous des coûts de production", a indiqué, dans une lettre aux actionnaires, M. Arnold Greenberg, président de Coleco.

L'importance des pertes prévues pour le quatrième trimestre n'a pas été précisée.

La firme de West Hartford (Connecticut) a également indiqué que ses ventes pour 1984 devraient dépasser les \$800 millions, dont 80 p.c. provenant de ses ventes de jouets.

Coleco Industries avait suscité un grand intérêt en annonçant en juin 1983 le lancement de cet ordinateur Adam qui, pour moins de \$700, comportait imprimante, clavier, mémoire et lecteur de cassette, commandes pour jeux et programmes. La

firmes annonçait en fanfare qu'elle en vendrait 500,000 exemplaires avant la fin de 1983.

Des bouts-de-choux

En fait, confrontée à de multiples difficultés de fabrication, puis de réparation d'un appareil moins fiable que prévu, Coleco ne réussit à vendre que 95,000 unités avant la fin 1983. Depuis le début de 1984, souligne la firme, "les changements dans les préférences des consommateurs, des améliorations technologiques, la surproduction et de continues baisses de prix" ont retiré tout espoir de rentabiliser ce produit.

Coleco a indiqué qu'il préférerait concentrer ses moyens dans les ventes de jouets, où les célèbres pou-

pées cabbage patch dolls lancées, comme l'ordinateur Adam, en juin 1983, ont été vendues à près de 20 millions d'exemplaires, représentant plus de \$500 millions.

## Van Houtte aura 4 franchises à offrir

par Mario Lemoine

OTTAWA — Le franchiseur montréalais Christophe Van Houtte projette l'ouverture de quatre nouveaux petits cafés dans la région d'Ottawa-Hull en 1985 et un total de 25 nouveaux établissements du genre à travers le Canada. C'est ce qu'a confié au DROIT M. Martin Greenspon, le président de M-FOUR Canam Inc., la compagnie de marketing responsable du développement de cette chaîne pour le Canada.

Les cafés Christophe Van Houtte sont aménagés sur le modèle des petits bistrots européens.

On peut y déguster différents types de cafés (expresso, cappuccino, café au lait, etc.) ainsi que des croissants, muffins, sandwiches, crème glacée, pâtisseries et autres mets pouvant composer un repas léger ou un goûter.

Actuellement, la chaîne comprend neuf établissements situés à Montréal, Québec et Ottawa (Pine Crest Shopping Centre). La compagnie projette d'en ouvrir trois autres à Ottawa, à Hull et un à Thunderbay dans le courant de 1985, par la méthode du franchi-



Le franchiseur montréalais Christophe Van Houtte projette de céder sous franchise quatre cafés du même nom dans la région d'Ottawa-Hull, dans le courant de 1985. Cette photo montre le café Christophe Van Houtte de la rue Maisonneuve, à Montréal.

sage. C'est dire que chaque commerce est vendu à un propriétaire-opérateur qui achète pour une somme donnée le droit d'exploiter un café Christophe Van Houtte selon les règles définies par cette compagnie.

Dans les provinces canadiennes autres que le Québec et l'Ontario, le franchiseur montréalais est à négocier des ententes avec des gens d'affaires intéressés par des concessions territoriales.

L'intérêt de la compagnie Christophe Van Houtte

pour un développement à l'échelle du Canada s'explique en grande partie par la saturation du marché montréalais. Sur ce territoire, en effet, on ne compte plus les commerces du genre, qui parsèment les artères commerciales, les centres commerciaux et même les rez-de-chaussées des édifices à bureaux! Parmi les principales chaînes, nommons Café Suprême et A. L. Van Houtte.

La stratégie de développement de la chaîne Christophe Van Houtte prévoit

l'ouverture de deux types de cafés. Des «cafés bars» offrant une gamme réduite des produits mentionnés plus haut, dans un espace commercial pouvant n'avoir que 150 pieds carrés. Et des «cafés bistros» offrant toute la gamme de produits, dans un espace commercial pouvant atteindre 1,500 pieds carrés.

Les cafés Christophe Van Houtte sont des franchises clé en main. Chaque franchise est vendue \$80,000 ou \$140,000, selon qu'il s'agit d'un café bar ou d'un café bistro.

### carrières professions



COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

### OFFRES D'EMPLOIS

Assistant-surintendant (Concours 620)

**Fonctions:** Assister le surintendant des usines dans la coordination et la réalisation des travaux relatifs à l'opération, l'entretien et la réparation des stations élévatoires et des réservoirs afin d'assurer un approvisionnement d'eau correspondant aux normes de qualité et de quantité optimales.

**QUALIFICATIONS:** — Diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en traitement des eaux ou une expérience jugée équivalente. — Minimum de cinq (5) ans d'expérience dont trois (3) ans comme contremaître ou chef-opérateur. — Avoir une formation en instrumentation et en informatique, ou une expérience jugée équivalente.

Contremaître (Concours 621)

**Fonctions:** Effectuer tous travaux relatifs à l'opération et l'entretien de l'usine de traitement d'eau, des stations élévatoires et des réservoirs et diriger une équipe d'employés affectée aux installations. Son travail implique des connaissances détaillées du fonctionnement et de l'opération des machines ou appareils constitutifs de l'usine ou du réseau d'eau potable.

**Qualifications:** — Diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en traitement d'eau ou une expérience jugée équivalente. — Minimum de cinq (5) ans d'expérience dont deux (2) ans à titre d'opérateur. — Avoir une formation en instrumentation et en informatique, ou une expérience jugée équivalente.

Contremaître de relève (Mécanique) (Concours 622)

**FONCTIONS:** Diriger une équipe d'employés affectée à l'opération et à l'entretien de l'usine de traitement d'eau, des stations élévatoires et des réservoirs. Son travail implique des connaissances détaillées du fonctionnement et de l'opération des machines ou appareils constitutifs d'une usine ou du réseau de traitement d'eau. Il remplace les contremaîtres au besoin, dirige et effectue des travaux d'entretien majeurs et de réparation de pompes. Il travaille à des projets, tels que améliorations de traitement, nouveaux produits, études de rendement, sécurité, etc.

**Qualifications:** — Diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en traitement d'eau ou une expérience jugée équivalente. — Avoir les qualifications et l'expérience requises en mécanique de pompe. — Avoir une formation en instrumentation et en informatique ou une expérience jugée équivalente.

**Inscription** Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant 16h 30 le 18 janvier 1985, au Directeur du personnel de la Communauté régionale de l'Outaouais, maison du citoyen, suite 500, 25, rue Laurier, Hull, Québec, J8Y 4C8 — Tél. (819) 770-1380.

### Marché boursier

TORONTO (PC) — Les cours ont généralement fléchi, hier à la Bourse de Toronto, où les échanges se sont suivis à un rythme plutôt lent.

L'indice composé des 300 a reculé de 5,45 points à 2,394,88.

Le volume des échanges a été de 5,83 millions d'actions. Mardi, la bourse était fermée.

On a dénombré 306 titres en recul contre 274 en avance, et 269 sont demeurés inchangés.

Des 14 secteurs de classification des titres, neuf ont progressé et cinq ont fléchi. C'est celui de la construction et de l'immobilier qui a connu la meilleure journée, ajoutant 97,95 points à 6,729,87. Les médias et communications ont gagné 17,44 à 3,710,49.

MONTREAL — C'est sur un ton négatif que les cours ont entamé l'année 1985, hier à la Bourse de Montréal. L'activité a été soutenue.

L'indice générale a régressé de 0,56 à 119,28, en clôture.

Le volume a été de 1,016,148 actions transigées, au regard de 2,132,632 actions lundi.

A la suite de difficultés techniques à la source, il a été impossible d'obtenir les indices des différents secteurs de classification des titres.

L'industrielle la plus active, selon le volume, a été Entreprises Bell Canada qui a perdu 1-8 à \$35-18 dans le virement de 92,308 actions. Chez les mines et hydrocarbures, c'est Aiguebelle Inc., en recul de 1-8 à \$6-14, dans le virement de 3,650 actions qui a été le titre vedette.

### carrières et professions

Ayant augmenté notre ligne de produits, nous requérons pour notre succursale d'Ottawa un(e)

#### TECHNICIEN(NE) DE SERVICES

Le(la) candidat(e) idéal(e) devra avoir de l'entretien, de l'initiative, être responsable et avoir au moins 2 ans d'expérience acquise dans le service d'appareils électro-mécaniques.

Une expérience pertinente dans le domaine digital sera un atout certain. La(la) candidat(e) doit utiliser sa propre voiture.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae ainsi que vos antécédents salariaux et références à:

CONSOLIDATED MICROGRAPHICS OF CANADA LTD.  
430, prom. Signet, pièce C  
Weston (Ontario) M9L 2T6  
a/s M.R. Koolma

# Le synonyme de qualité...

**CANADIAN TIRE**

**MOTOMASTER**

Nos alternateurs, moteurs de démarreurs et régulateurs de tension réunis sont garantis pendant 10 000 km ou 6 mois (selon la première éventualité) contre tout défaut de matières ou de fabrication. La pose (en sus) est garantie 100 jours.

# MOTOMASTER

① Moteur de démarreur

Exemple: Plupart des Chrysler 1973 à 78 à moteur 318, 19-5510

**59<sup>99</sup>**

Plein prix 49<sup>99</sup>

② Régulateur

Exemple: Plupart des véhicules Ford 1974 à 78, 19-5255

**13<sup>99</sup>**

Plein prix 11<sup>99</sup>

③ Alternateur

Exemple: Plupart des GM 1977 à 78 à alternateur de 37 à 42 A, 19-4742

**62<sup>99</sup>**

Plein prix 47<sup>99</sup>

Les normes des appareils réunis Motomaster sont conformes ou, souvent, supérieures aux normes de ceux d'origine. Ils sont soumis à des contrôles de qualité et mis à l'essai afin de répondre à nos normes sévères. Nous en avons confiance sans quoi ils ne porteraient pas le nom Motomaster.

Nous en avons aussi pour la plupart des autres véhicules à des prix similairement modiques

**CANADIAN TIRE ... EN TÊTE**

|                                                |                                            |                                                   |                                                |                                              |                                                  |                          |                              |                         |                             |                        |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------|-------------------------|-----------------------------|------------------------|
| 178, rue KENT (angle de la rue L'Amour) OTTAWA | 119 RICHMOND (angle de la rue Park) OTTAWA | 1170, ch. HERON (angle de la rue St-James) OTTAWA | 2160 CARLING (angle de la rue St-James) OTTAWA | 1375 CLYDE (angle de la rue St-James) NEPEAN | 85, ROUTE 1 (angle de la rue Bell) BELLS CORNERS | 240, ch. MCARTHUR VANIER | 2010, ch. OGILVIE GLOUCESTER | 8, boul. MONTCLAIR HULL | 375, boul. MALONEY GATINEAU | 171, rue ST-PAUL AYMER |
| ARNPRIOR 622-4551                              | BUCKINGHAM 986-3328                        | CARLETON PLACE 257-3188                           | HAWKESBURY 632-7863                            | KEMPTVILLE 258-3479                          | PERTH 287-3412                                   | RENFREW 432-3821         | SHAWVILLE 847-2733           | SMITHS FALLS 283-3986   | WILLIAMSBURG 538-2945       |                        |



## • Les American Music Awards

# Prince devance tous ses rivaux

LOS ANGELES (AP) — La vedette rock Prince était en tête de liste des candidats mis en nomination hier pour la douzième remise annuelle des prix "American Music Awards". Il devançait ainsi Lionel Richie, qui a obtenu huit votes et Michael Jackson, le grand gagnant de l'an dernier, qui en a obtenu trois.

Prince a été mis en nomination pour chaque catégorie dans laquelle il était éligible.



Prince a été mis en nomination pour chaque catégorie dans laquelle il était éligible en vue de la douzième remise des "American Music Awards" dont les prix seront attribués au cours d'une émission diffusée au réseau ABC le 28 janvier.

chanteur masculin le plus populaire, 45-tours, album, artiste vidéo masculin, vidéo-45-tours, dans les sections pop-rock et musique noire.

Le musicien-comédien a reçu une mention pour la bande so-

les enregistrées par les principaux périodiques du domaine musical.

La sélection finale des gagnants revient à un échantillon de 20,000 acheteurs de disques représentatifs de la population des États-Unis en termes d'âge, de sexe, d'origines géographiques et ethniques.

Les prix seront attribués aux gagnants au cours d'une émission télédiffusée sur le réseau ABC, le 28 janvier prochain.

Anne Murray quatre votes

Tina Turner, qui a effectué un retour remarqué en 1984 avec l'album *Private Dancer* et le 45-tours *What's Love Got To Do With It*, a été choisie pour cinq mises en nominations, suivie de la Canadienne Anne Murray de Springhill, en Nouvelle-Écosse, avec quatre nominations dans la catégorie country.

Michael Jackson, qui avait remporté sept prix réguliers et un prix spécial l'an dernier, domine la sélection dans la catégorie artiste noir masculin le plus populaire ainsi que dans les catégories



Tina Turner, qui a effectué un retour remarqué en 1984 avec l'album *Private Dancer* et 45-tours *What's Love Got To Do With It*, a été choisie pour cinq mises en nominations.

pop-rock et album de musique noire avec sa chanson *Thriller*, qui a connu un succès retentissant. Le groupe des Jackson, Michael et ses cinq frères, a obtenu une mise en nomination.

Bruce Springsteen, Ray Parker Jr., Kenny Rogers, Hank Williams Jr. et les Statler Brothers ont obtenu trois mises en nomination respectivement.

### POP ROCK

**Chanteuse:** Cyndi Lauper, Madonna, Linda Ronstadt.

**Chanteur:** Prince, Lionel Richie, Bruce Springsteen

**Groupe-duo:** Daryl Hall and John Oates, Huey Lewis and the News, Van Halen.

**45-tours:** Dancing in the Park (Springsteen), What's Love Got to do with It (Tina Turner), When Doves Cry (Prince).

**33-tours:** Can't Slow Down (Richie), Purple Rain (Prince), Thriller (Michael Jackson).

**Vidéo (interprète féminin):** Laura Branigan, Cyndi Lauper, Tina Turner.

**Vidéo (interprète masculin):** Prince,

Lionel Richie, Bruce Springsteen.

**Vidéo (groupe-duo):** Culture Club, Duran Duran, Huey Lewis and the News.

**Vidéo (45-tours):** *Ghosbusters* (Ray Parker Jr.), *Hello* (Richie), *When Doves Cry* (Prince).

### COUNTRY

**Chanteuse:** Barbara Mandrell, Ann Murray, Dolly Parton.

**Chanteur:** Kenny Rogers, Ricky Skaggs, Hank Williams Jr.

**Groupe-duo:** Alabama, The Oak Ridge Boys, The Statler Brothers.

**45-tours:** A Little Good News (Murray), Islands on the Stream (Rogers, Parton), Mama he's Crazy (The Judds).

**33-tours:** Don't cheat in Our Hometown (Skaggs), Eyes that See in the Dark (Rogers), Roll On (Alabama).

**Vidéo (interprète féminin):** Gus Hardin, Charly McClain, Anne Murray.

**Vidéo (interprète masculin):** Wayne Jennings, Willie Nelson, Hank Williams Jr.

**Vidéo (groupe-duo):** The Oak Ridge

Boys, The Statler Brothers, Hank Williams Jr., Waylon Jennings.

**Vidéo (45-tours):** A Little Good News (Murray), Elizabeth (Statler Brothers), Tougher Than Leather (Nelson).

### BLACK

**Chanteuse:** Sheila E., Chaka Khan, Tina Turner.

**Chanteur:** Michael Jackson, Prince, Lionel Richie.

**Groupe-duo:** The Jacksons, Kool and the Gang, Pointer Sisters.

**45-tours:** Caribbean Queen (Billy Ocean), What's Love Got to do with It (Turner), When Doves Cry (Prince).

**33-tours:** Can't Slow Down (Richie), Purple Rain (Prince), Thriller (Jackson).

**Vidéo (interprète féminin):** Sheila E., Chaka Khan, Tina Turner.

**Vidéo (interprète masculin):** Ray Parker Jr., Prince, Lionel Richie.

**Vidéo (groupe):** Kool and the Gang, Pointer Sisters, The Time.

**Vidéo (45-tours):** *Ghosbusters* (Parker), *Hello* (Richie), *When Doves Cry* (Prince).

## Les ballons enchantés

De la magie, du rire, du rêve, un merveilleux cadeau des fêtes, pour toute la famille.

maison du Citoyen  
25, rue Laurier, Hull réservation: 771-6669

«Pourtant, il doit bien y avoir un moyen de couper ces frais de déplacement et de représentation...»

Nombreux sont les chefs d'entreprise qui en ont assez de voir leur trésorerie engloutie par des avances de fonds. Ils s'inquiètent aussi des économies qui leur échappent parce que des employés ne profitent pas des prix de faveur consentis aux entreprises... Sans parler de mille et un autres inconvénients...

American Express® a le Système qu'il faut.

Aucun autre système de carte commerciale de paiement ne vous offre d'aussi vastes perspectives d'économies, de contrôle et de service que celui d'American Express.

Au Canada, des sociétés de toutes tailles, depuis la petite entreprise de cinq employés jusqu'aux géants comme Chrysler, Bell et Xerox, économisent temps et argent grâce au Système de la Carte commerciale American Express. Voici comment:

**Une trésorerie allégée**  
Les frais portés à la Carte commerciale n'ont pas besoin d'être acquittés pendant une durée pouvant atteindre 45 jours à partir de la date où ils sont engagés. Même pour les billets d'avion.

En plus, notre Système diminue les avances de fonds. Les entreprises qui utilisent des cartes qu'elles ont réduites leurs avances de fonds jusqu'à 75%. Avec ce Système, votre argent reste dans vos coffres, au lieu de s'envoler en avances de fonds.

**Un contrôle sans soucis**  
Grâce à une administration simplifiée et plus détaillée, vous exercez un meilleur contrôle des frais de déplacement. À votre demande, nous pouvons facturer directement vos employés ou vous faire parvenir une seule facture mensuelle.

Dans la plupart des cas, votre entreprise reçoit une copie carbone exacte des factures de chaque employé. Cette copie permet de tenir une comptabilité plus exacte des notes de frais, de vérifier la concordance des dépenses et de les régler.

Les entreprises qui utilisent notre Système reçoivent également des rapports qui les renseignent sur le lieu et l'objet des dépenses. Ces rapports, en plus de faciliter les contrôles de concordance et le paiement des dépenses, vous permettent de suivre les frais de déplacement et de représentation de vos employés.

**Les tarifs d'entreprise**  
Votre entreprise pourra aussi profiter de tarifs privilégiés auprès d'un nombre croissant d'établissements avec lesquels vous faites souvent affaires, par exemple les grandes

chaînes hôtelières au Canada, aux États-Unis et ailleurs dans le monde.

**Un réseau mondial**  
La Carte American Express est acceptée presque partout dans le monde entier. Grâce au Système de la Carte commerciale American Express, vos employés peuvent porter à la Carte pratiquement toutes leurs dépenses de voyages d'affaires, au Canada, aux États-Unis et dans le reste du monde.

Ils sont aussi bien accueillis dans plus de 1000 agences de voyages, filiales et représentants d'American Express dans le monde entier. Dans tous les cas d'urgence, ils peuvent, auprès de ces établissements, se procurer rapidement des espèces et des chèques de voyage, envoyer des câblagrammes et même recevoir des colis que vous leur faites parvenir.

Appelez-nous aujourd'hui, sans frais.

Nous nous ferons un plaisir de vous envoyer une brochure couleuvre sur les modalités de notre Système. Pour la demander, il vous suffit de nous appeler, sans frais, au 1 (812) en C-B, 800-387-9666, ou 477-9666 dans la région de Toronto, ou de nous écrire au 101, rue McNabb, Markham (Ontario) L3R 4H8.

American Express Canada Inc. est l'unique marchand des cartes de commerce qui appartiennent à American Express Company.

Le Système de la Carte commerciale American Express.

## Mélobanes prévoyants

VIENNE (AFP) — Des mélobanes passionnés ont déjà commandé leur place pour le traditionnel concert du 1er janvier... de l'an 2000, a indiqué hier un porte-parole de l'Orchestre philharmonique de Vienne.

Consacré aux oeuvres de Johann Strauss, ce concert a remporté cette année un très grand succès sous la direction de Lorin Maazel, ancien directeur de l'Opéra de Vienne.

D'une durée de 75 minutes, il a été retransmis par la plupart des télévisions européennes et, pour la première fois, aux États-Unis avec le commentaire de Walter Cronkite à la chaîne CBS.

La direction de

l'Orchestre philharmonique de Vienne a ajouté qu'elle était à la recherche d'un nouveau chef d'orchestre pour diriger le concert du nouvel an à partir de 1987. Maazel dirigera pour la dernière fois le 1er janvier 1986.



## ROMÉO & JULIETTE

"Pour gens seuls"

Danse tous les jeudis, vendredis, samedis, à 8h p.m.

Motel Concorde  
33, chemin Montréal

\* Entrée gratuite pour les dames à tous les jeudis.

**ATTENTION!**  
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à: Mary Brown, Directrice, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1975, chemin Millwood, TORONTO, (Ontario).

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS  
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706

OUVERT TOUS LES JOURS DES 12:30

There's something funny going on in Washington.

## PROTOCOL

MATINEE: 1:20-3:20-5:20

CINEMA (1) SOIREE: 7:20-9:20

## BEVERLY HILLS

MATINEE: 1:05-3:05-5:05

CINEMA (2) SOIREE: 7:05-9:05

## The Flamingo Kid

MATINEE: 1:15-3:15-5:15

CINEMA (3) SOIREE: 7:15-9:15

## Robert DE NIRO Meryl STREEP

MATINEE: 1:10-3:10-5:10

CINEMA (4) SOIREE: 7:10-9:10

## Falling in LOVE

MATINEE: 1:10-3:10-5:10

CINEMA (4) SOIREE: 7:10-9:10



# Tanya Ballantyne Tree se remet au cinéma

## Un nouveau chapitre dans la vie des Bailey

par Ina Warren

MONTREAL (PC) — La cinéaste Tanya Ballantyne Tree et la famille Bailey sont à nouveau réunis, cette fois pour écrire une sorte de second chapitre d'un documentaire de l'Office national du film.

En 1966, Mme Tree avait tourné *The Things I Cannot Change* (Ce que je ne peux changer), portrait émouvant et intime des Bailey, cette famille montréalaise pauvre mais fière. Son film dans le style "cinéma vérité" avait soulevé une controverse à l'époque.

La cinéaste avait alors tourné son objectif vers Kenneth Bailey, débiteur et cuisinier en chômage, sa femme Gertrude,

de, silencieuse, enceinte et stoïque et leur neuf beaux enfants. Le film d'une heure se terminait d'ailleurs par la naissance d'un 10<sup>e</sup> enfant.

Lorsque le documentaire fut présenté au réseau anglais de Radio-Canada au printemps de 1967, des téléspectateurs et critiques le saluèrent comme une œuvre touchante et donnant un visage à la pauvreté.

D'autres par contre reprochèrent au film d'exploiter des gens comme les Bailey. A l'ONF même, certains jugèrent que *The Things* manquait à la déontologie et qu'il ne devrait pas sortir.

Dépassée par la controverse, la cinéaste de 22 ans préféra — influencée par Gertrude Bailey, croit-elle aujourd'hui —

renoncer au cinéma en faveur du mariage et de la maternité.

"Je me disais alors que je n'étais pas prête à supporter le blâme qui allait s'abattre sur moi, rappelle Mme Tree dans une interview. J'étais estomaquée de voir combien les gens pouvaient m'en vouloir.

"Je fus accusée d'intrusion dans la vie privée et les Bailey eux-mêmes étaient contrariés. C'est vrai, on n'avait jamais rien tourné de tel auparavant et les réactions des gens étaient imprévisibles."

Epreuve du temps

Le film noir et blanc qui a subi avec succès l'épreuve du temps dépeint la vie des Bailey dans un secteur irlandais du quartier Petite Bourgogne, dont une bon-

ne partie fut démolie pour construire une autoroute et des logements sociaux.

On remarque les scènes avec les enfants, notamment les filles qui traversent les voies ferrées pour se rendre à l'école ou qui, à la porte arrière d'un couvent, vont faire provision de vieux pain avec leur wagonnette.

Egalement, des batailles de rue comme celle où Kenneth Bailey est malmené et pour laquelle la police vient l'arrêter chez lui, en présence de ses enfants.

Des enquêteurs de l'assistance sociale, Bailey dit: "Ils ne te demandent pas où t'es né, ils te demandent pourquoi t'es né." Lui et sa femme ont aujourd'hui dans la soixantaine, vivent dans un appartement confortable de la banlieue;

leur fille aînée, à 30 ans, vient de trouver un emploi de réceptionniste après avoir été serveuse pendant 14 ans.

Mme Tree a commencé en octobre à tourner son nouveau film: un extrait de 30 minutes doit être diffusé le printemps prochain au Journal du réseau anglais. Le nouveau film sortira dans les salles, dans un programme double comprenant le "chapitre" de 1966.

Son approche, explique la cinéaste, est de décrire les émotions des Bailey par l'observation: "C'est très délicat, j'essaie de les laisser être eux-mêmes... C'est une meilleure façon de faire que n'importe quelle réponse de n'importe qui à une question directe."



C'est vendredi soir à 21h que Radio-Québec diffusera *Solid Salad*, le spectacle de musique-performance de Michel Lemieux que les spectateurs de l'Outaouais ont pu apprécier tout récemment au CEGEP grâ-

ce à l'initiative de Multi-Spec. Ce soir-là, c'est un auditoire sidéré, conquis, que Michel Lemieux avait laissé derrière lui pour ensuite continuer son petit bonhomme de chemin qui le conduira jusqu'en

Hollande et au Japon.

De *Solid Salad*, on retiendra les effets visuels spectaculaires, une approche innovatrice de la chanson par une recherche sonore très poussée, des interprétations raffinées et une imagination tout à fait délicate. Le communiqué émis par Radio-Québec quant à l'é-

mission que signe le metteur en scène Jean Salvy, insiste sur l'émotion que réussit à capter l'œil de la caméra à travers des regards, des expressions et des détails qui échappent peut-être au spectateur dans une salle.

Mais que vous ayez assisté ou non au spectacle de Michel Lemieux, il faut voir

ou revoir *Solid Salad*... Une seule inquiétude, cependant: certains effets grandioses qui nécessitent un grand espace pour frapper le spectateur réusiront-ils à franchir la barrière d'un petit écran? C'est à vérifier.

Du côté de la France...

Consacrée star par le public français, la chanteuse acadienne Edith Butler se retrouvera en tête d'affiche à l'Olympia du 8 au 13 janvier. Edith Butler a attiré à Paris des foules records ces dernières années avec ses deux passages à guichet fermé au Théâtre de la Ville au cours de cinq semaines de représentations.

Ce spectacle qu'elle ramènera chez nous (en terre canadienne, entendons-nous) en commençant par la Place des Arts du 26

février au 3 mars pour ensuite faire du



Sur le petit écran, le vendredi 4 janvier à 21h, les amateurs de sensations nouvelles et de découvertes sauront apprécier *Solid Salad*, un spectacle de musique-performance offert par un jeune artiste à l'imagination débordante: Michel Lemieux.

tournée nationale (viendra-t-elle dans l'Outaouais???) s'intitule «1.000.000 de fois je t'aime», du même

titre qu'un nouveau microsillon qu'elle lancera prochainement. Sur ce disque, grande romancière elle interprète des

Mallet-Jorris entre autres. Ce sont Lise Aubut et Mouffe qui ont signé la mise en scène du spectacle.

Du jazz, du jazz...

La vie s'était presque arrêtée dans le monde du spectacle et de la musique pour céder le pas aux célébrations ébouriffées du temps des Fêtes. Mais les activités régulières reprennent leur cours cette semaine. Il en va de même pour le jazz. Au Bar St-Jacques, demain vendredi ainsi que samedi, de 22h 30 à 1h 30, on pourra entendre Rod Elias, guitariste, et Scott Alexander, contrebassiste. Le Bar St-Jacques, pour ceux qui ne le sauraient pas déjà, est situé au 40 St-Jacques à Hull.

Au Café des Quatre-Jeudis, dimanche soir de 21h 30 à 1h, c'est un groupe de 15 musiciens qui jazzera: J. F. Schrudder, composé de Jamie Gatti, à la contrebasse, Craig Kennedy, à la guitare, Ken Fahie, au piano, Denis Ouellet à la batterie et René Lavoie au saxophone. C'est ce même groupe qui se produira mardi soir à 21h au bar Equinox de l'Université d'Ottawa. Leur style de musique: le funk jazz.

De la musique encore de la musique...

Dans le cadre de la série Récital, le célèbre claveciniste Trevor Pinnock viendra offrir un récital au Studio du Centre national des Arts, dimanche le 6 janvier à 15h. La critique a déjà dit de lui qu'il "joue probablement comme Bach jeune, avec fougue, finesse et brio. Un magnétisme étonnant". En cette année qui célèbre le tricentenaire de la naissance de Bach et de Haendel, M. Pinnock interprétera évidemment des œuvres des deux compositeurs ainsi que des pièces de Scarlatti. M. Trevor Pinnock sera également le chef invité lors du prochain concert de l'OCNA les 9 et 10 janvier prochain, concert dont le programme est exclusivement consacré à Bach et Haendel.

Cette semaine, plus précisément vendredi et samedi, respectivement à 20h 30 et à 19h 30, on offrira un concert Pop de l'Orchestre du CNA sous la direction de Erich Kunzel. On pourra y voir et entendre la National Tap Dance Company, et la première partie de la soirée sera consacrée à devinez qui? Jean-Sébastien Bach!

Pour les enfants...

N'oubliez pas que c'est cette semaine, soit samedi matin 5 janvier à 10h, que reprendra l'heure du conte à la Bibliothèque publique de Vanier au 300, avenue des Pères Blancs. Offerte un samedi sur deux, l'heure du conte est suivie d'une session de bricolage. Il faut inscrire son enfant à l'heure du conte auprès de Fernande Castonguay ou Marthe Caron au 745-2850.

N'oubliez pas non plus que le spectacle du Théâtre de l'Île, *Les ballons enchanterés*, est encore à l'affiche jusqu'au 12 janvier, du mercredi au samedi à 19h 30. Il paraît que c'est un régal pour les petits!

**Guide cinématographique des Fêtes**

Où les marchés étaient conclus, les vies échangées et la nuit éclairée par les légendes du jazz.

Un cadeau de divertissements — certificats-cadeaux pour les cinémas

**THE COTTON CLUB**

AN ORION PICTURES RELEASE

**JOHNNY DANGEROUSLY**

PAS DE LAISSEZ-PASSER EN VIGUEUR

**SOMERSET** **KANATA**

SOMERSET A BANK • 236-9526 TOWN CENTRE, 592-5970

150, CH. KATIMAVIK

horaire dans l'annonce maîtresse

**WALT DISNEY'S Pinocchio**

Devient un vrai garçon n'est pas aussi facile qu'on le pense

**VANIER** **ELMDALE**

150, CH. MONTREAL VANIER 748-4145 WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333

horaire dans l'annonce maîtresse

**WALT DISNEY'S Pinocchio**

Devient un vrai garçon n'est pas aussi facile qu'on le pense

**VANIER** **ELMDALE**

150, CH. MONTREAL VANIER 748-4145 WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333

horaire dans l'annonce maîtresse

**Micki & Maude**

**WESTGATE** **ST. LAURENT**

CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1300, AV. CARLING, 725-2229 OVERLAWAY ET ST. LAURENT 745-0341-2

horaire dans l'annonce maîtresse

**AMADEUS**

GAGNANT DE 4 TROPHÉES DES CRITIQUES DE LOS ANGELES y compris MEILLEUR FILM

**PHOENIX** **KANATA**

475 BANC 236-3554 TOWN CENTRE 592-5970

150, CH. KATIMAVIK

PAS DE LAISSEZ-PASSER EN VIGUEUR

Dim et ven. à 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 SAM. SEULEMENT A 12:00-2:00-4:00-6:00-8:00-10:00

**JOHNNY DANGEROUSLY**

Le crime organisé n'a jamais été aussi désorganisé!

**ST-LAURENT ET WESTGATE** **KANATA**

Dim. à vend. à 1:45-3:30-5:15-7:15-9:15 SAM. SEULEMENT A 12:00-1:45-3:30 5:15-7:15-9:15

tous les jours à 2:00-3:55-5:40 7:30-9:30

**TOM SELLECK RUNAWAY**

"RUNAWAY va droit au but...finement conçu et exécuté."

— George Anthony Toronto Sun

**KANATA**

TOWN CENTRE 592-5970 150, CH. KATIMAVIK

**VANIER** **ELMDALE**

150, CH. MONTREAL VANIER 748-4145 WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333

**Supergirl**

Sa première grande aventure

**DEUXIEME GRANDE SEMAINE!**

**WESTGATE** **VANIER**

CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1300, AV. CARLING, 725-2229 150, CH. MONTREAL VANIER 748-4145

Dim à vend. à 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 SAM. SEULEMENT A 12:00-2:00-4:00-6:00-8:00-10:00

**STARMAN**

**KANATA**

TOWN CENTRE 592-5970 150, CH. KATIMAVIK

PAS DE LAISSEZ-PASSER EN VIGUEUR

**"THE GODS MUST BE CRAZY"**

**Capitol Square**

Queen et Bank 231-1461

Samedi et dimanche. 2:20-4:35 7:10-9:15

Lundi au vendredi 7:10-9:15

**Falling in LOVE**

**Capitol Square** **Britannia 6**

QUEEN A BANK, 237-6655 3090, AV. CARLING, 828-8121

Sam. et dim. 2:00-4:20-7:00-9:20 Lun.-ven. 7:00-9:20

Britannia 6: Téléphonez pour précisions.

**"LE SUCCES INESPERÉ DE L'ANNEE"**

"Un excitant film de science fiction, d'aventure et d'amour, réussi à tous les niveaux."

— Rex Reed, New York Post

**STARMAN**

EN EXCLUSIVITE A OTTAWA

**CENTRE RIDEAU** **ELMDALE**

SUR LA TERRASSE—234-3717 150, CH. MONTREAL VANIER 748-4145

ADULTES \$5.50 PAS DE PRIX POUR JEUNES (14-17 ans) \$4.00 SOIR. PAS DE LAISSEZ-PASSER EN VIGUEUR

ENFANTS (13 ans et moins) \$2.50

AGE D'OR \$2.50

**TOUS LES JOURS A 1:30-4:00-7:00-9:30**

**L'année où nous prenons contact**

**2010**

**Elgin 1** **ELGIN 2**

ELGIN A LISGAR, 232-0101 ELGIN PRES LISGAR, 232-0101

PAS DE PRIX POUR JEUNES SAMEDI SOIR.

**Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:30**

**DUNE**

**Nelson** **Britannia 6**

1000, AV. CARLING, 828-8121

Téléphonez pour informations

**THE BROTHER FROM ANOTHER PLANET**

**Capitol Square**

QUEEN A BANK, 237-6655

Sam. et dim. 2:15-4:30-7:05-9:15 Lun. au ven. 7:05-9:15

**BEVERLY HILL COP.**

**Place de Ville** **Britannia 6**

RUE QUEEN 235-9546 3090 AV. CARLING, 828-8121

PLACE DE VILLE: tous les jours à 1:00-3:00-5:00-7:15-9:40 sauf dimanche à 1:30-3:25-5:20-7:15-9:40

BRITANNIA 6: tous les jours à 1:30-3:25-5:20-7:15-9:30

CINEMAS DES PROM.: téléphonez pour informations

**CITY HEAT**

**Place de Ville** **Britannia 6**

RUE QUEEN 235-9546 3090 AV. CARLING, 828-8121

PLACE DE VILLE: tous les jours à 1:10-3:10-5:05-7:05-9:30 sauf dimanche à 1:30-3:30-5:15-7:05-9:30

BRITANNIA 6: tous les jours à 1:35-3:25-5:10-7:00-9:15

**PROTOCOL**

**Elgin 2** **Britannia 6**

ELGIN PRES LISGAR, 232-0101 3090 CARLING AVE, 828-8121

Elgin à 1:40-3:40-5:40-7:40-9:40 Britannia à 1:30-3:20-5:10-7:10-9:25

**"LE MEILLEUR FILM SUR LES JEUNES GENS DEPUIS 'AMERICAN GRAFFITI'"**

Un film drôle, sensible, magnifiquement écrit.

— Jack Mathews, USA TODAY

**THE FLAMINGO KID**

**Elgin 1** **ELGIN 2**

ELGIN A LISGAR, 232-0101 ELGIN PRES LISGAR, 232-0101

PAS DE PRIX POUR JEUNES SAMEDI SOIR.

**Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:30**

**THE FLAMINGO KID**

**Elgin 1** **ELGIN 2**

ELGIN A LISGAR, 232-0101 ELGIN PRES LISGAR, 232-0101

PAS DE PRIX POUR JEUNES SAMEDI SOIR.

**Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:30**



# LA BAIE

## La Semaine du bébé!

### Dormeuses en acrylique brossé chaud

**5.99** Tailles PMG

**7.99** Tailles 1, 2, 3

**9.99** Tailles 4, 5, 6

Marque Little Rascals à glissière toute longueur, col et poignets en tricot et patte au cou. Choix de couleurs variées.



### Lit colonial au riche fini ton érable

**199.99**

Modèle à un côté mobile. Support de matelas réglable à 4 positions. Matelas à 210 ressorts sous vinyle blanc. 49.99

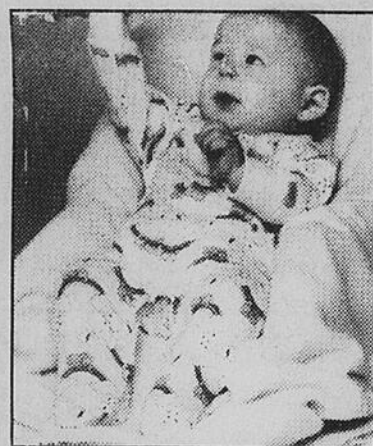
### Stock réputé pour bébés

**25% DE RABAIS**

Ensembles et stock suivi Bunnykins de Royal Doulton et Peter Rabbit Wedgwood, ensembles Denby, coutellerie Oneida pour bébés et articles de métal dans le lot.



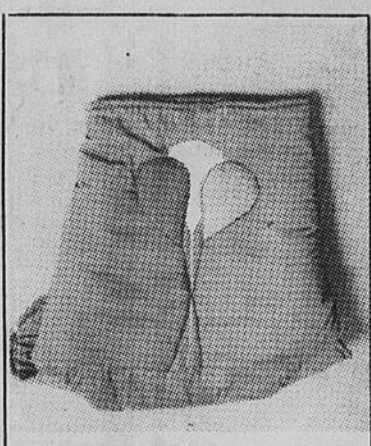
**5.99** Prix ord. 7.99  
**Dormeuse d'éponge** Little Rascals en mélange coton. Garniture brodée. PMG.



**5.49**  
**Chemise de jersey**, motifs chats, arc-en-ciel. PMG. **Dormeuse**, PMG. **5.99**



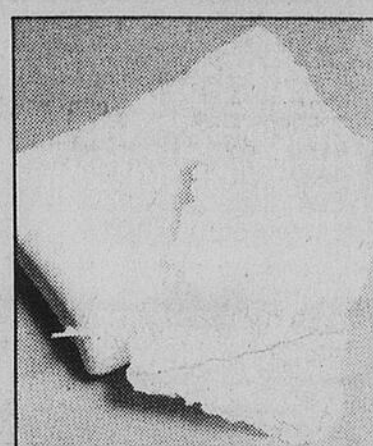
**79.99**  
**Chaise haute coloniale** à plateau amovible. Riche fini de couleur érable.



**16.99**  
**Chaise haute portable** en tissu avec applique rouge, bleu roi ou jaune.



**14.99**  
**Mini centre d'activités** pour la couchette de bébé. Variété de couleurs.



**9.99 à 29.99**  
**Drap de dessus ou dessous**, bordure, douillette/oreiller en broderie anglaise.



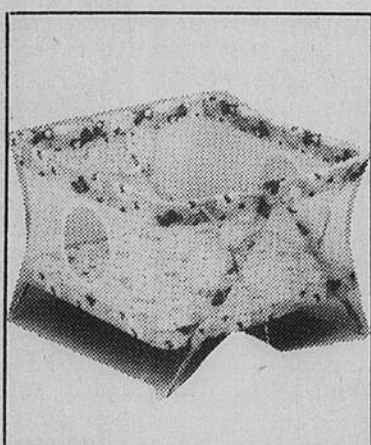
**3.99**  
**Sous-vêtements** de croissance 1 pièce à motifs, en jaune ou aqua. PMG.



**13.99**  
**Tenues de jogging** 2 pces "Get Along Gang". Choix de tons. 12 à 24 mois.



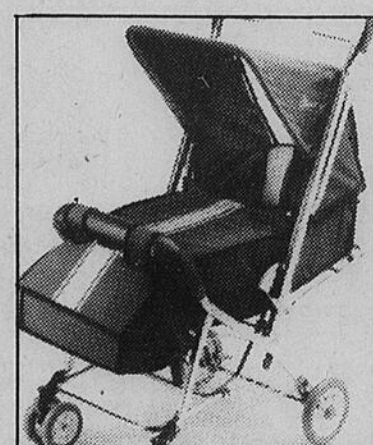
**36.99**  
**Trotteuse** à dossier haut de maintien, recouverte vinyle coussiné brun.



**75.99**  
**Parc de luxe 40 x 40 po.**, tout coussiné, à motif ourson brun; la Baie.



**65.99**  
**Siège d'auto** Dorel Safe-T-Ryder à barre de sécurité. Appui-tête\* offert à **9.99**



**109.99**  
**Poussette Silvercrest** de luxe à dais. Marine avec garniture bleu clair.

**Et ce n'est pas tout! Procurez-vous ces nécessités pendant la Semaine du bébé en janvier**

**3.99** Prix ord. 4.99  
**2 camisoles** pressionnées devant (3-24 mois) ou au côté (3-12 mois). Blanc.

**1.49**  
**Culottes d'entraînement** en éponge épaisse, absorbante. Blanc. Tailles 1-4.

**1.49**  
**Culottes de plastique** pour bébés. En blanc. Paquet de quatre.

**3.49**  
**Collants côtelés** en blanc seulement pour bébés. 6 à 18 mois et 18 à 24 mois.

**10.49**  
**Couches Snugabys** faites de finette douce. Blanc. Vendues en paquets de 12.

**3.99**  
**Chaussons pour bébés**. En jaune ou blanc. 2 pointures: 0-9 mois, 9-18 mois.

**1.89**  
**Bavoirs-tabliers** en plastique. Grands bavoirs en éponge. Motifs variés. 2.49

**9.99**  
**Douillettes 2 en 1** servant de sac de couchage. Styles et tons variés.

**4.49**  
**Couvertures de couchette**. 100% acrylique lavable. Styles et tons variés.

**2.29**  
**Petites couvertures** en finette de coton chaude. Styles et tons variés.

**5.49**  
**Draps housses** pour couchette. Finette de coton douce en jaune ou blanc.

**19.99**  
**Couvertures de couchette** pure laine en blanc seulement. Un beau cadeau!

**1.69** Prix ord. 1.99  
**Paquet de 4 débarbouillettes**, 2 à pois et 2 de couleur unie.

**9.99**  
**Chaise percée** fabriquée en plastique moulé robuste de ton amande.

**5.99**  
**Seau à couches** avec couvercle en plastique moulé de couleur amande.

**16.99**  
**Protège-siège d'auto**. Une toile de caoutchouc beige pour protéger vos sièges.

**9.99**  
**Baignoire** de nourrisson en plastique moulé confortable de ton jaune.

**Télé-achat**  
Impossible de vous rendre? Composez **236-7511** et nous livrerons votre commande.

**Jusqu'au sam. 12 janv. ou l'épuisement, cv 2e, St-Laurent, Bayshore. Articles marqués \*, cv seulement.**

la Baie

Magasinez rue Rideau lun. à merc., sam. 9h 30 à 6h, jeu., ven. 9h 30 à 9h. St-Laurent lun. à merc. sam. 9h 30 à 5h 30, jeu., ven. 9h 30 à 9h. Bayshore 10h à 10h, sam. 9h 30 à 5h 30. Centre du foyer, Centre d'écoulement des meubles, 10h à 9h, sam. 9h 30 à 5h 30. Télé-achat 236-7511 (tous les magasins) ou 741-4211 (le Centre du foyer)

Compagnie de la Baie d'Hudson



• Entrevue avec le maire de Cumberland, Peter Clark

## Le développement rapide continue

par Claude Lévesque

CUMBERLAND — Le maire Peter Clark, du canton de Cumberland, s'attend à ce que le secteur urbain à l'est d'Orléans continue à jouir d'une forte expansion en 1985.

En plus de la construction déjà assurée d'au moins 500 unités de logement à l'est de la 10e ligne, un projet domiciliaire de haute densité pourrait être mis en chantier dès cette année si la demande le justifie, à l'est de la rue Prestone, entre la route 17 et le boulevard Saint-Joseph. A



Il faudrait un deuxième représentant à la MROC, estime Peter Clark

(Photo d'archives LE DROIT)

long terme, il s'agit d'y construire entre 3,000 et 4,000 logements.

Cette croissance et la complexité grandissante de l'administration municipale imposent des changements, indique M. Clark dans une récente entrevue. Déjà, un sondage a été effectué à la fin de décembre dans les communautés de Queenswood Heights et de Chatelaine, afin de prévoir les nouveaux services.

«Depuis quatre ans que je suis maire, la population du canton a augmenté de 50%. Compte tenu des permis de construction accordés, nous l'estimons à environ 25,000 aujourd'hui».

Ce qui préoccupe grandement M. Clark, c'est le travail à accomplir au niveau de la municipalité régionale et, par conséquent, le besoin d'obtenir un deuxième représentant pour le canton. Le maire est confiant que ce sera bientôt chose faite.

«Ce n'est pas seulement une question de nombre de voies mais de quantité de travail. Ce n'est plus possible d'acquiescer une compréhension complète de tous les sujets. Je fais partie de sept comités régionaux», a expliqué M. Clark.

Au plan interne, le budget préliminaire de \$7.4 millions déposé à la fin de décembre comporte des hausses de taxes de 12% pour les citoyens ruraux, ce qui risque de créer quelques remous.

Mais, selon M. Clark, il est nécessaire de réduire l'écart entre les taux d'imposition dans les secteurs urbain et rural. «Les citoyens ruraux, par exemple, ne paient que 75% de ce que paient les contribuables urbains pour le service d'incendie, même si les coûts y sont plus élevés», a soutenu M. Clark.

Par contre, le projet de division en districts électoraux semble plaire aux quelque 8,000 ruraux du canton, puisqu'il leur assurera deux échelons.

Plusieurs projets seront entrepris en 1985. Le canton installera les égouts sur 85 acres de son nouveau parc industriel en bordure du



Une partie du nouveau secteur d'Orléans

(Photo d'archives LE DROIT)

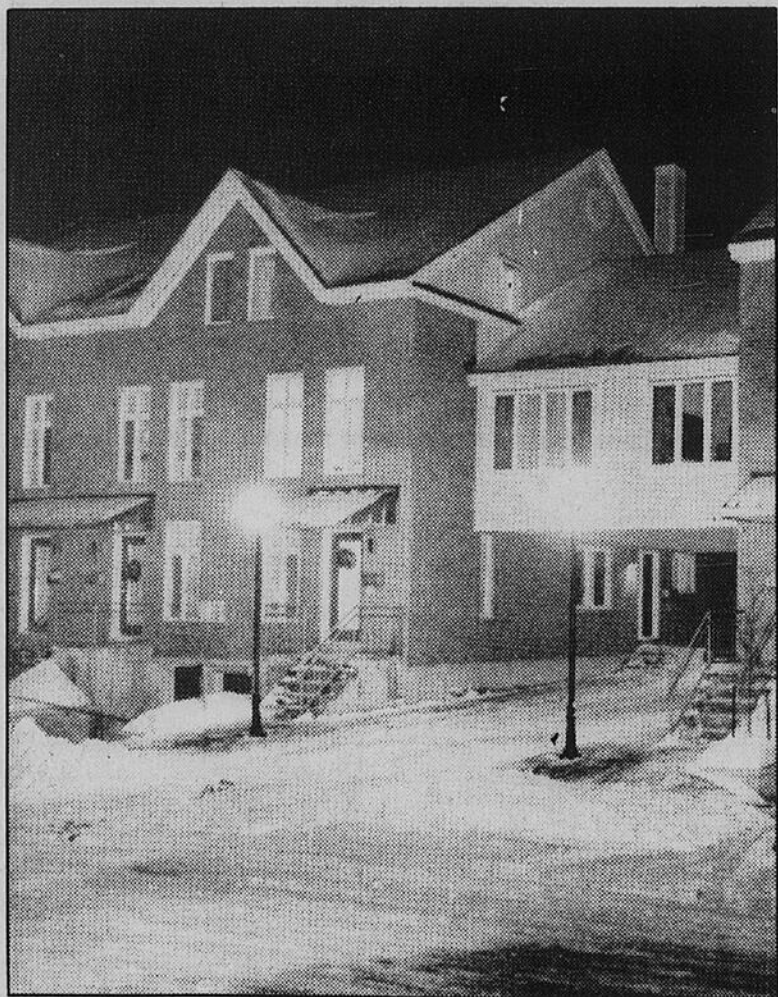
Queensway. Ces services seront en place dans l'ensemble du parc industriel de quelque 400 acres en 1986. «Le développement industriel s'en vient», fait remarquer un Peter Clark optimiste. «Actuellement, il est à la porte. Notre avantage réside dans le terrain dont nous disposons et dans l'attitude positive des gens».

Si elle pose un problème quotidien aux simples citoyens, l'insuffisance des routes ne devrait pas empêcher ce nouveau développement industriel, car la circulation s'y fera à l'envers du sens d'affluence sur le Queensway, estime M. Clark. Le maire mentionne aussi comme projets municipaux des améliorations à l'aréna

R.J. Kennedy et au musée cantonnial, la transformation des tours de l'autel papal, acquises à l'automne, en un pavillon à la foire agricole, ainsi que l'élaboration des plans du futur complexe sportif et communautaire de la 10e ligne.

M. Clark a en outre indiqué qu'il compte solliciter un

nouveau mandat, son troisième, en 1985. Des ambitions politiques à d'autres niveaux? «Eventuellement, peut-être», répond-il. «Je pense que c'est un avancement éventuel. Mais j'ai des journées de travail bien remplies et je suis satisfait de m'appliquer au poste que j'occupe à présent».



Avec le Village Beechwood, 36 maisons en rangée viennent s'ajouter au total des nouvelles habitations à Vanier. En 1985, la phase deux du projet, si elle est réalisée, comportera 24 appartements en condominium.

(Photo LE DROIT)

## Logements: Vanier a dépassé son objectif

par Claude Lévesque

VANIER — La ville de Vanier a dépassé en 1984 l'objectif de 150 nouveaux logements par année qu'elle s'était fixé l'année précédente en adoptant son plan quinquennal de construction domiciliaire.

A elle seule, la tour Renaissance érigée sur l'ancien terrain de la Dominion Bridge a ajouté 218 logements au stock existant et quelques projets plus modestes sont venus compléter le tableau, soit le Village Beechwood et le Court Laffont avec respectivement 36 et 9 maisons en rangées.

Pour 1985, plusieurs projets importants ont été approuvés ou sont en voie de l'être. Le directeur de l'urbanisme de la municipalité, M. James Kearns, attribue cette performance à la baisse des taux d'intérêt et au très faible taux de vacance dans la région d'Ottawa-Carleton.

La ville de Vanier adoptait en octobre 1983 un plan quinquennal prévoyant la construction de 150 unités de logement par année jusqu'en 1987, dont la moitié en principe devait être destinée à la vente.

Cet objectif d'augmenter le nombre de propriétaires dans une municipalité peuplée à 75% de locataires n'a pas été atteint l'année dernière, mais le sera en 1985 si les principaux projets présentés sont mis en chantier. Il avait d'ailleurs été fixé parce qu'on constatait chez les promoteurs un intérêt pour ce genre de développement.

Mentionnons d'abord l'immeuble de trois étages comprenant 36 appartements en condominium dont la société Du Barry a commencé la construction en décembre dernier, au sud du Cinéplex.

Au Village Beechwood, la société Timberly Development se propose de construire un immeuble de 24 appartements en condominium en 1985 si le marché le justifie. Cette deuxième phase du projet Beechwood, déjà approuvée, se vendrait entre \$130,000 et \$250,000 l'unité.

Sur un terrain appartenant au cimetière Notre-Dame, la société Mastercraft, qui jouit d'une option d'achat, envisage de construire 49 maisons unifamiliales dans les limites de Vanier et un nombre additionnel sur le territoire d'Ottawa. Le plan de subdivision est fait et la demande a déjà été soumise pour approbation.

Quant à la phase II du domaine Dominion Bridge, qui consiste en trois tours d'habitation et une série de maisons en rangées totalisant 782 logements, elle a été approuvée par le comité consultatif de l'urbanisme, et l'approbation finale par le conseil municipal est attendue ce mois-ci. On ne sait pas encore, toutefois, si l'on commencera par construire les maisons en rangée ou l'immeuble en hauteur. Dans ce dernier cas, il s'agirait vraisemblablement de logements locatifs.

Cette relance de la construction domiciliaire fait suite à un temps mort d'environ trois ans après le boom que représentait la construction des Jardins Montfort en 1979-80, a indiqué le directeur de l'urbanisme. Depuis 1971, la moyenne s'est établie à environ 100 logements par année.

M. Kearns a souligné en outre que la Société centrale d'hypothèque et de logement a accordé des subventions totalisant \$478,000 en 1985 pour la rénovation résidentielle à Vanier, dans le cadre du programme PAREL. 128 logements locatifs et 23 maisons unifamiliales y ont ainsi été restaurés.

• Course au leadership du PC ontarien

## Un satellite pour rejoindre les indécis

par Jean-Guy Arsenault

TORONTO — A trois semaines du congrès de direction, les organisateurs de campagne des quatre candidats du Parti progressiste-conservateur mettent l'accent sur la conversion du haut taux d'indécis chez les délégués, autant par des moyens traditionnels qu'en mettant de l'avant des projets ambitieux en utilisant les communications par satellite.

D'ici le 24 janvier les candidats auront sillonné la province une dernière fois, l'accent étant mis

sur la région Sud-Ouest, le Nord et l'Est. Celui qui a le plus voyagé à date est le trésorier, Larry Grossman. Il s'est rendu dans plus de 100 des 125 circonscriptions ontariennes.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, Frank Miller, marquera une première dans le domaine des campagnes politiques le 12 janvier alors qu'il s'installera dans un studio de télévision de Toronto pour livrer un message aux délégués... par satellite.

Le camp Miller a en effet réservé pour l'occasion un canal du sa-

tellite Anik C. Par l'entremise de la compagnie Canadian Teleconference Network de Toronto, cette émission d'environ une heure pourra être captée par tous les propriétaires d'antennes paraboliques.

Des sept rencontres régionales organisées par le parti au cours de la campagne, il en reste trois. Les candidats seront à Kitchener mardi prochain, à London le 13 et participeront à la dernière de ces rencontres à Toronto, le 16 janvier.

Au moins deux camps, ceux du

trésorier Larry Grossman et du procureur général Roy McMurtry déplorent le peu d'occasions qu'ont les candidats de débattre de questions de fond aux cours de la présente campagne. La formule adoptée pour les rencontres régionales, où chaque candidat répond à son tour à des questions écrites avait été contestée par ces deux candidats lors d'une réunion avec l'exécutif du parti au mois de décembre.

Leur tentative d'alléger la formule pour permettre plus d'échanges entre les candidats et les

délégués assistant à ces rencontres fut rejetée par Miller et Timbrell.

L'organisation McMurtry souhaiterait également rendre la campagne plus accessible au grand public, soulignant que celui qui sera choisi chef du parti deviendra automatiquement premier ministre de la province. M. McMurtry doit d'ailleurs faire une déclaration ce midi invitant publiquement l'exécutif du parti à élargir le forum de discussion au cours des trois semaines qu'il reste à la campagne.



## • Sécurité sur la ferme

# Les unités de comté ont emboîté le pas

par Edmond Laughren

**L'ORIGINAL** — Les unités de comté de la Fédération ontarienne d'agriculture (FOA) dans l'Est ontarien se sont donné comme mandat prioritaire en 1985 l'éducation de leurs membres au sujet des dangers inhérents aux travaux de ferme.

Les instances régionales emboîtent ainsi le pas à l'organisme provincial qui a fait de la sécurité et la santé pour les travailleurs agricoles le thème d'un long mémoire présenté au début de décembre au Comité ontarien de travail sur la santé et la sécurité dans l'agriculture.

«Le travail quotidien sur la ferme comporte une foule de situations de risque parfois mal connues ou inconnues même chez les travailleurs», de soutenir le président André Gougeon de la FOA de Prescott.

Au cours d'une récente entrevue, M. Gougeon a considérablement élaboré sur le mémoire présenté au Comité de travail, expliquant entre autres la nécessité de

constituer en organisme autonome l'actuelle Association de sécurité agricole.

Cet organisme est présentement incorporé en commun avec la Commission des accidents de travail, dont il reçoit un appui financier.

La FOA souhaiterait que le ministère ontarien de l'Agriculture et de l'Alimentation finance à au moins 50 pour cent les opérations d'une future Association de sécurité agricole autonome.

Le président Gougeon a soutenu que l'industrie agricole est unique, les membres d'une famille d'agriculteurs sont élevés sur les lieux mêmes du travail de leur métier.

«Près de 70 pour cent de la force ouvrière agricole proviennent de l'agriculteur et sa famille, et souvent les travailleurs agricoles sont aux prises avec des machines très puissantes et lourdes comportant de nombreux dangers pour l'opérateur», de souligner M. Gougeon.

Il a ajouté que le mémoire fait état de cette situation comme point d'appui, et sou-

ligne aussi que les pressions économiques actuelles contribuent à la création d'une situation accrue de stress sur la ferme.

«L'éducation demeure, à notre avis, le meilleur véhicule pour promouvoir un programme de formation sur la sécurité et bonne santé sur la ferme», a-t-il ajouté encore.

Le mémoire de la FOA suggère la mise en oeuvre d'un programme d'éducation par le biais d'organismes tels les Clubs 4-H, les instituts féminins et de jeunesse agricole et autres, de même que par le système d'éducation à partir des écoles primaires jusqu'au niveau universitaire.

La FOA souligne par ailleurs l'importance d'impliquer au niveau de la planification de base les travailleurs agricoles dans l'élaboration des programmes de formation souhaités.

Le danger mortel présenté par des gaz de silos attire l'attention particulière de toute la communauté lorsque survient une tragédie, mais en d'autres temps on semble ignorer cette menace. C'est pour-

quoi la FOA milite en faveur du développement d'équipement efficace pour le dépitage et le contrôle de ces gaz.

On devrait également inciter les manufacturiers à équiper les tracteurs de dispositifs de sécurité tels ceinture de sécurité et barres protectrices, là où la chose est pratique.

L'installation d'un avertisseur de marche-arrière serait peut-être souhaitable, de même que la présence de feux clignotants à quatre voies sur toute pièce de machinerie ou autre équipement entraîné par un tracteur agricole

sur la voie publique.

La mémoire de la FOA, rédigée auprès de longues consultations avec des agriculteurs de tous les coins de la province, accorde aussi une place importante au problème de stress et ses effets dans le monde agricole.

«C'est très important de reconnaître que ce problème existe et qu'il contribue de plus en plus aux accidents de ferme», a conclu M. Gougeon, reprenant une des principales recommandations du mémoire, qui réclame des études poussées de cet aspect du travail agricole.

## Brèves ontariennes

**OTTAWA** — Ceux et celles qui désirent ériger une sculpture au Jardin de Givre doivent faire parvenir, au plus tard le lundi 7 janvier, leur formule de participation.

Les formules sont disponibles au bureau de la CCN, au 161, avenue Laurier Ouest, 7e étage. Les inscriptions sont limitées à 100 et la CCN a déjà reçu jusqu'à présent une trentaine de demandes.

Le Jardin de Givre constitue un des centres d'intérêts les plus courts de Bal de neige, qui se déroulera cette année du 1er au 10 février.

**Explosion de gaz**

Trois personnes ont dû être hospitalisées à la suite de l'explosion d'un réservoir de gaz propane mercredi matin, dans un garage de North Bay, en Ontario.

L'une des trois personnes blessées se trouve dans un état grave.

L'explosion est survenue dans un garage appartenant à la compagnie de propane

Superior. L'établissement, qui est spécialisé dans la conversion de véhicules au gaz propane, a été complètement rasé.

On ignore pour l'instant la cause de l'explosion, mais un employé a déclaré qu'une fuite de propane provenant d'un autobus d'écolier pourrait être responsable de la déflagration.

Un avis d'évacuation des bâtiments voisins du garage a été annulé une demi-heure après l'explosion, les pompiers étant parvenus à circonscrire les flammes et à les empêcher d'atteindre des réservoirs de gaz propane non loin de là.

**Rapport Grange**

Le rapport de la commission Grange sur les décès, dans des conditions suspectes, de 36 bébés à l'Hôpital pour enfants malades de Toronto, en 1980 et 1981, doit être rendu public jeudi.

Par suite de la décision d'un tribunal, l'an dernier, le rapport, rédigé par le juge Samuel Grange, ne fera au-

cune mention des noms de responsables possibles de cette série de décès.

Les travaux de la commission Grange, qui ont duré 15 mois, ont coûté plus de \$3 millions aux contribuables.

**Ferme vendue à l'encan**

Une ferme de 40 hectares près de Campbellville, à l'est de Kitchener, sera vendue aux enchères au cours du mois de janvier afin de recueillir des fonds destinés aux victimes de la famine en Éthiopie.

Le mois dernier, Fred et Pat Benson ont décidé qu'ils n'avaient plus besoin de la ferme. Celle-ci n'avait toujours pas trouvé preneur près d'un an après avoir été mise en vente.

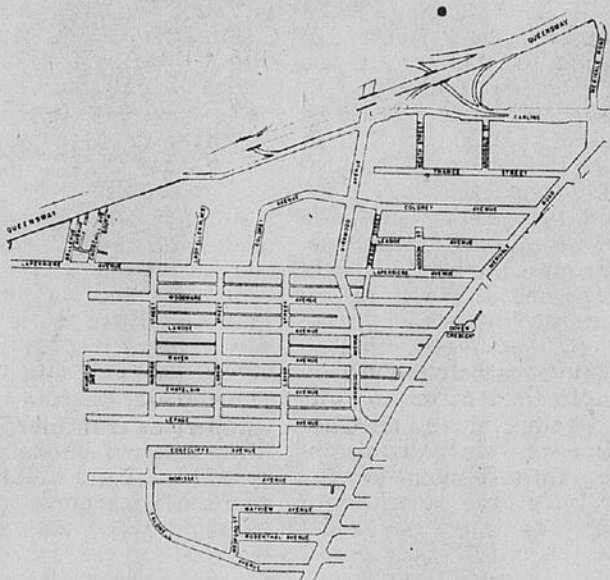
Les profits de la vente iront donc au fonds d'aide mennonite. La ferme est évaluée à près de \$400,000.

L'encan pourrait avoir lieu dès le 15 janvier, à Guelph. Les Benson ont affirmé qu'ils ne regrettaient absolument pas leur décision.

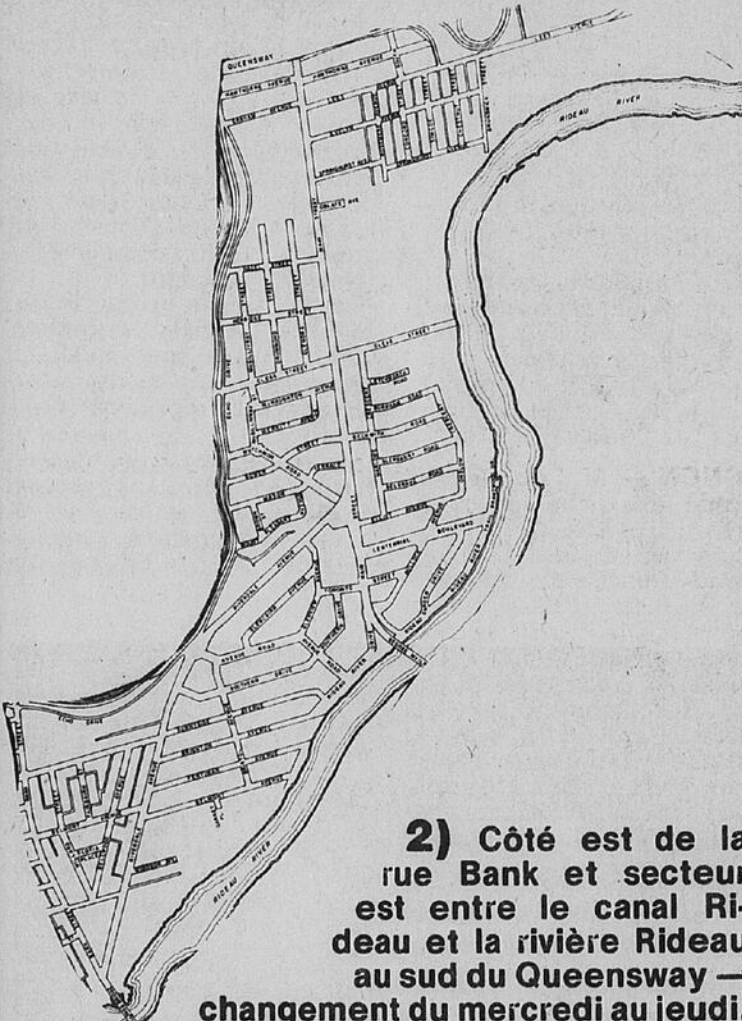
## CHANGEMENT D'HORAIRE POUR L'ENLEVEMENT DES ORDURES DANS OTTAWA

A compter du 7 janvier 1985, Provincial Sanitation Services modifiera l'horaire de l'enlèvement des ordures dans certains secteurs d'Ottawa afin de travailler plus efficacement.

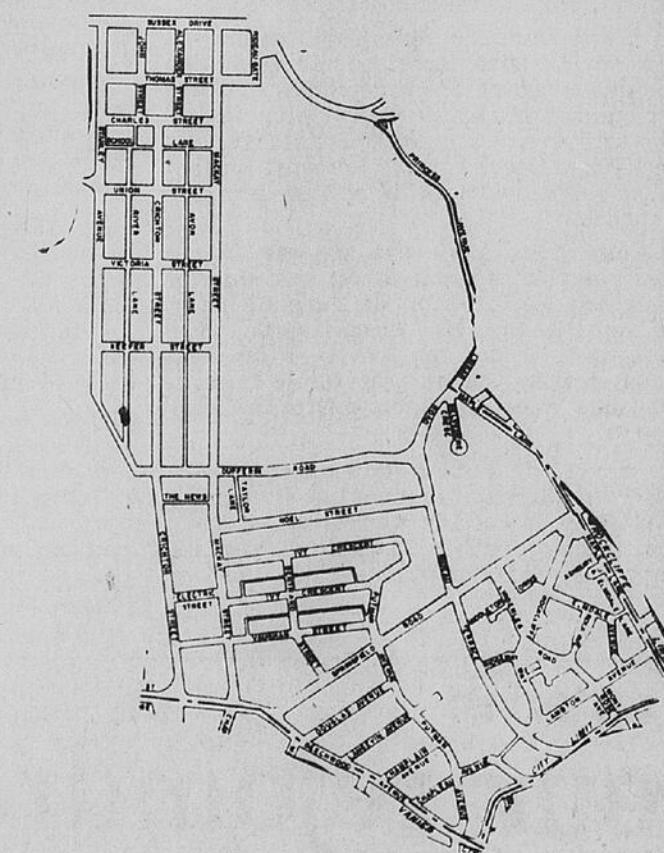
Les secteurs touchés sont indiqués ci-dessous:



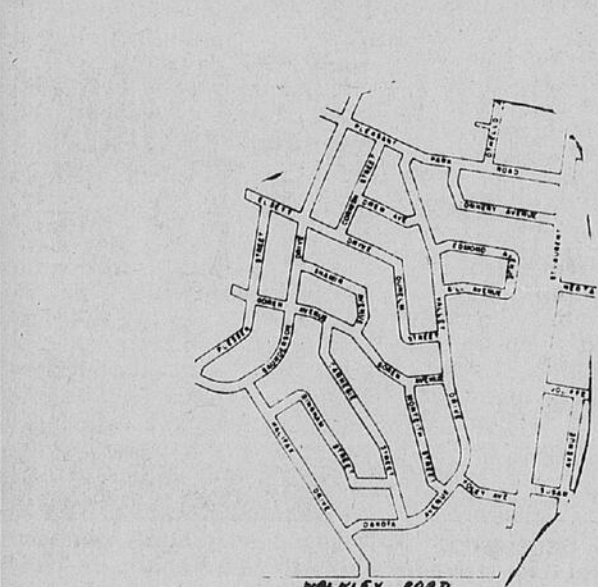
1) A l'est du chemin Clyde jusqu'au chemin Merivale entre le chemin Baseline et le Queensway — changement du lundi au mardi.



2) Côté est de la rue Bank et secteur est entre le canal Rideau et la rivière Rideau au sud du Queensway — changement du mercredi au jeudi.



3) A l'est et incluant l'avenue Stanley et la rue Crighton jusqu'à la limite entre Ottawa et Rockcliffe et Vanier — changement du jeudi au mercredi



4) Secteur borné par et incluant le chemin Walkley et la promenade Halifax au sud, la rue Plesser et l'avenue Canterbury à l'ouest, la promenade Saunderson et le chemin Pleasant Park au nord, et le boulevard St-Laurent du chemin Pleasant Park au chemin Walkley — changement du vendredi au jeudi

### Ministère de l'Est???

Un candidat au leadership du Parti conservateur de l'Ontario, M. Larry Grossman, proposait, récemment, la mise sur pied d'un ministère du gouvernement ontarien dont l'unique préoccupation serait le développement de l'est de la province. Il ne faut pas oublier cependant que, pour le gouvernement de l'Ontario, «l'est» commence généralement à Kingston et s'étend vers le nord jusqu'à Pembroke ou Renfrew. Cela fait dire à certains cyniques que Prescott-Russell n'a pas beaucoup en commun avec Kingston et Renfrew et que, encore une fois, les comtés-unis pourraient bien être oubliés...

### Ministère du Nord

Il ne faudrait toutefois pas rejeter immédiatement l'idée d'un ministère de l'Est. Un ministère des Affaires du Nord de l'Ontario existe déjà depuis quelques années et on lui doit plusieurs initiatives favorables au développement de cette partie isolée de la province. On peut notamment parler du Programme Agri-nord, un projet quinquennal d'une valeur de \$10 millions dont le but est de promouvoir le développement de l'agriculture. Ce ministère des Affaires du Nord est dirigé par un ministre francophone, M. Léo Bernier.

### Agriculture et tourisme

Un ministère des Affaires est-ontariennes ne manquerait pas de pain sur la planche. L'agriculture est l'un des moteurs économiques les plus importants avec le tourisme qui envahit Kingston, le canal Rideau, Ottawa et la Vallée de la voie maritime du St-Laurent. Que dire ensuite de la nécessité de remplacer par des nouvelles les entreprises et usines disparues?

Il faudrait peut-être demander aux autres candidats à la succession du premier ministre Bill Davis ce qu'ils en pensent.

### Phares allumés

Un amendement aux lois sur la circulation est passé presque inaperçu, avec les fêtes, alors qu'il est maintenant obligatoire d'allumer les phares d'un véhicule automobile 30 minutes avant le coucher du soleil et les garder allumés 30 minutes après le lever du jour. Auparavant, les automobilistes ne devaient allumer les phares que 30 minutes après le coucher du soleil et pouvaient les éteindre 30 minutes avant son lever.

### Calme à la Sûreté

La période des Fêtes a été calme pour les policiers de la

Sûreté provinciale, à Rockland. La publicité qui a été faite au programme de dépitage des automobilistes en état d'ivresse a rapporté des fruits alors que la période des Fêtes «n'a pas été aussi pire» que les années passées. Un seul automobiliste sera accusé d'avoir conduit son véhicule alors que son sang contenait plus que la limite d'alcool permis. Un autre conducteur a reçu une suspension de son permis de conduire pour 12 heures. Le policier Gerry Devost, de la SPO de Rockland, déclare cependant que, même si les Fêtes sont passées, la Sûreté maintient son programme de prévention et que les deux ivresomètres disponibles accompagnent constamment les policiers dans leurs patrouilles.

### Premier bébé

C'est au couple Raymond Pilon-Line Lalonde, de L'Original, que revient l'honneur d'être les parents du premier enfant né à l'Hôpital général de Hawkesbury et la région en 1985. Assistée du docteur Jacques Therrien, la jeune maman de 26 ans a donné naissance à un garçon de sept livres et trois onces à 15h 13 le Jour de l'An. Au moment d'écrire ces lignes, on n'avait pas encore indiqué comment s'appellera ce premier enfant du couple Lalonde-Pilon.

### Les services aux enfants

Le président Raymond Lemay du Groupe de consultation et de coordination des services aux enfants de Prescott-Russell entreprend l'année 1985 avec une certaine crainte pour l'avenir de son organisme.

Dans son message du Nouvel An, M. Lemay fait remarquer que les récentes modifications apportées aux lois régissant les services aux jeunes, en particulier la loi fédérale touchant les jeunes contrevenants, font que les groupes «vivent des temps intéressants».

Mais il souligne en même temps que l'article 11 de cette loi est toujours en vigueur, permettant ainsi le maintien des groupes sous leur présente forme.

«... (il faudra)... dans tout ceci... réorienter notre perspective pour y voir l'occasion de promouvoir un renouvellement d'attitudes et de services qui amélioreront le sort des enfants et des familles de Prescott-Russell», a conclu le président Lemay.

Un dossier à suivre, il va sans dire...

**PROVINCIAL**  
SANITATION SERVICES LIMITED

Si vous désirez des précisions, veuillez téléphoner à  
**PROVINCIAL SANITATION SERVICES LTD.**  
au: 224-0060



# naissances et nécrologie

LE DROIT

OTTAWA, JEUDI — 19  
3 JANVIER 1985

## Naissances

**BIGRAS-LAFRANCE** — Lucie et Gilles sont très heureux d'annoncer la naissance de Fannie née le 18 décembre 1984, pesant 5 livres et 11 onces. Un merci très spécial à Noella Carreau du C.H.R.O., Dr Grégoire Barrette ainsi que le personnel du Centre hospitalier de Gatineau. Lucie et Gilles.

**ETHIER** — Ginette et Gilles sont heureux et fiers d'annoncer la naissance de leur deuxième fille Julie, une petite sœur pour Mélanie. Elle pesait 6 livres et 13 onces, mesurant 20 pouces. Remerciements sincères au Docteur Dawood et Docteur Michael Yachnin ainsi qu'aux infirmières Jeanne et Pierrette.

251-237

**PAQUETTE** — Denis et Lyne (Dupéré) sont heureux d'annoncer la naissance de Darnick né le 20 décembre 1984, pesant 7 livres 3 onces, un petit frère pour Martin. Merci au Dr Donald Plouffe et au personnel du Centre hospitalier de Gatineau.

251-236

## Nécrologie



**GAGNON** — M. Aurèle est décédé dimanche le 30 décembre à l'âge de 74 ans. Outre son épouse, Simone Corneau du Centre hospitalier La Pieta, il laisse 2 fils: Robert de Montréal et Jacques de Gatineau, 1 fille, Louise, sa très chère compagne, Jacqueline Robert; 3 frères: Armand d'Aylmer, Rhéal de Gatineau et George de Hull; 4 sœurs: Gracia Alary de Hull, Simone Monette de Templeton, Berthe Laframboise de Hull et Armande Diotte de Hull, 4 petits-enfants: Michel, Robert Jr., Carlo et François ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon. Direction: maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Une messe commémorative sera célébrée vendredi le 4 janvier en l'église St-Jean-Bosco à 9h. Crémation au cimetière Notre-Dame de Hull. Des dons à la Fondation canadienne des maladies du cœur seraient appréciés.

250-235

**LEBEAU** — Samuel est décédé lundi 31 décembre à l'âge de 70 ans, 150 boul. Gréber, Gatineau. Il était l'époux de Florence Bonsall. Fils de feu Evelina Lajeunesse et de feu Eugène Lebeau. Il laisse 5 fils: Maurice et Jean-Guy de Gatineau, Gérard d'Ottawa, Donald et Denis de Gatineau; 2 filles: Mme Robert Letang (Diane) de Hull, Simone Lebeau de Gatineau; 1 sœur: Mme Lucien Périard (Rita) d'Ottawa. Il laisse 16 petits-enfants et un arrière-petit-fils, des amis intimes, la famille Benoît. Il n'y aura pas de visite au salon. Une messe aura lieu le samedi 5 janvier en l'église St-François de Sales à 11 heures. Direction: maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Gatineau.

250-236

**TECK** — M. Omer de Val-des-Bois est décédé lundi le 31 décembre à l'âge de 80 ans. Fils de feu de Moïse Teck et de feu Rosalie Collard, il laisse plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Brunet de Notre-Dame du Laus. Funérailles vendredi le 4 janvier en l'église Notre-Dame de la Garde de Val-des-Bois à 15h. Inhumation au cimetière paroissial.

250-235



## FUNÉRAILLES VENDREDI



**DUMOUCHEL, Mme Aldéa**

Départ du salon funéraire J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso, pour service en l'église St-Jean l'Evangéliste à 14h.

**PIGEON, Mme Marie-Ange**

Départ de la maison funéraire Kelly, 1255, chemin Walkley (est de Bank), pour service en l'église Ste-Geneviève, à 10h a.m.

**TECK, M. Omer**

Départ de la maison funéraire Brunet, Notre-Dame du Laus, pour service en l'église Notre-Dame de la Garde de Val-des-Bois à 15h.

**GAGNON, M. Aurèle**

Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Jean-Bosco à 9h.

**PROVOST, M. Adrien Sylvio.**

Le service funéraire aura lieu à 11h en l'église St-Joseph.

## Nécrologie

**BEAUDOIN** — M. Lucien, d'Embrun, est décédé le 1er janvier 1985 à l'âge de 100 ans. Il était le fils de feu Xavier Beaudoin et de feu Olive Hébert. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, 549, rue Notre-Dame, Embrun. La célébration eucharistique aura lieu samedi le 5 janvier à 10h a.m. en l'église St-Jacques d'Embrun. Heures de visite: jeudi de 19h à 22h, vendredi de 13h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Inhumation au cimetière St-Jacques d'Embrun. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 443-3286.

250-236

**FAUBERT** — Georges de Gatineau est décédé le 2 janvier 1985 à l'âge de 64 ans. Il était l'époux d'Aurore Leclair, et le fils de feu d'Eugène Faubert et de feu Exilda Goulet. Outre son épouse, il laisse un frère, Jean-Paul d'Iroquois Falls, Ontario; une sœur, Yvette (Mme Henri Charron) de Wilson's Corner; plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces. Un service commémoratif aura lieu à 10h a.m. en l'église St-Alexandre de Limbour le samedi 5 janvier. Incinération au crématorium Notre-Dame de Hull. A la demande de la famille il n'y aura pas de visite au salon, des dons à la fondation des Maladies du Cœur seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue St-Bernadette, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 778-2425.

250-236

**GRAVELLE** — Mme Albert (née Fleurette Lajoie) est décédée mercredi le 2 janvier 1985 au Mont St-Jude, Aylmer, à l'âge de 79 ans. Fille de feu Pierre Lajoie et de feu Lucie Bourgeau, son époux feu Albert Gravelle, elle laisse quatre fils: Jacques, Richard, Oscar et Denis d'Aylmer; 1 fille: Mme Carole Potvin d'Aylmer; 1 frère: Rosaire Lajoie d'Ottawa; 1 sœur: Mme Gertrude Rochon d'Ottawa; prédécédée par 1 fille: Mme Denise McLean, 2 frères: Henri et Bernard, 1 sœur: Mme (Jeannine) Armand Beaupré ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., angle Denise Friend et Parker à Aylmer. Heures de visites: à compter de 13h vendredi le 4 janvier. Service samedi le 5 janvier 1985 à 10h en l'église St-Paul d'Aylmer. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour informations 777-1619.

250-236

**PIGEON** — Mme Marie-Ange est décédée le lundi 31 décembre 1984. Née Marie-Ange Poirier, veuve de Jean-Charles Pigeon, elle laisse 5 enfants: Raymond (époux de Dolores Lanthier), Carole (Mme Reid Walker), Huguette Sabourin, Denise (Mme Bernard Morin), et Diane Nelligan, tous d'Ottawa; une sœur de Mme Lucille Groulx d'Ottawa. Elle laisse également 14 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire Kelly, 1255, chemin Walkley (est de Bank) à compter de 19h mercredi. Funérailles vendredi en l'église Ste-Geneviève à 10h a.m. suivies de l'incinération.

250-236

## Nécrologie



**PRUD'HOMME** — M. Léo, de Perkins, est décédé le 1er janvier 1985 à l'âge de 64 ans. Il était époux de Irma Sabourin. Il était fils de feu Joseph Prud'Homme et de feu Florence Bouliane. Outre son épouse, il laisse son beau-père: Valmar Sabourin; sa belle-mère: Antoinette Charbonneau-Prud'Homme; 6 fils: Reni (époux de Murielle Charbonneau) de Gatineau, Léonard (époux de Denise Loyer), André (époux de Nicole Paiement), Gaston (époux de Colette Mineault), Gilles (époux de France Paiement), Jean-Guy (époux de Line Chénard), tous de Perkins; 2 filles: Anita (épouse de Roger Larabie), Catherine (épouse de Guy Paiement) toutes deux de Perkins; 6 frères: Lionel (époux de Laurette Sabourin) de Perkins, Georges et Réginald de Gatineau, Raymond (époux de Irma Blondin) de Perkins, Willie (époux de Jeannette Charbonneau) de Gatineau, Roger (époux de Yvette Charbonneau) de Perkins; prédécédé par Royal (époux de Lina Charbonneau); 3 sœurs: Jeannette (épouse de Victor Larabie) de Perkins, Georgette (épouse de Marcel Clément) de Gatineau, Rosa (épouse de Bélonie Paiement) de Perkins; 2 demi-frères: Bernard (époux de Diane Chénard), Roland, tous deux de Perkins; 3 demi-sœurs: Simone (épouse de Jim Brunet), Jeannine (épouse de Gerry Bastien) toutes trois de Gatineau; 16 petits-enfants: Joël, Patrick, Sylvain, Michel, Eric, Gyslain, Sébastien, Stéphane, Martin, Martine, Nadine, Annie, Julie, Brigitte, Caroline et Natacha et plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750, boul. Maloney, Gatineau. Service à 11 heures en l'église St-Antoine de Padoue de Perkins le samedi 5 janvier. Heures de visite: jeudi de 14 heures à 17 heures et de 19 heures à 22 heures; vendredi, 13 heures à 17 heures et 19 heures à 22 heures et samedi à compter de 9 heures. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 663-2468.

250-236

**GIBEAULT** — Mme Alexandre (née Anita Noël) d'Aylmer, Québec, est décédée le 28 décembre 1984 à l'âge de 63 ans. Fille de feu Alexandre Noël et de feu Eva Didier. Epouse de feu Alexandre Gibeault, elle laisse 1 fils: Gérard d'Aylmer; 1 fille: Hélène d'Ottawa; 5 frères: Hector, Emile, Emmanuel, Aurèle, Gérard; 3 sœurs: Gracia, Alda et Marie. Il n'y aura pas de visite au salon. Par conséquent, les funérailles ont lieu jeudi le 3 janvier à 10 heures en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul. Direction: Lionel Emond et Fils Inc., 777-1619.

250-236

## Nécrologie

**DUMOUCHEL** — Mme Aldéa (née Ranger) est décédée à Buckingham le 31 décembre à l'âge de 82 ans. Epouse de Joseph Dumouchel de Thurso, elle laisse 6 fils: Roger (époux de Rita Cloutier) de Thurso, Gérard (époux de Thérèse Prévost) de Buckingham, Rosaire (époux d'Hélène Muije) et Réjean (époux de Lucette Lapointe) de St-Jean, Nouveau-Brunswick, Simon (époux de Marie-Reine Houle) de Drummondville, Raymond (époux de Marie Croteau) de Lévis; 4 filles: Mme Conrad Baril (Jeanne-d'Arc), Mme Yvon Lepage (Agathe) de Thurso, Mme Jean-Guy Aubry (Lise) de Gatineau, Mme Michel Faubert (Marthe) de St-Eustache; 2 sœurs: Mlle Noella Ranger de Montréal et révérende sœur Béatrice Ranger de Montréal; 1 frère: Arthur de Thurso; 2 belles-sœurs: Mme Rollande Ranger de Thurso et Mme Irène Ranger de Burlington, 40 petits-enfants et 30 arrière-petits-enfants. Elle repose au salon funéraire J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Service en l'église St-Jean l'Evangéliste vendredi le 4 janvier à 14h. Inhumation au cimetière paroissial.

250-235

**MOUSSEAU-GARNEAU** — Mme Lucille est décédée dans un hôpital de Montréal le mardi 1er janvier 1985 à l'âge de 65 ans. Lucille Mousseau était l'épouse de feu William Garneau. Elle laisse trois fils: Jacques, Claude, d'Ottawa, Pierre de Aylmer; 3 filles: Mme Georges Giroux (Monique), Mme Alex Vien (Suzanne), Mlle Sylvie Garneau, toutes d'Ottawa; 2 frères: Jean-Paul du Lac Simon, Armand de Montréal; 2 sœurs: Mme Eugène Leury (Madeleine) d'Ottawa, Mme Jeanne Monette de Hull, ainsi que dix petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants. Elle fut prédécédée par 1 frère Lucien. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead à Vanier. De 14h à 17h et 19h à 22h vendredi. La célébration eucharistique aura lieu samedi en l'église Ste-Anne. Crémation au Crématoire Beechwood. Pour de plus amples informations s'il-vous-plait composer le 237-3680.

250-236

**PROVOST** — M. Adrien Sylvio de Hull est décédé le mardi 1er janvier 1985 à l'âge de 58 ans. Il était époux d'Alina Péladeau. Il était fils de feu Emile Provost et de feu Albertine Courville. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Robert (époux de Joanne Coleman) de Orléans et Michel (époux de Lynne Brunette) de Gatineau, 1 frère, Roland de Hull, 5 sœurs: Alice (épouse d'Alex Wilson) de Toronto, Rita (épouse de Roland Gignac), Gertrude Provost, Diane Roussel et Adrienne (épouse de Robert Martel) tous de Hull. Le service funéraire aura lieu à 11h en l'église St-Joseph le vendredi 4 janvier 1985. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. A la demande de la famille il n'y aura pas de visite au salon. Direction des funérailles: maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 770-1300.

250-235

**VINETTE** — M. Oscar est décédé à Muskegon, Michigan, le 26 décembre 1984 à l'âge de 86 ans. Il laisse dans le deuil 1 fille: Mme Paul Downing (Patricia); une belle-fille: Mme Jérôme Vinette (Marilyn), et 4 petits-enfants; 2 frères: Alfred d'Ottawa, Arthur (époux d'Antoinette Bourguignon) d'Aylmer; 3 sœurs: Mme Alida Larocque et Cécile d'Ottawa, Mme Béatrice Timm de Greenfield Park, Québec. Inhumation à London, Ontario.

250-235

**AUJOURD'HUI,  
NOUS AVONS  
BESOIN DE VOUS.  
ET SI, DEMAIN,  
C'ÉTAIT VOUS?**



Donnez du fond du cœur.  
La Fondation canadienne des maladies du cœur

## In memoriam

### IN MEMORIAM

**BRIEN** — A la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée, Mme Marguerite Cadieux, décédée le 1er janvier 1983. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêtée pour notre bonheur, mais il nous l'a retirée hélas trop tôt. Elle était une femme sincère, de grand cœur. Elle ne laisse que de bons souvenirs derrière elle. Nous pensons toujours à toi et de là-haut veille sur nous.

Son épouse

### IN MEMORIAM

**CORRIVEAU** — Lise, décédée le 3 janvier 1984. Fraiche comme la fleur, à peine épanouie, Jésus, de ta candeur, aime la pureté. Il t'envoya cueillir au matin de la vie, avant qu'aucun nuage eut terni ta beauté. Nous ne pouvons plus la voir, mais plus que jamais son âme est avec nous. Dieu l'a permis; il faut se taire.

La famille Corriveau.

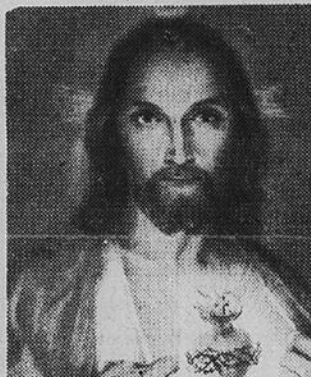
### IN MEMORIAM

**FAUBERT** — Mme Simone. A la douce mémoire de Mme Simone Faubert (née Levac) décédée le 30 décembre 1980. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Ton époux, tes enfants et tes petits-enfants.

## Remerciements

### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

L.L.

### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

J.M.

### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

L.B.

## In memoriam

### IN MEMORIAM

**CADIEUX** — A la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée, Mme Marguerite Cadieux, décédée le 1er janvier 1983. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêtée pour notre bonheur, mais il nous l'a retirée hélas trop tôt. Elle était une femme sincère, de grand cœur. Elle ne laisse que de bons souvenirs derrière elle. Nous pensons toujours à toi et de là-haut veille sur nous.

Ton époux, tes enfants et tes petits-enfants.

## Remerciements

### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

T.L.

### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

T.V.

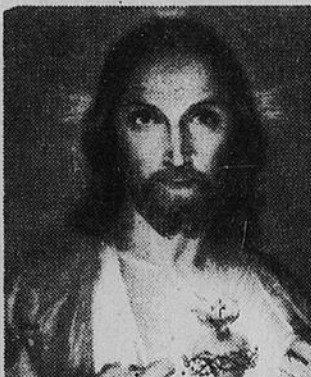
### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

M.P.

### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

G.C.



# les petites annonces

## 560-2750

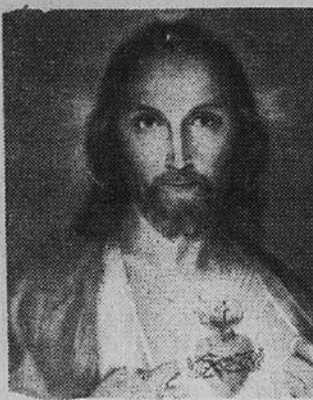
du lundi au vendredi,  
de 8h à 20h 45,  
fermé le samedi

20— OTTAWA, JEUDI  
3 JANVIER 1985

LE DROIT

## Remerciements

### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

L.F.

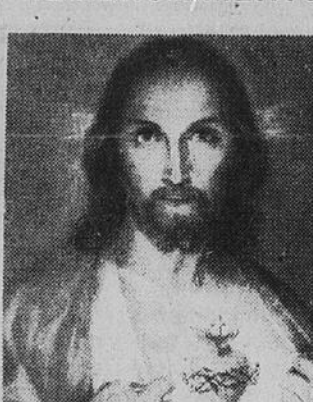
### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

C.P.

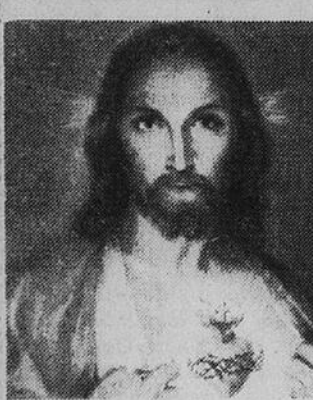
### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

M.L.

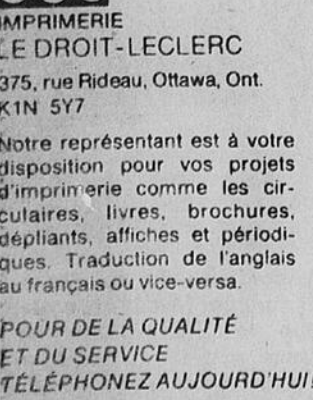
### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

A.V.

### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

A.V.

## RUBRIQUES

### AVIS

- 1 Avis divers
- 2 Avis légaux
- 3 Convocations
- 4 Fiançailles
- 5 Mariages
- 6 Adoptions
- 7 Anniversaires
- 8 Pharmacies ouvertes
- 11 Garages ouverts
- 14 Perdu
- 15 Trouvé

### EMPLOIS

- 21 Aide professionnelle
- 22 Personnel de bureau
- 23 Aide technique
- 24 Personnel de vente
- 25 Agents-distributeurs
- 26 Agents-vendeurs
- 27 Personnel d'hôtellerie
- 28 Personnel de restaurant
- 29 Esthétique-coiffure
- 30 Personnel d'hôpital
- 31 Personnel de métier
- 32 Aide demandée
- 33 Positions vacantes
- 34 Personne de compagnie
- 35 Aide domestique
- 36 Gardiennes demandées
- 37 Garderies bébés
- 38 Garderies
- 39 Professeurs-instituteurs
- 40 Personnel scolaire
- 41 Ecoles spécialisées
- 42 Cours privés
- 43 Emploi demandé
- 44 Emploi étudiants

### LOGEMENT

- 50 Logements demandés
- 51 Maisons demandées
- 52 Chambres demandées
- 53 Chambres et pensions demandées
- 54 Pensions à partager
- 55 Appartement à partager
- 56 Service de location
- 57 Maisons à louer
- 61 Appartements à louer
- 62 Maisons de repos
- 63 Appartements meublés
- 64 Appartements (sous-loués)
- 65 Hôtel-motel
- 66 Chambres à louer
- 67 Pensions
- 68 Chambres et pensions

### IMMEUBLES

- 70 Propriétés à louer
- 71 Propriétés demandées
- 72 Fermes demandées
- 73 Terrains demandés
- 74 Fermes à louer
- 75 Terrains à louer
- 76 Propriétés à échanger
- 77 Louer ou vendre
- 78 Condominiums
- 79 Propriétés à vendre
- 80 Propriétés à vendre (Québec)
- 81 Propriétés à vendre (Ontario)
- 82 Propriétés à l'extérieur
- 83 Terrains à vendre
- 84 Fermes à vendre
- 85 Maisons mobiles
- 86 Pré-fabriquées
- 87 Service immobilier
- 88 Transactions immobilières
- 89 Assurance immobilière

### COMMERCIAL

- 91 Occasions d'affaires
- 92 Echanges de commerces
- 93 Bureaux demandés
- 94 Entrepreneurs demandés
- 95 Commerces demandés
- 96 Garages demandés
- 97 Bureaux à louer
- 98 Locaux commerciaux
- 99 Commerces à louer
- 100 Garages à louer
- 101 Entrepreneurs à louer
- 102 Entrepreneurs à vendre
- 103 Commerces à vendre
- 104 Garages à vendre
- 105 Stationnement disponible
- 106 Stationnement demandé

### VILLEGIATURE

- 111 Chalets demandés
- 112 Terrains pour chalets demandés
- 113 Terrains pour roulotte demandés
- 114 Chalets à louer
- 115 Terrains pour roulotte à louer
- 116 Terrains pour chalets à vendre
- 117 Terrains pour roulotte à vendre
- 118 Terrains pour chalets à vendre
- 119 Terrains pour roulotte à vendre
- 120 Roulotte demandée
- 121 Roulotte à louer
- 122 Roulotte à vendre
- 123 Accessoires pour roulotte
- 124 Centres de villégiature
- 125 Camping
- 126 Chasse et pêche
- 127 Ski

### VEHICULES-MOTEUR

- 132 Véhicules tout terrain
- 133 Avions
- 134 Camions demandés
- 135 Automobiles demandées
- 136 Machinerie demandée
- 137 Bateaux demandés
- 138 Motocyclettes demandées
- 139 Motocyclettes demandées
- 140 Automobiles à louer
- 141 Camions à louer
- 142 Machinerie à louer
- 143 Bateaux à louer
- 144 Automobiles à vendre
- 145 Camions à vendre
- 146 Courtiers de voitures
- 147 Machinerie à vendre
- 148 Motocyclettes à vendre
- 149 Bateaux à vendre
- 150 Motoneiges à vendre
- 151 Entrepôts de véhicules
- 152 Accessoires d'automobiles
- 153 Accessoires de bateaux
- 154 Accessoires de motocyclettes
- 155 Accessoires de camions
- 156 Accessoires de motoneiges
- 157 Remorques

### MARCHANDISES

- 164 Divers demandés
- 165 Marchés aux puces
- 166 Encans
- 167 Divers à vendre
- 168 Vêtements à vendre
- 169 Fourrures-entrepôts
- 170 Divers à louer
- 171 Echanges
- 172 Souffleuses
- 173 Bicyclettes
- 174 Appareils ménagers
- 175 Radios-téléviseurs
- 176 Ameublement
- 177 Vente de garage
- 178 Antiquités
- 179 Chauffage-Bois
- 180 Foyer-Poêle
- 181 Matériaux

### ANIMAUX

- 185 Animaux demandés
- 186 Animaux à vendre
- 187 Pâturages
- 188 Pensions-animaux
- 189 Nourriture-animaux
- 190 Soins pour animaux
- 191 Vétérinaires

### SERVICES

- 195 Réparations et services
- 196 Jardinage
- 197 Marchés alimentaires
- 198 Salons de beauté
- 199 Pourvoyeurs
- 200 Ambulances

### AMUSEMENTS

- 205 Restaurants
- 206 Amusements
- 207 Spectacles
- 208 Musique
- 209 Numismatie
- 210 Philatélie
- 211 Photographie-caméras
- 212 Orchestres

### FINANCE

- 220 Argent demandé
- 221 Argent disponible
- 222 Hypothèques
- 223 Placements
- 224 Assurances

### PERSONNEL

- 230 Messages personnels
- 232 Transport demandé
- 234 Transport disponible

### DECES

- 240 Fleures
- 242 Monuments
- 244 Tiernements
- 245 Messages-Services
- 246 In Memoriam
- 248 Directeurs de funérailles
- 249 Cimetières
- 250 Avis de décès
- 251 Naissances

## 2 AVIS LEGAUX

### AUX HÉRITIERS DE FEU OSCAR LECLAIRE

décédé le 5 juillet 1970, autrefois domicilié au 1605, rue Louisbourg, Montréal; frères, sœurs, neveux et nièces du défunt, communiquez avec Me Paul Roy, notaire, 80 Trans-Canada, #302, Lévis, G9V 4X6.

## 14 PERDU

CHIENNE noire perdue au lac Beauharnois, «Angèle», 6432-2418, récompense.

LUNETTE d'homme perdue entre la rue Eddy et Morin, Hull, récompense. 777-8929.

PERDU, grand chien noir, Labrador, tache blanche à la poitrine, plaque numéro 777-1333. Récompense. 819-827-1257.

PETIT chien brun, environ 7 mois, secteur Val Te-trault, près du boulevard Taché et rue Beaulieu. Récompense. 777-6193.

## 15 TROUVE

PROMENADE du Portage, jeune chienne, jaune-orangé, poils frisés. 722-3411 poste 268.

## 21 AIDE PROFESSIONNELLE

CHERCHE rédacteur(trice). Expérience à la plume. Envoyer curriculum vitae et explications de travaux à Case 240, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

CLINIQUE dentaire de Hull est à la recherche d'un ou une hygiéniste dentaire certifié(e). Salaire et conditions de travail intéressants. Appelez au 777-0117.

PHARMACIEN(NE) bilingue, de 10h a.m. à 18 heures, lundi au vendredi. 594-3233.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

### College Larocque-Lafortune

Les inscriptions sont présentement en marche pour les cours débutant en mars 1985. Nombre d'inscriptions limité. Les cours sont offerts aux hommes et aux femmes.

### COURS DU JOUR

- Diplôme:
- Secrétaire (8 mois)
  - Secrétaire d'administration (12 mois)
  - Secrétaire légal (14 mois)

- Certificat:
- Commis/réceptionniste (6 mois)
  - Traitement de textes (6 mois)

### COURS DU SOIR

Sténo-Dactylo — Traitement de textes

Le collège vous offre:

Heures de classe concentrées. 8h à 11h. Aide financière disponible. Composez 236-0443 447, promenade Sussex, Ottawa, Ontario

## 1 AVIS DIVERS

### REPRESENTANT(E) DES VENTES AVEC EXPERIENCE

Si Vous avez fait vos preuves avec le public. Vous êtes d'âge mûr. Vous aimez les gens. Vous désirez un revenu au-dessus de la moyenne. Plus auto de l'année.

VOUS ETES LA PERSONNE RECHERCHÉE. Présentez-vous entre 4h p.m. et 8h p.m. et demandez: M. Séguin ou M. Simard

MONT-BLEU FORD INC. 22, boul. Mont-Bleu, Hull

## 1 AVIS DIVERS

### TARIFS DES ANNONCES CLASSÉES EN VIGUEUR LE 2 JANVIER 1985

| NOMBRE DE MOTS | NOMBRE DE JOURS CONSÉCUTIFS |               |               |               |               |               |               |
|----------------|-----------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|                | 1 jour : 25¢                | 2 jours : 23¢ | 3 jours : 20¢ | 4 jours : 18¢ | 5 jours : 17¢ | 6 jours : 16¢ | 7 jours : 13¢ |
| 10             | 2.50                        | 2.30          | 2.00          | 1.80          | 1.70          | 1.60          | 1.30          |
| 11             | 2.75                        | 2.55          | 2.25          | 2.05          | 1.95          | 1.85          | 1.55          |
| 12             | 3.00                        | 2.80          | 2.50          | 2.30          | 2.20          | 2.10          | 1.80          |
| 13             | 3.25                        | 3.05          | 2.75          | 2.55          | 2.45          | 2.35          | 2.05          |
| 14             | 3.50                        | 3.30          | 3.00          | 2.80          | 2.70          | 2.60          | 2.30          |
| 15             | 3.75                        | 3.55          | 3.25          | 3.05          | 2.95          | 2.85          | 2.55          |
| 16             | 4.00                        | 3.80          | 3.50          | 3.30          | 3.20          | 3.10          | 2.80          |
| 17             | 4.25                        | 4.05          | 3.75          | 3.55          | 3.45          | 3.35          | 3.05          |
| 18             | 4.50                        | 4.30          | 4.00          | 3.80          | 3.70          | 3.60          | 3.30          |
| 19             | 4.75                        | 4.55          | 4.25          | 4.05          | 3.95          | 3.85          | 3.55          |
| 20             | 5.00                        | 4.80          | 4.50          | 4.30          | 4.20          | 4.10          | 3.80          |
| 21             | 5.25                        | 5.05          | 4.75          | 4.55          | 4.45          | 4.35          | 4.05          |
| 22             | 5.50                        | 5.30          | 5.00          | 4.80          | 4.70          | 4.60          | 4.30          |
| 23             | 5.75                        | 5.55          | 5.25          | 5.05          | 4.95          | 4.85          | 4.55          |
| 24             | 6.00                        | 5.80          | 5.50          | 5.30          | 5.20          | 5.10          | 4.80          |
| 25             | 6.25                        | 6.05          | 5.75          | 5.55          | 5.45          | 5.35          | 5.05          |
| 26             | 6.50                        | 6.30          | 6.00          | 5.80          | 5.70          | 5.60          | 5.30          |
| 27             | 6.75                        | 6.55          | 6.25          | 6.05          | 5.95          | 5.85          | 5.55          |
| 28             | 7.00                        | 6.80          | 6.50          | 6.30          | 6.20          | 6.10          | 5.80          |
| 29             | 7.25                        | 7.05          | 6.75          | 6.55          | 6.45          | 6.35          | 6.05          |
| 30             | 7.50                        | 7.30          | 7.00          | 6.80          | 6.70          | 6.60          | 6.30          |

Charge minimum pour une annonce aux mots: \$4.40

N.B.: Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 10% si non payées dans les 15 jours de la date de la facture.

LES ANNONCES CLASSÉES DU JOURNAL LE DROIT LAISSEZ-NOUS VOUS AIDER!

Nous honorons les cartes



HEURES DE BUREAU SEMAINE: 8h à 20h 45

560-2750

## 31 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN frigoriste, demandé avec expérience pour emploi permanent. 663-8443.

## 32 AIDE DEMANDEE

NOUVELLE venue dans le voisinage? Faites-vous des amis et gagnez de l'argent en vendant les produits Avon. Composez 232-8585.

DAME demandée pour département de lingerie dans magasin à rayons. Mois de février. Téléphonez entre 13 et 15 heures, 776-3797.

## GAGNEZ plus d'argent.

Téléphonistes demandées pour vente de billets pour projets de cueillette de fonds. Présentez-vous au 266 St-Joseph, Hull ou composez le 776-7259.

## WOOP!

PAYEZ vos «petites annonces classées», en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphone et le tour sera joué. 560-2750.

PERSONNE possédant camion et main-d'œuvre, demandées pour distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes: Ottawa et les environs, Hull, Gatineau, Aylmer, Chelvey, Luskville, Quyon, La Pêche, Wakefield, St-Pierre-de-Wakefield, Farrelton, Kirk's Ferry, Lucerne, Martindale, Mont Ste-Marie, Old Chelsea, Polimoro, Ste-Cécile de Masham, St-François de Masham, Ste-Rose-de-Lima, Templeton, Venosta, Wilson's Corner. La distribution débutera le 15 janvier 1985. Les candidatures doivent être déposées avant le 10 janvier au vendredi. Les intéressés doivent faire parvenir: nom, adresse, numéro de téléphone et genre de véhicule à: Vente et Distribution National Inc., a/s Bob Rivet, 1315 Lafontaine, Chelvey, Québec H2L 1T4.

POMPEISTE, temps plein, avec expérience. Se présenter à Touraine Top Value, 3, ave. Gatineau, entre 7h et 14h.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 28 PERSONNEL DE RESTAURANT

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous présenter au restaurant Calgary 425 boulevard St-Joseph, Hull (Québec). (Place Cartier) Demander Jean-Yves Carella.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

PREPOSES(E) aux tables, plongeurs, préposés au bar, musiciens solistes. Vous



40 PROFESSEURS-  
INSTITUTEURS40 PROFESSEURS-  
INSTITUTEURS61 APPARTEMENTS  
A LOUER61 APPARTEMENTS  
A LOUER61 APPARTEMENTS  
A LOUER61 APPARTEMENTS  
A LOUERCONSEIL SCOLAIRE  
D'OTTAWA

recherche des

ENSEIGNANTS  
aux adultes

pour ses cours avec crédit de jour, à l'EDUCATION PERMANENTE, Parkway Adult Day School. L'entrée en fonctions devant se faire en janvier 1985.

## EN MATIÈRES:

- Communications et méthodes d'affaires 12 et 13
- Dactylographie 10
- Introduction à l'informatique 10
- Traitement des données 11 et 12

Le(s) candidat(e) doit (doivent) détenir un brevet d'enseignement des niveaux 9-13 de la province de l'Ontario. On accordera préférence au(x) candidat(s) avec formation et/ou expérience en éducation aux adultes.

Salaire selon les qualifications et l'expérience. Faire parvenir votre demande écrite et votre curriculum vitae à:

Administratrice du Personnel

330, rue Gilmour

Ottawa, Ont.

K2P 0P9

Veuillez indiquer le numéro d'offre d'emploi

ADUL-002

40

45 COURS  
PRIVÉS

CONVERSATION anglaise dans votre foyer, lundi à vendredi, 9h à 11h p.m. \$10/heure. Réponse à boîte 239 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5V7.

CCURS privés, violon, clarinette, guitare, débutants, 45 min. à 1h p.m. \$10/heure. Réponse à boîte 239 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5V7.

56 APPARTEMENT  
A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, femme si possible. Se présenter au 45 de la Savane app. 4, après 17h.

HULL — partagerais appartement meublé avec étudiant ou jeune travailleur, 771-2542.

IMMEDIATEMENT, 2 chambres à coucher à partager avec une autre personne, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, etc. \$250 par mois, toute personne sérieuse, 778-6200.

JARDINS Du Château, maison à partager avec professeur (sionnelle), 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisine et 2400 de lavage, \$300/mois, 778-1446.

MAISON à partager, en bordure du Parc de la Gatineau, près du CEGEP, \$265, 770-0203.

MONT-BLEU, bungalow à partager avec femme 30/50 ans, propre, libérée, qui travaille, Marie, 776-3606.

POUR étudiants ou travailleurs, \$195 par mois, tout inclus, après 18 heures, 568-5463.

POUR TRAVAILLANT, garçonnière, 2 chambres, \$325, 144, rue Richmond, app. 1A, Hull.

58 MAISONS  
A LOUER

A LOUER immédiatement, Pointe-Gatineau, 23 Mata-né, quadrax, 3 chambres à coucher, avec option de achat, \$549 par mois. 737-3390, 643-2580.

AYLMER, maison-jardins, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bain, garage, \$450, février, 654-8500, références demandées.

AYLMER, Secteur Glenwood, unifamiliale, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, \$640 684-1372 après 18h.

AYLMER — Maison Jardins, gaz naturel, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, sous-sol, garage, couloir, \$570, 770-0494. Bail pour 6, 12 ou 18 mois.

A GATINEAU, abri d'auto, 3 chambres à coucher, pour février, \$500, pas chauffé ni éclairé, Rachel Guertin, Royal LePage Immobilier, 568-4883.

GATINEAU, Côte d'Azur, bungalow, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol, grande cour, \$550 non meublé; meublé: prix à discuter. Richard Marion, Century 21, Sara-Bournet, 561-3222 code 212 ou 771-7356.

GATINEAU, maisons en rangée, 3 chambres à coucher, 1er février, 1er avril, \$490, 824-7314.

GATINEAU, maisonnette, immédiatement, 3 chambres, 568-8598, 561-1734.

GATINEAU — Côte d'Azur, bungalow, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol, grande cour, \$550 non meublé; meublé: prix à discuter. Richard Marion, Century 21, Sara-Bournet, 561-3222 code 212 ou 771-7356.

GATINEAU — maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1er février, \$485 par mois, pas chauffé, pas éclairé, Claude-Marie, 561-5222.

GATINEAU — 3 chambres, rue Leblanc, \$625, 1er février, 1-613-443-5659.

HULL, Ravin Bleu, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bain, salle à manger, 3 salles de bain, 1000 pieds carrés, \$675/mois, non chauffé, libre immédiatement, 777-4069 après 16h 30.

J.P. CHENIER L'YEE HULL, Québec, semi-détaché, 4 chambres à coucher, \$585. Libre, 777-8835.

LIBRE immédiatement, maison en rangée, 2 chambres à coucher, 2 étages, salon, salle à manger, cuisine, pas chauffée, pas éclairée, \$650/mois (1er mois gratuit). Pierre Bastien, 663-7441.

LIBRE immédiatement, 2 chambres à coucher, 2 étages, salon, salle à manger, cuisine, pas chauffée, pas éclairée, \$650/mois (1er mois gratuit). Pierre Bastien, 663-7441.

PROJET Le Baron, \$575/mois, libre 1er mars, après 18h 561-7462.

58 MAISONS  
A LOUER

PROJET Le Baron, quadrax, 3 chambres à coucher, \$525, libre, 561-9336.

QUADREX — 3 chambres, \$525, NON chauffé, non éclairé, 568-6491, 825-5231, 729-0808.

VAL-DES-BOIS — 3 chambres à coucher, chauffage électrique et au bois, \$19 454-2296.

60 CONDO  
A LOUER

AYLMER, 3 chambres à coucher, libre 1er janvier, \$525/mois, 684-0991, 824-2835, 824-0713.

HULL — condominium luxueux, neuf, 2 chambres à coucher, foyer, tapis partout, possession: 1er janvier, \$575 par mois, 748-1111 11e jour. Le soir: 776-0553.

HULL — Condo neuf, 2 chambres à coucher, \$460, 561-6463.

LUXEUX condominium, 2 chambres, foyer, Hull, \$585, 1er février, 771-0560.

61 APPARTEMENTS  
A LOUER

A PARTIR de \$395, 1 ou 2 chambres, 561-5656.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS TASSE — 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

61 APPARTEMENTS  
A LOUER

APPARTEMENTS neufs à louer, 1000 pi. ca., 2 chambres à coucher, \$407. Disponible 1er janvier, boul. Hurlbut, 663-4821, 663-2239, après 17h.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, balcon, poêle, réfrigérateur, eau chaude, fournie, stationnement, \$440, 1er février, 30 Lebreton, appartement 5, 770-2202.

APPARTEMENTS neufs, libres immédiatement ou 1er février, 2 chambres à coucher: \$450; 1 chambre à coucher: \$350. Pas chauffé, ni éclairé, réfrigérateur, stationnement fourni. 568-2742, 561-4178.

AYLMER — 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$480, 1er février, 684-7871.

BUCKINGHAM, logis neufs, 4 1/2 pièces, poêle, éclairé, réfrigérateur, entrée privée, prise pour laveuse et sècheuse, \$375, 986-5663 à quelques kilomètres de l'autoroute 50.

CITE des Jeunes, 1er janvier, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, spacieux, \$525, 771-7703, 561-4643.

DUPELX situé à Plaisance, Québec, \$395, chauffé, éclairé, stationnement, 234-1495.

FEVRIER, Aylmer, 2 chambres, salle à manger, \$350, 771-5691.

GATINEAU, logements neufs, 2 chambres à coucher, entrée laveuse-sècheuse, 568-3860.

GATINEAU, secteur tranquille, rez-de-chaussée complet, dans un bungalow, 3 chambres à coucher, salle de lavage, cuisine, salle à manger, salon, entrée double pavée, remise extérieure, frais peinture et tapis neuf. Prêt immédiatement. Pas chauffé, ni éclairé, \$550/mois, 643-3296.

GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 561-5263, 568-4927.

GATINEAU — logis dans maison privée, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$595 par mois, libre immédiatement, 729-8951.

GATINEAU — Très beaux logements neufs, tranquilles, bloc 6 logis, 2 chambres, prise laveuse-sècheuse, 19 du Barry, \$465, 568-3133.

GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, \$350 par mois, libre immédiatement, 663-0183.

GATINEAU 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, 663-6727.

GATINEAU 1 chambre, adulte seulement, non chauffé, non éclairé, \$275, 1er février, 144 Côte, 643-1255.

GATINEAU — 2 chambres, salon, cuisine, adultes, pas chauffé, ni éclairé, \$425, 1er février, 144 Côte, 643-1255.

GATINEAU — 2 chambres, stationnement, libre 1er février, 181 Duquette, 663-6850.

HULL 1 chambre à coucher, comme neuf, non chauffé, non éclairé, \$350/mois, stationnement. Avant 17h, 561-7590.

JARDINS DU CHATEAU APPARTEMENTS luxueux, 1-2-3 chambres, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, à partir de \$625, 770-9910.

J.P. CHENIER L'YEE HULL, QUEBEC — Appartement, 1 chambre à coucher, \$390. Libre, 777-8835.

LOGIS neuf Hull, chemin Freeman, 2 chambres couché, spécial de Noël, 2 mois, gratuits, 770-5088, 16h à 21h.

LOGIS, possession immobilière, 1158 boulevard Maloney.

LOGIS neuf Hull, chemin Freeman, 2 chambres couché, spécial de Noël, 2 mois, gratuits, 770-5088, 16h à 21h.

LOGIS, possession immobilière, 1158 boulevard Maloney.

LOGIS neuf Hull, chemin Freeman, 2 chambres couché, spécial de Noël, 2 mois, gratuits, 770-5088, 16h à 21h.

LOGIS, possession immobilière, 1158 boulevard Maloney.

LOGIS neuf Hull, chemin Freeman, 2 chambres couché, spécial de Noël, 2 mois, gratuits, 770-5088, 16h à 21h.

LOGIS, possession immobilière, 1158 boulevard Maloney.

LOGIS neuf Hull, chemin Freeman, 2 chambres couché, spécial de Noël, 2 mois, gratuits, 770-5088, 16h à 21h.

LOGIS, possession immobilière, 1158 boulevard Maloney.

## LIBRE

HULL, spacieux appartement une et deux chambres à coucher à Cité des Jeunes, rue très tranquille, loyer comprend chauffage et prise de stationnement, \$380 pour 1 chambre à coucher et \$480 pour 2 chambres à coucher, 225-3735, 225-5418.

LOGIS neuf Aylmer (secteur Terrasse Aylmer), Spécial de Noël, 2 mois gratuits, 684-8787, 16h à 21h.

MARS — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$375, 776-3300, 76 Richard.

MONT-BLEU — Demi-sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, janvier, \$415, 770-8035.

MONT-BLEU — luxueux condo, 2 chambres, neuf, tapis, 5 appareils ménagers, stationnement, tranquille, près Cégep, immédiatement, 776-0701.

MONT-BLEU — 1er février, 2 chambres, \$450, 770-0062 le jour. Le soir: 561-3009.

MONT-BLEU — 2 chambres à coucher, ni chauffé, ni éclairé, \$395 par mois, 1er février, 778-1940.

MONTBELLLO, cuisine moderne, grand, confortable, 613-233-7015 819-423-5012.

NOUVEAU projet appartements Tasse, nouveau projet annexé au centre commercial Riviera, 1, 2 et 3 chambres à coucher, tapis mur à mur. Stationnement, à partir de \$375. Pour informations: 568-2108, entre 9h et 21h, 568-4229, 561-9144, 561-3778.

POINTE-GATINEAU 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement, \$450. Après 18h, 568-0137.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$460 par mois, libre immédiatement, 568-6980.

POINTE-GATINEAU — 1er ou 15 janvier, non chauffé, non éclairé, une garçonnière meublée, \$300, 1 chambre à coucher, stationnement, prise laveuse-sècheuse, entrée privée, 561-5686.

POINTE-GATINEAU — Haut de duplex, 2 chambres à coucher, \$350 par mois, pas chauffé, ni éclairé, 561-3919.

POINTE-GATINEAU — poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 741-2712, 561-1690.

POINTE-GATINEAU — logis: 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, \$400 par mois, 561-0954.

POINTE-GATINEAU — 1 chambre, chauffé, éclairé, \$350 par mois, 561-6463.

PRES de Promenades de l'Outaouais, disponible immédiatement et 1er février, 2 chambres à coucher, stationnement, réfrigérateur, \$450 par mois, 561-4883.

PTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, eau chaude fournie, 561-7396.

PTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, eau chaude fournie, 561-7396.

PTE-GATINEAU — immédiatement, 1 et 2 chambres; janvier, 1 chambre; mars 3 chambres. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1794, 568-5598, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU — immédiatement, 2 chambres, mars: 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, 561-0240, 568-2424, 568-4498, entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU — boulevard Gréber, libre immédiatement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, très propre, 568-6372.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de la Savanne, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$370 et \$435, 561-1883.

PTE-GATINEAU — 170 de



## MOT MYSTÈRE

© Edimédia Inc.

451 ALLENNACEV

7 Lettres

Le mot clef — Quartiers juifs

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

|              |            |          |            |            |       |
|--------------|------------|----------|------------|------------|-------|
| Bible        | Ghetto     | Lévirat  | Pardon     | Sabbat     | Zélot |
| Circumcision | Hébreu     | Lévit    | Passé      | Sang       |       |
| Egrer        | Holocauste | Main     | Peine      | Secte      |       |
| Entrain      | Israélien  | Massorah | Pentecôte  | Sémite     |       |
| Errer        | Israélite  | Mal      | Peuple     | Sionisme   |       |
| Exil         |            | Nique    | Peur       | Talmudique |       |
|              | Judaïsme   |          | Pogrom     | Thorah     |       |
| Genocide     | Juif       | Pâque    | Phylactère | Youtre     |       |

Solution du problème précédent: Communal

|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
| 1  | M | G | T | S | F | M | E | T | O | C  | E  | T  | N  | E  | P  |
| 2  | A | O | N | A | E | I | S | E | T | O  | L  | E  | Z  | E  | S  |
| 3  | I | Y | R | A | R | M | U | E | O | T  | T  | E  | H  | G  | E  |
| 4  | N | O | A | G | S | I | I | J | R | I  | E  | L  | L  | A  | C  |
| 5  | O | U | B | E | O | I | V | T | L | R  | T  | A  | E  | R  | T  |
| 6  | I | T | B | N | R | P | O | E | E | A  | E  | M  | V  | E  | E  |
| 7  | S | R | I | T | L | E | A | N | L | U  | S  | R  | I  | R  | T  |
| 8  | I | E | N | R | A | R | T | M | I | I  | Q  | E  | T  | H  | S  |
| 9  | C | D | L | A | S | B | U | C | A | S  | S  | A  | E  | A  | U  |
| 10 | N | I | E | I | L | D | B | D | A | S  | M  | A  | P  | R  | A  |
| 11 | O | C | L | N | I | I | U | A | A | L  | S  | E  | E  | O  | C  |
| 12 | C | O | P | Q | H | J | X | P | S | S  | Y  | O  | U  | H  | O  |
| 13 | R | N | U | N | I | Q | U | E | R | B  | E  | H  | R  | T  | L  |
| 14 | I | E | E | L | B | I | B | N | O | D  | R  | A  | P  | A  | O  |
| 15 | C | G | P | E | I | N | E | I | L | E  | A  | R  | S  | I  | H  |

67 CHAMBRES  
A LOUER

CHAMBRE meublée à louer pour jeune fille qui travaille, libre maintenant, 645 semaine, comprend: chauffé, éclairé, accès à la buanderie, produits d'entretien ménagers fournis. Doit fournir sa propre literie, doit partager cuisine, salle de bains et salon avec 3 autres chambreuses. Après 16h, 776-5067.

CHAMBRE pour homme qui travaille, cuisine, stationnement, 560 semaine, projet Le Baron, 561-4991.

CHAMBRE à louer pour homme, projet Le Baron, 568-6312.

COUPLE près de la trentaine avec bébé cherche jeune femme travaillante, libéré et discret pour partager un appartement 3 chambres à coucher, \$250 par mois, 561-9245.

GATINEAU, rue Glaude, pour personne tranquille, 643-4251.

GATINEAU — accès à la maison, 663-5045.

HULL — chambre pour étudiant, accès à toutes commodités, 770-9483.

HULL — 3 grandes chambres, salon, foyer, cuisine, bar, buanderie. À partager, entrée privée, \$225 par mois, 741-8175. Demandez Maxime.

MAISON privée, homme sobre, propre, travailleur, 721-3724.

POINTE-GATINEAU — Chauffée, éclairée, laveuse/sécheuse, permis de cuisson, travailleur(euse), libre immédiatement, 560 semaine, 568-7940.

PRES centre-ville Hull, chambres communicantes et pension, \$435 par mois, chambres seules sans pension, \$225 par mois, (partage possible), 770-4993.

PROPRE, tranquille, stationnement, près des Terrasses de la Chaudière, 771-6940.

VANIER — Chambre, sexe féminin, libre, \$55 par semaine, 746-7224.

12 PIÈDES X 9 PIÈDES, une personne travaillant de 8h à 17h, salle de lavage, téléphone, foyer tranquille, secteur neuf, \$120 par mois, Téléphone: 684-5028.

69 CHAMBRE ET PENSION  
POUR personne sérieuse, près des Promenades, 568-8299.

RÉSIDENCE pour personnes âgées, surveillance 24 heures, repas et lessives inclus, 749-5323.

2 CHAMBRES et pension pour personne qui travaille, autobus, stationnement, 663-5392.

## 79 CONDOMINIUMS

JARDINS DU CHATEAU  
ABRI fiscal, «Murb», appartements de luxe, 2 et 3 chambres à coucher, 5 appartements, financement à 90%, jour 770-9911.

80 PROPRIETES  
A VENDRE (Québec)

SARRA-BOURNET  
Courtier — Realtor Ltée  
164, rue Berni, Hull  
771-7356

VILLAGE LA PÊCHE — Maison de grand luxe. Condition impeccable, 2 acres de terrain, à 30 minutes du centre-ville. Coût de remplacement \$160,000. En vente pour seulement \$143,900 négociable. Pour plus d'informations: Richard Marion, 561-3222, poste 212.

NOUVEAU, AYLMER — Bungalow 3 ch. à c. Avec revenu de \$350 dans le sous-sol. Terrain clôturé. Très propre. À proximité de la marina. Carole LaFrance, 561-3222, poste 377.

80 PROPRIETES  
A VENDRE (Québec)

AYLMER — 35 Bourgeois, semi-détaché, 3 chambres à coucher, cour clôturée, sous-sol fini avec bar, excellent état, 684-4532.

## WOOP!

ATTIRE l'attention et permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

AYLMER, bungalow, 3 chambres à coucher, \$76,000 négociable. 777-3525, 684-0218.

## HULL, PARC MILLAR —

Beau 2 étages à 1 min. des Terrasses de la Chaudière. Toiture 1982. Fournaise 1984, 6 ch. à c. De mande \$119,500. Secteur recherché.

Yvon Caron, 561-3852

## J. Dan Brunet &amp; Fils Ltée

courtier  
Realtor  
777-9550

## EXCLUSIF

POUR VENDRE  
VOTRE PROPRIÉTÉ

Gilles Dulac, 568-9156

Hélène Théorêt, 568-0867

## LES IMMEUBLES DU

PROGRÈS

INC. COURTIER

CENTRE PROFESSIONNEL

ARCHAMBAULT

125, Boul. Archambault

Gatineau

Mme Flo Lapière, 568-2720

C. Villeneuve, 561-2004

## NOTRE MONDE FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE

AU MONDE.

ROYAL LEPAGE

AYLMER 684-2260

BUCKINGHAM 966-3187

GATINEAU 561-0223

HULL 770-3221

WAKEFIELD 459-2383

## LAC STE-MARIE —

2 unités de 16 motels ou appartements faisant face au lac, tous bien loués. Revenu \$47,000. 00. H64-253

## LAC STE-MARIE —

Terrain de plus de 17 acres faisant face au lac. Pour projet de construction, hôtel ou motel. On demande \$65,000. 00. H64-245

Raymond Courchesne, 771-1873

## GATINEAU — Attention beau

split-level, très propre, 4 c.c., salon avec foyer, terrain bien paysager, garage. Négociable. (G184-438)

Louise De Carle, 771-3462

## C'EST À 10 MILES DE BUCKINGHAM —

Avec 200' sur le bord du lac Grande, maison de 7 pièces et terrain 1 acre avec piscine, piscine, lave-vaisselle, four encastré. Soyez les premiers. Odette Chartrand, 968-5149

## AYLMER —

67, rue Cochrane, rénové 1984, logis principale 3 c.c., salle à manger, salon, s. familiale, sous-sol: logis de 2 c.c., luxueux. (GN84-536)

Gérard Danis, 771-2358

## MONT-BLEU A LOUER

Espace à bureaux dans un secteur de choix, prix très raisonnable, grandeur 1,500 à 4,000 c.c. Possession immédiate. Informez-vous. (GB84-511)

Bernard Rioux, 776-5214

## PTE-GATINEAU —

Le Carrefour, impeccable bungalow, cuisine-dînette avec porte-patio, balcon, piscine sur terre, salle familiale et 2e s. de bains au sous-sol. (G184-478)

## TOURNAINE —

Bungalow fraîchement peinturé, 4 c.c. avec s. familiale au sous-sol. Disponible immédiatement. Faites vite.

Claude Brazzo, 663-8247

## GLENWOOD

4 c.c., piscine creusée avec équipements. Secteur paisible. Près de tout. Pour plus amples renseignements vous pouvez me rejoindre au numéro suivant. (A84-252)

Jean Pierre Dussiaume, 771-3451

## BEACHGROVE

Grande propriété à quelques minutes de la ville. Beaucoup à offrir, tel que sport, tranquillité. Sur terrain de 28 acres. Près des montagnes du parc de la Gatineau. Beaucoup d'extra. (A84-235)

Jean Pierre Dussiaume, 771-3451

## EXCELLENT ACHAT —

Semi-détaché, 3 c.c., piscine creusée, très très propre, possession immédiate. 472, rue Antoine, Gatineau. (G184-525)

Pierrette Grenier, 770-0834

## 30 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

WOOP!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

AYLMER — Maison-jardin, 1,200 pieds carrés, 3 chambres à coucher, sous-sol, chauffé au gaz, garage, cour clôturée, \$54,000. 770-0934.

BUNGALOW 1,080 pieds carrés, résidentiel, sous-sol fini, 4 chambres, proximité école, église, terrain 65x100, arbres et haie, 568-9394 soir.

COTE D'AZUR, 18 Cannes. Joli bungalow, style Normand, complètement fini, beaucoup d'extra, sous-sol fini, terrain paysager avec arbres adultes, \$106,500. Possession 15 décembre. Pour rendez-vous voir, 776-5000, soirs et fin de semaine, 771-4685, 776-4158.

EN CAMPAGNE, 5 minutes autoroute 50, terrain 133X188, 3 chambres à coucher, chauffage huile et bois, \$42,500. 619-986-7106.

GRANDE maison de campagne, 1½ étage, bon état, avec grange, 18 acres, bord d'un lac, non zoné agricole, région Maniwaki, \$42,000. 418-467-3271.

HULL — Secteur Mont-Bleu, unifamilial, 4 chambres à coucher, terrain bien paysager, vue panoramique, plusieurs extra. 50 Normand, 770-2684.

JARDINS DU CHATEAU MAISON jardin, plus de 2,000 pieds carrés, 2 foyers, tapis neuf, unités de coin, garage, 5 appartements ménagers, possession immédiate, 770-9911 le jour. Le soir: 777-4150.

POLITIMORE BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol, chauffage, 328,000, \$26,000, \$5,000 comptant \$210 par mois. Yvon Brunet, 771-1110, 561-5222, G.R. Lauzon.

## 80 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BARRHAVEN — 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, poêle à bois, deck, garage, appareils ménagers, négociable, pas d'agent. 925-0087, 446-9349.

## 82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

FLORIDE INVESTISSEMENT qui prendra toujours de la valeur. Condominium, vue de la mer. Téléphone Paul, 609-940-0817.

FORT LAUDERDALE — superbe double mobile, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, complètement meublé, parc exquis, pas de taxe, piscine, \$29,500 U.S. Le soir: 824-6345.

HOLLYWOOD, Floride, pour 2 couples, \$35 par couple par jour, disponible pour février. 777-5204 de 10 heures à 12 heures.

## 83 TERRAINS A VENDRE

ST-PIERRE, adjacent au Centre Sportif, 80 acres, 20 subdivisions, 827-1084.

CANTLEY, Village Camberlin, lots boisés d'une acre pour construction domiciliaire, à partir de \$7,800. 827-0171.

LOTS sur lac Newcomb et éclusé de \$6,000. 27 milles d'Ottawa. Autres lots de \$3,500; \$100 par mois. Détails au bureau.

HULL — Centre-ville, double en brique, 4 ch. à c., 2 salons, 2 salles à manger, chauffage au gaz. Stationnement idéal pour bureaux ou commerce.

SUPERBE CONDOMINIUM — Mont-Bleu près Cité des Jeunes. C'est un coin en bas, 2 ch. à c. Aubaine à \$54,900. C'est tout neuf. Possession immédiate. Rod Bellemare, 827-2120.

CHESLEA — Qualité et espace. Route 105. Une acre. Bungalow en brique avec garage double. Sous-sol fini. Demande \$148,000. Informez-vous. Beaucoup d'extra. Rod Bellemare, 827-2510.

MEMBRE de la Chambre d'Immeuble de l'Outaouais Inc.

## 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

WOOP!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

PROJET Le Carrefour — Semi-détaché, 1,320 pieds carrés, subvention municipale, \$65,000. Les Constructions Clodel Limitée, 568-5594.

PTE-GATINEAU, 54 Champlain, et 145 St-Anthony, 568-4919.

QUADREX à vendre, très propre, Pointe-Gatineau, 568-1853.

SEMI-DÉTACHÉ, Touraine rue Colette, hypothèque 9½% pour 3 ans, subvention municipale de \$1,500, possession immédiate, \$68,800, 568-5754.

VENTE PRIVÉE — modèle Monte Carlo, Gatineau Construction, 1982 modifié, 30x50, bureau: 18x30, terrain: 100x200, belle construction, beaucoup d'extra, belles décorations, meilleure offre. 53 Lotbinière, Gatineau, 568-7465 après 17h.

VILLAGE de Bouchette, maison 4 chambres, grand terrain, \$25,000, informations 463-3091.

## Century 21

MARCEL JOLY Inc.

Courtier en immobilier.

776-3332

## MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON

La direction et le personnel

## 81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BARRHAVEN — 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, poêle à bois, deck, garage, appareils ménagers, négociable, pas d'agent. 925-0087, 446-9349.

## 82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

FLORIDE INVESTISSEMENT qui prendra toujours de la valeur. Condominium, vue de la mer. Téléphone Paul, 609-940-0817.

## 83 TERRAINS A VENDRE

ST-PIERRE, adjacent au Centre Sportif, 80 acres, 20 subdivisions, 827-1084.

CANTLEY, Village Camberlin, lots boisés d'une acre pour construction domiciliaire, à partir de \$7,800. 827-0171.

LOTS sur lac Newcomb et éclusé de \$6,000. 27 milles d'Ottawa. Autres lots de \$3,500; \$100 par mois. Détails au bureau.

HULL — Centre-ville, double en brique, 4 ch. à c., 2 salons, 2 salles à manger, chauffage au gaz. Stationnement idéal pour bureaux ou commerce.

SUPERBE CONDOMINIUM — Mont-Bleu près Cité des Jeunes. C'est un coin en bas, 2 ch. à c. Aubaine à \$54,900. C'est tout neuf. Possession immédiate. Rod Bellemare, 827-2120.

CHESLEA — Qualité et espace. Route 105. Une acre. Bungalow en brique avec garage double. Sous-sol fini. Demande \$148,000. Informez-vous. Beaucoup d'extra. Rod Bellemare, 827-2510.

MEMBRE de la Chambre d'Immeuble de l'Outaouais Inc.

## 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

WOOP!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

PROJET Le Carrefour — Semi-détaché, 1,320 pieds carrés, subvention municipale, \$65,000. Les Constructions Clodel Limitée, 568-5594.

PTE-GATINEAU, 54 Champlain, et 145 St-Anthony, 568-4919.

QUADREX à vendre, très propre, Pointe-Gatineau, 568-1853.

SEMI-DÉTACHÉ, Touraine rue Colette, hypothèque 9½% pour 3 ans, subvention municipale de \$1,500, possession immédiate, \$68,800, 568-5754.

VENTE PRIVÉE — modèle Monte Carlo, Gatineau Construction, 1982 modifié, 30x50, bureau: 18x30, terrain: 100x200, belle construction, beaucoup d'extra, belles décorations, meilleure offre. 53 Lotbinière, Gatineau, 568-7465 après 17h.

VILLAGE de Bouchette, maison 4 chambres, grand terrain, \$25,000, informations 463-3091.

## Century 21

MARCEL JOLY Inc.

Courtier en immobilier.

776-3332

## MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON

La direction et le personnel

## 81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BARRHAVEN — 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, poêle à bois, deck, garage, appareils ménagers, négociable, pas d'agent. 925-0087, 446-9349.

## 82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

FLORIDE INVESTISSEMENT qui prendra toujours de la valeur. Condominium, vue de la mer. Téléphone Paul, 609-940-0817.

## 83 TERRAINS A VENDRE

ST-PIERRE, adjacent au Centre Sportif, 80 acres, 20 subdivisions, 827-1084.

CANTLEY, Village Camberlin, lots boisés d'une acre pour construction domiciliaire, à partir de \$7,800. 827-0171.

LOTS sur lac Newcomb et éclusé de \$6,000. 27 milles d'Ottawa. Autres lots de \$3,500; \$100 par mois. Détails au bureau.

HULL — Centre-ville, double en brique, 4 ch. à c., 2 salons, 2 salles à manger, chauffage au gaz. Stationnement idéal pour bureaux ou commerce.

SUPERBE CONDOMINIUM — Mont-Bleu près Cité des Jeunes. C'est un coin en bas, 2 ch. à c. Aubaine à \$54,900. C'est tout neuf. Possession immédiate. Rod Bellemare, 827-2120.

CHESLEA — Qualité et espace. Route 105. Une acre. Bungalow en brique avec garage double. Sous-sol fini. Demande \$148,000. Informez







# Après l'Ethiopie, la famine menace le Soudan

par l'Associated Press

## Tokyo s'engage à ouvrir son marché aux USA

LOS ANGELES (AFP) — Le président Ronald Reagan et le premier ministre japonais Yasuhiro Nakasone sont tombés d'accord mercredi sur la nécessité d'ouvrir davantage le marché japonais aux produits américains et de négocier sérieusement avec Moscou dans le domaine du désarmement.

MM. Reagan et Nakasone, à l'issue de près de trois heures d'entretiens à Los Angeles, ont annoncé qu'ils avaient décidé de confier à leurs ministres des Affaires étrangères le soin de superviser et d'intensifier les efforts visant à ouvrir le marché japonais et renforcer les liens entre les deux pays dans certains secteurs-clés comme la haute technologie.

Washington et Tokyo ont réaffirmé leur intention d'ouvrir pleinement leurs marchés et de résister aux pressions protectionnistes dans les deux pays, a déclaré M. Reagan à l'issue des ces entretiens principalement axés, selon lui, sur les problèmes commerciaux qui ont été discutés de façon très franche.

M. Nakasone s'est engagé à l'issue de cette rencontre à poursuivre les efforts en vue

d'ouvrir le marché japonais aux produits américains, conformément à la demande formulée par M. Reagan au cours de cette rencontre, la cinquième entre les deux hommes en deux ans.

Washington, rappelle-t-on, souhaite que le Japon fasse davantage d'efforts pour ouvrir son marché aux importations américaines afin de réduire son énorme excédent commercial vis-à-vis des Etats-Unis (près de \$35 milliards en 1984).

A propos des relations Est-Ouest, le second grand sujet de discussion, M. Nakasone a déclaré qu'il soutenait pleinement les efforts menés par Washington pour reprendre les négociations sur le désarmement avec Moscou.

Il n'a fait toutefois aucune référence publique au projet américain de défense dans l'Espace critiqué par certains alliés européens des Etats-Unis. Selon le haut responsable américain, la question a été évoquée et M. Nakasone s'est contenté d'exprimer à M. Reagan sa pleine compréhension à l'égard des projets de recherche américains dans ce domaine sans aller cependant jusqu'à apporter son soutien.



L'image est familière: des centaines d'enfants affamés se bousculant pour quelques bouchées de nourriture. C'est au Soudan pourtant, et non en Ethiopie, que la photo a été prise, dans un camp de réfugiés.

(Photolaser AP)

En Afrique, les marchés regorgent de céréales alors que, tout près, des enfants meurent de faim, en Asie, la faim fait des ravages malgré des récoltes record. Pour la plupart des experts, la famine est due davantage à la pauvreté et à la politique suivie par les gouvernements qu'à une véritable pénurie alimentaire.

"Il y a de la nourriture en quantité", affirme Alain Vidal-Naquet, expert de la FAO, «Food and Agriculture Organisation» de l'ONU. «La difficulté, c'est de faire parvenir cette nourriture là où il faut et quand il faut».

La famine qui sévit en Ethiopie aurait pu être évitée, expliquent de nombreux spécialistes. Elle a commencé à être considérée comme un problème critique à partir du moment où la télévision a montré des images.

"Nous savons qu'après l'Ethiopie, ce sera le tour du Soudan parce que le sénateur américain Edward Kennedy y a passé Noël avec une équipe de télévision", déclare Georges Simon, du Programme alimentaire mondial (PAM). «La situation y est dramatique... quatre millions de personnes au moins sont concernées».

De l'avis des experts, un minimum de planification permettrait d'éviter qu'une pénurie passagère se transforme en famine catastrophique et l'évolution de la situation dépend en grande partie des gouvernements locaux.

**Liste rouge**  
Depuis dix ans, la production alimentaire a baissé d'un pour cent par an en Afrique. Chaque année depuis 1977, la FAO a établi une liste de 20 à 30 pays africains touchés par la famine. Cette année, quinze pays représentant un tiers de la population africaine sont sur la liste rouge.

La FAO estime que 21 pays africains vont avoir besoin de cinq millions de tonnes de vivres l'année prochaine pour assurer le minimum nécessaire à leurs populations.

## Bhopal: le cauchemar n'est pas fini

NEW DELHI (AFP) — De nombreux problèmes médicaux subsistent à Bhopal un mois après la fuite de gaz toxique de l'usine Union Carbide qui a fait plus de 2,500 morts et affecté plus ou moins grièvement 200,000 habitants de cette ville du Madhya Pradesh (centre de l'Inde).

De nouveaux patients se présentent encore chez les médecins pour se plaindre de douleurs stomacales et à la poitrine, de sensations de brûlures, de perte d'appétit et de sommeil, de constipation, de vomissements, d'hémorragies, de toux, de vertiges et de doublement de la vision, arapporté mercredi le journal Indian Express, citant un membre du corps médical.

Quant aux hôpitaux, ils traitent des cas de pneumonie, de bronchite grave, de troubles nerveux, d'œdème pulmonaire et même de jaunisse. Selon le journal, le taux de mortalité a chuté.

Selon deux enquêtes menées auprès des rescapés, 25% d'en-

tre eux ont encore besoin de soins spécialisés.

En ce qui concerne l'indemnisation des victimes, celle-ci s'est jusqu'à présent limitée à des secours variant de \$50 à \$200 US, à des distributions gratuites de couvertures et d'aliments pour enfant à l'initiative de quelques organisations d'entraide.

Certains habitants de Bhopal espéraient à tort que l'arrivée de plusieurs avocats américains sur place débloquent rapidement l'octroi d'indemnités.

Au total, les actions intentées par les cabinets d'avocats américains totalisent le chiffre record de \$175 milliards en demandes de dommages et intérêts.

A ces actions devrait s'ajouter celle que le gouvernement du Madhya Pradesh envisage d'intenter contre la multinationale américaine pour son propre compte.

Sur place, la justice indienne ne s'est pas encore penchée sur le cas des sept dirigeants de Union Carbide en liberté sous caution.

## Un engin soviétique survole la Norvège...puis la Finlande

OSLO (AFP) — Pour la première fois, un missile de croisière soviétique a traversé vendredi dernier d'ouest en est l'espace aérien de la Norvège puis de la Finlande avant de s'écraser, croit-on dans le lac finlandais Evare, a-t-on appris mercredi à Oslo auprès du ministère norvégien de la Défense.

Le gouvernement de la Norvège, qui est membre de l'Alliance atlantique, s'est accordé un délai de réflexion de quelques jours pour mettre au point l'attitude qu'il allait adopter dans cette affaire. M. Per Paust, porte-parole du ministère norvégien des Affaires étrangères, a déclaré mercredi soir qu'il était possible que cet incident entraîne l'envoi d'une note de protestation à Moscou.

Pour sa part, le ministère finlandais de la Défense a confirmé l'intrusion d'un missile de croisière étranger vendredi dernier dans l'espace aérien de la Finlande. Un porte-parole du ministère a déclaré que c'était également la première fois qu'un missile étranger violait l'espace aérien de la Finlande.

L'engin, un missile de croisière vraisemblablement démuné de sa tête nucléaire selon le chef d'état-major norvégien, le général Fredrik Bullhansen, a pénétré dans l'espace aérien de la Norvège vendredi 28 décembre à 11h30 GMT. Selon les

observations radars de la défense aérienne norvégienne, la fusée a traversé la Norvège d'ouest en est à la hauteur du 69ème parallèle et a poursuivi sa course vers le lac Enare, situé en Finlande, où il serait disparu des écrans radars.

### Pas d'état d'alerte

Par ailleurs, le général Bullhansen a indiqué que les forces de la Norvège septentrionale n'avaient pas été mises en état d'alerte à la suite de cet incident. Le chef d'état-major a estimé qu'il ne s'agissait pas d'un tir destiné à tester la rapidité et la capacité de réaction de la défense aérienne norvégienne.

(A Helsinki, on indique de bonne source qu'aucune mesure spéciale de mise en alerte de la défense finlandaise n'a été prise).

Selon les autorités militaires norvégiennes, il s'agissait d'un tir d'essai d'un missile de croisière effectué à partir d'un sous-marin naviguant en mer du Nord. Les radars norvégiens ont observé que l'engin se déplaçait à la vitesse d'un avion de chasse traditionnel, plus vite que le son.

Toujours selon les estimations de l'armée norvégienne, le missile était d'une portée relativement courte: plusieurs centaines de kilomètres.

LE SALON DE FOURRURE QUI OFFRE DES RABAIS DE MAGASIN A RAYONS

# VENTE DE JANVIER

CONTINUE AVEC DES RABAIS DE 25%-50% SUR LES MEILLEURES FOURRURES A OTTAWA

|                                      | Prix rég. | Réduction de | Maint.!! |
|--------------------------------------|-----------|--------------|----------|
| MANTEAUX DE BON MOUTON TACHETE       | \$ 895    | 50%          | \$ 445   |
| MANTEAUX DE BON MOUTON               | \$1295    | 50%          | \$ 645   |
| MANTEAU DE BON MOUTON POUR HOMME     | \$1395    | 50%          | \$ 695   |
| JAQUETTE DE RENARDEAU CHINOIS        | \$1795    | 50%          | \$ 895   |
| MANTEAU DE POPELINE DOUBLE DE NUTRIA | \$1795    | 50%          | \$ 895   |
| MANTEAU DE BORREGO COULEUR CHENE     | \$1795    | 50%          | \$ 895   |
| MANTEAUX DE RAT MUSQUE NATUREL       | \$1895    | 50%          | \$ 945   |
| MANTEAU EN DOS DE RAT MUSQUE PASTEL  | \$1995    | 50%          | \$ 995   |
| JAQUETTE DE RAT MUSQUE ALLONGE       | \$1995    | 40%          | \$1195   |
| MANTEAUX DE RENARD BLEU              | \$2195    | 45%          | \$1195   |
| JAQUETTE DE VISON PASTEL             | \$2195    | 50%          | \$1195   |
| MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE ALLONGE     | \$2595    | 35%          | \$1595   |
| MANTEAUX DE COYOTE ALLONGE           | \$3795    | 50%          | \$1895   |
| MANTEAU EN CHEVRONS DE RENARD BLEU   | \$3695    | 40%          | \$2195   |
| MANTEAU DE CASTOR RASE               | \$3295    | 30%          | \$2295   |
| MANTEAU DE RENARD AMERICAIN GRIS     | \$3995    | 40%          | \$2395   |
| MANTEAUX DE VISON "RANCH" ALLONGE    | \$4195    | 40%          | \$2495   |
| MANTEAU DE VISON BLACK CROSS         | \$4995    | 40%          | \$2995   |
| MANTEAUX DE VISON VIOLET ALLONGE     | \$4995    | 40%          | \$2995   |
| MANTEAUX DE VISON FEMELLE DEMI-BUFF  | \$5795    | 30%          | \$3995   |

AU CENTRE DE LA MODE POUR FEMMES, DEUXIEME ETAGE, CENTRE-VILLE, CENTRE RIDEAU

ROBINSON OGILVY INC.



## • Les Nordiques perdent Goulet

# Une victoire qui coûte cher

par André Bellemare

QUEBEC (PC) — Les Nordiques ont entamé la nouvelle année sur une excellente note en surclassant les Whalers de Hartford 7-3 hier soir au Colisée. Ils ont cependant payé très cher ce gain puisqu'ils ont perdu les services de leur meilleur marqueur, Michel Goulet, pour une période qui pourrait dépasser un mois.

L'ailier gauche étoile a subi une fracture au pouce droit quand il s'est battu contre Kevin Dineen en fin de première période.

"Depuis le temps que j'entends dire que Goulet n'est pas assez agressif, eh bien, ce soir il a laissé tomber les gants et nous en payons le prix", a commenté l'entraîneur Michel Bergeron visiblement atterré par la perte de son marqueur de 31 buts jusqu'à maintenant.

Pour revenir au match, sept joueurs se sont partagés les buts chez les Nordiques qui ont repoussé les Whalers à 10 points derrière eux avec toujours quatre matches de plus de joués.

Peter et Anton Stastny, Alain Côté, Dale Hun-

ter, J.-F. Sauvé, Mark Kumpel et Wilfrid Paement ont déjoué Greg Millen qui a fait face à 33 tirs dont 17 en deuxième.

La réplique est venue de Ron Francis, Pat Bouchette et Sylvain Turgeon. Daniel Bouchard a repoussé 14 des 17 tirs des visiteurs qui n'ont jamais menacé les Nordiques après la première période.

Les Québécois ont en effet été lents à démarrer. Ils ont joué au rythme des Whalers en première période avec le résultat que les amateurs se sont ennuyés à mourir.

Avant la première minute de jeu, les visiteurs auraient déjà le pointage avec le but de Ron Francis, laissé sans surveillance devant le filet. Il a capté une passe de Dave Lumley qui n'était pas ennuyé lui non plus dans le territoire des locaux avant d'effectuer son jeu.

Ce fut d'ailleurs le seul but de ce premier engagement sans éclat où chaque équipe est parvenue à tirer cinq fois chacune en direction du gardien adverse.

Michel Goulet a frappé le poteau et Ashton a raté une occasion unique de tirer dans un filet

abandonné. Ce furent là les deux seules autres chances de marquer dans cette période.

**Goulet blessé**

Vers la fin du premier tiers, Goulet a surpris bien du monde en laissant tomber les gants pour engager un long et dur combat avec la recrue Kevin Dineen.

L'ailier gauche a gagné son duel mais il a dû quitter le match en se blessant à un pouce en frappant son rival.

Le meilleur marqueur des Nordiques a pris le chemin de l'hôpital pour y subir des examens au pouce droit. Selon le Dr Pierre Beauchemin, médecin de l'équipe, Goulet a subi une fracture.

Les Québécois ont décidé de prendre les choses en mains au second tiers. La fête était terminée pour les visiteurs.

Ces derniers n'ont réussi que quatre tirs vers le filet des Nordiques pendant que ces derniers bom-

bardaient Millen de 17 tirs dont quatre ont franchi la ligne rouge des buts.

Peter Stastny et Dale Hunter ont complété chacun une attaque à cinq, Alain Côté a surpris la défensive des Whalers en marquant pendant que son coéquipier Maxwell purgeait une pénalité. Jean-François Sauvé, qui a joué en compagnie de Peter et Anton Stastny à compter de cette période, a trompé Millen 32 secondes avant la fin de l'engagement.

Ce fut l'histoire du deuxième tiers où les Québécois étaient pratiquement seuls sur la patinoire. Ce fut également l'histoire du match. Heureusement que leur gardien s'est surpassé en particulier devant Maxwell, Moller et Gillis sinon, on aurait assisté à un véritable massacre.

Par ce gain, les Québécois reprennent seuls la troisième place de la division Adams avec 40 points, un de moins que Boston.

## Bergeron préoccupé

par André Bellemare

QUEBEC (PC) — Les Nordiques ont fourni leurs plus grands efforts au cours des 20 minutes de la deuxième période et ce fut suffisant pour battre les Whalers de Hartford 7-3 hier soir au Colisée devant 14,752 spectateurs. Ils ont marqué quatre buts sans réplique.

"C'est vrai qu'au premier vingt, nos joueurs n'étaient pas très impliqués dans le match, a commenté l'entraîneur Michel Bergeron. Mais plusieurs ont pris les choses en mains en deuxième période et nos unités spéciales ont très bien fonctionné. Ce fut un peu l'histoire de ce match", a ajouté un Bergeron beaucoup plus préoccupé par la perte de son as marqueur Michel Goulet.

La fracture à un pouce qu'a subie l'ailier gauche le tiendra à l'écart du jeu pendant au moins un mois.

"Il s'agit d'une perte douloureuse, bien sûr. Il faudra que d'autres attaquants assurent le

leadership à l'attaque", a ajouté l'entraîneur.

Les visiteurs ont bénéficié de la mollesse de leurs adversaires au cours des 20 premières minutes mais, selon Bergeron, ils ont été obligés d'ouvrir le jeu avec un retard de deux et trois buts. "C'est une grosse victoire puisque les Whalers se sont amenés ici avec seulement huit points de retard sur nous avec encore quatre matches en mains.

Le coussin est maintenant plus confortable pour les Québécois. Les Whalers en étaient à un septième revers de suite sur la route. Leur dernier gain à l'extérieur remonte au 10 novembre... à Québec au compte de 1-0.

**J.-F. Sauvé**

Avec la blessure à Michel Goulet et l'absence d'André Savard (il a été laissé de côté), Bergeron a dû faire appel à Jean-François Sauvé qui s'est avéré un réserviste de luxe.

Sauvé a évolué au centre avec Anton Stastny à gauche et Peter

muté à l'aile droite. Le trio a très bien fonctionné.

"J'ai été privilégié de jouer aussi souvent et surtout en compagnie des deux Stastny, a commenté le petit joueur de centre. Aussitôt qu'on a une chance de démontrer ce dont on est capable, il ne faut pas la rater et c'est ce que j'ai essayé de faire ce soir. Ce fut plus facile avec un ailier droit de la trempe de Peter Stastny", a dit celui qui a marqué son troisième but de la saison.

Sauvé a expliqué que l'équipe avait éprouvé des difficultés à se mettre en marche en début de match. "Les jambes étaient là mais le reste ne suivait pas".

Les Nordiques quittent la Vieille capitale à 14 heures à destination de Washington où ils rencontreront les Capitals demain soir. Ils compléteront un court voyage de trois jours en allant remettre la politesse aux Penguins de Pittsburgh qui ont été écrasés 10-2 samedi dernier au Colisée.

## • Le Canadien s'incline à Chicago

# Pas d'exploit cette fois

par Bernard Cyr

CHICAGO (PC) — "Nous avons besoin d'une bonne performance à domicile et qui sait si le match de ce soir ne nous permettra pas de nous racheter auprès de nos partisans", disait Denis Savard avant le match opposant le Canadien de Montréal aux Black Hawks, hier soir à Chicago.

Les Hawks ont défait, non sans peine, le Canadien 3-2 pour remporter seulement leur deuxième victoire à leur six derniers matches à domicile, exauçant ainsi le vœu de Savard.

Les porte-couleurs locaux ont réussi les trois premiers buts de la rencontre dans les 22 premières minutes, mais deux buts du Canadien, réussis en avantage numérique, ont rendu la rencontre plus intéressante.

On croyait même, à un certain moment, que le Tricolore allait répéter son exploit de lundi dernier contre les Nordiques, quand il a marqué deux buts dans la dernière minute pour arracher un verdict nul.

Le Canadien a repris le contrôle du jeu après que Ryan Walter eut réduit l'écart à un seul but (2-2), à 8:16 du troisième engagement.

Le jeu a été amorcé par Chris Chelios qui, après avoir habilement déjoué un adversaire, a refilé le disque à Walter dans l'enclave. Profitant de l'écran que formait Mike McPhee devant le gardien Murray Bannerman, Walter a marqué son 12e but de la saison grâce à un tir du poignet dans la partie supérieure du filet.

Savard aurait pu sceller l'issue du match dès la neuvième minute de jeu lorsqu'il s'est présenté seul devant le gardien Steve Penney, mais son tir a été arrêté par la barre transversale.

Le match s'est ensuite terminé dans les mêmes conditions que celui de lundi dernier, c'est-à-dire que Penney a été retiré à la faveur d'un sixième attaquant. Mais le Canadien a été incapable de déjouer Bannerman.

Tom Kurvers (7e) a marqué l'autre but du Canadien, qui poursuivra son périple en affrontant les Blues, ce soir à St. Louis.

Jack O'Callahan (3e), Tom Lysiak (7e) et Curt Fraser (17e) ont réussi ceux des vainqueurs.

**Voyage difficile**

Le Canadien a ainsi amorcé la nouvelle année sur une mauvaise note, mais il faut préciser que son voyage à Chicago n'a pas été de tout repos et qu'il a semblé amortir les porte-couleurs montréalais dans les deux premières périodes.

L'équipe montréalaise devait de rendre à Chicago la veille et le voyage d'hier a été ponctué de nombreux délais.

Les Black Hawks ont semblé tirer profit de la situation en marquant les trois premiers buts de la rencontre.

O'Callahan a réussi le seul but du premier engagement, suite à une erreur d'Alfie Turcotte dans le territoire du Canadien, à 8:26.

Ce dernier a perdu le disque aux mains de O'Callahan le long de la rampe et le défenseur des Black Hawks a réussi son troisième but de la saison grâce à un tir frappé. On croyait d'abord que

Steve Ludzik avait réussi ce but en déviant le disque, mais il a plus tard été accordé à O'Callahan.

Les Black Hawks avaient précédemment été incapables de profiter de près de quatre minutes d'avantage numérique. Ils ont marqué moins d'une minute après que le Canadien soit revenu à forces égales.

**Fait marquant**

Puis le fait marquant de cette première période, et peut-être du match, s'est produit lorsque le Canadien a obtenu un avantage de deux hommes pendant une minute sans pouvoir en tirer profit.

Bannerman, n'a eu qu'à réaliser un gros arrêt durant cette séquence, devant Mario Tremblay. La performance des Hawks durant ce désavantage a survolté le public, toujours très démonstratif, de Chicago.

Au deuxième vingt, les porte-couleurs locaux ont marqué deux buts en moins de deux minutes, pour porter la marque à 3-0.

Lysiak a d'abord réussi son septième de la saison en prenant le retour d'un tir de Bob Murray accordé par Penney. Les deux équipes n'étaient de retour sur la glace que depuis 44 secondes.

Quarante secondes plus tard, Fraser acceptait une brillante passe arrière de Savard pour prendre Penney par surprise à l'aide d'un tir du poignet d'environ 35 pieds.

Fraser, qui n'a jamais marqué plus de 28 buts en une saison dans la LNH, réussissait ainsi son 17e et creusait l'écart à trois buts.

Le seul but du Tricolore au deuxième vingt a été réussi par Kurvers pendant un avantage numérique.

Le tir de Kurvers a été dévié de sa trajectoire par un joueur des Hawks et il faut préciser que le petit Mats Naslund a nui passablement à Bannerman sur le jeu.

**Une première**

Pour la première fois de la saison, lorsqu'il limitait son adversaire à trois buts ou moins, le Canadien de Montréal a subi la défaite, 3-2, contre les Black Hawks, hier soir, à Chicago.

Dans ses 23 premiers matches du genre, cette saison, le Tricolore avait conservé une fiche de 17-0-6.

"Je suis à la fois déçu et pas déçu de l'allure de cette rencontre, a déclaré après coup le pilote Jacques Lemaire. Nous avons commencé lentement, ce qui est un peu normal, compte tenu de la façon dont nous avons voyagé. Nous avons aussi laissé filer un avantage numérique de deux hommes, en première période, et ce genre de situation peut parfois faire gagner des matches.

"D'autre part, a poursuivi le pilote, je suis content que l'équipe ne se soit pas écroulée à 3-0 et c'est notre fierté qui nous a permis de nous relever. Malheureusement nous avons entraîné quelques passagers ce soir et, comme je l'ai déjà dit, il faut entraîner toute l'équipe pour gagner."

Le gardien Steve Penney a pour sa part indiqué que le Canadien pouvait difficilement espérer l'emporter en ne marquant que deux buts à l'étranger.

"Et il faut rendre crédit à Bannerman (Murray, le gardien des Black Hawks), qui a fait des arrêts importants en fin de match."

## • Equipe Canada junior

# Sensations très fortes

MONTREAL (PC) — Equipe-Canada est revenue d'Helsinki hier avec en poche le championnat mondial de hockey junior et avec le sentiment d'avoir montré au monde que le Canada est encore une des puissances mondiales du hockey.

L'équipe s'est arrêtée à Mirabel en hier soir avant de repartir pour Toronto.

L'équipe canadienne s'est assurée le championnat mondial pour la deuxième fois en trois ans en arrachant un verdict nul de 2-2 à la Tchécoslovaquie mardi.

Bobby Dollas, un ancien du National de Laval, prêt à l'équipe nationale par les Jets de Winnipeg, a mentionné que les membres de l'équipe n'ont pas encore réalisé tout ce qu'ils avaient réussi.

"Nous avons été survoltés pendant une semaine et demie et nous sommes fatigués maintenant. Mais c'est terminé maintenant et nous avons gagné. C'est difficile de décrire nos sentiments. Nous sommes épuisés après avoir passé la nuit à boire du champagne."

Certains autres joueurs avouaient qu'ils avaient vécu des sensations très fortes à Helsinki.

"Je n'ai pas présenté mon style de jeu en Finlande, a dit Stéphane Richer, des Bisons de Granby. J'ai présenté un jeu beaucoup plus défensif et j'ai joué le meilleur hockey de ma vie. J'étais flanqué de deux excellents joueurs en Shayne Corson et Claude Lemieux. Tout ce que je souhaite, c'est de me retrouver à leurs côtés la saison prochaine avec le Canadien de Montréal."

Ces trois joueurs ont en effet été repêchés par le Canadien et ils se sont très bien défendus en Finlande. Richer, par exemple, a obtenu huit points en sept matches.

"La plus grande sensation de tout le tournoi pour moi a été de marquer le premier but de notre équipe lors du premier match contre la Suède. Je suis très satisfait de mon tournoi."

Quant à Lemieux, du Junior de Verdun, il croit que les jeunes Canadiens ont prouvé quelque chose à Helsinki.

"Ce n'est pas tout à fait comme de jouer à tous les jours contre des équipes de notre circuit, a dit Lemieux, qui a été accueilli à Mirabel par ses parents. Toutes les équipes européennes ont d'excellents patineurs et ils sont tous capables de manier la rondelle et d'exécuter des passes parfaites. Mais je crois que nous avons prouvé que notre système de jeu n'était pas si mauvais non plus."

Quant à Yves Beaudoin, des Cataractes de Shawinigan, il pense que ce championnat du monde l'aidera énormément.

"J'étais un joueur totalement inconnu avant ce tour-

noi, a-t-il dit. J'ai toujours été mésestimé du public. Mais j'ai fait le travail qu'on attendait de moi à Helsinki et j'espère que ma performance m'aidera à décrocher un contrat professionnel. Mais pour moi, ce tournoi demeure la meilleure expérience de ma vie."

L'entraîneur-chef de l'équipe, Terry Simpson, a parlé de la discipline pour expliquer les succès de son club.

"Cette victoire est très significative. C'est une victoire importante pour tous les joueurs impliqués, mais c'est aussi une grande victoire pour tout le hockey junior. Nous avons prouvé que nous pouvons gagner sur le plan international. Je crois que plusieurs équipes européennes ont été surprises de notre tenue".



La mère de Claude Lemieux n'a pas hésité à embrasser la médaille d'or de son fils au retour de ce dernier hier. (Photolaser PC)



Michel Goulet, des Nordiques de Québec, tente de se faire un chemin le long de la rampe entre Sylvain Côté et Richie Dunn des Whalers de Hartford. Les Nordiques ont gagné 7-3, mais ils ont perdu les services de Goulet pour un mois. (Photolaser PC)



# Dolphins: encore les moins punis

MIAMI (AP) — Les Dolphins de Miami ont brisé un tas de records d'équipe et individuels dans la Ligue nationale de football cette saison, mais le record qui satisfait le plus l'entraîneur Don Shula est que les Dolphins ont été l'équipe la moins pénalisée du circuit pour une neuvième saison consécutive.

La domination des champions de la section est de la Conférence américaine a soulevé certaines critiques et certains ont même prétendu que la présence de Shula au sein du comité de compétition intimidait plusieurs officiels.

"Je fais partie de ce comité depuis 10 ans, a dit Shula qui répondait aux dernières critiques formulées par les Seahawks de Seattle. Mais si vous étudiez les dossiers des mes équipes au cours des 22 dernières années, vous verrez qu'elles étaient moins punies que la majorité des autres équipes."

Shula, dont l'équipe recevra la visite des Steelers de Pittsburgh dans le match de championnat de conférence dimanche, a une explication très simple pour cette situation.

"Nous travaillons très fort pour éviter les pénalités, a-t-il dit. Nous avons déjà eu des tou-

chés qui nous ont été refusés, des décisions qui sont allées contre nous et tout cela peut nuire à la concentration d'une équipe."

Shula n'apprécie pas la philosophie de certains entraîneurs qui incitent leurs joueurs à aller toujours jusqu'à la limite de la légalité et qui croient que s'ils ne se font pas prendre, tout est bien.

Ce n'est pas le cas avec les Dolphins. Ils ont écopé de 67 pénalités pour des pertes de 527 verges en 16 matches en saison régulière. Leurs adversaires ont été pénalisés 93 fois pour des pertes de 772 verges.

"Nous ne tolérons pas les infractions lors des exercices, a dit Shula, et nous détestons écoper de pénalités pendant les matches. On ne veut jamais perdre du terrain à cause d'une pénalité. Nous avons toujours insisté pour jouer selon les règles en tentant d'éviter le plus possible les erreurs."

**Grands favoris**

Les Dolphins sont grands favoris pour disposer des Steelers et retourner au Super Bowl pour la deuxième fois en trois ans. Les Dolphins ont écrasé les Steelers 31-7 lors d'une rencontre précédente cette saison, mais l'ailier

espacé John Stallworth mentionne que les Steelers offriront une meilleure résistance cette fois-ci.

"La différence la plus importante entre ce dernier match et celui qui vient est notre attitude, a dit Stallworth. Nous n'étions pas très confiants à la veille de ce match. Les Dolphins n'avaient pas encore subi la défaite et on disait qu'ils représentaient l'équipe à battre. Nous les avons probablement trop respectés. Nous les respectons toujours, mais nous avons beaucoup plus confiance en nos moyens et nous nous respectons aussi. Nous formons maintenant une équipe qui croit en ses moyens."

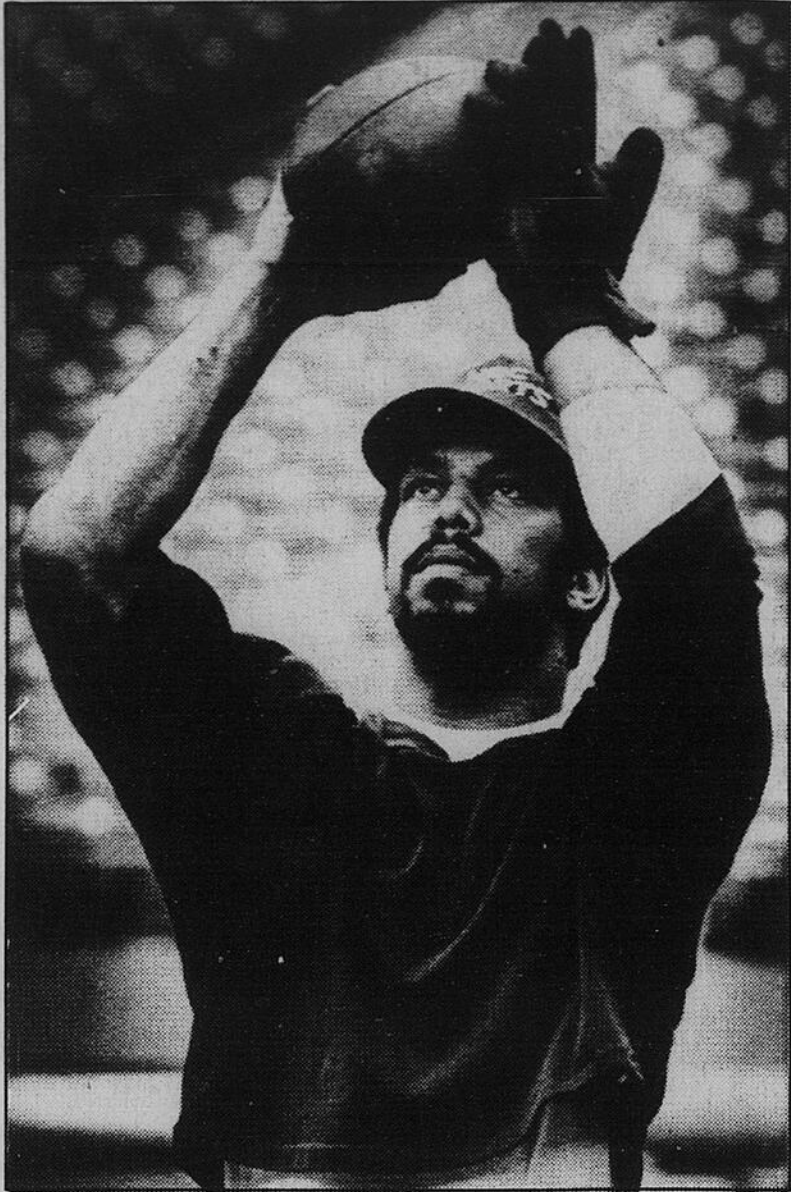
Stallworth prétend que la présence de la recrue Louis Lipps

pourra également faire une différence. Il avait manqué la première partie contre Miami à cause d'une blessure.

"Il donne à notre attaque une plus grande diversité. Il est une menace de plus."

Stallworth a capté 80 passes pour des gains de 1,395 verges et 11 touchés, tandis que Lipps a terminé la saison avec 45 passes pour des gains de 860 verges et neuf touchés.

"Quand Stallworth et Lipps sont dans le match, un des deux se retrouvera à découvert, c'est automatique, a dit le demi à l'attaque Frank Pollard. Tout ce que nous avons à faire, c'est donner le temps à notre quart de les repérer sur le terrain."



Avec Louis Lipps (notre photo), et John Stallworth en même temps sur le terrain, les Steelers de Pittsburgh sont confiants de tenir tête aux Dolphins de Miami.

(Photolaser PA)

## • Clark et Fuller Maintenant dans des camps opposés

SAN FRANCISCO (AP) — Dwight Clark a certes acquis de la confiance et de la notoriété depuis qu'il a quitté l'université Clemson ou personne, et surtout pas le quart Steve Fuller, ne semblait le remarquer.

"Je ne savais même pas si j'étais bon au collège, a dit l'ailier espacé des 49ers de San Francisco. Je n'ai pas eu la chance de capter beaucoup de passes. J'en ai capté 11 à ma dernière saison à l'université et je m'en contentais. Je pense que j'ai atteint la maturité un peu tard."

Samedi dernier, Clark a gobé neuf des passes de Joe Montana pour des gains de 112 verges dans une victoire de 21-10 contre les Giants de New York. Cette victoire a permis aux 49ers d'accéder à la finale de la Conférence nationale contre les Bears de Chicago.

Les Bears comptent maintenant dans leur équipe Fuller, qui sera leur quart partant.

Fuller a complété 68 pour cent de ses passes en saison régulière après avoir remplacé Jim McMahon au milieu de la saison. C'est lui qui a dirigé l'attaque des Bears dimanche dernier quand ils ont défait les Redskins de Washington 23-19. Il a complété neuf passes en 15 tentatives pour des gains de 211 verges et deux touchés.

"Je sais qu'il est capable de bien faire dans la Ligue natio-

nale, a dit Clark en parlant de son ancien coéquipier. Je sais qu'il était heureux d'être échangé aux Bears et qu'il est encore plus heureux de pouvoir contribuer aux succès de l'équipe."

Clark, pour sa part, pourrait permettre aux 49ers d'atteindre le Super Bowl une autre fois. Il avait été blessé au genou lors du dernier match de la saison régulière en 1983 et il n'avait pu participer aux séries éliminatoires. Mais cette saison, il a capté 52 passes pour des gains de 880 verges.

"Je me sentais fort, surtout vers la fin de la saison", a-t-il commenté.

Bill Walsh, entraîneur des 49ers, a découvert Clark lors d'une visite en Caroline du Sud. "Il était venu à Clemson pour voir Steve Fuller à l'oeuvre, a dit Clark. Fuller lançait des passes et on m'avait demandé de capter le ballon. Ce fut une de ces journées où je captais absolument tout."

Clark a été un choix de 10e ronde au repêchage, alors que Fuller a été réclamé par les Chiefs de Kansas City. Il a été échangé aux Rams de Los Angeles l'an dernier. Il est ensuite passé aux Bears sans avoir jamais été utilisé dans un match par les Rams.

Ils se retrouvent maintenant tous deux dans le match de championnat.

## Neuf anciens

NEW YORK (AP) - Quatre joueurs de l'unité défensive des Raiders de Los Angeles dominent l'équipe "all-pro" de la Ligue nationale de football, telle que choisie par l'Association des chroniqueurs du football professionnel.

L'ailier défensif Howie Long est cependant le seul joueur des Raiders à répéter sa sélection d'il y a un an.

Les autres porte-couleurs des Raiders, nommés au sein de cette formation d'étoiles, sont le joueur de ligne extérieur Rod Martin et les demis de coin Mike Haynes et Lester Hayes.

En tout, neuf joueurs nommés l'an dernier se retrouvent de nouveau au sein du groupe sélect "all-pro". En plus de Long, il

s'agit du bloqueur à l'attaque Joe Jacoby des Redskins de Washington, des gardes John Hannah des Patriots de la Nouvelle-Angleterre et Russ Grimm des Redskins, du centre Dwight Stephenson des Dolphins de Miami, du porteur de ballon Eric Dickerson des Rams de Los Angeles, du bloqueur défensif Randy White des Cowboys de Dallas, du joueur de ligne Lawrence Taylor des Giants de New York et du puissant demi de sûreté Kenny Easley des Seahawks de Seattle.

Chuck Knox de Seattle et Bill Walsh des 49ers de San Francisco ont, pour leur part, été nommés entraîneurs de l'année dans leur conférence respective.

OTTAWA CYCLE PROMOTIONS LTEE. ET

**Labatt**

PRESENTENT...

**NOVO 85**

LE DERNIER CRI DES  
MOTOCYCLETTES ET  
VEHICULES TOUT TERRAIN

• HARLEY  
• DAVIDSON  
• SUZUKI  
• BMW  
• YAMAHA  
• HONDA  
• KAWASAKI

LES  
4-5-6  
JANVIER

RENSEIGNEMENTS: 236-5976

DE TOUT!  
DEPUIS LES ANTIQUITES  
JUSQU' AUX PROTOTYPES D'USINE

\* DEMONSTRATIONS DE «TRIAL» SUR PLACE

\* VETEMENTS ET ACCESSOIRES DERNIER MODE \* TIRAGE D'UN GRAND PRIX DE \$2,000. EN ACCESSOIRES \* CELEBRITES SPECIALES \* INVITES SPECIAUX DONT MISS CANADA (le 5 janvier) GRACIEUSETE DE CAPITAL YAMAHA \* SUBISSEZ L'EPREUVE DU QUIZ AUTOMATISE SUR LA SECURITE EN MOTO

VENEZ VOIR LA COURSE DE VEHICULES TOUT TERRAIN TELECOMMANDES DU DEFI DES MEDIA LABATT (le 5 janvier à 2h 30 p.m.) DONT LES PROFITS SERONT VERSES A LA FONDATION R.P. DE LUTTE CONTRE LA CECITE

...APRES, ESSAYER VOUS-MEME DE CONTROLLER CES PETITES MACHINES TELECOMMANDEES (FOURNIES PAR HOBBYLAND LTEE.) SUR NOTRE PISTE MINIAURE

Jeu. et ven. 4h p.m.-10h p.m., sam. 10-10, dim. 11h a.m.-5h p.m.

**CENTRE DES CONGRES D'OTTAWA**  
(A COTE DU CENTRE RIDEAU)

ADULTES \$5 JEUNES \$3 MOINS DE 6 ANS:GRATIS

BILLETS EN VENTE CHEZ LES CONCESSIONNAIRES DE MOTOCYCLETTES D'OTTAWA OU A LA PORTE

**les petits bonshommes**

**HAGAR DUNOR**

POINTEUR EST LE MEILLEUR CHIEN DE CHASSE QUE JE CONNAISSE!

MAIS C'EST AUSSI LE PLUS BÊTE!

10-10

**LE FANTOME**

Tu m'entends, Luaga. L'argent... d'ici cinq minutes... ou je la jette en bas!

Minute... J'ai rejoint notre banque!

Et après elle... ce sera leur tour... deux à deux!

!!!!

**FERDINAND**

M. ABERNATY, VOUS ÊTES VRAIMENT ÉREINTÉ ET À BOUT DE FORCES!

MEDECIN

5-21 FRANK RIDGEWAY

OU BIEN VOUS CHANGEZ D'HABITUDES OU VOUS LUI DEMANDEZ SI ELLE A UNE SOEUR!

A.5630

**PHILOMENE**

Aie!

Ouf! Que c'est glissant dehors!

Sloggo, me rendrais-tu service en mettant du sel sur ces marches?

Bien sûr

**BLONDINETTE**

JE M'EN VAIS VOIR LES SOLDES DE CHEZ VENTOUT.

JE NE SAVAIS PAS QU'IL Y AVAIT DES SOLDES LÀ-BAS!

IL N'Y EN A PAS...

... MAIS JE SUIS UNE SI BONNE CLIENTE QUE LORS-QUE J'ARRIVE LE MAGASIN EN ORGANISE TOUT DE SUITE!

**PEANUTS**

"Je suis Gabriel... n'aie pas peur de moi, Marie..."

"Je suis la servante du Seigneur!"

BAAA!

Je suis Gabriel, Marie, et je ne t'ai pas entendue à cause du mouton...

**SAVATE**

Chère Virginie: Oui, Virginie, il y a vraiment un Père Noël.

C'est une banlieue de Los Angeles.

Merci d'avoir écrit à la Rubrique-ressource de la Tribune.



## • Les Canadiens

# De retour à leur place

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — Le Canada occupe-t-il enfin la place qui lui revient au niveau du hockey international?

On serait tenté de répondre par l'affirmative. Car, depuis la brillante victoire des protégés de Glen Sather au tournoi de Coupe Canada en septembre dernier, les hockeyeurs canadiens, qui ont participé à des rencontres internationales, de calibre junior, senior ou même midget, ont enlevé les plus hauts honneurs.

Tous les journaux au pays ont souligné en manchette hier la conquête de la médaille d'or par notre équipe junior dirigée par l'entraîneur Terry Simpson. Les jeunes Canadiens, inspirés par Wendel Clarke, Brian Bradley, Adam Creighton, Stéphane Richer et Claude

Lemieux, pour ne nommer que ceux-là, n'ont subi aucune défaite en sept rencontres au cours de ce tournoi mondial disputé à Helsinki en Finlande.

Est-il utile de rappeler qu'en cours de route, les nôtres ont servi une râlée de 5-0 aux Soviétiques avant de faire match nul avec les Finlandais et les Tchécoslovaques. Pendant le tournoi, l'équipe canadienne n'a permis qu'un seul but en 20 désavantages numériques. Il y a là question de système, de mobilité et d'anticipation.

La victoire convaincante d'Equipe Canada contre l'Union soviétique en demi-finale de Coupe Canada (3-2) en septembre dernier semble avoir donné de la vigueur à notre hockey et de la confiance à nos joueurs.

Un autre triomphe est passé presque inaperçu le 30 décembre. Il s'agit de la victoire

canadienne au tournoi de la Spengler Cup disputé à Davis en Suisse, où étaient représentés quatre autres pays: L'Union soviétique, la Tchécoslovaquie, l'Allemagne de l'Ouest et la Suisse. En finale, le Canada a défait les Soviétiques 4-3 grâce à une remontée de deux buts en fin de match. Don MacLaren, des 67's, a marqué deux buts. C'était la première fois en 58 ans que le Canada remportait cette coupe (de calibre senior).

Et tout récemment, une formation midget de l'Union soviétique a été incapable de faire le poids devant les Ontariens (notamment), s'inclinant 12-1 à une occasion.

Ce soir, parlant de rencontres internationales, le Dynamo de Moscou, inspiré par Helmut Balderis, est en ville. Il affrontera, à compter de 19h 30 au Centre municipal d'Ottawa, Equipe Canada, de l'entraîneur Dave King.

## • Olympiques

# Victoire à Laval

LAVAL — Un but sans aide de Luc Robitaille au milieu de la troisième période a procuré hier soir aux Olympiques de Hull une victoire de 5-4 contre les Voisins à Laval.

Cette victoire des protégés de Pat Burns, leur 20e cette saison, leur permet d'accéder au deuxième rang de la division Lebel, un point devant St-Jean, cinq derrière Verdun.

Joe Foglietta a été le meneur à l'attaque avec une production de deux buts et une passe. Marc Saumier et Mario Ouellette ont complété pour les visiteurs qui menaient 3-1 après 20 minutes de jeu. Luc Beausoleil, Tom Paradis, Steve Latour et François Guay ont répliqué pour les Voisins qui ont dominé par 41-33 au chapitre des tirs au but. Le match a été disputé devant

une foule de 912 spectateurs. Eric Bohémier, pour Hull, et Eric Pettigrew ont été les gardiens impliqués.

**Des changements**  
Par ailleurs, l'entraîneur Pat Burns a procédé à quelques changements dans la journée de lundi, suivant l'échec de 7-6 subi la veille à Verdun. Burns a en effet remercié deux joueurs, Daniel Brazeau et Luc Chénier.

Ces deux joueurs, selon lui, ne fournissent pas les mêmes efforts à domicile que sur la route. «Je ne veux pas deux équipes, a déclaré Burns, j'en veux une qui joue de la même façon à Hull et ailleurs».

Selon ce que rapporte Jean-Pierre Cyr, porte-parole des Olympiques, Luc Chénier a pris les choses un peu trop ai-

sément dimanche à Verdun et il a commencé à servir des mises en échec aux plus petits de ses coéquipiers durant l'exercice de lundi à l'aréna Guertin. A Chénier et à Daniel Brazeau, qui est un cas semblable, Burns a montré la porte de sortie.

D'autre part, les Olympiques ont fait signer un contrat à un joueur de 20 ans, Daniel Crasoski, un défenseur droit de 5'10" et 185 livres qui a évolué l'an dernier à Chicoutimi, après avoir joué deux ans pour Laval. Crasoski, un joueur que l'on dit robuste, était jusqu'à tout récemment en France où le calibre ne l'impressionnait pas.

Ces changements portent à 32 le nombre de joueurs que la direction des Olympi-

ques a mis sous contrat depuis le début de la saison. Il en reste 22 avec l'équipe.

De plus, l'équipe hulloise a un urgent besoin de maison de pension pour les nouveaux joueurs. L'équipe accorde à chaque maison qui héberge un joueur une somme de \$65 par semaine ainsi qu'un billet de saison. Pour information, on peut téléphoner au bureau des Olympiques au numéro 777-0661.

## Autre victoire pour le Dynamo

KITCHENER (PC) — Le Dynamo de Moscou a explosé avec cinq buts en deuxième période, hier soir, et a disposé facilement de l'équipe olympique canadienne 8-5 dans un match hors-concours.

Les 2,888 spectateurs ont vu Vladimir Shashov et Mikhail Anferov diriger l'attaque des Soviétiques avec deux buts chacun. Victor Shkruduk, Miskhat Fakrudinov, Vladimir Golikov et Helmut Balderis ont été les autres marqueurs des visiteurs.

Benoit Doucet a dirigé la riposte du Canada avec trois buts. François Sills et Greg Gravel ont complété le pointage.

Cette série de 10 matches hors-concours se poursuit ce soir à Ottawa.

## • Gretzky

# Joueur du mois pour la 17e fois

MONTREAL (PC) — Le centre Wayne Gretzky, des Oilers d'Edmonton, qui a marqué 16 buts et récolté 24 aides en 12 matches, a été choisi Joueur du Mois dans la LNH, en décembre.

C'était le deuxième titre d'affiliée et le 17e en carrière pour Gretzky.

L'exploit de Gretzky a été marqué par son 1,000e point en carrière le 19 décembre, en plus d'égaliser les records de 32 tours du chapeau en carrière et d'une 6e saison d'affiliée avec au moins 100 points, le 29 décembre.

Gretzky a supplanté le gardien-recrue Bob Mason, des Capitals de Washington. Mason a affiché un bilan parfait de six victoires en six matches, tout en enregistrant un zéro et présentant une moyenne de 2.17 buts alloués par partie.

Les ailiers droits Jari Kurri, des Oilers, qui a récolté 30 points en 12 matches, et John Osgood, du Detroit, qui a amassé 27 points en 15 matches, ainsi que le gardien Tom Barasso, du Buffalo, qui a présenté une fiche de 7-

2-4 t une moyenne de 2.25 buts alloués, compris deux blanchissages, ont également été considérés.

Gretzky, 23, est devenu le joueur de la LNH à enregistrer le plus rapidement 1,000 points en carrière quand il a aidé Mike Krushelnyski à marquer. Il s'agissait de son 424e match. Il a ainsi éclipsé le record de Guy Lafleur, qui avait établi le record den 720 matches.

Le 29 décembre, contre Detroit, Gretzky a égalé le record des tours du chapeau, que Phil Esposito avait mis 18 saisons à établir.

Plus tôt cette saison, Mike Bossy, des Islanders de New York, avait aussi égalé le record d'Esposito.

Son total de total de trois points et trois aides, le 29 décembre, a également permis à Gretzky d'atteindre le sommet des 100 points pour une 6e saison d'affiliée, égalant le record qu'ils partageaient Lafleur et Bobby Orr.

## sports outaouais

### Bon début

GLOUCESTER — Les Ambassadeurs de Gatineau midget AA ont très bien entrepris la nouvelle année en remportant une victoire de 3-2 contre les meneurs du classement de la Ligue de la capitale nationale, les Rangers de Gloucester, hier soir, à l'aréna Earl-Armstrong.

Ce sont les trois membres du même trio qui ont inscrit tous les buts des Gatinois, soient Daniel Déziel, Guy Lefebvre et Daniel Jean. Mike Dagenais et Chris Armstrong ont riposté pour les Rangers.

A signaler aussi l'excellent travail du gardien des Ambassadeurs Jean-Luc Lavallée. Les Ambassadeurs seront encore à l'oeuvre ce soir à 18h à l'aréna Barbara-Ann Scott face aux Golden Knights d'Ottawa-Ouest.

### Encore une

OTTAWA — Les Ambassadeurs pee wee AA de Gatineau ont infligé une défaite de 6-2 aux Golden Knights d'Ottawa-Ouest hier soir dans un match de la Ligue de la capitale nationale. Carl Ménard et Sean Power ont dirigé l'offensive avec deux buts chacun alors que Francis Lepage et Eric Cardinal ont complété avec un. West Caldwell et Vince Peters ont répliqué.

### Tournoi pee wee

AYLMER — Il manque trois équipes pee wee majeures au tournoi national organisé par les Chevaliers de Colomb d'Aylmer pour la 5e année consécutive. Ce tournoi, dont le coût d'inscription est de \$140 par équipe, aura lieu du 10 au 17 février. Pour information, on peut téléphoner à la salle des Chevaliers au numéro 684-5552.

### Tournoi de snooker

AYLMER — Le tournoi de snooker O'Keefe se tiendra du 22 au 27 janvier à la salle du Broken Cue à Aylmer et la finale aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb. Une bourse totale de \$1,000 est en jeu. Les intéressés doivent s'inscrire avant le 13 janvier. Le coût est \$30.



Confiez votre voiture à notre  
**DEPARTEMENT DE SERVICE**  
728-1901

**Turpin**

Pontiac Buick Ltd.  
1666, Carling à Clyde

**QUINCAILLERIE TRUDEL**

**HARDWARE COMPANY**  
Le magasin de services personnels  
Ouvert du lundi au samedi  
9h. a.m. à 5h 30 p.m.

122, rue Rideau Tél. 233-5601

UFA



# SUPER SOLDE DE \$600,000 D'AUTOS D'OCCASION

## GARANTIE GRATUITE

de 24 mois/  
40,000 km. pour la  
plupart des autos  
et camions  
d'occasion.

Cyrville donnera  
jusqu'à

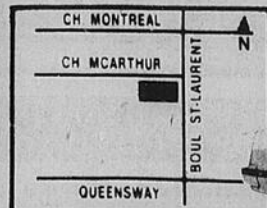
## \$100

pour chaque  
voiture vendue au  
Fonds d'aide à  
l'Ethiopie.

Cyrville versera les fonds  
à la CROIX ROUGE qui  
les distribuera

## Taxe de vente GRATUITE\* sur les achats d'autos d'occasion

\*Cyrville Chrysler remboursera la taxe provinciale de l'Ontario ou du Québec à l'achat de tout véhicule d'occasion pendant cette vente.



**CHRYSLER**  
Grande exposition  
à l'intérieur le  
samedi 5 janvier



**81 Omega**

4 portes, servofreins,  
manuelle, radio, 45,000  
km., st: 84754B

## \$5195



**84 Reliant**

4 portes, auto  
servodirection, servofreins,  
27,000 km., st: A955A

## \$7895



**83 new Yorker Fifth Avenue**

tout équipé, luxueux  
modèle, st: 85238A

## \$11,795



La maison du bon service

## 745-7051

## 900, BOUL. ST-LAURENT





# statistiques

28— OTTAWA, JEUDI  
3 JANVIER 1985

LE DROIT

## Le hockey

### LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

#### CONFERENCE PRINCE-DE-GALLES

##### Division Adams

|          | J  | G  | P  | N | BP  | BC  | Pts |
|----------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Montréal | 38 | 21 | 10 | 7 | 158 | 125 | 49  |
| Buffalo  | 37 | 16 | 12 | 9 | 134 | 113 | 41  |
| Québec   | 39 | 17 | 16 | 6 | 155 | 148 | 40  |
| Boston   | 38 | 16 | 16 | 6 | 139 | 133 | 38  |
| Hartford | 34 | 13 | 17 | 4 | 111 | 149 | 30  |

##### Division Patrick

|              | J  | G  | P  | N | BP  | BC  | Pts |
|--------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Washington   | 39 | 22 | 10 | 7 | 160 | 118 | 51  |
| Philadelphie | 37 | 22 | 10 | 5 | 157 | 110 | 49  |
| NY Islanders | 37 | 21 | 15 | 1 | 168 | 142 | 43  |
| Pittsburgh   | 36 | 15 | 17 | 4 | 129 | 154 | 34  |
| NY Rangers   | 37 | 13 | 19 | 5 | 135 | 152 | 31  |
| New Jersey   | 36 | 12 | 20 | 4 | 125 | 150 | 28  |

#### CONFERENCE CAMPBELL

##### Division Norris

|           | J  | G  | P  | N | BP  | BC  | Pts |
|-----------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Chicago   | 38 | 18 | 17 | 3 | 153 | 141 | 39  |
| St. Louis | 35 | 15 | 15 | 5 | 130 | 135 | 35  |
| Detroit   | 38 | 13 | 20 | 5 | 140 | 173 | 31  |
| Minnesota | 37 | 12 | 19 | 6 | 128 | 148 | 30  |
| Toronto   | 36 | 6  | 27 | 5 | 114 | 177 | 17  |

##### Division Smythe

|             | J  | G  | P  | N | BP  | BC  | Pts |
|-------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Edmonton    | 37 | 25 | 8  | 4 | 191 | 119 | 54  |
| Calgary     | 38 | 20 | 15 | 3 | 188 | 151 | 43  |
| Winnipeg    | 37 | 15 | 14 | 8 | 156 | 153 | 42  |
| Los Angeles | 38 | 19 | 15 | 4 | 163 | 149 | 38  |
| Vancouver   | 39 | 8  | 26 | 5 | 120 | 214 | 21  |

##### Samedi

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Boston 3 Minnesota 3          |  |
| Hartford 2 Washington 3       |  |
| Buffalo 2 New Jersey 1        |  |
| Rangers de NY 3 Montréal 7    |  |
| Pittsburgh 2 Québec 10        |  |
| Islanders de NY 5 St. Louis 1 |  |
| Chicago 5 Toronto 4           |  |
| Detroit 3 Edmonton 6          |  |

##### Dimanche

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Boston 5 Winnipeg 3           |  |
| St. Louis 2 Rangers de NY 6   |  |
| Calgary 5 Chicago 2           |  |
| Philadelphie 3 Los Angeles 2  |  |
| Edmonton 7 Vancouver 7, prol. |  |

##### Lundi

|                            |  |
|----------------------------|--|
| New Jersey 4 Buffalo 6     |  |
| Québec 4 Montréal 4        |  |
| Islanders NY 3 Minnesota 4 |  |
| Pittsburgh 4 Detroit 4     |  |

##### Mardi

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Washington 5 Boston 1 |  |
| Calgary 5 Winnipeg 3  |  |

##### Hier

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Hartford 3 Québec 7         |  |
| Montréal 2 Chicago 3        |  |
| Islanders de NY 7 Detroit 2 |  |
| Vancouver 0 Rangers de NY 6 |  |
| Philadelphie 5 Edmonton 2   |  |
| Pittsburgh 2 Toronto 1      |  |

##### Jeudi

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Detroit à Hartford      |  |
| Vancouver à New Jersey  |  |
| Canadiens à St. Louis   |  |
| Philadelphie à Calgary  |  |
| Minnesota à Los Angeles |  |

##### Meneurs

|                  | B  | P  | Pts |
|------------------|----|----|-----|
| Gretzky, Edm.    | 40 | 68 | 108 |
| Kurri, Edm.      | 36 | 42 | 78  |
| Bossy, NYI       | 34 | 34 | 68  |
| B. Suter, NYI    | 23 | 37 | 60  |
| Hawerchuk, Wpg.  | 21 | 36 | 57  |
| Goulet, Qué.     | 21 | 33 | 54  |
| Dionne, Qué.     | 24 | 29 | 53  |
| Nelson, Cal.     | 21 | 32 | 53  |
| Kerr, Phx.       | 29 | 33 | 52  |
| Ogrodnick, Dét.  | 25 | 27 | 52  |
| Tonnelli, NYI    | 23 | 29 | 52  |
| Yzerman, Dét.    | 19 | 33 | 52  |
| Carpenter, Wash. | 30 | 21 | 51  |
| Federko, StL.    | 14 | 37 | 51  |
| MacLean, Wpg.    | 17 | 33 | 50  |
| Nicholls, LA     | 22 | 27 | 49  |
| Savard, Chi      | 21 | 28 | 49  |
| Coffey, Edm.     | 18 | 31 | 47  |
| Bourque, Bos.    | 9  | 38 | 47  |
| Gartner, Wash.   | 23 | 23 | 46  |
| Steen, Wpg.      | 16 | 30 | 46  |
| Fox, LA          | 18 | 28 | 46  |

##### Compteurs Québec

|            | B  | A  | Pts | Pén |
|------------|----|----|-----|-----|
| Goulet     | 31 | 23 | 54  | 24  |
| P. Stastny | 15 | 27 | 42  | 36  |
| A. Stastny | 22 | 19 | 41  | 22  |
| Hunter     | 10 | 29 | 39  | 79  |
| Marois     | 3  | 20 | 23  | 55  |
| Paient     | 8  | 14 | 22  | 48  |
| Gillis     | 6  | 14 | 20  | 89  |
| Bell       | 3  | 17 | 20  | 87  |
| Savard     | 3  | 13 | 19  | 8   |
| Moller     | 3  | 15 | 18  | 61  |
| Ashton     | 7  | 9  | 16  | 35  |
| Sauvé      | 2  | 13 | 16  | 0   |
| M. Stastny | 6  | 9  | 15  | 2   |
| Côté       | 6  | 9  | 15  | 15  |
| Maxwell    | 3  | 11 | 14  | 80  |
| Rocheffort | 3  | 10 | 13  | 25  |
| Price      | 0  | 12 | 12  | 44  |
| Kumpel     | 3  | 2  | 5   | 0   |
| Dufour     | 1  | 3  | 4   | 20  |
| Mann       | 0  | 4  | 4   | 43  |

##### Compteurs

|            | B  | A  | Pts | Pén |
|------------|----|----|-----|-----|
| Naslund    | 23 | 21 | 44  | 6   |
| Tremblay   | 15 | 21 | 36  | 42  |
| Mondou     | 11 | 24 | 35  | 19  |
| Chelios    | 4  | 30 | 34  | 40  |
| Smith      | 10 | 18 | 28  | 28  |
| Carbonneau | 11 | 16 | 27  | 21  |
| Robinson   | 5  | 19 | 24  | 26  |
| Kurvers    | 7  | 15 | 22  | 10  |
| Flockhart  | 5  | 13 | 18  | 10  |
| Hunter     | 11 | 6  | 17  | 69  |
| Nilan      | 8  | 9  | 17  | 57  |
| McPhee     | 4  | 13 | 17  | 26  |
| Walter     | 12 | 3  | 15  | 23  |
| Turcotte   | 3  | 12 | 15  | 20  |
| Svoboda    | 2  | 12 | 14  | 27  |
| Gahey      | 8  | 5  | 13  | 23  |
| DeBlois    | 8  | 3  | 11  | 14  |
| Ludwig     | 4  | 6  | 10  | 30  |
| Green      | 0  | 8  | 8   | 17  |
| Carlson    | 1  | 0  | 1   | 28  |
| Penney     | 0  | 1  | 1   | 8   |
| Rundquist  | 0  | 1  | 1   | 0   |
| Soetaert   | 0  | 0  | 0   | 2   |

### LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

#### Division Leyden

|              | J  | G  | P  | N | BP  | BC  | Pts |
|--------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Belleville   | 35 | 21 | 14 | 0 | 190 | 144 | 42  |
| Peterborough | 35 | 20 | 13 | 2 | 182 | 129 | 42  |
| Toronto      | 30 | 19 | 9  | 2 | 154 | 124 | 40  |
| Corwall      | 33 | 17 | 15 | 1 | 173 | 169 | 35  |
| Oshawa       | 34 | 16 | 17 | 1 | 134 | 136 | 33  |
| Kingston     | 34 | 12 | 22 | 0 | 131 | 191 | 24  |
| Ottawa       | 37 | 8  | 26 | 3 | 124 | 194 | 19  |

#### Division Etm

|              | J  | G  | P  | N | BP  | BC  | Pts |
|--------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| S. Ste-Marie | 38 | 29 | 9  | 0 | 203 | 128 | 58  |
| London       | 34 | 25 | 9  | 0 | 184 | 134 | 50  |
| North Bay    | 37 | 21 | 14 | 2 | 171 | 133 | 44  |
| Hamilton     | 35 | 17 | 17 | 1 | 170 | 164 | 36  |
| Windsor      | 39 | 15 | 24 | 0 | 168 | 200 | 30  |
| Kitchener    | 34 | 13 | 20 | 1 | 139 | 156 | 27  |
| Sudbury      | 37 | 11 | 24 | 2 | 127 | 198 | 24  |
| Guelph       | 33 | 10 | 21 | 2 | 113 | 163 | 22  |

#### Samedi

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Ottawa 1 Belleville 6     |  |
| Belleville 6 Toronto 8    |  |
| Ottawa 4 Oshawa 2         |  |
| Sudbury 6 North Bay 7     |  |
| Kingston 4 Cornwall 5 (P) |  |
| Peterborough 8 Windsor 2  |  |
| Kitchener 3 Hamilton 4    |  |

#### Hier

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Sault Ste. Marie 3 North Bay 2 |  |
| Oshawa à Peterborough          |  |
| North Bay à Windsor            |  |
| Guelph à Hamilton              |  |
| Toronto à Cornwall             |  |

#### Aujourd'hui

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Oshawa à Peterborough |  |
| North Bay à Windsor   |  |
| Guelph à Hamilton     |  |
| Toronto à Cornwall    |  |

#### Jeudi

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Detroit à Hartford      |  |
| Vancouver à New Jersey  |  |
| Canadiens à St. Louis   |  |
| Philadelphie à Calgary  |  |
| Minnesota à Los Angeles |  |

#### Compteurs

|                | B  | A  | Pts | Pén            |
|----------------|----|----|-----|----------------|
| Shawinigan     | 39 | 23 | 14  | 2 219 151 48 0 |
| Drummondville  | 38 | 21 | 13  | 4 206 183 46 0 |
| Chicoutimi     | 38 | 18 | 16  | 4 177 157 43 3 |
| Québec         | 39 | 18 | 18  | 3 180 220 39 0 |
| Trois-Rivières | 38 | 16 | 21  | 1 183 199 42 4 |
| Granby         | 38 | 13 | 24  | 1 177 226 28 1 |

#### Vendredi

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Laval 3 Chicoutimi 10            |  |
| Trois-Rivières 0 Drummondville 5 |  |
| Granby 1 Shawinigan 7            |  |
| Verdun 0 St-Jean 3               |  |

#### Dimanche

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Chicoutimi 3 Drummondville 9 |  |
| Laval 4 Québec 5             |  |
| Longueuil 3 St-Jean 8        |  |
| Granby 4 Trois-Rivières 6    |  |
| Hull 6 Verdun 7              |  |

#### Hier

|                  |  |
|------------------|--|
| Laval 5 Laval 4  |  |
| Hull à Longueuil |  |

#### Aujourd'hui

|                  |  |
|------------------|--|
| Hull à Longueuil |  |
|------------------|--|

#### Compteurs

|                     | B  | A  | Pts | Pén |
|---------------------|----|----|-----|-----|
| G. Rouleau, Lon.    | 42 | 47 | 89  |     |
| M. Dampousse, Sha.  | 37 | 52 | 89  |     |
| S. Mommesso, Sha.   | 34 | 51 | 85  |     |
| L. Robitaille, Hull | 37 | 46 | 83  |     |
| M. Bélanger, Sha.   | 30 | 50 | 80  |     |
| C. Lemieux, Ver.    | 39 | 39 | 78  |     |
| M. Mongeau, Laval   | 35 | 43 | 78  |     |
| J. Foglietta, Hull  | 29 | 49 | 78  |     |
| G. Gosselin, Qué.   | 30 | 43 | 73  |     |
| G. Provencher, Qué. | 30 | 42 | 72  |     |

#### LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

##### Division Nord

|             | J  | G  | P  | N | BP  | BC  | Pts |
|-------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Fredericton | 37 | 22 | 12 | 3 | 144 | 124 | 47  |
| Maine       | 38 | 19 | 15 | 4 | 154 | 124 | 42  |
| Adirondack  | 35 | 16 | 14 | 5 | 124 | 140 | 37  |
| Sherbrooke  | 39 | 16 | 22 | 1 | 140 | 160 | 33  |
| N.-Ecosse   | 39 | 14 | 21 | 4 | 139 | 170 | 32  |
| Moncton     | 38 | 12 | 22 | 4 | 125 | 151 | 28  |

##### Division Sud

|                      | J    | G    | P    | N | BP | BC | Pts |
|----------------------|------|------|------|---|----|----|-----|
| 1 B Line Bobcat      | 9.40 | 5.30 | 3.40 |   |    |    |     |
| 5 Boothill Bobby Joe | 7.50 | 4.80 |      |   |    |    |     |
| 3 Sandy Wyle         | 2.80 |      |      |   |    |    |     |
| Temp: 2:10.3         |      |      |      |   |    |    |     |
| Exacta: 1-5—\$73.10  |      |      |      |   |    |    |     |

##### Division Est

|                     | J    | G    | P    | N | BP | BC | Pts |
|---------------------|------|------|------|---|----|----|-----|
| 1 Swing Bill        | 5.80 | 3.20 | 2.80 |   |    |    |     |
| 8 Lari Anemone      | 4.50 | 3.30 |      |   |    |    |     |
| Temp: 2:10.3        |      |      |      |   |    |    |     |
| Exacta: 1-8—\$23.70 |      |      |      |   |    |    |     |

##### Division Ouest

|                          | J     | G    | P    | N | BP | BC | Pts |
|--------------------------|-------|------|------|---|----|----|-----|
| 1 Copper Mint            | 16.70 | 5.40 | 3.90 |   |    |    |     |
| 1 Carp Valley Karol      | 5.30  | 3.00 |      |   |    |    |     |
| 8 Starsh (H. Portelance) | 4.20  |      |      |   |    |    |     |
| Temp: 2:07.3             |       |      |      |   |    |    |     |
| Exacta: 2-1—\$81.20      |       |      |      |   |    |    |     |

##### Division Centre

|                     | J     | G    | P    | N | BP | BC | Pts |
|---------------------|-------|------|------|---|----|----|-----|
| 1 Pittsburgh 2      | 14.50 | 8.10 | 3.40 |   |    |    |     |
| 6 Socks             | 6.20  | 4.70 |      |   |    |    |     |
| 8 J. MacCormick     | 3.30  |      |      |   |    |    |     |
| Temp: 2:10.3        |       |      |      |   |    |    |     |
| Exacta: 6-6—\$51.90 |       |      |      |   |    |    |     |

##### Division Est

|                     | J     | G    | P    | N | BP | BC | Pts |
|---------------------|-------|------|------|---|----|----|-----|
| 1 Snappers Ruy      | 10.50 | 4.30 | 4.80 |   |    |    |     |
| 5 Fly By Harry      | 2.70  | 2.40 |      |   |    |    |     |
| Temp: 2:10.3        |       |      |      |   |    |    |     |
| Exacta: 6-6—\$51.90 |       |      |      |   |    |    |     |

##### Division Ouest

|                     | J     | G    | P    | N | BP | BC | Pts |
|---------------------|-------|------|------|---|----|----|-----|
| 1 Snappers Ruy      | 10.50 | 4.30 | 4.80 |   |    |    |     |
| 5 Fly By Harry      | 2.70  | 2.40 |      |   |    |    |     |
| Temp: 2:10.3        |       |      |      |   |    |    |     |
| Exacta: 6-6—\$51.90 |       |      |      |   |    |    |     |

##### Division Centre

|                     | J     | G    | P    | N | BP | BC | Pts |
|---------------------|-------|------|------|---|----|----|-----|
| 1 Snappers Ruy      | 10.50 | 4.30 | 4.80 |   |    |    |     |
| 5 Fly By Harry      | 2.70  | 2.40 |      |   |    |    |     |
| Temp: 2:10.3        |       |      |      |   |    |    |     |
| Exacta: 6-6—\$51.90 |       |      |      |   |    |    |     |

### Canucks 0 Rangers 6

Première période  
1. NY Rangers, Greschner 6 (Beck, Ruotsalainen) 11:18 (an)  
2. NY Rangers, Ftorek 3 (Ruotsalainen) 18:27 (dn)  
Pénalités — Wiener NYR 4:14, Bubla Ver 5:46, Lidster Ver 8:42, Bubla Ver 10:35, Dore NYR 13:15, Sandstrom NYR 16:39.

Deuxième période  
3. NY Rangers, Rogers 13 (Sundstrom, Dore) 6:21  
4. NY Rangers, Sandstrom 13 (Larouche, S. Patrick) 9:18  
5. NY Rangers, Rogers 14 (Sundstrom, Beck) 18:31  
Pénalité — S. Patrick NYR 2:42.

Troisième période  
6. NY Rangers, S. Patrick 8 (Larouche, Sandstrom) 6:23  
Pénalité — Kirt





## Le maquillage sophistiqué

Pour accompagner la mode sobrement masculine cette année, Estée Lauder présente un maquillage sophistiqué sous le nom collectif de «Les couleurs d'un monde primitif».

## La peau a besoin d'une plus grande hydratation en hiver

TORONTO — Les vents de l'hiver, les nuits et les jours pleins d'humidité, les pièces asséchées par la chaleur... tout cela a un effet destructeur sur la peau et nécessite des changements radicaux dans votre routine de beauté.

Il suffit que votre peau soit exposée quelques jours à la neige et au vent pour qu'elle devienne tellement sèche que vous ressentirez immédiatement le besoin d'y appliquer un hydratant nourrissant et une crème très riche pour les yeux.

«La chaleur sèche dans les maisons et dans les bureaux peut assécher votre peau à un point tel qu'elle aura désespérément besoin d'hydratation», dit Estée Lauder. «Le secret d'une peau douce et souple est d'y ajouter ce que les intempéries et l'environnement intérieur lui enlèvent, la simple vérité est que vous avez besoin d'une plus grande hydratation en hiver sur le visage et sur le corps.

«Pour obtenir cette hydratation accrue, Mme Lauder affirme qu'il vaut mieux:

Passer des lotions aux crèmes pour le visage et le corps. Bien entendu, le visage doit toujours avoir une seconde peau d'extrait ou de supplément non gras pour la peau, quelle que soit la saison. En outre, les crèmes permettent de conserver l'hydratation naturelle; en fait, les crèmes amortissent l'effet du froid.

La nuit, utilisez une crème secours dit Estée Lauder. Non seulement elle accélère le processus naturel, de réparation des cellules abîmées mais elle contient également de l'acide hyaluronique naturel, un ingrédient essentiel qui permet de conserver à la peau son hydratation.

Quant au maquillage lui-même, quel que soit le fond de teint que vous utilisez, il vaut mieux adopter une crème qui polit et cache les imperfections. Elle est très spéciale car elle encourage l'apport d'oxygène. Elle est crémeuse, transparente, ne donne jamais l'effet de masque et sa formule protège la peau contre la séche-

resse et le froid et permet au reste de notre maquillage de mieux tenir.

Envisagez également de changer de fard. Si vous avez utilisé jusqu'à maintenant un fard à appliquer au pinceau, pourquoi ne pas essayer le fard crème, un fard à joues léger et riche qui se fond à ravir. L'ombre à paupières en crème automatique ou la crème pour les yeux au lieu d'une ombre à paupières sèche conservera vos paupières hydratées et lisses et rendra vos yeux étincellants. N'oubliez pas de protéger votre rouge à lèvres; par exemple, un brillant à lèvres automatique, un brillant chatoyant qui empêche les lèvres de s'assécher.

Si vous faites de l'exercice pour rester en bonne forme, comme vous devriez certainement le faire, prolongez vos exercices d'échauffement d'une ou deux minutes; faites-les durer cinq minutes au lieu de trois et insistez sur les exercices d'élongation en courant sur place ou en pratiquant vos pas de danse favoris.

Un bain plutôt qu'une douche

En hiver, faites suivre l'exercice d'un bain plutôt que d'une douche. C'est plus délassant et certainement plus hydratant, surtout si vous ajoutez quelques gouttes d'huile pour le bain pendant que la baignoire se remplit. Après votre bain et une fois que vous vous êtes séchée, appliquez la crème pour le corps, surtout sur les cuisses, les hanches et le haut des bras. Puis, revêtez quelque chose de chaud et de confortable.

Enfin, l'hiver n'est pas le moment où il faut oublier le parfum. Le froid déprime nos sensations odorantes. Aussi, il est important de porter un parfum pendant l'hiver. Cinnabar, une riche senteur exotique, ou White Linen, une fragrance vive et rafraîchissante, peuvent se porter toute l'année. L'huile de bain pour votre bain doit être coordonnée avec un savon parfumé et une lotion corporelle. Puis, aspergez votre corps avant de l'habiller d'une version légère du parfum et, enfin, lorsque vous êtes entièrement ha-

billée, appliquez quelques gouttes de parfums sur chacun des points de pulsation.

## au fil des ans

### Anniversaires historiques:

1977 — Le prêt le plus important de l'histoire du Fonds monétaire international — \$4 milliards — est accordé à l'Angleterre pour

lui permettre de soutenir sa monnaie.

1973 — L'aviation américaine détruit l'une des bases les plus importantes du Nord-Vietnam, à 15 km d'Hanoi.

1967 — Jack Ruby, l'assassin de Lee Harvey Oswald, tueur présumé de John Kennedy, meurt du cancer à Dallas.

Ils sont nés un 3 janvier:

Le compositeur italien Jean-Baptiste Pergolesi (1710-1736).

L'homme d'Etat britannique Clement Attlee (1883-1967).

Le cinéaste américain David W. Griffith (1875-1945).

## SOLDE DE FOURRURES

En janvier seulement. Jusqu'à 60% de rabais sur chaque manteau. 12 mois sans intérêt

**\$99.51**  
PAR MOIS\*

Manteaux de  
chat sauvage  
naturel

12 mois  
sans intérêt

Prix de vente de janvier:  
**\$1488**  
(taxe en plus)

Portez-le immédiatement, prenez un an pour payer

Personne ne vendra moins cher que nous!

**M. CAPLAN FURS**

MARCHAND DE FOURRURE A OTTAWA DEPUIS 1919

Toutes les principales cartes de crédit acceptées. 219, rue Bank entre Nepean et Lisgar. 232-1596. Stationnement gratuit derrière le magasin. Ouvert les jeu. et vend. jusqu'à 8h 30 p.m., le sam. jusqu'à 5h 30 p.m.

\* Avec approbation de crédit et dépôt de 25% du prix de vente.



Le manteau montré n'est pas nécessairement annoncé en spécial.

## VENTE A MOITIE PRIX 50% DE RABAIS

Autres extraordinaires réductions effectuées sur notre solde semi-annuel... plusieurs articles à 50% de rabais et plus.

## PORTS INTERNATIONAL

Une occasion absolument fantastique d'économiser sur les vêtements classiques de Ports International. Commencez l'année du bon pied en portant les styles, couleurs et tissus synonymes de la qualité Ports à des économies ALLANT DE 30 À 50% DE RABAIS!

**PLUS!**  
**UNE VASTE SÉLECTION DE CHANDAILS ET VÊTEMENTS EN TRICOT DE LA SAISON AUTOMNALE, MAINTENANT DE 30 À 50% DE RABAIS!**

## SOLDE FINAL

**CHANDAILS MISS RENFREW 50% DE RABAIS**

Superbe collection de différents styles et couleurs. Rég. 42\$-110\$. MAINT. 21\$-55\$.

**VÊTEMENTS SPORT DE QUALITÉ EN TRICOT 50% DE RABAIS**

Moitié prix sur tricots importés — grande variété de styles et couleurs. Rég. 140\$-365\$ MAINT. 69\$-179\$  
Chandails habillés et étincellants pour des fêtes éblouissantes — moins de la moitié du prix. MAINT. 129\$.

**POLO DE RALPH LAUREN**

Vaste sélection de vêtements sport Polo de Ralph Lauren — d'une élégance toujours classique. Rég. 38\$-300\$. JUSQU'À 50% DE RABAIS!

**MERONA**

Les plus beaux vêtements sport Merona. Rég. 75\$-150\$. MAINTENANT 50% DE RABAIS!

**ADESSO JUSQU'À 50% DE RABAIS!**

Jusqu'à moitié prix sur nos vêtements importés et canadiens, signés des grands couturiers.

**JUSQU'À 50% DE RABAIS MANTEAUX ET VESTES. AUTRES GRANDES RÉDUCTIONS.**

Super réductions — vaste choix de manteaux et vestes, dans les styles les plus populaires de la saison — **DANS TOUS LES RAYONS.**

**BOUTIQUE POUR HOMMES**

**VÊTEMENTS EN TRICOT JUSQU'À 50% DE RABAIS!**

Styles classiques et sports. Rég. 65\$-100\$. MAINT. 32,50\$-50\$

**VÊTEMENTS EXTÉRIEURS SIGNÉS JUSQU'À 50% DE RABAIS.**

Rég. 300\$-365\$ — MAINT. 150\$-182,50\$

# HOLT RENFREW

240 Sparks • Ouvert jeudis et vendredis jusqu'à 21 h. • Stat. gratuit jeudi, vend. soirs et sam. (Entrée rue Queen)

## LE DROIT

OFFRE UN CADEAU  
A VOTRE  
NOUVEAU  
BEBE

... UN ENSEMBLE  
**PENATEN** DE LUXE



**L'ENSEMBLE  
PENATEN-LE DROIT  
CONTIENT:**  
crème Penaten, huile très douce  
pour bébé, savon surgras pour  
bébé, boules absorbantes, poudre  
adoucissante pour bébé, sham-  
pooing à formule "sans larmes" pour  
bébé et "lait de bébé" Penaten  
pour bébé et mamans

Composez  
**560-2750**

Un conseiller clientèle des annonces classées  
vous aidera à rédiger votre avis de naissance

UN AUTRE SERVICE DES  
**ANNONCES CLASSÉES DU JOURNAL LE DROIT**



## • Le choix d'un shampoing

# La subjectivité, un facteur important

QUEBEC (PC) — L'évaluation des shampoings varie selon qu'elle est faite en laboratoire ou par des consommateurs, révèle une étude effectuée par le magazine «Protégez-vous» et dont les résultats sont publiés dans l'édition de janvier.

Dans le cadre de cette étude, le magazine a confié à des techniques et à un groupe de consommateurs le mandat de tester 52 produits.

L'évaluation a porté sur l'activité moussante et nettoyante, l'état des cheveux après le lavage, le degré d'acidité, le contenu net par format, l'absence de bactéries et l'irritation oculaire.

Selon les auteurs de l'article, la subjectivité est un facteur d'une

grande importance dans le choix d'un shampoing puisque experts et utilisateurs n'arrivent pas toujours aux mêmes résultats.

Les tests en laboratoire révèlent que les shampoings «Gillette» pour cheveux gras, «Herbal Essence» pour cheveux normaux et «Head and Shoulders» contre les pellicules sont ceux qui produisent le plus de mousse.

Le «Revlon Flex» pour cheveux gras, le «Rogier» à la camomille et le «Johnson» pour bébés en produisent le moins.

Comme prévu, les shampoings pour bébés sont les moins irritants pour les yeux contrairement au «Head and Shoulders» qui irrite le plus les yeux.

La plupart des shampoings

testés se sont révélés un peu acides ou presque neutres. Les produits «Agree» se sont avérés les plus acides tandis que d'autres, comme le «Kiorolac Plus» le «Head and Shoulders» et le «Tégin» ne le sont pas suffisamment.

L'étude révèle aussi que certains shampoings contiennent plus d'eau que d'autres. C'est le cas de «L'Oréal» ultra riche pour cheveux secs, le «Bout de chou» pour bébés et le «Biolan Castille», ce qui n'a pas empêché le premier d'être très bien coté par les consommateurs.

En ce qui concerne l'absence de bactéries, l'évaluation a démontré que tous les produits testés étaient propres et pouvaient être utilisés sans risque.

## La beauté résulte davantage de l'harmonie

par Marguerite Louveau

PARIS (AP) — Vous avez envie d'être remarquée comme une star: on peut rêver, et oser de multiples couleurs de maquillage.

Les traits du visage ne sont jamais symétriques et la beauté, même la plus parfaite,

résulte davantage de l'harmonie que de la régularité. Quand on connaît la structure de son visage on apprend, disent les maquilleurs, à tirer parti de ses défauts aussi bien que de ses qualités. Les imperfections du visage, cicatrices, taches cutanées, veines ou cernes, peuvent être camouflées par des fards couvrants.

Deborah Hutton dans «Le livre de la beauté» indique que le fond de teint doit être appliqué avec légèreté: quelques touches sur le front, le nez, les joues, le menton et à l'aide des doigts ou d'une petite éponge humide. On l'étend en partant du centre du visage, sans insister sur le contour des yeux et des lèvres. Le décolleté ne sera pas oublié.

Le fard à joues éclaire le visage en lui apportant quelques couleurs. Appliqué sur la paupière et l'arcade sourcilière il constitue un très beau maquillage. Il existe trois types de fard à joues: les gels qui donnent une impression de transparence, les crèmes, les poudres compactes ou blush-on, tout est question de goût et de carnation.

### Retouches

Les sourcils pas assez fournis se renforcent avec quelques touches de crayon. Si les yeux sont tombants: tracer à partir du coin interne de la paupière supérieure un trait fin de

crayon qui ira en s'élargissant de manière à couvrir entièrement la partie extérieure; trop rapprochés: dessiner un triangle d'ombre à paupières foncée dans l'angle externe de la paupière supérieure; trop écartés: appliquer une ombre plus soutenue dans l'angle interne de la paupière supérieure et dans l'angle externe de la paupière inférieure; trop petits: souligner le bord interne des paupières au crayon blanc et compléter par un trait gris ou marron sous les cils de la paupière inférieure, puis appliquer le mascara.

Un peu de teint ou de poudre du maquillage permet une meilleure tenue du fard à lèvres. Le tracé des lèvres se fait à l'aide d'un crayon à mine tendre finement taillé, choisi dans une nuance un peu plus foncée que la teinte du rouge à lèvres et terminer par une couche de brillant qui donne plus d'éclat.

Pour le soir accentuer les couleurs et la luminosité pour combattre l'effet de la lumière artificielle.

Pour être en parfaite harmonie les mains et les ongles doivent aussi être soignés. Une crème à mains appliquée en légers massages donnera une peau satinée agréable à effleurer et le vernis à ongles doit être du ton du rouge à lèvres.

Quant au parfum

on le met de préférence à la naissance des cheveux, sur la nuque, derrière les oreilles, au creux du coude, à l'intérieur des poignets. On peut

aussi vaporiser ses cheveux et ses vêtements, mais attention aux tissus fragiles et aux fourrures que l'essence du parfum risque de détériorer.

## SOLDE DE FOURRURES

En janvier seulement. Jusqu'à 60% de rabais sur chaque manteau. 12 mois sans intérêt

**\$117.03**

Manteau de  
castor  
naturel  
à longs poils  
12 mois  
sans intérêt

PAR MOIS\*

Prix de vente de janvier:  
**\$1750**  
(taxe en plus)

Portez-le immédiatement, prenez un an pour payer

Personne ne vendra moins cher que nous!

**M. CAPLAN FURS**

MARCHAND DE FOURRURE A OTTAWA DEPUIS 1919

Toutes les principales cartes de crédit acceptées. 219, rue Bank entre Nepean et Lisgar. 232-1596. Stationnement gratuit derrière le magasin. Ouvert les jeu. et vend. jusqu'à 8h 30 p.m., le sam. jusqu'à 5h 30 p.m.

\* Avec approbation de crédit et dépôt de 25% du prix de vente.



Le manteau montré n'est pas nécessairement annoncé en spécial.

# Le Solde d'Inventaire de la Factorerie de Tapis

Rabais  
Jusqu'à

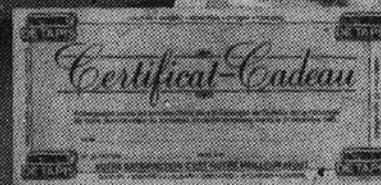
**60%**

Recevez des certificats-cadeaux gratuits avec tout achat\*\*

Tapis, Carpettes, Prélarts

**Certificats-cadeaux gratuits**

avec tout achat\*\* échangeables contre des cadeaux de valeur offerts dans le Catalogue de Cadeaux de La Factorerie de Tapis.



\*\*Détails sur demande.

**La Factorerie de Tapis** MD.

Marque de commerce déposée par la Corporation Carpta

Nous faisons tout sauf la fabrication du tapis

**VOUS SATISFAIRE C'EST C'QU'ON SAIT FAIRE LE MIEUX**

• Appelez pour estimation gratuite à la maison **226-6123** • Magasinez en personne ou service à domicile. Sans obligation • Crédit offert • Installation sur demande avec garantie de service à vie • Coupe immédiate sur mesure — Apportez les mesures de votre pièce.

VISA

MasterCard

HEURES D'OUVERTURE  
LUNDI AU VEN. 9h à 21h30  
SAM. 9h à 18h

OTTAWA  
1560 CHEMIN MERIVALE  
AU COIN DU MEADOWLANDS DR.  
226-3961



MONTREAL

• 7205 BOUL. TASCHEREAU OUEST 656-8440 BROSSARD  
• 6878 RUE JEAN TALON EST 259-2571 ST-LÉONARD  
• 3450 CÔTE VERTU 332-2851 ST-LAURENT  
• 1710 BOUL. DES LAURENTIDES 668-1140 LAVAL

ÉGALEMENT À LA VILLE DE QUEBEC • MONTREAL • HALIFAX • OTTAWA • TORONTO • HAMILTON • LONDON • KITCHENER • ST CATHARINES • SUDBURY • WINNIPEG • SASKATOON • CALGARY • EDMONTON • VANCOUVER • DALLAS • HOUSTON

**The Adrian Shop**

présente

**“Les mariées de 85”**



Une présentation panoramique des modes pour la mariée, son cortège, sa famille et ses invités.

**CHATEAU LAURIER**  
Salle de bal  
**DIMANCHE, 13**  
**JANVIER 1985**

2h P.M. et 8h P.M.

\$6.00 par personne

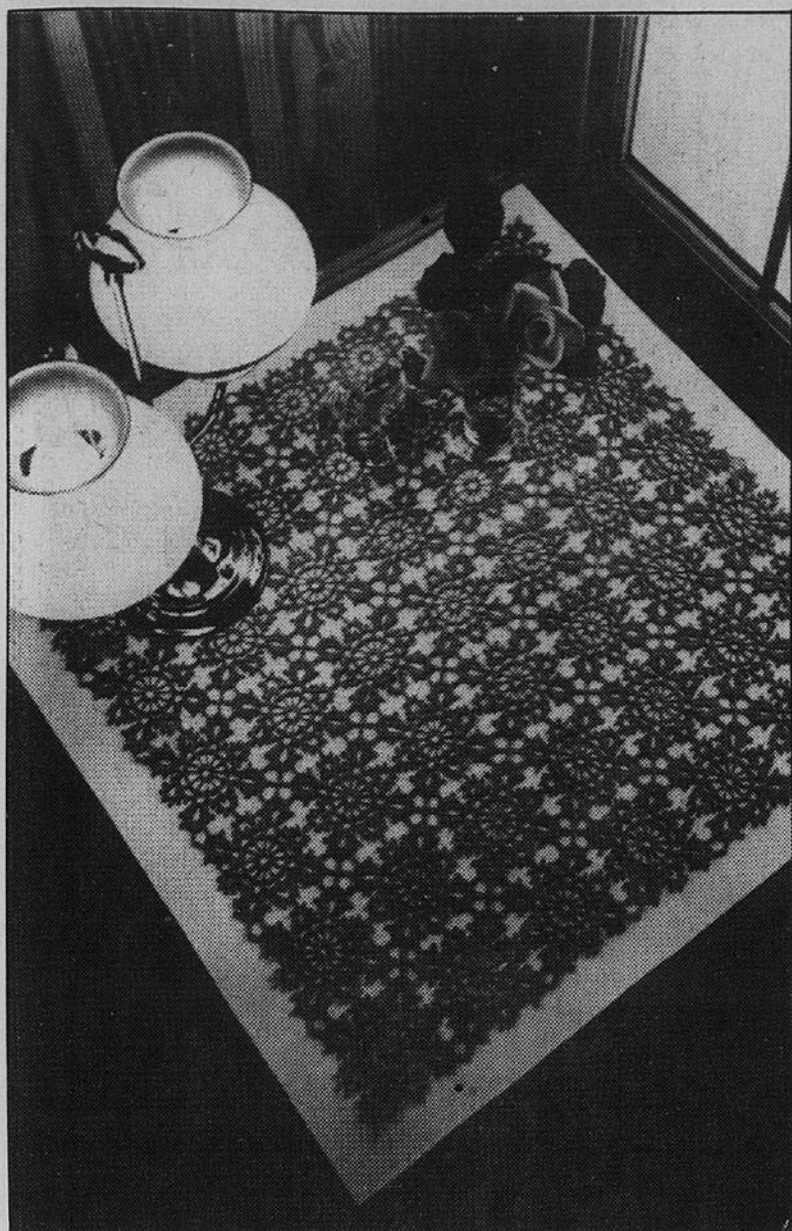
Vêtements pour hommes:  
A. M. Hochberg

**Billets présentement en vente — ou téléphonez pour réserver: The Adrian Shop, 1207-1209, rue Wellington — 728-0782**

**VOUS POUVEZ GAGNER L'UN DE CES BEAUX PRIX DE PRESENCE!**

- Fin de semaine de lune de miel au Château Laurier avec petit déjeuner au champagne
- Ensembles de mariée complet par Bridalane et Highlite
- Robes de demoiselles d'honneur par Jac Ann
- Dîners à la chandelle chez Tiffany et à l'hôtel Embassy West
- Fin de semaine à l'hôtel Embassy West
- PLUS! Certificats-cadeaux offerts par Robertson Galleries, Silken Blossoms, Focus Photographics et Artistic Cake Design





Un napperon carré qui convient parfaitement pour garnir le milieu de la table.

## may mc lean parlons tricot

### Le tricot se mesure le long de la ligne centrale

Une lectrice me demande de lui expliquer la bonne manière de mesurer la longueur d'un tricot, ce qui, bien entendu, doit se faire avec beaucoup de soin. Commencez par poser le tricot bien à plat sur une surface propre et suffisamment étendue pour vous permettre toute liberté de mouvement.

En utilisant un ruban à mesurer, suivez la ligne du milieu de la pièce tricotée, sans jamais étendre celle-ci le moins possible. N'incluez pas dans vos mesures les aiguilles à tricot. Ne prenez aucune mesure un peu trop lâches pour pouvoir servir à cette fin. De plus, si la pièce tricotée comprend des augmentations ou des diminutions, comme c'est le cas pour une manche, les bords de côté seront plus longs que la ligne droite du milieu. Souvenez-vous donc de toujours mesurer un tricot le long de la ligne centrale.

J'ai expliqué dans une récente chronique la manière de tricoter le «carré grand-maman». Vous seriez étonnée d'apprendre le nombre de lectrices qui me demandent de répéter ces instructions, parce qu'elles ont égaré la chronique en question ou qu'elles ont oublié de la découper. Je compte bien les faire paraître de nouveau d'ici deux ou trois mois, mais le moyen le plus rapide de les avoir consiste à commander un autre exemplaire du journal... si vous en connaissez la date. Il m'arrive de temps en temps de recevoir des coupures qu'il m'est possible d'envoyer à celles qui en font la demande, mais cette fois, je n'en ai pas en réserve.

Le feuillet décrivant le dessous de plat à motif de feuille d'érable porte le numéro F 6871. Ce numéro a été omis lorsque je vous ai parlé du modèle en question. Plusieurs personnes me demandent les instructions permettant de faire un couvre-rouleau, servant à dissimuler le papier de toilette gardé en réserve dans la salle de bains. Il en existe deux modèles: chapeau haut de forme et poupée. Le feuillet no F 0369 les décrit tous les deux.

Le patron de la semaine, le voici: c'est un napperon carré, un peu plus grand que les modèles courants et qui convient parfaitement pour garnir le milieu de la table. Si vous comprenez bien les instructions, vous parviendrez à agrandir ce modèle, et même à en faire toute une nappe!

Pour obtenir le feuillet no F 7863 ou tout autre feuillet mentionné, veuillez envoyer 75 cents par patron, ainsi qu'une enveloppe affranchie, de grand format, portant vos nom et adresse, à: PARLONS TRICOT, a/s Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7. Si vous manquez de timbres ou d'enveloppes, il vous suffit d'ajouter 50 cents à votre demande et d'indiquer en lettres moulinées votre nom et votre adresse. Souvenez-vous de toujours mentionner le patron de votre choix.



Florence

of Ottawa

**VENTE ANNUELLE  
DE JANVIER  
25% à 75%  
DE RABAIS**

A l'exception des tenues  
de printemps et de croisière  
**TAILLES MENUES A 22½**

#### Spécial:

Vous avez la chance  
de gagner cent dollars  
en apportant  
cette annonce  
avec vous.

Tirage le 30 janvier 1985

**945, ch. de Richmond  
(angle ave Woodroffe)  
Ottawa (Ontario)**

### Un salon de beauté à Pékin

PEKIN (AFP) — Les Pékinoises vont pouvoir se faire belles, un salon de beauté, le plus grand de Chine, vient d'ouvrir ses portes à Pékin et propose aux clientes une large gamme de services allant du maquillage à la pose de perruques.

Selon le quotidien de l'économie, les jeunes Pékinoises soucieuses de leur apparence trouveront également au centre de beauté Meibai des coiffeuses expérimentées et elles pourront même se faire des liftings.

Le personnel du salon a en outre été formé pour dispenser aux clientes des conseils sur le choix des maquillages correspondant le mieux à leur physique et sur la meilleure façon de mettre leur corps en valeur.

L'une des employées du centre du beauté, selon l'agence Chine Nouvelle, a déclaré qu'elle avait choisi de travailler dans cet établissement car elle «aimait apporter son aide aux femmes chinoises qui veulent être plus jolies».

L'agence indique encore que selon les statistiques de l'un des plus grands magasins de Pékin, les ventes de cosmétiques ont enregistré une hausse de 20% cette année par rapport à 1983.



#### AVIS

Le Comité du Bal 1985 de l'Université d'Ottawa se fait un plaisir de vous annoncer que le cinquième Bal de l'Université d'Ottawa en faveur du Fonds de l'essor se tiendra le samedi 23 mars 1985, à la Salle de bal du Château Laurier.

Le Bal 1985 a pour thème L'essor de l'Université d'Ottawa. Les bénéfices de cette soirée seront versés au Fonds de l'essor à l'intention du Fonds Roger Guindon, fonds général de bourses de l'Université d'Ottawa.

Pour plus de renseignements, téléphone: 231-2276.

**Le Comité du Bal**  
Maureen McTeer  
Suzanne Préfontaine  
Denise Bourgault, Marie Caron-Gibeault, Robert Charbonneau, Lucille Desmarais, Fred Fox, Gilberte Garand, Janine Hurteau, Jean Moreau

**COMITÉ DU BAL  
1985**



UNIVERSITÉ D'OTTAWA  
UNIVERSITY OF OTTAWA



### L'artisanat de qualité

Les insulaires de l'Île-du-Prince-Édouard fabriquent des pièces d'artisanat de qualité depuis les débuts du 18<sup>e</sup> siècle. Quand les premiers colons sont arrivés de France en 1720, ils devaient se fier uniquement à leurs talents pour seulement assurer leur subsistance. Les ravitaillements qui venaient de France par bateau n'arrivaient que de façon irrégulière et les gens ne pouvaient pas s'y fier. De plus, le rude climat était là pour rappeler aux gens qu'ils devaient posséder des articles durables. C'est pourquoi les manteaux, les couvertures et les foulards étaient fabriqués pour durer. Selon le ministère du Tourisme de cette province de l'Atlantique, on apporte aujourd'hui la même habileté pour tisser les articles d'artisanat, comme le montre Mme Joanne Scantlebury.

## SOLDE DE FOURRURES

En janvier seulement. Jusqu'à 60% de rabais sur chaque manteau. 12 mois sans intérêt

**\$131<sup>75</sup>**  
PAR MOIS\*  
Prix de vente de janvier:  
**\$1995**  
(taxe en plus)

Manteaux de  
renard bleu  
norvégien

12 mois  
sans intérêt

Portez-le immédiatement, prenez un an pour payer

Personne ne vendra moins cher que nous!

**M. CAPLAN FURS**

MARCHAND DE FOURRURE A OTTAWA DEPUIS 1919

Toutes les principales cartes de crédit acceptées. 219, rue Bank entre Nepean et Lisgar. 232-1596. Stationnement gratuit derrière le magasin. Ouvert les jeu. et vend. jusqu'à 8h 30 p.m., le sam. jusqu'à 5h 30 p.m.

\* Avec approbation de crédit et dépôt de 25% du prix de vente.



Le manteau montré n'est pas nécessairement annoncé en spécial.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À

0%

SUR NOS PRIX COURANTS!

**SOLDE D'ÉCOULEMENT  
SEMESTRIEL**

C'est le temps de venir choisir des vêtements à la mode tout en économisant considérablement. Des escomptes sensationnels à tous nos rayons: Boutique Haute-Couture, Boutique de la mariée, tissus synthétiques, etc. Hâtez-vous pour une meilleure sélection. TOUTE VENTE FINALE. ACHATS AU COMPTOIR SEULEMENT. PAS DE MISE DE CÔTÉ.

**PATRONS  
McCALL'S**

Vente 2 pour 1

Achetez 1 patron McCall's et obtenez un deuxième gratuit de la même valeur ou moindre.

240 rue Sparks,  
234-7232

**Marshall's**



• Meurtre de l'aumônier de Solidarité

# Le général Platek est mis en cause

TORUN, Pologne (AFP) — Le général de brigade Zenon Platek, suspendu de ses fonctions au ministère de l'Intérieur polonais à la suite de l'affaire Popieluszko pour manque de supervision de son service, a été mis en cause mercredi à Torun par Waldemar Chmielewski, l'un des quatre policiers actuellement jugés pour le meurtre de l'aumônier de Solidarité.

Le lieutenant Wal- du général Platek, di- demar Chmielewski, recteur du départe- 29 ans, a cité le nom ment 4, chargé des

cultes au ministère, au début de sa dépo- sition consacrée à une première tentative d'enlèvement du père Jerzy Popieluszko, le 13 octobre, sur la rou- te de Gdansk à Var- sovie, à laquelle avaient déjà pris part le capitaine Grzegorz Piotrowski et ses deux lieutenants.

En partant en voi- ture pour Gdansk, a indiqué Chmielewski, Piotrowski est entré en contact radio avec le ministère pour sa- voir si rien n'était changé concernant leur mission spéciale. J'ai reconnu la voix du général Platek, a affirmé le policier. Celui-ci aurait répon- du: tu es en commu- nication avec la mau- vaise personne. En tout cas, il n'y a au- cune information pour toi.

Le lieutenant Chmielewski est ap- paru à la barre agité de tics nerveux et af- fecté d'un bégaiement, deux phénomè- nes qui sont apparus après la mort du père Popieluszko, a-t-il dit. Il a immédiatement reconnu sa par- ticipation à l'enlève- ment, mais plaide non-coupable pour l'assassinat lui- même, affirmant qu'il ne voulait pas tuer l'aumônier de Solida- rité.

**Hérarchie policière**  
Comme son collè- gue au département "quatre", Leszek Pe- kala, qui avait été le premier à déposer au cours de ce procès ou- vert le 27 décembre, Chmielewski a déclai- ré qu'il était "con- vaincu" que l'opéra- tion punitive contre le père Popieluszko disposait de l'aval de la hiérarchie policiè- re.

Piotrowski, a-t-il dit, "nous a laissé en- tendre qu'il avait l'accord du sommet et j'ai pensé qu'il s'agi- sait soit du directeur général (Zenon Pla- tek) soit de l'un des (cinq) vice-ministres" de l'Intérieur.

Selon Chmielewski, l'opération visait "à intimider le père Po- pieluszko (...)" qui poursuivait des acti- vités incompatibles avec le port de la sou- tane et contre lequel

les avertissements verbaux étaient res- tés sans suite". "Il s'agissait aussi d'ob- tenir de lui des infor- mations sur les struc- tures clandestines de Solidarité", a pour- suivi l'accusé.

Le lieutenant Chmielewski a révélé qu'il avait lui-même posé la question de la mort éventuelle du prêtre et de ses con- séquences. Piotrows- ki, a-t-il dit en sub- stance, a alors tenté en vain de joindre au té- léphone le vice-direc- teur du département, le colonel Adam Pie- truszka, inculpé par la suite "d'instigation et d'assistance au cri- me". Quelques jours plus tard, Piotrowski a répondu à la ques- tion de la manière suivante, selon Chmielewski: "Il fau- drait alors dissimuler le corps".

**Naïf**  
Auparavant la cour, siégeant tou- jours entourée pour cette troisième au- dience d'un important dispositif de sécurité, avait fini d'entendre le lieutenant Leszek Pekala.

Ce dernier qui n'a pas explicitement plaidé non-coupable, a continué à tenter de minimiser sa respon- sabilité en chargeant au maximum le capi- taine Piotrowski. In- terrogé par les procu- reurs et les deux avo- cats de la partie civil- le représentant les in- téréts de la famille du père Popieluszko, Me Andrzej Grabinski et Me Jan Olszewski, Pekala a répété qu'il n'avait fait "qu'obéir aux ordres de Pio- trowski".

Comme Chmielews- ki, il a affirmé qu'il n'avait pas "l'inten- tion de tuer le père Popieluszko", mais à l'inverse de son com- plice, il s'est attaché à éviter d'impliquer le sommet de la hié-

rarchie policière, re- venant même pour mu- lées pendant l'en- cela sur les accusa- quête, Pekala a ainsi

dit qu'il avait été "naïf" de croire

qu'un vice-ministre ait pu être mêlé à cet- te affaire".

Au comble de la  
joie avec des  
**fourrures**  
pendant  
notre vente  
de janvier

ÉCOULEMENT A

**1/2  
PRIX**



**WASERMAN FURS LTD.**  
177, ch. de Richmond 729-1411  
à l'ave Kirkwood  
Ouvert: lun. à sam. 9h a.m.-5h 30; vend. jusqu'à 9h p.m.

**20% À 50% DE RABAIS**  
**SOLDE**  
**POINT-ROUGE**  
**À LA GRANDEUR DU MAGASIN**

Profitez de ces autres rabais en magasin  
• 20% À 50% DE RABAIS sur toutes les tasses  
• 20% À 50% DE RABAIS sur tous les chandeliers et chandelles  
• JUSQU'À 30% DE RABAIS sur les reproductions et posters encadrés  
• 20% À 50% DE RABAIS sur tous les vêtements

**Stores à lamelles**

En bambou attrayant et pratique. Pour le style et l'intimité que vous désirez. 3' x 6'. Rég. 6,99

**Chaises de réalisateur**

Durables et jolies avec leur cadre en bois franc et leur tissu en coton résistant. Couleurs mode assorties. Rég. 39,99

**Coussins**

**25% DE RABAIS**

Toutes les formes, toutes les couleurs, tous les formats. Pour le sofa ou le plancher.



Maintenant **349**



Maintenant **2988**

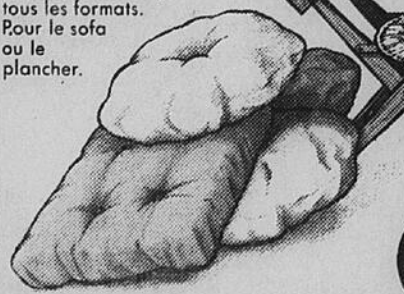


Table tournée en Buri  
Quelle cubainel Rég. 39,99

Maintenant **2488**

**Étagères Buri**

Voilà une façon élégante et solide de ranger vos livres ou votre système de son.

Petites: Rég. 79\$

Maintenant **55\$**

Moyennes: Rég. 99\$

Maintenant **68\$**

Grandes: Rég. 109\$

Maintenant **75\$**



Maintenant **129\$**  
**Fauteuil Papasan**  
**Épargnez 70\$**

Solide et accueillante, fini châtain. Rég. 199\$

**IMPORT  
BAZAAR**  
**INTERNATIONAL**

Un monde de merveilleuses idées de décoration

Rabais annoncés en vigueur jusqu'au 9 janvier 1985  
Le solde à travers le magasin se termine le 16 janvier 1985.

Livraison gratuite dans un rayon de 10 km pour les achats de plus de 150\$.

184, rue Rideau, à l'angle de la rue Waller, près du Centre Rideau 237-0133  
Rideau: Lun.-merc.-sam.: 9h 30-18h 00; jeu. et ven.: 9h 30-21h 00  
30 minutes de stationnement chez Gilad avec tout achat

1558, rue Merivale, à l'angle de l'avenue Meadowlands Nord 225-4790  
Merivale: Lun.-merc.-sam.: 10h 00-18h 00; jeu. et ven.: 10h 00-21h 00



**1/2 prix!**

**LA VENTE  
CONTINUE**

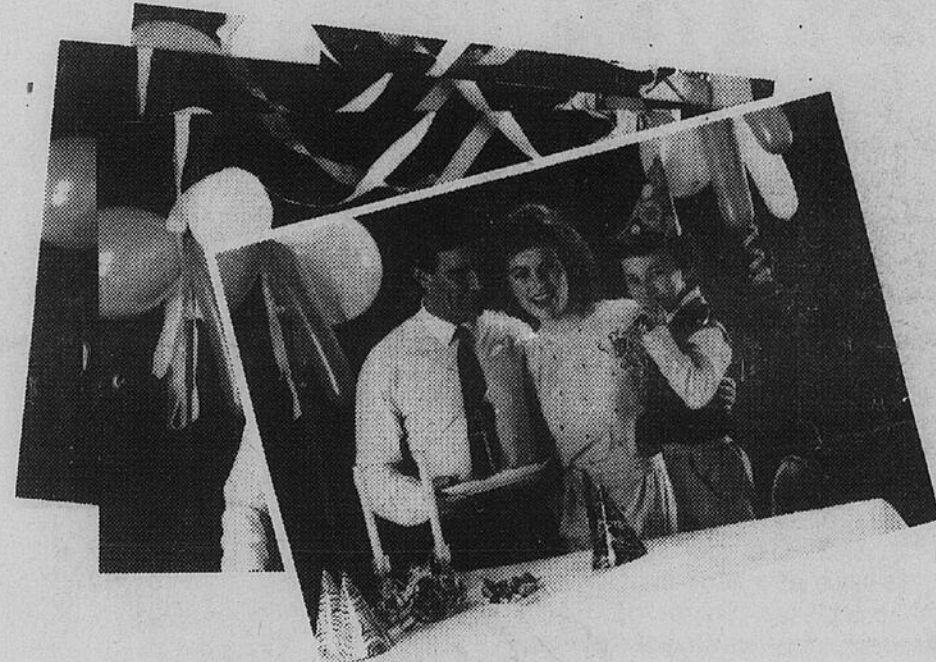
METTANT EN VEDETTE:

• ROBES DE MARIEES ET ACCESSOIRES DE NOCES • TAILLEURS • ROBES • CHANDAILS • PANTALONS • JUPES • BLOUSES • MANTEAUX (20% à 50% DE RABAIS)

Magasinez tôt pour un meilleur choix...

*The Adrian Shop*

1207-1209, RUE WELLINGTON  
TELEPHONE 728-0782  
STATIONNEMENT GRATUIT  
Lun. à merc., 9h-6h;  
jeu. et ven., 9h-9h  
Sam., 9h-6h



**Confiez le développement  
de vos photos des Fêtes  
à Eaton**

L'attente fiévreuse de la veille de Noël, l'excitation de la distribution des cadeaux, les sourires autour de la table à Noël et au Jour de l'An, vous avez hâte de voir les photos de ces moments précieux? Confiez vite vos films au Service de développement Eaton.

**Développement de photos**

Prix Eaton, ch.

Film 12 poses **5.35**  
Film 24 poses **9.95**  
Film 36 poses **13.95**

Faites faire une 2e copie de vos photos Lorsque vous apportez vos films pour les faire développer, vous pouvez commander un exemplaire supplémentaire de vos photos à un prix minime.

Prix Eaton, ch.  
2e copie, 12 poses 1.00  
2e copie, 15 poses 1.50  
2e copie, 24 poses 2.00  
2e copie, 36 poses 3.00

**Offre spéciale sur film-disque**

Nous développons les films-disques en photos de 10 cm. 15 poses.

Prix Eaton **4.99** ch.

Eaton au centre Rideau et au Centre commercial Bayshore. Rayon 512.  
Venez ou composez 560-5200 ou 829-9211.



**EATON**  
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX